النشرية الإحصائية السنوية لتونس

Annuaire Statistique de la Tunisie

2007-2011

Edition 2012 نشرية

54

Préface

Cette édition de l'Annuaire Statistique de la Tunisie présente les principales statistiques collectées et élaborées par le système statistique national et le produit de ses activités. Ils portent principalement sur les cinq dernières années (2007 à 2011). Certaines informations figurant dans les précédentes éditions font l'objet d'une mise à jour régulière.

L'Institut National de la Statistique ne cesse de déployer tous ses efforts pour mettre à la disposition du public une documentation riche et variée. Répondant à un besoin grandissant des utilisateurs et attentif aux nouvelles exigences de suivi de l'évolution de la situation économique et sociale du pays.

L'INS tient à remercier toutes les administrations, les institutions publiques et les organismes professionnels et ses différents correspondants de leur concours régulier et précieux à la préparation de cette nouvelle édition de l'Annuaire Statistique de la Tunisie.

Par ailleurs, on signale que le présent document est disponible sur CD-ROM en version monoposte en deux formats (PDF et Excel).

Nous serons heureux de recevoir vos commentaires et suggestions quant au contenu et la présentation de la présente édition de l'annuaire statistique de la Tunisie.

Pour de plus amples informations :

- Contactez l'INS par Email : ins@ins.tn
- Visitez notre site web : www.ins.tn

تـــقـــديـــم

تمثل هذه النشرية الإحصائية السنوية للبلاد التونسية جملة الإحصائيات التي تنتجها المنظومة الوطنية للإحصاء، وتشمل أساسا السنوات الخمس الأخيرة (2007-2011). تظل بعض المعلومات الموجودة في نشريات سابقة محور تحيين متواصل.

يسعى المعهد الوطني للإحصاء جاهدا لتوفير وثيقة إحصائية ثرية ومتنوعة تستجيب لحاجيات طالبي المعلومة (الباحث) وتخضع لمقاييس وتطورات الوضع الإقتصادي والإجتماعي الراهن.

يتوجه المعهد الوطني للإحصاء بالشكر إلى كل المنشآت العمومية الخاصة والعامة لتعاونها لإصدار الطبعة الجديدة للنشرية الإحصائية السنوية لتونس .

مع العلم بأن هذه الوثيقة تصدر في شكل قرص ممغنط ببعدين إثنين (PDF et Excel).

سنكون سعداء بتقبل إقتراحاتكم وملاحظاتكم حول محتوى النشرية الإحصائية السنوية لتونس.

لمزيد الإيضاح:

- إتصلوا بالمعهد الوطني للإحصاء

على البريد الإلكتروني: ins@ins.tn

- زوروا موقعنا على شبكة الإنترنات : www.ins.tn

TABLEAU DES SIGNES CONVENTIONNELS جدول المصطلحات المستعملة

Significations adoptées	Signes العلامات	التسمية
Idem	"	مماثل
Le renseignement ne peut être obtenu ou n'existe pas. faute d'enquête	>>	بيانات لا يمكن الحصول عليها أو غيرموجودة
Le renseignement n'est pas encore publié ou n'est pas encore parvenu	...	بيانات لم يقع نشرها بعد أولم تصل بعد
Résultat rigoureusement nul	-	نتيجة معدومة تماما
Discontinuité dans la série chronologique	=أو I ou	إنقطاع في مستوى التسلسل الزمني
Au dessous de l'unité	ε	دون الوحدة

UNITES UTILISES ET ABREVIATIONS وحدات مستعملة و مختصرات

Unité	Libellé	التسمية	الوحدة
D.	Dinar	دينار	د
G	Gramme	غرام	غ
hl	Hectolitre	هيكتلتر	هكل
Km	Kilomètre	كيلومتر	كم
Kg	Kilogramme	كيلوغرام	كغ
kw	Kilowatt	كيلوواط	كيلوواط
kwh	Kilowatt/heure	كيلوواط/ساعة	كيلوواط/س
m^2	Mètre carré	متر مربع	م2
P	Pièce	قطعة	قطعة
ha	Hectare	هكتار	هكتار
l	Litre	لتر	ل
m^3	Mêtre cube	متر مكعب	م3
Q	Quintal	قنطار	قنطار
T	Tonne	طن	طن
Tkm	Tonne Kilomètre	طن/كيلومتر	طن/كم
Tx	Tonneau	برميل	برميل
V/K	Voyageurs/Kilomètre	مسافر/كيلومتر	مسافر/كم
U	Unité	وحدة	وحدة
Moy. Mens	Moyenne mensuelle	معدل شهري	معدل شهري
Nbre	Nombre	عدد	عدد
B	Bouteille	قارورة	قارورة
Bte	Boite	علبة	علبة
MD	Million de Dinars	مليون دينار	م د
M	Millier	الألف	الألف
Millet	Millime	مليم	مليم
j	jour	يوم	يوم
Pa	Paquet	علبة	علبة
Pers	Personne	شخص	شخص
Bill	Billet	تذكرة	تذكرة
Abon	Abonnement	إشتراك	إشتراك
Piq	Piqure	حقنة	حقنة
Consul	Consultation	عيادة	عيادة

Sommaire

الفـهـرس

		صفحة Page
1 POPULATION	**1 السكان**	
1.1 Principales caractéristiques démographiques	**1.1** أهم الخصائص الديموغرافية	19
Estimation de la population par groupe d'âge. genre et gouvernorat	**التقديرات السكانية حسب الفئة العمرية والجنس والولاية**	
1.2 sexe masculin	**2.1** جنس الذكور	20
1.3 sexe féminin	**3.1** جنس الإناث	22
1.4 ensemble	**4.1** المجموع	24
1.5 Estimation de la population par gouvernorat	**5.1** التقديرات السكانية حسب الولاية	26
Naissances	**الولادات**	
1.6 par mois et par année	**6.1** حسب الشهر والسنة	27
1.7 par genre et rapport de masculinité	**7.1** حسب الجنس والنسبة المئوية للذكورة	28
1.8 taux bruts de natalité par gouvernorat	**8.1** المعدل الخام للمواليد حسب الولاية	29
1.9 groupe d'âge de la mère et le gouvernorat de domécile	**9.1** الفئة العمرية للأم و ولاية الإقامة	30
1.10 Taux de fécondité selon groupe d'âge de la mère ISF et TGF	**10.1** معدل الخصوبة حسب الفئة العمرية للأم، و م.ت.خ و م.ج.خ	31
1.11 par genre suivant le gouvernorat de déclaration	**11.1** حسب الجنس والولاية المصرح بها	32
1.12 suivant le lieu d'accouchement et le gouvernorat de déclaration	**12.1** حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها	33
Décés	**الوفيات**	
1.13 par mois et par année	**13.1** حسب الشهر والسنة	34
1.14 par genre et gouvernorat de domicile	**14.1** حسب الجنس و ولاية الإقامة	35
1.15 taux bruts de mortalité par gouvernorat	**15.1** المعدل الخام للوفيات حسب الولاية	36
1.16 mort-nés declares par mois et par année	**16.1** المواليد الأموات المصرح به حسب الشهر والسنة	37
1.17 mort-nés par gouvernorat de déclaration	**17.1** المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها	38
Mariages	**الزواج**	
1.18 contractés par mois et par année	**18.1** عقود الزواج حسب الشهر والسنة	39
1.19 contractés par gouvernorat de déclaration	**19.1** عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها	40
1.20 selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat	**20.1** الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية	41
1.21 selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat	**21.1** الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية	42
1.22 pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat	**22.1** الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية	43
1.23 pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat	**23.1** الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية	44
1.24 selon le groupe d'âge des époux	**24.1** الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين	45
Divorces	**الطلاق**	
1.25 prononces par les tribunaux de 1 ère instance par année judiciaire	**25.1** أحكام الطلاق المصرح بها حسب السنة القضائية من قبل المحاكم الإبتدائية	46

2 ENSEIGNEMENT ET CULTURE	**2 التعليم والثقافة**	
2.1 Enseignement	**1.2 التعليم**	
2.1.1 Informations générales	**1.1.2** معطيات عامة	49
1er cycle de l'enseignement de base	**المرحلة الأولى من التعليم الأساسي**	
2.1.2 Principales données	**2.1.2** أهم المعطيات	50
2.1.3 Nombre d'écoles par gouvernorat	**3.1.2** عدد المدارس بكل ولاية	51
2.1.4 Nombre de locaux - classes par gouvernorat	**4.1.2** عدد قاعات الدرس حسب الولاية	52
2.1.5 Personnel enseignant par gouvernorat	**5.1.2** عدد المدرسين حسب الولاية	53
2.1.6 Classes– élèves par année d'études	**6.1.2** عدد الفصول حسب السنة الدراسية	54
2.1.7 Population scolaire par genre et par gouvernorat	**7.1.2** عدد التلاميذ حسب الجنس والولاية	55

Sommaire

الفـهـرس

2.1.8 Population scolaire totale par gouvernorat..... 57
2.1.9 Population scolaire par qualité et par année d'études.. 58

2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire (public)

2.1.10 Principales données statistiques..... 59
2.1.11 Population scolaire par année d'études..... 59
2.1.12 Population scolaire par genre et par gouvernorat..... 60
2.1.13 Population scolaire totale par gouvernorat..... 62
2.1.14 Population scolaire par qualité et par année d'études 63
2.1.15 Nombre d'établissements et classes-élèves par gouvernorat 64
2.1.16 Personnel enseignant selon le genre et la nationalité. 65
2.1.17 Résultats des examens..... 65
2.1.18 Répartition des admis au baccalauriat par section et gouvernorat..... 66
2.1.19 Répartition des étudiants par filières et par genre..... 67
2.1.20 Répartition des diplômés de fin d'études par filières et par genre 68
2.1.21 Répartition des étudiants par secteur et par ministère de tutelle et par genre 69
2.1.22 personnel enseignant à plein temps..... 69

2.2 Culture

Bibliothèque par catégorie et par gouvernorat

2.2.1 Evolution du réseau des bibliothèques 70
2.2.2 Evolution de la capacité 71
2.2.3 Evolution des fonds de livres 72
2.2.4 Evolution des lecteurs 73
2.2.5 Evolution des abonnés..... 74
2.2.6 Evolution des livres prêtés..... 75

Cinéma

2.2.7 Nombre de films longs et courts métrages visés par nationalité..... 76
2.2.8 Evolution des nombres d'entrées dans les salles..... 77
2.2.9 Nombre de salles par gouvernorat 77

8.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب الولاية 57
9.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة وحسب الصنف 58

المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي

10.1.2 أهم المعطيات..... 59
11.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة..... 59
12.1.2 عدد التلاميذ حسب الجنس والولاية..... 60
13.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب الولاية..... 62
14.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة وحسب الصنف 63
15.1.2 عدد المؤسسات التربوية وعدد الفصول حسب الولاية... 64
16.1.2 عدد المدرسين حسب الجنس والجنسية 65
17.1.2 نتائج الإمتحانات..... 65
18.1.2 توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا حسب الشعب والولاية 66
19.1.2 توزيع الطلبة حسب الشعب و حسب الجنس..... 67
20.1.2 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية السنة الجامعية حسب الشعب والجنس..... 68
21.1.2 توزيع الطلبة حسب القطاع ووزارة الإشراف والجنس 69
22.1.2 المدرسون المباشرون كامل الوقت..... 69

2.2 الثقافة

المكتبات حسب صنف المكتبات والولاية

1.2.2 تطور عدد المكتبات 70
2.2.2 تطور طاقة الإستيعاب 71
3.2.2 تطور عدد الكتب 72
4.2.2 تطور عدد القراء..... 73
5.2.2 تطور عدد المشتركين..... 74
6.2.2 تطور عدد الكتب المستعارة 75

السينما

7.2.2 عدد الأفلام المعروضة الطويلة والقصيرة حسب البلد..... 76
8.2.2 تطور عدد المقبلين على القاعات..... 77
9.2.2 عدد القاعات بكلّ ولاية..... 77

3. JEUNESSE ET SPORT

3 الشباب والرياضة

3.1 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par sexe et par gouvernorat 81
3.2 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par activité par sexe et par gouvernorat 82
3.3 Répartition des licenciés par sexe et par gouvernorat pour l'année spotive..... 83
3.4 Répartition des licenciés par sexe et par discipline pour l'année sportive..... 84
3.5 Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat 85
3.6 Nombre de salles de sports par gouvernorat en fin d'année 86
3.7 Nombre de stades gazonnés par gouvernorat en fin d'année 87

1.3 تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية 81
2.3 توزيع المنخرطين في دور الشباب حسب مجلات النشاط والجنس والولاية 82
3.3 توزيع المجازين حسب الجنس والولاية للموسم الرياضي ... 83
4.3 توزيع المجازين حسب الجنس و الإختصاص للموسم الرياضي 84
5.3 توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية 85
6.3 عدد قاعات الرياضة حسب الولاية في آخر السنة..... 86
7.3 عدد الملاعب المعشبة حسب الولاية في آخر السنة..... 87

Sommaire

الفـهـرس

3.8 Nombre de maisons de jeunes par gouvernorat en fin d'année **88**

3.9 Nombre de salles de sports privées par gouvernorat en fin d'année..... **89**

8.3 عدد دور الشباب حسب الولاية في آخر السنة.....

9.3 عدد القاعات الرياضة الخاصة حسب الولاية في آخر السنة

4. SANTE PUBLIQUE — 4 الصحة العمومية

4.1. Infrastructure sanitaire du secteur public par gouvernorat..... **93**

4.2 Infrastructure sanitaire du secteur privé par gouvernorat..... **94**

4.3. Effectif des officines et des médecins par gouvernorat **95**

4.4 Répartition du personnel paramédical du secteur public par grade et par gouvernorat **96**

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2011 selon le gouvernorat..... **97**

4.6. Répartition des bénéficiaires de l'Information. de l'Education et de la Communication en matière de la Santé de la Reproduction durant l'année 2011 selon le gouvernorat..... **100**

4.7. Taux de prévalence contraceptive **100**

1.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي حسب الولاية.....

2.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص حسب الولاية.....

3.4 عدد الصيدليات والأطباء بكل ولاية .....

4.4 توزيع الإطارات شبه الطبية بالقطاع العمومي حسب الرتبة والولاية.....

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2011 حسب الولاية.....

6.4 توزيع المستفيدين بخدمات الإعلام و التثقيف والإتصال في مجال مكونات الصحة الإنجابية خلال سنة 2011 حسب الولاية.....

7.4 نسبة استعمال موانع الحمل .....

5 JUSTICE — 5 العـدالة

Activité au cours de l'année judicière 2010-2011 — **النشاط خلال السنة القضائية 2011-2010**

5.1 des tribunaux par degré **103**

5.2 de la cour de cassation par matière..... **103**

5.3 des cours d'appel par matière..... **104**

5.4 des tribunaux de première instance par matière **105**

5.5 des justices cantonales par matière **105**

Affaires enrôlées devant les tribunaux de première instance — **القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية**

5.6 en matière civile par année judiciaire..... **106**

5.8 en matière civile par année judiciaire..... **108**

Affaires traitées devant les tribunaux de première instance — **القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية**

5.7 en matière correctionnelle par année judiciaire..... **107**

5.9 en matière correctionnelle par année judiciaire..... **109**

Affaires devant les tribunaux de 1ère instance — **القضايا الواردة والمفصولة أمام المحاكم الإبتدائية**

5.10 en matière criminelle au cours de l'année judiciaire **110**

1.5 المحاكم حسب الدرجة .....

2.5 محاكم التعقيب حسب المادة.....

3.5 محاكم الإستئناف حسب المادة.....

4.5 المحاكم الإبتدائية حسب المادة.....

5.5 محاكم الناحية حسب المادة.....

6.5 حسب المادة المدنية خلال السنة القضائية.....

7.5 بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية.....

8.5 بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية.....

9.5 بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية.....

10.5 بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية .....

6. EMPLOI ET SALAIRE — 6 التشغيل والأجور

6.1 Demandes d'emploi — **1.6 مطالب الشغل**

6.1.1 Evolution des demandes d'emploi enregistrées par catégories professionnelles **113**

6.1.2 Evolution des demandes d'emploi enregistrées par gouvernorat **113**

6.1.3 Evolution des offres d'emploi reçues par gouvernorat.. **114**

6.1.4 Evolution des placements réalisés en Tunisie par catégorie **115**

6.1.5 Evolution des placements réalisés en Tunisie par gouvernorat. **115**

6.1.6 Données globales du marché de l'emploi **116**

6.2 Salaires — **2.6 الأجور**

6.2.1 Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG)..... **117**

1.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الأصناف المهنية ..

2.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الولاية .....

3.1.6 تطور عدد عروض الشغل المتقبلة حسب الولاية .....

4.1.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب صنف المهنة .....

5.1.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب الولاية .....

6.1.6 المعطيات العامة لسوق الشغل .....

1.2.6 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن .....

Sommaire

الفـهـرس

6.2.2 Evolution du salaire minimum agricole garanti (SMAG) 117

2.2.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون .....

7 AGRICULTURE

7 الفلاحـة

7.1 Evolution de la production des céréales 121

1.7 تطور إنتاج الحبوب .....

7.2 Evolution des superficies ensemencées en céréales 121

2.7 تطور المساحات المزروعة حبوبا .....

7.3 Répartition de la superficie selon la catégorie d'occupation du sol 122

3.7 توزيع المساحة حسب نوعية استغلال الأرض .....

7.4 Répartition du cheptel 122

4.7 توزيع عدد رؤوس الماشية .....

7.5 Production de viande par type..... 122

5.7 إنتاج اللحوم حسب النوع .....

7.6 Production des légumes 123

6.7 إنتاج الخضر .....

7.7 Evolution de la production des légumineuses 123

7.7 تطوّر إنتاج البقول .....

7.8 Evolution de la production des fruits (sauf agrumes) 124

8.7 تطوّر إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض) .....

7.9 Evolution de la production d'agrumes par variété 124

9.7 تطور إنتاج القوارص حسب الصنف .....

7.10 Production brute des palmiers par variété et par année de récolte 125

10.7 الإنتاج الخام للتمور حسب النوع وسنة الجني .....

7.11 Evolution de la production de vins moûts et mistelles par gouvernorat 125

11.7 تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول حسب الولاية.....

7.12 Evolution de la superficie des vignobles par gouvernorat 125

12.7 تطوّر مساحة الكروم حسب الولاية .....

7.13 Evolution de la production des cultures industrielles 126

13.7 تطور إنتاج الزراعات الصناعية .....

7.14 Evolution de la production de la pêche par type 126

14.7 تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع .....

7.15 Répartition de la flottille active par type d'embarcation et gouvernorat..... 127

15.7 توزيع أسطول الصيد البحري حسب النوع ومواني الإرساء و الولاية.....

8 ENERGIE

8 الطـاقة

8.1 . Evolution de la production d'energie primaire 131

1.8 تطـور إنتاج الطاقة الأولية .....

8.2. Evolution de la consommation d'energie commerciale 131

2.8 تطور استهلاك الطاقة التجارية .....

8.3. Evolution de la puissance installée par centrale 132

3.8 تطور القوة المجهّزة حسب محطة التوليد .....

8.4 . Evolution de la production d'électricité par centrale 132

4.8 تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد .....

8.5. Evolution des Réseaux par tension 133

5.8 تطورالشبكات حسب الضغط .....

8.6. Evolution de la consommation d'électricité par centre de distribution 133

6.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب مركز التوزيع .....

8.7. Evolution de la consommation d'électricité par tension 134

7.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب الضغط .....

8.8. Evolution de la consommation d'électricité de haute et moyenne tension par branche d'activité économique 134

8.8 تطور استهلاك الكهرباء عالي ومتوسط الضغط حسب قطاعات النشاط الإقتصادي .....

8.9 Evolution du nombre de consommateurs par centre de distribution et tension 135

9.8 تطور عدد مستهلكي الكهرباء حسب مركزالتوزيع والضغط ....

8.10. Evolution de la production et de la consommation du gaz 136

10.8 تطور إنتاج واستهلاك الغاز .....

8.11. Evolution du nombre des abonnés et de la longueurs du réseau (gaz naturel) 136

11.8 تطور عدد المشتركين وطول شبكات القنوات (الغاز الطبيعي)

8.12. Evolution de la production et de la consommation d'eau 137

12.8 تطور إنتاج واستهلاك الماء .....

...

8.13. Evolution de la production et des échanges de pétrole brut 137

13.8 تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام .....

8.14. Evolution de la production de carburants 138

14.8 تطور إنتاج الوقود .....

8.15. Evolution de la consommation de carburants 138

15.8 تطور استهلاك الوقود .....

Sommaire

الفـهـرس

9 INDUSTRIE — 9 الصنـاعة

9.1	Indice de la production industrielle	**141**	الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي	**1.9**
9.2	Industries agro-alimentaires	**143**	الصناعات الغذائية والفلاحية	**2.9**
9.3	Production de tabac	**144**	إنتاج التبـــغ	**3.9**
9.4	Consommation de tabac et d'allumettes	**144**	استهلاك التبـغ والوقيـد	**4.9**
9.5	Matériaux de construction. céramique et verre	**145**	مواد البناء والخزف والبلور	**5.9**
9.6	Industries mécaniques et électriques	**146**	الصناعات الميكانيكية والكهربائية	**6.9**
9.7	Industries chimiques (production)	**147**	الصناعات الكيميائية (الإنتاج)	**7.9**
9.8	Industrie du papier (production)	**148**	صناعة الورق (الإنتاج)	**8.9**
9.9	Production minière	**148**	الإنتاج المنجمي	**9.9**
9.10	Production et commercialisation du sel	**149**	إنتاج وتسويق الملح	**10.9**

10 TOURISME — 10 السيـاحة

10.1	Principaux indicateurs touristiques	**153**	أهمّ المؤشّرات السياحيّة	**1.10**
	Entrées des voyageurs		**دخول المسافرين**	
10.2	non résidents par nationalité et par mois	**154**	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر	**2.10**
10.3	non résidents par nationalité et par mois (voie aérienne)	**156**	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبرالجو)	**3.10**
10.4	non résidents par nationalité et par mois (voie terrestre)	**158**	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبرالبر)	**4.10**
10.5	non résidents par nationalité et par mois (voie maritime)	**160**	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبرالبحر)	**5.10**
10.6	non résidents par nationalité par voie de transport et poste frontière	**162**	غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية	**6.10**
	Sorties des voyageurs		**خروج المسافرين**	
10.7	non résidents par nationalité et par mois .(ensemble des voies)	**163**	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(مجموع الطرق)	**7.10**
10.8	non résidents par nationalité et par mois .(voie aérienne)	**165**	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(عبر الجو)	**8.10**
10.9	non résidents par nationalité et par mois .(voie terrestre)	**167**	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(عبر البر)	**9.10**
10.10	non résidents par nationalité et par mois .(voie maritime)	**169**	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(عبر البحر)	**10.10**
10.11	non résidents par voie de transport et poste frontière	**171**	غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية	**11.10**
10.12	Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière	**172**	دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية	**12.10**
10.13	Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport	**173**	خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وحسب طرق النقل	**13.10**
10.14	Capacité d'hébergement par région touristique	**174**	طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية	**14.10**
10.15	Nuitées touristiques globales par nationalité	**175**	مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية	**15.10**
10.16	Taux d'occupation par région touristique	**177**	نسبة الشغول حسب المناطق السياحية	**16.10**
10.17	Durée moyenne de séjour par nationalité	**177**	معدل أيام الإقامة حسب الجنسية	**17.10**
10.18	Nuitées des non-résidents par catégorie hôtelière	**178**	الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب أصناف النزل	**18.10**
10.19	Nuitées des non-résidents par région touristique	**178**	الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية	**19.10**
10.20	Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée	**179**	حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول	**20.10**

11 TRANSPORTS — 11 النقـل

11.1	Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque	**183**	تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع	**1.11**
11.2	Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque	**184**	تسجيل العربات القديمة حسب الصنف والنوع	**2.11**
11.3	Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque	**185**	مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع	**3.11**
11.4	Répartition des accidents par cause et milieu	**186**	توزيع الحوادث حسب السبب والوسط	**4.11**

11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident	186	**5.11** توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث	
11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois	187	**6.11** تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر	
11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois	188	**7.11** تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر	
11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois	189	**8.11** تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر	
11.9 Transport ferroviaire	190	**9.11** النـقـل الحديدي	
• Ensemble du réseau	191	• مجموع الشبكة	
• Parcours des engins moteurs	191	• سير المحركات	
• Tonnage kilométrique brut	191	• الحمولة الكيلو مترية بالوزن الخام	
• Trafic des voyageurs	191	• حركة المسافرين	
• Situation du parc au 31 décembre	191	• وضعية آليات السكة الحديدية إلى 31 ديسمبر	
• Trafic des marchandises (ensemble du réseau)	192	• حركة البضائع (مجموع الشبكة)	
• Résultats d'exploitation et parc (T. G. M.et Métro)	193	• نتيجة الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف)	
11.10. Transport aérien	194	**10.11** النقـل الجـوي	
• Mouvement général des aéroports (trafic commercial)	194	• نشاط المطارات	
• Répartition des mouvements d'avions commerciaux par faisceaux (nombre de vols)	194	• توزيع حركة الطائرات التجارية حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات)	
• Répartition du trafic aérien commercial par faisceaux	195	• توزيع النشاط الجوي التجاري حسب البلدان (عدد المسافرين)	
• Répartition du trafic aérien commercial fret par faisceaux	196	• توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن حسب البلدان	
• Répartition du trafic aérien commercial Postal par faisceaux	197	• توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان	
11.11. Transport maritime	198	**11.11** النقـل البحـري	
• Mouvement général du trafic maritime (ensemble des ports)	198	• نشاط التجارة البحرية (مجموع الموانئ)	
• Mouvement dans les principaux ports	199	• نشاط أهم الموانئ	

12 TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION — 12 تكنولوجيات الإتصال

12.1 Domaine des Télécommunications		**1.12 مجال الاتصالات**	
12.1.1 Les Réseaux Téléphoniques	203	**1.1.12** الشبكات الهاتفية	
12.1.2 Les Réseaux de Transmission des données	203	**2.1.12** شبكات تراسل المعطيات	
12.1.3 Evolution du nombre d'Abonnés au Réseau Téléphonique Fixe par Gouvernorat	204	**3.1.12** تطور عدد المشتركين بشبكة الهاتف القارحسب الولاية.	
12.1.4 Trafic Téléphonique	205	**4.1.12** مجال الإتصالات : الحركة الهاتفية	
12.1.5 Domaine de l'Informatique et de l'Internet	206	**5.1.12** مجال الإعلامية و الإنترنات	
12.1.6 Domaine de la Télédiffusion	207	**6.1.12** مجال الإرسال الإذاعي والتلفزي	
12.2 Domaine de la Poste		**2.12 مجال البريد**	
12.2.1 Le Réseau Commercial	208	**1.2.12** الشبكة التجارية	
12.2.2 Colis Postaux	208	**2.2.12** الطرود البريدية	
12.2.3 Mandats Régime Général	209	**3.2.12** الحوالات	
12.2.4 Balance du Trafic des Mandats Régime International.	209	**4.2.12** ميزان نشاط الحوالات نظام دولي	
12.2.5 Epargne Postale	210	**5.2.12** الإدخار البريدي	
12.2.6 Comptes d'Epargne en Dinars Convertibles	210	**6.2.12** حسابات الإدخار بالدينار القابل للتحويل	
12.2.7 Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par gouvernorat et par mois	211	**7.2.12** مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الولاية و الشهر	
12.2.8 Montant des Mandats émis par l'étranger et par mois	212	**8.2.12** مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج حسب الشهر	
12.2.9 Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par pays de provenance	212	**9.2.12** مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب البلدان	
12.2.10 Mouvements de Fonds des C.C.P.	213	**10.2.12** مجال البريد : حركات أموال الحسابات الجارية البريدية	

Sommaire

الفـهـرس

13 COMMERCE INTERIEUR — 13 التجارة الداخلية

13.1 Evolution des prix moyens à la production ..... 217 — 1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج .....
13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels 219 — 2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي
13.3. Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels 222 — 3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي
13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) 225 — 4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) .....
13.5 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale ..... 229 — 5.13 التغييرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي .....
13.6 Indice général des prix à la consommation familiale par mois et par groupe ..... 231 — 6.13 الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة .....
13.7 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale selon les différentes bases ..... 231 — 7.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي..... حسب سنة الأساس .....
13.8 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale ..... 232 — 8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي .....
13.9 Quantités des légumes commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats ..... 234 — 9.13 كمية الخضر المعروضة للبيع بأسواق الجملة للبلديات مقر الولاية .....
13.10. Quantités des fruits commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats ..... 235 — 10.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق الجملة للبلديات مقر الولاية .....

14 COMMERCE EXTERIEUR — 14 التجارة الخارجية

Echanges — **المبادلات**

14.1 Evolution mensuelle des échanges..... 239 — 1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية.....
14.2 Evolution des échanges. par groupement sectoriel d'activité ..... 240 — 2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الإستعمال .....
14.3 Evolution des échanges par type d'utilisation ..... 241 — 3.14 تطور المبادلات التجارية حسب نوعية الإستعمال .....
14.4 Evolution des échangespar groupement d'utilisation des marchandises ..... 242 — 4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع .

Exportations — **الصادرات**

14.5 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (valeur) ..... 243 — 5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)
14.6 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité) ..... 244 — 6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)..

Importations — **الواردات**

14.7 Evolutions des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité(valeur) ..... 245 — 7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (القيمة) ... .
14.8 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité) ..... 247 — 8.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)...
14.9 Evolution des échanges avec les principaux ensembles économiques..... 248 — 9.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم المجموعات الإقتصادية .....
14.10 Evolution des échanges avec les principaux pay ..... 249 — 10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان .....

15 MONNAIE ET BANQUE — 15 النقد والبنوك

15.1 Evolution de la structure du système financier ..... 253 — 1.15 تطور الهيكل المالي .....
15.2 Evolution du réseau bancaire par gouvernorat ..... 254 — 2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولايات .....
15.3 Les Ressources du système monétaire et leurs contreparties 256 — 3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها .....
15.4 Les Ressources du système financier et leurs contreparties 257 — 4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها .....
15.5 Evolution de la situation de la banque centrale par secteur 258 — 5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع .....
15.6 Evolution de la situation des banques de dépôts par secteur 259 — 6.15 تطور وضعية بنوك الإيداع حسب القطاع .....
15.7 Evolution des crédits à court terme par branche d'activité économique ..... 260 — 7.15 تطور عدد القروض قصيرة المدى حسب النشاط الإقتصادي .....
15.8 Evolution des crédits à moyen et long terme par — 8.15 تطور عدد القروض متوسطة وطويلة المدى حسب

branche d'activité économique 261
15.9 Evolution du total des crédits par branche d'activité économique 262
15.10 Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des recettes 263
15.11 Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des dépenses 266
15.12 Taux d'intérêt 267
15.13 Cours annuels moyens en Dinars des principales devises côtées à la Banque Centrale de Tunis 267
15.14 Principaux indicateurs boursiers 267

النشاط الإقتصادي 261
9.15 تطور مجموع القروض متوسطة وطويلة المدى حسب النشاط الإقتصادي 262
10.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور المقابيض الجارية 263
11.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور النفاقات الجارية 266
12.15 نسبة الفائدة 267
13.15 المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي 267
14.15 أهم مؤشرات البورصة 267

16 BUDGET DE L'ETAT — 16 ميزانية الدولة

Recettes
16.1 Recettes de l'état 271
16.2 Recettes du titre I par catégorie (Fonctionnement) 271
16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article 272
16.4 Recettes du titre II (équipement) 276
16.5 Recettes des fonds de concours (titre II section II) 276
16.6 Recettes des fonds spéciaux du trésor ventilée par fonds 277
Dépenses
16.7 Dépenses de l'état 278
16.8 Dépenses du titre I par chapitre 279
16.9 Dépenses du titre I par catégorie et chapitre 280
16.10 Dépenses du titre II par chapitre 281
16.11 Evolution des dépenses des fonds spéciaux du trésor.. 282
16.12 Dépenses des fonds de concours 283

مـقابيض
1.16 مـقابيض الـدولـــة 271
2.16 مـقابيض العنوان الأول حسب الصنف (التسيير) 271
3.16 المـقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف..... 272
4.16 مـقابيض العنوان الثاني (التجهيز) 276
5.16 مـقابيض أموال المشاركة (العنوان الثاني ، القسم الثاني) .. 276
6.16 مـقابيض الحسابات حسب الصناديق 277
النفقات
7.16 نفقات الدولـــة 278
8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر..... 279
9.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر والصنف 280
10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدائرة 281
11.16 النفقات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق 282
12.16 نفقات أموال المشاركة 283

17 COMPTES NATIONAUX — 17 الحسابات الوطنية

17.1 Equilibre ressources et emplois des biens et services : Valeurs aux prix courants 287
17.2 Taux de variation aux prix courants 287
17.3 Equilibre ressources et emplois des biens et services : Valeurs aux prix constants (2000) 288
17.4 Taux de variation aux prix constants (2000) 288
17.5 Taux de variation des prix 289
17.6 Contribution des éléments de la demande à la croissance du P.I.B 289
17.7 Produit National Brut et revenu national 290
17.8 Consommation et Epargne 290
17.9 Investissement et financement 291
17.10 Créances et dettes 291
17.11 Taux et ratios par habitant 292
17.12 Valeurs ajoutées aux coûts des facteurs (prix courants) 293
17.13 Valeurs ajoutées aux coûts des facteurs (prix constants) 294
17.14 Formation brute de capital fixe par secteur d'activité 295
17.15 Formation brute de capital fixe par domaine 296
17.16 Compte des opérations avec l'extérieur 297

1.17 توازن الموارد والإستعمالات للسلع والخدمات : القيمة بالأسعار الثابتة 287
2.17 معدل التغييرات بالأسعار الجارية 287
3.17 توازن الموارد وا ستعمالات السلع والخدمات القيمة بالأسعار القارة (2000) 288
4.17 معدل التغييرات بالأسعار القارة (1990) 288
5.17 معدل تغيرات الأسعار..... 289
6.17 مساهمة عناصر الطلب في نمو الناتج المحلي الخام 289
7.17 الناتج القومي الخام والدخل القومي 290
8.17 الإستهلاك والإدخار 290
9.17 الإستثمار والتمويل 291
10.17 الديون و القروض 291
11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد 292
12.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار الجارية) 293
13.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار القارة) 294
14.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب قطاع النشاط 295
15.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب القطاع 296
16.17 حساب المعاملات مع الخارج 297

Sommaire

الفـهـرس

18 ENVIRONNEMENT — 18 البيئـة

18.1 Les ressources en eaux disponibles par source 302
18.2 Evolution des prélèvements des eaux souterraines..... 302
18.3 Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles 302
18.4 Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables 303
18.5 Prélèvement brut des eaux douces souterraines renouvelables par secteur 303
18.6 Prélèvement brut des eaux non renouvelables (aquifères) par secteur 303
18.7 Evolution de la répartition de l'exploitation des nappes profondes par secteur d'activité 304
18.8 Exploitation des nappes profondes par classe des résidus secs (R.S) et selon l'usage 304
18.9 Evolution de la production brute de la sonede selon les ressources 305
18.10 Evolution de la production nette et de la consommation d'eau potable 305
18.11 Evolution du nombre d'abonnés par usage 306
18.12 Evolution de la consommation unitaire annuelle d'eau potable par abonné 306
18.13 Evolution de la consommation spécifique journalière d'eau potable par habitant desservi 306
18.14 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de volume 307
18.15 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de DBO 308
18.16 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes d'équivalents habitants (E.H.) 308
18.17 Rejets d'eaux usées en termes de volume 309
18.18 Rejets d'eaux usées en termes de demande de l'oxigène biologique (DBO) 310
18.19 Répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols 311
18.20 Evolution des superficies reboisées et des plantations pastorales 312
18.21 Evolution du nombre et des surfaces annuelles des incendies des forets 312

1.18 الموارد المائية المتاحة حسب المصدر 302
2.18 تطور استخراج المياه الجوفية 302
3.18 تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة 302
4.18 تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة خاما ... 303
5.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع 303
6.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع 303
7.18 تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة حسب القطاع 304
8.18 استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة وحسب الإستعمال 304
9.18 تطور الإنتاج الخام للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد 305
10.18 تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة للشراب 305
11.18 تطور عدد المشتركين حسب الإستعمالات 306
12.18 تطورالإستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك 306
13.18 تطورالإستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع . 306
14.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية 307
15.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين 308
16.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافئ السكاني .. 308
17.18 تصريف المياه حسب الحجم 309
18.18 تصريف المياه حسب التلوث العضوي حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين..... 310
19.18 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض 311
20.18 تطور مساحات الغراسات المرعوية 312
21.18 تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات..... 312

19. ANNEXE — 19 ملحق

19.1 Division administrative du pays 321
19.2 Les représentations de l'INS dans les regions 322
19.3 Les publications de l'institut national de la statistique 323
19.4 Loi relative au système statistique tunisien 325

1.19 التقسيم الإداري للجمهورية التونسية 321
2.19 خريطة الجمهورية التونسية 322
3.19 نشريات المعهد الوطني للإحصاء 323
4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي 325

CHAPITRE 1
المحور 1

POPULATION
السـكـان

1.1 Principales caracteristiques démographiques

1. 1 أهم الخصائص الديموغرافية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Population au 1er juillet						**عدد السكان في غرة جويلية**
(en milliers)	**10 673.8**	**10 547.1**	**10 439.6**	**10 328.9**	**10 225.1**	**(بالألف نسمة)**
Sexe masculin	5 316.9	5 261.7	5 207.2	5 156.3	5 105.1	ذكور
Sexe féminin	5 356.8	5 285.4	5 232.4	5 172.6	5 120.0	إناث
Nombre de naissances						**عدد الولادات : (بالنسمة)**
Observées	201 120	196 039	184 282	182 990	177 503	المعاينة
Nombre de décès						**عددالوفيات**
Observés	56 469	51 728	51 082	51 258	48 308	المعاينة
Corrigés1	63 258	60 438	59 499	59 975	56 741	المعدلة (1)
Mort-nés	2 074	1 995	1 757	1 582	1 580	عدد المواليد أموات
Mariages	91 590	87 081	81 605	78 748	76 809	عدد الزيجات
Divorce2	12 651	12 871	12 822	12 035	12 557	عدد الطلاق(2)
:Taux bruts demographiques de						**المعدل الديموغرافي الخام**
(pour 1000 Habitants)						**(لأ لف ساكن)**
Natalité	18.8	18.6	17.7	17.7	17.4	المواليد
Mortalité	5.9	5.7	5.7	5.8	5.5	الوفيات
Mortinalité3	10.3	10.2	9.5	8.6	8.9	المواليد أموات(3)
Nuptialité	17.2	16.5	15.6	15.2	15.0	الزيجات
(%) Taux d'accroissement Naturel	1.29	1.29	1.20	1.19	1.18	معدل الزيادة الطبيعية (%)
Indice synthétique de fécondité (ISF)	2.15	2.13	2.05	2.06	2.04	المؤشر التأليفي للخصوبة (م.ت.خ)
Taux de mortalité infantile						**معدل وفيات الرضع**
(pour 1000 naissances)	**16.0**	**16.8**	**17.8**	**18.4**	**18.7**	**(لكل ألف مولود حي)**
Espérance de vie à la naissance	74.9	74.7	74.5	74.3	74.2	مؤمل الحياة عند الولادة
Hommes	72.9	72.7	72.5	72.4	72.3	الذكور
Femmes	76.9	76.6	76.5	76.3	76.2	الإناث

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

(1) On admet que l'enregistrement des décès ne couvre actuellement que 89.27% des cas survenus dans le pays

(1) إن المعطيات المسجلة بالحالة المدنية لا تمسح إلا 89.27 % من الحالات المدرجة حقيقيا بالبلاد

(2) Année judiciaire source : Ministère de la justice

(2) السنة القضائية : المصدر: وزارة العدل

(3) Pour 1000 naissances.

(3) بالنسبة لألف مولود

1.2 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2011

2.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2011.7.1

Unité : Le millier

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin									الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	
Tunis	37.2	36.4	42.9	55.1	51.3	36.8	31.2	33.9	35.1	تونس
Ariana	16.8	19.7	24.5	27.6	28.1	19.7	16.6	19.6	22.5	أريانة
Ben Arous	20.8	21.4	25.5	28.2	29.3	24.6	21.2	21.2	22.7	بن عروس
Manouba	12.7	12.8	17.4	22.1	20.7	15.3	13.2	12.0	14.5	منوبة
District-Tunis	**87.5**	**90.4**	**110.3**	**133.0**	**129.3**	**96.3**	**82.2**	**86.7**	**94.9**	**إقليم تونس**
Nabeul	25.8	28.8	32.2	38.8	39.0	31.8	29.0	28.0	32.9	نابل
Zaghouan	5.4	5.4	6.4	8.0	8.6	7.6	6.7	6.7	7.0	زغوان
Bizerte	19.2	20.5	21.6	27.3	26.5	24.2	21.6	22.0	22.7	بنزرت
Nord-Est	**50.5**	**54.8**	**60.2**	**74.1**	**74.1**	**63.6**	**57.4**	**56.7**	**62.6**	**الشمال الشرقي**
Béja	9.8	10.2	12.1	13.2	12.1	12.9	11.9	12.4	12.3	باجة
Jendouba	12.0	12.6	13.6	15.9	17.5	18.4	17.2	17.9	15.5	جندوبة
Le Kef	8.3	8.8	9.0	9.5	11.1	11.5	9.8	9.6	9.9	الكاف
Siliana	6.9	6.9	8.4	9.4	9.7	11.2	10.7	10.0	10.4	سليانة
Nord-Ouest	**37.0**	**38.5**	**43.0**	**48.1**	**50.4**	**53.9**	**49.6**	**49.8**	**48.1**	**الشمال الغربي**
Sousse	20.9	22.4	26.6	35.5	37.8	29.6	25.3	25.8	26.0	سوسة
Monastir	18.9	17.3	22.2	26.2	28.6	24.3	23.1	23.1	23.5	المنستير
Mahdia	10.6	12.3	13.8	16.5	19.0	18.7	17.0	18.1	20.6	المهدية
Sfax	32.0	32.5	39.9	45.8	47.3	40.1	33.5	35.4	36.5	صفاقس
Centre-Est	**82.3**	**84.4**	**102.5**	**124.1**	**132.7**	**112.7**	**99.0**	**102.4**	**106.5**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	15.2	18.2	21.7	21.8	24.3	28.4	28.9	25.8	27.7	القيروان
Kasserine	11.7	12.2	16.2	17.1	20.2	23.2	21.2	20.7	22.1	القصرين
Sidi Bouzid	11.4	12.5	15.0	15.6	15.7	20.7	19.8	19.0	19.8	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**38.3**	**42.9**	**52.9**	**54.5**	**60.1**	**72.3**	**69.8**	**65.5**	**69.6**	**الوسط الغربي**
Gabès	10.0	11.0	14.1	17.0	19.5	16.4	14.6	14.0	14.4	قابس
Médenine	13.4	15.0	17.2	18.8	21.2	22.7	18.5	18.3	19.6	مدنين
Tataouine	3.6	3.9	5.1	5.7	7.1	7.6	7.1	6.5	6.6	تطاوين
Sud-Est	**27.1**	**29.9**	**36.4**	**41.5**	**47.7**	**46.7**	**40.2**	**38.8**	**40.6**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	9.6	10.2	12.9	17.2	18.1	17.9	14.0	14.3	14.0	قفصة
Tozeur	3.9	3.1	4.3	4.9	4.8	5.0	4.0	4.3	4.9	توزر
Kébili	4.2	4.5	6.3	8.0	8.7	7.7	6.0	5.5	5.9	قبلي
Sud-Ouest	**17.6**	**17.8**	**23.5**	**30.1**	**31.5**	**30.6**	**23.9**	**24.0**	**24.8**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**340.4**	**358.7**	**428.7**	**505.4**	**525.9**	**476.2**	**422.0**	**423.9**	**447.1**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.2 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2011 (Suite et fin)

2.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2011.7.1 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier — **الوحدة :** ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin								ذكور	الولاية
	المجموع Total	80 سنة فأكثر 80ans &+	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	
Tunis	504.6	4.3	8.2	10.8	12.6	17.0	25.8	29.7	36.3	تونس
Ariana	262.2	1.4	3.0	4.2	5.8	8.1	12.4	15.0	17.2	أريانة
Ben Arous	296.6	1.8	3.3	4.9	6.0	9.5	15.8	20.1	20.4	بن عروس
Manouba	191.0	1.4	2.4	3.9	3.8	6.2	9.5	11.4	11.8	منوبة
District-Tunis	**1 254.4**	**8.8**	**16.8**	**23.7**	**28.3**	**40.9**	**63.4**	**76.2**	**85.7**	**إقليم تونس**
Nabeul	390.6	3.8	5.4	7.6	9.4	11.4	18.5	22.1	26.2	نابل
Zaghouan	84.7	1.1	1.2	1.8	2.0	2.8	3.7	5.1	5.0	زغوان
Bizerte	284.0	2.2	4.6	7.1	6.0	10.8	12.7	16.4	18.5	بنزرت
Nord-Est	**759.3**	**7.1**	**11.2**	**16.5**	**17.4**	**25.0**	**34.9**	**43.6**	**49.7**	**الشمال الشرقي**
Béja	154.3	2.0	3.6	3.9	4.5	5.4	7.3	10.4	10.3	باجة
Jendouba	202.6	2.9	4.5	5.6	5.6	7.8	10.3	12.1	13.2	جندوبة
Le Kef	126.4	2.3	2.8	3.4	3.1	4.1	6.5	8.3	8.3	الكاف
Siliana	116.7	1.9	2.9	3.3	2.9	3.5	5.3	7.0	6.3	سليانة
Nord-Ouest	**599.9**	**9.0**	**13.7**	**16.3**	**16.2**	**20.8**	**29.4**	**37.8**	**38.2**	**الشمال الغربي**
Sousse	322.0	2.0	3.5	5.2	5.9	7.9	12.8	17.2	17.8	سوسة
Monastir	267.2	1.8	2.9	4.8	5.5	6.2	10.0	13.1	15.5	المنستير
Mahdia	191.7	2.0	3.6	4.3	4.1	5.2	7.4	8.5	10.0	المهدية
Sfax	470.3	5.1	7.7	9.9	9.4	14.3	19.9	29.4	31.6	صفاقس
Centre-Est	**1 251.2**	**10.9**	**17.8**	**24.2**	**24.9**	**33.5**	**50.1**	**68.1**	**75.0**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	276.6	2.9	4.4	7.3	6.6	6.8	11.1	12.0	13.7	القيروان
Kasserine	211.6	2.4	3.0	4.1	4.1	4.5	8.2	10.2	10.5	القصرين
Sidi Bouzid	200.1	3.1	3.8	4.9	4.2	5.5	8.9	9.1	11.2	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**688.4**	**8.4**	**11.2**	**16.2**	**14.8**	**16.8**	**28.1**	**31.3**	**35.4**	**الوسط الغربي**
Gabès	177.4	2.3	3.2	3.5	3.8	5.3	7.6	9.9	10.7	قابس
Médenine	221.6	2.9	3.6	5.4	5.5	6.0	8.9	12.2	12.5	مدنين
Tataouine	69.6	1.0	1.3	1.6	1.7	1.6	2.1	3.3	3.7	تطاوين
Sud-Est	**468.5**	**6.2**	**8.1**	**10.4**	**11.0**	**12.9**	**18.7**	**25.3**	**26.9**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	169.6	1.2	2.2	3.5	3.1	4.5	6.8	9.3	10.9	قفصة
Tozeur	51.5	0.5	0.6	0.9	0.8	1.3	2.0	2.5	3.7	توزر
Kébili	74.1	1.1	1.5	1.7	1.3	1.7	2.7	3.4	3.8	قبلي
Sud-Ouest	**295.2**	**2.8**	**4.3**	**6.1**	**5.3**	**7.5**	**11.5**	**15.3**	**18.4**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**5 316.9**	**53.4**	**83.1**	**113.4**	**118.0**	**157.5**	**236.2**	**297.7**	**329.3**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

1.3 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2011

3.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2011.7.1

Unité : Le millier

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Féminin									الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	
Tunis	38.9	38.7	44.0	50.1	44.9	33.6	31.5	31.2	33.2	تونس
Ariana	18.0	19.7	23.8	26.8	25.1	18.3	14.8	17.7	20.4	أريانة
Ben Arous	22.5	23.0	26.9	30.0	26.8	21.6	19.3	20.4	21.3	بن عروس
Manouba	13.6	13.8	16.5	20.0	18.7	14.0	12.0	12.6	13.7	منوبة
District-Tunis	**93.0**	**95.2**	**111.2**	**126.9**	**115.5**	**87.6**	**77.7**	**82.0**	**88.6**	**إقليم تونس**
Nabeul	26.4	29.0	33.0	34.7	34.4	30.2	25.6	27.2	31.6	نابل
Zaghouan	6.2	6.4	7.6	8.2	8.0	7.6	6.5	7.0	7.3	زغوان
Bizerte	19.8	21.1	21.7	24.2	24.6	21.2	18.3	20.2	20.6	بنزرت
Nord-Est	**52.3**	**56.5**	**62.3**	**67.1**	**67.0**	**59.0**	**50.4**	**54.4**	**59.6**	**الشمال الشرقي**
Béja	10.7	11.7	12.4	12.3	12.2	11.9	11.3	10.9	11.5	باجة
Jendouba	16.1	16.2	17.1	17.6	19.3	18.8	17.2	14.9	15.8	جندوبة
Le Kef	9.7	9.5	11.1	9.0	9.7	10.9	9.6	9.6	9.5	الكاف
Siliana	8.1	8.0	9.5	9.7	9.6	10.5	9.4	9.1	9.1	سليانة
Nord-Ouest	**44.6**	**45.4**	**50.0**	**48.6**	**50.7**	**52.1**	**47.5**	**44.4**	**45.9**	**الشمال الغربي**
Sousse	19.4	23.7	27.5	30.3	30.4	24.9	23.0	22.6	24.4	سوسة
Monastir	16.7	17.5	21.3	26.7	28.9	21.6	21.0	21.1	22.2	المنستير
Mahdia	12.9	15.2	18.8	19.2	19.3	17.8	17.3	17.2	19.4	المهدية
Sfax	34.1	36.4	41.3	43.7	45.5	37.9	32.6	34.0	37.1	صفاقس
Centre-Est	**83.2**	**92.8**	**108.9**	**119.9**	**124.1**	**102.3**	**93.9**	**94.9**	**103.2**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	19.1	20.7	24.0	27.2	27.1	24.6	25.2	24.2	25.9	القيروان
Kasserine	13.8	14.4	19.2	21.5	22.1	23.7	20.1	20.5	20.4	القصرين
Sidi Bouzid	14.0	16.1	20.0	18.0	18.8	20.8	17.6	16.8	18.3	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**46.9**	**51.1**	**63.2**	**66.6**	**68.0**	**69.0**	**62.9**	**61.6**	**64.6**	**الوسط الغربي**
Gabès	11.9	13.6	16.9	20.0	21.4	17.3	13.8	12.7	14.6	قابس
Médenine	14.0	17.7	23.1	23.8	24.3	21.8	18.3	18.3	20.7	مدنين
Tataouine	4.3	5.6	7.1	8.5	8.3	7.7	6.8	6.1	6.4	تطاوين
Sud-Est	**30.2**	**36.9**	**47.0**	**52.3**	**54.0**	**46.9**	**38.9**	**37.1**	**41.7**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	12.1	12.3	14.8	17.7	17.4	16.8	12.9	12.9	13.1	قفصة
Tozeur	3.9	4.0	5.3	5.2	4.7	4.2	3.8	4.3	4.6	توزر
Kébili	5.2	5.4	7.5	8.2	8.4	7.1	5.7	5.3	6.2	قبلي
Sud-Ouest	**21.2**	**21.8**	**27.6**	**31.0**	**30.5**	**28.1**	**22.4**	**22.6**	**23.8**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**371.4**	**399.7**	**470.2**	**512.5**	**509.8**	**445.0**	**393.7**	**397.0**	**427.4**	**المجموع**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.3 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2011 (Suite et fin)

3.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2011.7.1 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier — **الوحدة :** ألف نسمة

Gouvernorat		Féminin								الولاية
	المجموع	80 سنة فأكثر	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	
	Total	80ans &+								
Tunis	498.2	5.1	9.0	12.4	15.2	20.4	25.6	29.9	34.6	تونس
Ariana	248.3	1.4	2.2	3.4	5.0	8.1	11.9	14.2	17.3	أريانة
Ben Arous	292.1	2.5	3.5	5.4	6.1	9.4	13.8	17.8	21.8	بن عروس
Manouba	184.3	1.0	1.9	3.3	3.9	6.0	8.8	12.3	12.2	منوبة
District-Tunis	**1 222.9**	**9.9**	**16.5**	**24.5**	**30.2**	**43.9**	**60.1**	**74.3**	**85.9**	**إقليم تونس**
Nabeul	372.1	3.9	5.3	7.8	10.2	11.8	16.6	21.1	23.2	نابل
Zaghouan	87.6	1.0	1.2	1.8	2.2	2.9	3.8	4.8	5.1	زغوان
Bizerte	267.5	2.3	4.1	6.5	7.6	9.8	12.0	15.2	18.3	بنزرت
Nord-Est	**727.2**	**7.2**	**10.6**	**16.1**	**20.0**	**24.6**	**32.3**	**41.1**	**46.6**	**الشمال الشرقي**
Béja	153.0	2.2	3.8	3.4	4.4	6.2	7.8	8.6	11.9	باجة
Jendouba	223.4	4.2	4.7	5.8	6.1	8.4	11.2	14.3	15.8	جندوبة
Le Kef	131.7	2.4	3.5	3.8	3.5	4.8	7.8	7.3	9.9	الكاف
Siliana	118.6	1.7	2.4	3.2	3.2	4.4	6.2	7.1	7.4	سليانة
Nord-Ouest	**626.7**	**10.4**	**14.4**	**16.3**	**17.2**	**23.8**	**32.9**	**37.3**	**45.1**	**الشمال الغربي**
Sousse	300.0	2.2	3.3	4.8	6.9	10.2	11.2	16.6	18.6	سوسة
Monastir	258.3	1.9	3.0	4.7	6.5	8.2	9.6	13.0	14.3	المنستير
Mahdia	208.7	2.0	3.0	4.2	5.0	6.5	9.0	10.4	11.5	المهدية
Sfax	474.2	5.7	8.1	11.4	11.6	14.7	21.3	27.0	31.8	صفاقس
Centre-Est	**1 241.2**	**11.8**	**17.5**	**25.1**	**29.9**	**39.6**	**51.1**	**67.0**	**76.2**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	288.3	3.2	4.0	7.2	6.2	8.7	10.8	13.9	16.4	القيروان
Kasserine	225.6	2.4	3.3	3.8	3.9	5.4	8.6	10.8	11.6	القصرين
Sidi Bouzid	215.8	2.7	4.1	5.3	4.9	5.6	9.4	10.7	12.8	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**729.7**	**8.2**	**11.5**	**16.4**	**14.9**	**19.7**	**28.9**	**35.4**	**40.8**	**الوسط الغربي**
Gabès	188.7	2.0	2.7	3.7	3.9	5.1	8.2	9.4	11.4	قابس
Médenine	238.5	2.4	2.9	4.7	5.7	6.5	8.4	12.5	13.5	مدنين
Tataouine	78.5	0.8	1.3	1.7	1.7	2.0	2.7	3.6	3.9	تطاوين
Sud-Est	**505.7**	**5.1**	**6.9**	**10.2**	**11.2**	**13.5**	**19.3**	**25.6**	**28.8**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	172.0	1.5	1.9	3.4	3.6	4.4	7.3	8.8	11.1	قفصة
Tozeur	53.3	0.6	0.7	1.2	1.2	1.5	2.2	2.5	3.3	توزر
Kébili	78.1	1.0	1.5	2.0	1.7	2.0	2.9	3.8	4.2	قبلي
Sud-Ouest	**303.4**	**3.1**	**4.1**	**6.6**	**6.5**	**7.9**	**12.4**	**15.1**	**18.7**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**5 356.8**	**55.7**	**81.6**	**115.0**	**129.9**	**173.0**	**237.0**	**295.7**	**342.1**	**المجموع**

Source: Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

1.4 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2011

4.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2011.7.1

Unité : Le millier

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin et Féminin									ذكور وإناث	الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00		
Tunis	76.1	75.1	86.9	105.2	96.2	70.4	62.7	65.1	68.3		تونس
Ariana	34.8	39.5	48.4	54.4	53.2	38.0	31.4	37.3	43.0		أريانة
Ben Arous	43.4	44.4	52.4	58.2	56.1	46.2	40.4	41.6	44.1		بن عروس
Manouba	26.3	26.6	33.9	42.1	39.4	29.3	25.2	24.6	28.1		منوبة
District-Tunis	**180.6**	**185.6**	**221.6**	**259.9**	**244.9**	**183.9**	**159.8**	**168.6**	**183.5**		**إقليم تونس**
Nabeul	52.2	57.8	65.2	73.5	73.3	62.0	54.6	55.1	64.6		نابل
Zaghouan	11.7	11.8	14.0	16.2	16.6	15.2	13.2	13.8	14.3		زغوان
Bizerte	39.0	41.7	43.3	51.5	51.1	45.4	39.9	42.2	43.3		بنزرت
Nord-Est	**102.9**	**111.3**	**122.5**	**141.2**	**141.0**	**122.6**	**107.7**	**111.1**	**122.2**		**الشمال الشرقي**
Béja	20.5	21.9	24.4	25.5	24.2	24.8	23.1	23.2	23.7		باجة
Jendouba	28.0	28.8	30.7	33.5	36.8	37.2	34.5	32.7	31.4		جندوبة
Le Kef	18.1	18.3	20.1	18.5	20.8	22.4	19.5	19.2	19.4		الكاف
Siliana	15.0	14.9	17.9	19.2	19.3	21.7	20.1	19.1	19.6		سليانة
Nord-Ouest	**81.7**	**83.9**	**93.0**	**96.7**	**101.2**	**106.0**	**97.1**	**94.2**	**94.0**		**الشمال الغربي**
Sousse	40.3	46.1	54.1	65.8	68.2	54.5	48.3	48.4	50.3		سوسة
Monastir	35.7	34.8	43.5	53.0	57.5	45.9	44.2	44.3	45.7		المنستير
Mahdia	23.4	27.4	32.5	35.7	38.3	36.5	34.4	35.3	40.0		المهدية
Sfax	66.1	68.9	81.2	89.5	92.8	78.0	66.1	69.4	73.7		صفاقس
Centre-Est	**165.5**	**177.1**	**211.4**	**244.0**	**256.8**	**215.0**	**192.9**	**197.4**	**209.7**		**الوسط الشرقي**
Kairouan	34.3	38.9	45.7	49.0	51.4	52.9	54.0	50.1	53.5		القيروان
Kasserine	25.5	26.6	35.4	38.6	42.3	46.9	41.3	41.2	42.6		القصرين
Sidi Bouzid	25.3	28.5	35.0	33.6	34.4	41.5	37.4	35.8	38.1		سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**85.1**	**94.1**	**116.0**	**121.2**	**128.1**	**141.4**	**132.7**	**127.0**	**134.2**		**الوسط الغربي**
Gabès	21.9	24.6	31.0	37.0	40.9	33.8	28.5	26.7	29.0		قابس
Médenine	27.4	32.6	40.2	42.6	45.4	44.4	36.8	36.6	40.3		مدنين
Tataouine	7.9	9.6	12.2	14.2	15.4	15.3	13.8	12.6	13.0		تطاوين
Sud-Est	**57.3**	**66.8**	**83.4**	**93.8**	**101.7**	**93.5**	**79.1**	**75.9**	**82.3**		**الجنوب الشرقي**
Gafsa	21.7	22.5	27.7	34.9	35.5	34.7	26.8	27.2	27.0		قفصة
Tozeur	7.7	7.2	9.5	10.1	9.5	9.2	7.8	8.6	9.5		توزر
Kébili	9.4	9.9	13.8	16.2	17.0	14.8	11.7	10.8	12.1		قبلي
Sud-Ouest	**38.8**	**39.6**	**51.1**	**61.2**	**62.0**	**58.7**	**46.4**	**46.6**	**48.6**		**الجنوب الغربي**
T o t a l	**711.8**	**758.4**	**899.0**	**1 018.0**	**1 035.7**	**921.1**	**815.7**	**820.9**	**874.5**		**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.4 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2011 (Suite et fin)

4.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2011.7.1 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier — **الوحدة :** ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin et Féminin					ذكور وإناث				الولاية
	المجموع Total	80 سنة فأكثر 80ans &+	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	
Tunis	1 002.9	9.4	17.2	23.2	27.8	37.5	51.4	59.6	70.8	تونس
Ariana	510.5	2.7	5.2	7.5	10.8	16.2	24.3	29.2	34.6	أريانة
Ben Arous	588.7	4.3	6.7	10.3	12.1	18.9	29.5	38.0	42.2	بن عروس
Manouba	375.3	2.4	4.3	7.1	7.8	12.2	18.3	23.7	24.0	منوبة
District-Tunis	**2 477.4**	**18.7**	**33.3**	**48.2**	**58.5**	**84.8**	**123.5**	**150.5**	**171.6**	**إقليم تونس**
Nabeul	762.6	7.7	10.7	15.4	19.6	23.2	35.1	43.2	49.5	نابل
Zaghouan	172.3	2.1	2.5	3.6	4.2	5.8	7.5	9.9	10.1	زغوان
Bizerte	551.5	4.6	8.6	13.6	13.6	20.6	24.7	31.6	36.7	بنزرت
Nord-Est	**1 486.5**	**14.3**	**21.8**	**32.6**	**37.4**	**49.6**	**67.3**	**84.7**	**96.3**	**الشمال الشرقي**
Béja	307.3	4.1	7.5	7.3	8.9	11.6	15.1	19.1	22.3	باجة
Jendouba	426.0	7.1	9.1	11.4	11.7	16.2	21.5	26.4	29.0	جندوبة
Le Kef	258.1	4.7	6.3	7.3	6.6	8.9	14.3	15.6	18.3	الكاف
Siliana	235.3	3.5	5.2	6.5	6.1	7.9	11.5	14.0	13.8	سليانة
Nord-Ouest	**1 226.7**	**19.4**	**28.1**	**32.5**	**33.4**	**44.6**	**62.3**	**75.1**	**83.3**	**الشمال الغربي**
Sousse	622.1	4.1	6.8	10.0	12.8	18.0	24.1	33.8	36.4	سوسة
Monastir	525.5	3.7	6.0	9.5	12.0	14.4	19.6	26.0	29.8	المنستير
Mahdia	400.4	4.1	6.7	8.4	9.1	11.7	16.4	18.9	21.5	المهدية
Sfax	944.5	10.8	15.8	21.4	21.0	29.0	41.2	56.4	63.4	صفاقس
Centre-Est	**2 492.4**	**22.7**	**35.3**	**49.3**	**54.8**	**73.1**	**101.2**	**135.2**	**151.1**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	564.9	6.1	8.4	14.5	12.7	15.5	21.9	25.9	30.1	القيروان
Kasserine	437.2	4.8	6.4	7.9	8.0	9.9	16.8	21.0	22.1	القصرين
Sidi Bouzid	415.9	5.8	7.9	10.2	9.1	11.2	18.3	19.8	24.1	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**1 418.0**	**16.6**	**22.7**	**32.5**	**29.8**	**36.6**	**57.0**	**66.7**	**76.2**	**الوسط الغربي**
Gabès	366.1	4.3	5.9	7.2	7.7	10.4	15.8	19.3	22.1	قابس
Médenine	460.0	5.3	6.5	10.1	11.1	12.5	17.3	24.7	26.0	مدنين
Tataouine	148.0	1.8	2.6	3.3	3.4	3.6	4.8	6.9	7.6	تطاوين
Sud-Est	**974.2**	**11.4**	**15.0**	**20.6**	**22.2**	**26.5**	**38.0**	**50.9**	**55.7**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	341.7	2.7	4.2	6.9	6.7	9.0	14.1	18.1	22.0	قفصة
Tozeur	104.8	1.0	1.2	2.1	2.1	2.8	4.1	5.1	7.1	توزر
Kébili	152.2	2.2	3.1	3.7	3.0	3.7	5.6	7.2	8.0	قبلي
Sud-Ouest	**598.6**	**5.9**	**8.5**	**12.7**	**11.8**	**15.4**	**23.8**	**30.4**	**37.1**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**10 673.8**	**109.1**	**164.7**	**228.5**	**247.9**	**330.5**	**473.2**	**593.4**	**671.4**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

1.5 Estimation de la population par gouvernorat au 1er juillet

5.1 تقدير السكان حسب الولاية في غرة جويلية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Tunis	1002.9	999.7	996.4	993.9	991.3	تونس
Ariana	510.5	498.7	483.5	473.2	460.3	أريانة
Ben Arous	588.7	577.2	565.5	555.4	543.6	بن عروس
Manouba	375.3	367.9	363.0	358.0	352.9	منوبة
District-Tunis	**2 477.4**	**2 443.5**	**2 408.4**	**2 380.5**	**2 348.0**	**إقليم تونس**
Nabeul	762.6	752.5	744.2	733.6	723.7	نابل
Zaghouan	172.3	170.4	169.4	167.0	165.5	زغوان
Bizerte	551.5	546.7	543.2	539.0	536.0	بنزرت
Nord -Est	**1 486.5**	**1 469.6**	**1 456.9**	**1 439.7**	**1 425.2**	**الشمال الشرقي**
Béja	307.3	305.7	304.7	304.4	303.7	باجة
Jendouba	426.0	423.2	422.3	420.7	419.8	جندوبة
Le Kef	258.1	256.5	257.0	256.8	257.3	الكاف
Siliana	235.3	234.0	234.1	233.3	233.3	سليانة
Nord-Ouest	**1 226.7**	**1 219.4**	**1 218.1**	**1 215.1**	**1 214.1**	**الشمال الغربي**
Sousse	622.1	612.1	600.4	590.1	579.0	سوسة
Monastir	525.5	515.4	505.2	494.9	485.0	المنستير
Mahdia	400.4	395.3	394.1	389.8	386.9	المهدية
Sfax	944.5	930.1	918.5	905.0	893.0	صفاقس
Centre -Est	**2 492.4**	**2 452.9**	**2 418.1**	**2 379.8**	**2 343.9**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	564.9	560.7	558.2	554.3	551.9	القيروان
Kasserine	437.2	432.3	427.7	424.9	422.1	القصرين
Sidi Bouzid	415.9	412.6	408.8	406.2	403.4	سيدي بوزيد
Centre -Ouest	**1 418.0**	**1 405.7**	**1 394.7**	**1 385.5**	**1 377.4**	**الوسط الغربي**
Gabès	366.1	361.2	358.3	354.6	351.6	قابس
Médenine	460.0	456.0	453.3	447.5	443.7	مدنين
Tataouine	148.0	146.0	145.8	144.6	144.3	تطاوين
Sud -Est	**974.2**	**963.2**	**957.4**	**946.7**	**939.6**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	341.7	338.4	335.1	332.4	330.0	قفصة
Tozeur	104.8	103.5	102.3	101.3	100.3	توزر
Kébili	152.2	150.9	148.6	147.8	146.6	قبلي
Sud Ouest	**598.6**	**592.8**	**586.0**	**581.6**	**576.9**	**الجنوب الغربي**
Total	**10 673.8**	**10 547.1**	**10 439.6**	**10 328.9**	**10 225.1**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.6 Naissances par mois et par année (Mois de naissance)

6.1 الولادات حسب الشهر والسنة (شهر الولادة)

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
	Mois							الشهر					
	عدد الولادات حسب الشهر والسنة												
	Nombre de naissances par mois et par année												
170 999	11 549	11 952	13 024	14 235	16 467	16 121	16 997	16 609	13 883	13 151	12 282	14 730	2005
173 390	12 003	12 648	14 769	15 094	15 539	17 413	18 355	16 195	13 019	12 609	11 757	13 989	2006
177 503	11 882	12 939	14 703	15 270	16 016	17 799	17 019	17 683	13 511	12 846	12 331	15 504	2007
182 990	12 797	13 039	15 062	16 001	15 931	17 158	17 801	18 660	13 976	13 637	13 351	15 577	2008
184 282	13 708	13 337	14 814	16 429	17 469	18 206	16 984	18 026	14 674	13 805	12 410	14 420	2009
196 039	14 428	14 660	15 749	17 019	19 003	18 590	17 166	18 211	16 470	15 251	13 581	15 911	2010
201 120	16 277	14 345	16 422	17 443	19 415	17 713	17 821	19 032	17 781	15 252	13 498	16 120	2011
	التوزيع النسبي للولادات حسب الشهر والسنة												
	Répartition proportionnelle des naissances par mois et par année (pourcentage)												
100.0	6.8	7.0	7.6	8.3	9.6	9.4	9.9	9.7	8.1	7.7	7.2	8.6	2005
100.0	6.9	7.3	8.5	8.7	9.0	10.0	10.6	9.3	7.5	7.3	6.8	8.1	2006
100.0	6.7	7.3	8.3	8.6	9.0	10.0	9.6	10.0	7.6	7.2	6.9	8.7	2007
100.0	7.0	7.1	8.2	8.7	8.7	9.4	9.7	10.2	7.6	7.5	7.3	8.5	2008
100.0	7.4	7.2	8.0	8.9	9.5	9.9	9.2	9.8	8.0	7.5	6.7	7.8	2009
100.0	7.4	7.5	8.0	8.7	9.7	9.5	8.8	9.3	8.4	7.8	6.9	8.1	2010
100.0	8.1	7.1	8.2	8.7	9.7	8.8	8.9	9.5	8.8	7.6	6.7	8.0	2011
	معدل عدد الولادات يوميا حسب الشهر والسنة												
	Nombre de naissances moyen par jour selon le mois et l'année												
468	373	398	420	475	531	520	567	536	463	424	439	475	2005
475	387	422	476	503	501	562	612	522	434	407	420	451	2006
486	383	431	474	509	517	574	567	570	450	414	440	500	2007
501	413	435	486	533	514	553	593	602	466	440	477	502	2008
505	442	445	478	548	564	587	566	581	489	445	443	465	2009
537	465	489	508	567	613	600	572	587	549	492	485	513	2010
551	525	478	530	581	626	571	594	614	593	492	482	520	2011
	الأرقام القياسية لمعدل عدد الولادات يوميا (الأساس 100 المعدل السنوي)												
	Indices des nombres de naissances moyens par jour (base 100 moyenne de l'année)												
100.0	79.5	85.0	89.7	101.3	113.4	111.0	120.9	114.4	98.8	90.6	93.6	101.4	2005
100.0	81.5	88.8	100.3	105.9	105.5	118.2	128.8	110.0	91.4	85.6	88.4	95.0	2006
100.0	78.8	88.7	97.5	104.7	106.2	118.1	116.7	117.3	92.6	85.2	90.6	102.8	2007
100.0	82.3	86.7	96.9	106.4	102.5	110.4	118.4	120.1	92.9	87.7	95.1	100.2	2008
100.0	87.6	88.1	94.6	108.5	111.6	116.3	112.1	115.2	96.9	88.2	87.8	92.1	2009
100.0	86.7	91.0	94.6	105.6	114.1	111.7	106.5	109.4	102.2	91.6	90.3	95.6	2010
100.0	95.3	86.8	96.1	105.5	113.7	103.7	107.8	111.4	107.6	89.3	87.5	94.4	2011

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.7 Naissances par genre et rapport de masculinité

7.1 الولادات حسب الجنس والنسبة المئوية للذكورة

السنة Année	الذكور Masculin	الإناث Féminin	المجموع Total	النسبة المئوية للذكورة (%) Rapport de Masculinité (%)
1993	107 903	99 883	207 786	**108.0**
1994	103 122	97 101	200 223	**106.2**
1995	96 504	89 912	186 416	**107.3**
1996	92 649	86 152	178 801	**107.5**
1997	89 622	84 135	173 757	**106.5**
1998	86 682	80 036	166 718	**108.3**
1999	83 097	77 072	160 169	**107.8**
2000	85 787	77 302	163 089	**111.0**
2001	85 000	78 919	163 919	**107.7**
2002	84 530	78 481	163 011	**107.7**
2003	87 282	80 740	168 022	**108.1**
2004	86 822	79 729	166 551	**108.9**
2005	88 841	82 158	170 999	**108.1**
2006	89 714	83 676	173 390	**107.2**
2007	92 231	85 272	177 503	**108.2**
2008	95 513	87 477	182 990	**109.2**
2009	95 907	88 375	184 282	**108.5**
2010	101 901	94 138	196 039	**108.2**
2011	104 487	96 633	201 120	**108.1**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.8 Naissances et taux bruts de natalité par gouvernorat

8.1 معدل الولادات الخام للمواليد حسب الولاية

Unité : Nombre de naissance en millier. TBN[1] en $^0/_{00}$

الوحدة : الولادات بالألف ، (م.خ.م) [(1)] $^0/_{00}$

Gouvernorat	2011		2010		2009		2008		2007		الولاية
	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	
Tunis	17.4	17.5	16.9	16.9	15.7	15.6	17.0	16.9	14.6	14.5	تونس
Ariana	16.7	8.5	17.3	8.6	13.6	6.6	14.4	6.8	13.5	6.2	أريانة
Ben Arous	15.0	8.8	13.3	7.7	13.5	7.6	12.8	7.1	13.8	7.5	بن عروس
Manouba	9.2	3.5	9.9	3.7	14.3	5.2	12.5	4.5	15.0	5.3	منوبة
District-Tunis	**15.4**	**38.2**	**15.1**	**36.8**	**14.5**	**35.0**	**14.9**	**35.4**	**14.3**	**33.5**	**إقليم تونس**
Nabeul	19.6	14.9	19.2	14.4	18.5	13.8	17.8	13.0	18.5	13.4	نابل
Zaghouan	20.0	3.4	19.3	3.3	18.8	3.2	18.0	3.0	18.9	3.1	زغوان
Bizerte	18.5	10.2	18.4	10.0	16.2	8.8	16.8	9.0	15.9	8.5	بنزرت
Nord - Est	**19.2**	**28.6**	**18.9**	**27.7**	**17.7**	**25.7**	**17.4**	**25.1**	**17.6**	**25.0**	**الشمال الشرقي**
Béja	13.9	4.3	14.7	4.5	15.3	4.7	15.1	4.6	14.9	4.5	باجة
Jendouba	14.7	6.3	15.4	6.5	16.0	6.7	16.1	6.8	15.4	6.5	جندوبة
Le Kef	13.1	3.4	15.1	3.9	15.9	4.1	15.8	4.1	15.3	3.9	الكاف
Siliana	16.7	3.9	17.5	4.1	17.3	4.1	17.1	4.0	16.8	3.9	سليانة
Nord - Ouest	**14.5**	**17.8**	**15.6**	**19.0**	**16.0**	**19.6**	**16.0**	**19.4**	**15.5**	**18.9**	**الشمال الغربي**
Sousse	23.9	14.8	23.7	14.5	19.7	11.9	19.8	11.7	19.7	11.4	سوسة
Monastir	23.1	12.1	23.4	12.1	20.2	10.2	20.2	10.0	20.3	9.8	المنستير
Mahdia	20.5	8.2	20.8	8.2	20.6	8.1	20.2	7.9	20.3	7.9	المهدية
Sfax	18.6	17.5	18.0	16.7	17.8	16.3	18.0	16.3	17.5	15.6	صفاقس
Centre - Est	**21.1**	**52.7**	**21.0**	**51.5**	**19.2**	**46.5**	**19.3**	**45.9**	**19.1**	**44.7**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	22.8	12.9	21.6	12.1	20.6	11.5	20.4	11.3	20.1	11.1	القيروان
Kasserine	20.8	9.1	21.2	9.2	20.7	8.9	20.5	8.7	20.3	8.6	القصرين
Sidi Bouzid	20.1	8.4	19.3	8.0	20.7	8.5	21.1	8.6	20.0	8.1	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**21.4**	**30.3**	**20.8**	**29.3**	**20.7**	**28.9**	**20.7**	**28.6**	**20.2**	**27.8**	**الوسط الغربي**
Gabès	19.3	7.1	18.0	6.5	18.3	6.6	18.6	6.6	17.9	6.3	قابس
Médenine	22.0	10.1	21.9	10.0	18.6	8.4	19.1	8.5	18.1	8.0	مدنين
Tataouine	21.2	3.1	19.2	2.8	17.9	2.6	17.3	2.5	17.6	2.5	تطاوين
Sud - Est	**20.9**	**20.4**	**20.0**	**19.3**	**18.4**	**17.6**	**18.6**	**17.6**	**17.9**	**16.9**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	21.6	7.4	20.6	7.0	18.8	6.3	18.6	6.2	18.4	6.1	قفصة
Tozeur	20.6	2.2	20.7	2.1	20.3	2.1	20.0	2.0	20.0	2.0	توزر
Kébili	23.0	3.5	21.3	3.2	18.4	2.7	18.5	2.7	18.0	2.6	قبلي
Sud - Ouest	**21.8**	**13.0**	**20.8**	**12.3**	**18.9**	**11.1**	**18.8**	**10.9**	**18.6**	**10.7**	**الجنوب الغربي**
Total	**18.8**	**201.1**	**18.6**	**196.0**	**17.7**	**184.3**	**17.7**	**183.0**	**17.4**	**177.5**	**المجموع**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

T.B.N[1]= Taux Brut de Natalité indique le nombre de nouveaux-nés pour 1000 habitants

[(1)] م . خ . م. : المعدل الخام للمواليد يشير إلى عدد الولادات بالنسبة لألف ساكن

1.9 Naissances selon le groupe d'âge de la mère et le gouvernorat de domicile

9.1 الولادات حسب الفئة العمرية للأم وحسب ولاية الإقامة

Année 2011 — سنة 2011

Gouvernorat	المجموع Total	غيرمصرح بها ND	Groupe d'âge — الفئة العمرية 49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الولاية
Tunis	**17 453**	11 247	27	268	1 054	2 234	2 045	545	34	تونس
Ariana	**8 500**	5 133	6	126	550	1 267	1 109	287	23	أريانة
Ben Arous	**8 817**	1 760	22	289	1 171	2 422	2 387	723	44	بن عروس
Manouba	**3 461**	1 895	7	112	262	561	456	153	15	منوبة
District-Tunis	**38 231**	**20 035**	**61**	**795**	**3 037**	**6 483**	**5 996**	**1 708**	**116**	**إقليم تونس**
Nabeul	**14 921**	522	31	547	2 275	4 315	4 760	2 261	211	نابل
Zaghouan	**3 443**	243	12	100	521	958	1 062	514	34	زغوان
Bizerte	**10 222**	1 885	22	319	1 338	2 422	2 898	1 203	135	بنزرت
Nord-Est	**28 586**	**2 650**	**65**	**966**	**4 134**	**7 695**	**8 719**	**3 977**	**380**	**الشمال الشرقي**
Béja	**4 278**	114	21	182	811	1 334	1 292	468	56	باجة
Jendouba	**6 256**	4 520	8	75	286	578	578	199	12	جندوبة
Le Kef	**3 381**	79	6	175	643	1 084	947	403	44	الكاف
Siliana	**3 932**	85	9	159	661	1 206	1 180	559	73	سليانة
Nord-Ouest	**17 847**	**4 799**	**44**	**591**	**2 401**	**4 202**	**3 997**	**1 629**	**184**	**الشمال الغربي**
Sousse	**14 846**	569	33	475	2 324	4 431	4 704	2 076	234	سوسة
Monastir	**12 129**	257	13	405	1 754	3 430	3 983	2 085	201	المنستير
Mahdia	**8 193**	334	21	257	1 240	2 204	2 541	1 431	165	المهدية
Sfax	**17 545**	608	32	605	2 536	4 999	5 610	2 840	315	صفاقس
Centre-Est	**52 712**	**1 768**	**99**	**1 743**	**7 853**	**15 063**	**16 839**	**8 432**	**915**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	**12 868**	191	55	567	2 176	3 661	3 797	2 098	324	القيروان
Kasserine	**9 110**	2 547	44	413	1 401	1 972	1 714	882	137	القصرين
Sidi Bouzid	**8 357**	147	52	517	1 695	2 498	2 224	1 099	124	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**30 335**	**2 886**	**151**	**1 498**	**5 272**	**8 130**	**7 735**	**4 079**	**584**	**الوسط الغربي**
Gabès	**7 083**	63	39	375	1 342	2 199	2 159	811	96	قابس
Médenine	**10 135**	1 760	31	413	1 446	2 552	2 543	1 273	117	مدنين
Tataouine	**3 141**	847	10	133	425	692	695	318	22	تطاوين
Sud-Est	**20 359**	**2 670**	**80**	**920**	**3 213**	**5 443**	**5 396**	**2 402**	**235**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	**7 394**	373	39	430	1 374	2 175	2 029	857	117	قفصة
Tozeur	**2 156**	37	15	130	446	642	633	243	9	توزر
Kébili	**3 499**	46	41	208	835	1 170	922	268	10	قبلي
Sud-Ouest	**13 049**	**456**	**95**	**768**	**2 655**	**3 987**	**3 584**	**1 369**	**136**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**201 120**	**35 265**	**596**	**7 282**	**28 565**	**51 003**	**52 266**	**23 594**	**2 550**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

1.10 Taux de fécondite[1] selon le groupe d 'âge de la mère I S F[2] et T G F[3] par gouvernorat de domicile

10.1 معدل الخصوبة [1] حسب الفئة العمرية للأم، وم.ت.خ[2] وم.ج.خ [3] حسب ولاية الإقامة

Année 2011 — السنة 2011

Gouvernorat	م.ج.خ T.G.F	م.ت.خ I.S.F	Groupe d'âge 49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الفئة العمرية	الولاية
Tunis	61.3	1.96	2.2	19.4	76.6	142.9	114.7	34.1	2.9	تونس	
Ariana	57.0	1.80	0.8	17.6	70.4	134.2	104.5	28.8	3.2	أريانة	
Ben Arous	51.1	1.64	1.2	16.0	63.8	112.4	99.3	33.7	2.6	بن عروس	
Manouba	31.8	1.04	1.4	18.2	41.8	75.1	50.5	18.1	2.4	منوبة	
District-Tunis	**53.4**	**1.71**	**1.5**	**17.9**	**67.0**	**122.5**	**99.3**	**31.0**	**2.8**	**إقليم تونس**	
Nabeul	70.7	2.28	1.4	21.5	81.2	135.4	142.0	68.2	7.2	نابل	
Zaghouan	70.2	2.28	2.5	17.4	88.2	135.2	139.0	68.9	4.8	زغوان	
Bizerte	67.8	2.25	1.5	19.8	77.6	136.9	146.9	60.0	7.8	بنزرت	
Nord - Est	**69.6**	**2.27**	**1.5**	**20.3**	**80.6**	**136.0**	**143.1**	**65.5**	**7.1**	**الشمال الشرقي**	
Béja	51.5	1.77	1.8	17.5	71.3	110.9	108.0	39.5	4.8	باجة	
Jendouba	51.8	1.81	1.9	16.7	63.8	121.6	118.5	37.2	2.3	جندوبة	
Le Kef	48.4	1.71	0.6	18.4	69.1	100.2	107.8	42.5	4.1	الكاف	
Siliana	62.5	2.13	1.3	20.0	84.2	129.9	123.9	59.7	7.1	سليانة	
Nord - Ouest	**53.0**	**1.84**	**1.3**	**18.1**	**72.3**	**114.8**	**112.5**	**43.9**	**4.8**	**الشمال الغربي**	
Sousse	84.9	2.69	1.9	25.4	101.9	167.7	161.4	70.9	9.8	سوسة	
Monastir	82.5	2.64	1.0	24.7	102.6	164.4	152.3	73.8	9.5	المنستير	
Mahdia	71.4	2.28	1.9	20.9	85.1	122.5	138.3	77.1	9.6	المهدية	
Sfax	64.8	2.12	1.0	18.4	72.1	125.2	133.1	64.7	8.6	صفاقس	
Centre - Est	**74.5**	**2.39**	**1.4**	**21.7**	**87.6**	**143.1**	**145.4**	**70.3**	**9.3**	**الوسط الشرقي**	
Kairouan	81.0	2.65	3.4	30.1	106.8	155.0	141.9	78.7	13.4	القيروان	
Kasserine	72.2	2.49	5.2	41.6	135.4	142.7	110.7	55.3	8.0	القصرين	
Sidi Bouzid	69.4	2.34	4.2	37.7	107.3	127.2	126.0	59.6	6.1	سيدي بوزيد	
Centre - Ouest	**74.8**	**2.50**	**4.1**	**35.3**	**114.0**	**142.3**	**128.3**	**66.3**	**9.4**	**الوسط الغربي**	
Gabès	62.9	2.10	3.4	31.9	99.4	131.6	108.9	38.2	5.6	قابس	
Médenine	73.4	2.35	2.8	35.6	99.0	134.0	129.3	63.4	6.5	مدنين	
Tataouine	69.0	2.25	3.6	42.6	103.0	133.9	111.4	52.4	3.8	تطاوين	
Sud - Est	**68.8**	**2.24**	**3.2**	**35.1**	**100.1**	**133.3**	**118.7**	**51.2**	**5.8**	**الجنوب الشرقي**	
Gafsa	72.3	2.46	3.7	37.4	117.3	154.4	120.8	51.9	7.3	قفصة	
Tozeur	70.4	2.27	4.7	34.3	112.5	123.9	123.8	52.4	2.2	توزر	
Kébili	76.2	2.56	9.7	40.2	156.1	158.4	114.5	32.5	1.4	قبلي	
Sud - Ouest	**72.9**	**2.45**	**5.3**	**37.5**	**126.3**	**149.7**	**119.6**	**46.5**	**5.0**	**الجنوب الغربي**	
T o t a l	**65.9**	**2.15**	**2.1**	**23.8**	**86.7**	**131.5**	**123.7**	**56.1**	**6.9**	**المجمـوع**	

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Pour 1000 femmes en âge de procréer

[2] I.S.F = Indice synthétique de fécondité indique le nombre moyen d'enfants nés vivants que mettrait une femme durant toute sa vie féconde dans les conditions de fécondité de l'année considérée en l'absence de mortalité

[3] T.G.F = Taux Global de Fécondité indique le nombre de nouveaux-nés pour 1000 femmes en âge de procréer (15–49 ans)

(1) بالنسبة لألف امرأة في سنّ الإنجاب

(2) م.ت.خ : المؤشّر التركيبي للخصوبة يشير إلى عدد المواليد الأحياء الذين وضعتهم الأم مدى حياتها في فترة الخصوبة بالنسبة للسنة المعنية بدون وفيات

(3) م.ج.خ : المعدل الجملي للخصوبة يشير إلى عدد المواليد بالنسبة لألف امرأة في سنّ الإنجاب (15-49 سنة)

1.11 Naissances par genre suivant le gouvernorat de déclaration et rapport de masculinite[1]

11.1 عدد الولادات حسب الجنس والولاية المصرح بها والنسبة المئوية للذكورة [1]

Gouvernorat	2011			2010			الولاية
	ذكور/إناث Mas/ Fém	إناث Feminin	ذكور Masculin	ذكور/إناث Mas/ Fém	إناث Feminin	ذكور Masculin	
Tunis	109.3	19 646	21 463	109.5	19 001	20 800	تونس
Ariana	102.7	1 921	1 974	112.2	1 870	2 099	أريانة
Ben Arous	112.9	3 198	3 611	114.7	2 775	3 183	بن عروس
Manouba	104.4	454	474	115.4	456	526	منوبة
Distr. de Tunis	**109.1**	**25 220**	**27 522**	**110.4**	**24 102**	**26 608**	**إقليم تونس**
Nabeul	106.1	6 125	6 499	108.6	5 864	6 366	نابل
Zaghouan	101.8	1 154	1 175	100.0	1 113	1 113	زغوان
Bizerte	104.3	4 465	4 658	104.8	4 384	4 595	بنزرت
Nord - Est	**105.0**	**11 744**	**12 331**	**106.3**	**11 361**	**12 074**	**الشمال الشرقي**
Béja	112.6	1 934	2 178	105.0	2 115	2 221	باجة
Jendouba	108.2	2 546	2 753	106.1	2 690	2 855	جندوبة
Le Kef	101.0	1 575	1 590	115.1	1 692	1 948	الكاف
Siliana	114.5	1 556	1 782	102.1	1 730	1 766	سليانة
Nord - Ouest	**109.1**	**7 611**	**8 304**	**106.8**	**8 227**	**8 790**	**الشمال الغربي**
Sousse	105.6	6 740	7 118	110.1	6 471	7 125	سوسة
Monastir	109.0	4 781	5 211	109.9	4 746	5 214	المنستير
Mahdia	106.0	3 631	3 848	108.7	3 606	3 918	المهدية
Sfax	107.4	9 260	9 949	108.7	8 805	9 573	صفاقس
Centre - Est	**107.0**	**24 412**	**26 126**	**109.3**	**23 628**	**25 830**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	110.4	5 585	6 164	107.9	5 335	5 757	القيروان
Kasserine	110.7	3 926	4 346	105.1	4 066	4 275	القصرين
Sidi Bouzid	107.0	3 396	3 632	107.2	3 248	3 483	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**109.6**	**12 906**	**14 142**	**106.8**	**12 649**	**13 515**	**الوسط الغربي**
Gabès	110.6	3 078	3 405	103.0	2 936	3 024	قابس
Médenine	109.5	4 470	4 893	102.7	4 569	4 694	مدنين
Tataouine	107.3	1 395	1 498	102.6	1 281	1 314	تطاوين
Sud - Est	**109.5**	**8 943**	**9 795**	**102.8**	**8 786**	**9 032**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	109.1	3 293	3 593	113.0	3 062	3 460	قفصة
Tozeur	107.6	942	1 014	108.8	933	1 015	توزر
Kébili	106.3	1 562	1 660	113.5	1 390	1 577	قبلي
Sud - Ouest	**108.1**	**5 797**	**6 266**	**112.4**	**5 385**	**6 052**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**108.1**	**96 633**	**104 487**	**108.2**	**94 138**	**101 901**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Rapport de masculinité (en %) indique le nombre de naissances masculines pour 100 naissances féminines

[1] النسبة المئوية للذكور بالنسبة لمائة مولود من الإناث

1.12 Naissances selon le lieu d' accouchement et le gouvernorat de déclaration

12.1 عدد الولادات حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها

Année 2011 — سنة 2011

Gouvernorat	التوليد تحت العناية Accouch. assisté	المجموع Total	غير مصرح بها Non Déclaré	العيادة الخاصة Clinique	المستشفى Hôpital	محل الإقامة Domicile	الولاية
Tunis	99.2	41 109	10 719	6 192	23 944	255	تونس
Ariana	96.9	3 895	22	728	3 026	120	أريانة
Ben Arous	94.9	6 809	263	3 322	2 893	331	بن عروس
Manouba	70.2	929	29	6	626	268	منوبة
District-Tunis	**97.7**	**52 742**	**11 033**	**10 247**	**30 488**	**973**	**إقليم تونس**
Nabeul	89.1	12 624	816	2 802	7 722	1 284	نابل
Zaghouan	52.6	2 329	580	1	918	830	زغوان
Bizerte	98.8	9 122	87	1 141	7 782	112	بنزرت
Nord-Est	**90.1**	**24 075**	**1 483**	**3 944**	**16 422**	**2 226**	**الشمال الشرقي**
Béja	99.4	4 113	33	224	3 831	25	باجة
Jendouba	99.0	5 299	17	73	5 156	53	جندوبة
Le Kef	98.0	3 165	318	135	2 654	58	الكاف
Siliana	88.7	3 338	173	9	2 800	356	سليانة
Nord-Ouest	**96.8**	**15 915**	**541**	**440**	**14 441**	**493**	**الشمال الغربي**
Sousse	96.9	13 858	170	2 840	10 419	429	سوسة
Monastir	91.5	9 992	844	951	7 418	779	المنستير
Mahdia	87.9	7 478	437	798	5 392	852	المهدية
Sfax	98.0	19 209	231	6 211	12 394	372	صفاقس
Centre-Est	**95.0**	**50 537**	**1 682**	**10 800**	**35 624**	**2 432**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	81.9	11 749	674	399	8 671	2 005	القيروان
Kasserine	64.0	8 271	1 709	198	4 002	2 363	القصرين
Sidi Bouzid	74.6	7 028	474	25	4 862	1 666	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**75.1**	**27 049**	**2 857**	**622**	**17 536**	**6 034**	**الوسط الغربي**
Gabès	98.1	6 483	20	351	5 991	121	قابس
Médenine	91.8	9 363	666	1 000	6 984	713	مدنين
Tataouine	95.5	2 893	35	9	2 720	129	تطاوين
Sud-Est	**94.7**	**18 738**	**720**	**1 360**	**15 696**	**962**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	95.7	6 885	55	26	6 509	295	قفصة
Tozeur	97.3	1 956	1	25	1 876	53	توزر
Kébili	94.1	3 222	42	23	2 970	187	قبلي
Sud-Ouest	**95.5**	**12 063**	**99**	**75**	**11 355**	**535**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**92.5**	**201 120**	**18 416**	**27 488**	**141 561**	**13 655**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.13 Décés observés par mois et par année (Mois de décès)

13.1 الوفيات المعاينة حسب الشهر والسنة (شهر الوفيات)

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
				Mois				الشهر					
عدد الوفيات حسب الشهر والسنة													
Nombre de décés par mois et par année													
49 768	4 201	3 599	3 383	3 431	3 721	3 545	3 389	3 535	3 870	5 038	5 886	6 169	2005
48 529	4 361	3 896	3 687	3 437	3 787	3 669	3 649	3 758	3 562	4 448	4 767	5 509	2006
48 308	4 808	4 140	3 991	3 025	3 558	3 517	3 419	3 332	3 906	4 401	4 631	5 580	2007
51 258	5 160	4 330	4 175	3 786	4 252	4 243	3 605	3 851	3 679	4 788	4 555	4 834	2008
51 082	4 821	4 116	4 118	3 540	4 025	3 954	3 367	3 765	3 726	4 712	5 303	5 635	2009
51 728	4 998	4 509	4 360	3 702	4 137	4 460	3 740	3 965	3 904	4 507	4 655	4 791	2010
56 469	5 556	4 705	4 392	4 330	4 300	4 660	4 039	3 647	4 214	5 576	5 076	5 976	2011
التوزيع النسبي للوفيات حسب الشهر والسنة (في المائة)													
Répartition proportionnelle des décès par mois et par année (pourcentage)													
100.0	8.4	7.2	6.8	6.9	7.5	7.1	6.8	7.1	7.8	10.1	11.8	12.4	2005
100.0	9.0	8.0	7.6	7.1	7.8	7.6	7.5	7.7	7.3	9.2	9.8	11.4	2006
100.0	10.0	8.6	8.3	6.3	7.4	7.3	7.1	6.9	8.1	9.1	9.6	11.6	2007
100.0	10.1	8.4	8.1	7.4	8.3	8.3	7.0	7.5	7.2	9.3	8.9	9.4	2008
100.0	9.4	8.1	8.1	6.9	7.9	7.7	6.6	7.4	7.3	9.2	10.4	11.0	2009
100.0	9.7	8.7	8.4	7.2	8.0	8.6	7.2	7.7	7.5	8.7	9.0	9.3	2010
100.0	9.8	8.3	7.8	7.7	7.6	8.3	7.2	6.5	7.5	9.9	9.0	10.6	2011
معدل عدد الوفيات يوميا حسب الشهر والسنة													
Nombre de décés moyen par jour selon le mois et l'année													
136	136	120	109	114	120	114	113	114	129	163	210	199	2005
133	141	130	119	115	122	118	122	121	119	143	170	178	2006
132	155	138	129	101	115	113	114	107	130	142	165	180	2007
140	166	144	135	126	137	137	120	124	123	154	163	156	2008
140	156	137	133	118	130	128	112	121	124	152	189	182	2009
142	161	150	141	123	133	144	125	128	130	145	166	155	2010
155	179	157	142	144	139	150	135	118	140	180	181	193	2011
الأرقام القياسية لمعدل عدد الوفيات يوميا (الأساس 100 المعدل السنوي)													
Indices des nombres journaliers moyens (base 100 moyenne de l'année)													
100.0	99.5	88.1	80.2	84.0	88.1	84.0	83.0	83.7	94.7	119.4	154.4	146.2	2005
100.0	105.8	97.7	89.5	86.2	91.9	89.0	91.5	91.2	89.3	107.9	128.1	133.7	2006
100.0	117.2	104.3	97.3	76.2	86.7	85.7	86.1	81.2	98.4	107.3	125.0	136.0	2007
100.0	118.5	102.8	95.9	89.9	97.7	97.5	85.6	88.5	87.3	110.0	115.8	111.0	2008
100.0	111.1	98.0	94.9	84.3	92.8	91.1	80.2	86.8	88.7	108.6	135.3	129.9	2009
100.0	113.8	106.1	99.2	87.1	94.2	101.5	88.0	90.3	91.8	102.6	117.3	109.1	2010
100.0	115.9	101.4	91.6	93.3	89.6	97.2	87.0	76.0	90.8	116.3	117.2	124.6	2011

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.14 Décés observés par genre et gouvernorat de déclaration

14.1 الوفيات المعاينة حسب الجنس وولاية التسجيل

Gouvernorat	2011 المجموع Ensemble	2011 إناث Féminin	2011 ذكور Masculin	2010 المجموع Ensemble	2010 إناث Féminin	2010 ذكور Masculin	الولاية
Tunis	7 901	3 319	4 582	9 202	3 878	5 324	تونس
Ariana	1 860	729	1 131	1 614	665	949	أريانة
Ben Arous	2 464	1 028	1 436	1 840	749	1 091	بن عروس
Manouba	1 584	652	931	1 161	469	692	منوبة
District-Tunis	**13 809**	**5 728**	**8 080**	**13 817**	**5 761**	**8 056**	**إقليم تونس**
Nabeul	3 892	1 631	2 261	3 452	1 389	2 063	نابل
Zaghouan	884	366	517	701	289	412	زغوان
Bizerte	3 352	1 458	1 894	2 820	1 197	1 623	بنزرت
Nord-Est	**8 128**	**3 455**	**4 672**	**6 973**	**2 875**	**4 098**	**الشمال الشرقي**
Béja	1 854	797	1 056	1 560	666	894	باجة
Jendouba	2 340	999	1 341	2 003	870	1 133	جندوبة
Le Kef	1 126	481	645	1 247	513	734	الكاف
Siliana	1 233	523	710	933	401	532	سليانة
Nord-Ouest	**6 553**	**2 801**	**3 752**	**5 743**	**2 450**	**3 293**	**الشمال الغربي**
Sousse	3 164	1 331	1 833	3 342	1 413	1 929	سوسة
Monastir	2 487	1 023	1 464	2 482	1 086	1 396	المنستير
Mahdia	2 403	1 010	1 393	1 887	789	1 098	المهدية
Sfax	5 931	2 423	3 508	4 811	2 029	2 782	صفاقس
Centre-Est	**13 985**	**5 787**	**8 198**	**12 522**	**5 317**	**7 205**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	2 964	1 096	1 867	2 559	976	1 583	القيروان
Kasserine	1 934	765	1 169	1 769	752	1 017	القصرين
Sidi Bouzid	1 543	655	888	1 442	595	847	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**6 440**	**2 516**	**3 925**	**5 770**	**2 323**	**3 447**	**الوسط الغربي**
Gabès	1 700	715	985	1 701	741	960	قابس
Médenine	2 600	1 094	1 507	2 176	981	1 195	مدنين
Tataouine	752	325	427	618	275	343	تطاوين
Sud-Est	**5 052**	**2 133**	**2 919**	**4 495**	**1 997**	**2 498**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	1 550	651	899	1 301	566	735	قفصة
Tozeur	570	237	333	469	191	278	توزر
Kébili	383	153	229	638	279	359	قبلي
Sud-Ouest	**2 502**	**1 042**	**1 461**	**2 408**	**1 036**	**1 372**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**56 469**	**23 462**	**33 007**	**51 728**	**21 759**	**29 969**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.15 Décés corrigés et taux bruts de mortalité par gouvernorat de domicile

15.1 الوفيات المعدلة والمعدل الإجمالي للوفيات بالنسبة للألف ساكن حسب ولاية الإقامة

Unité: Nombre de naissance en millier. TBN[1] en

الوحدة : الوفيات بالألف ، (م.خ.م) [1]

	2011		2010		2009		2008		
	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	
Tunis	7.2	7.2	7.4	7.4	8.2	8.2	6.3	6.2	تونس
Ariana	3.9	2.0	3.9	1.9	3.7	1.8	4.5	2.2	أريانة
Ben Arous	5.3	3.1	4.3	2.5	4.1	2.3	4.8	2.7	بن عروس
Manouba	5.1	1.9	4.2	1.6	4.5	1.6	5.1	1.8	منوبة
District-Tunis	**5.8**	**14.3**	**5.5**	**13.4**	**5.8**	**13.9**	**5.4**	**12.9**	**إقليم تونس**
Nabeul	5.5	4.2	6.0	4.5	5.3	3.9	4.8	3.5	نابل
Zaghouan	6.3	1.1	5.8	1.0	5.8	1.0	5.5	0.9	زغوان
Bizerte	6.8	3.7	6.8	3.7	6.5	3.5	7.3	3.9	بنزرت
Nord-Est	**6.1**	**9.0**	**6.3**	**9.2**	**5.8**	**8.5**	**5.8**	**8.3**	**الشمال الشرقي**
Béja	7.8	2.4	7.0	2.1	7.4	2.3	6.4	1.9	باجة
Jendouba	5.8	2.5	6.2	2.6	6.2	2.6	6.3	2.7	جندوبة
Le Kef	7.6	2.0	6.7	1.7	7.5	1.9	7.3	1.9	الكاف
Siliana	6.8	1.6	5.6	1.3	5.9	1.4	6.2	1.4	سليانة
Nord-Ouest	**6.8**	**8.4**	**6.4**	**7.8**	**6.7**	**8.2**	**6.5**	**7.9**	**الشمال الغربي**
Sousse	4.7	2.9	5.1	3.1	5.6	3.4	6.8	4.0	سوسة
Monastir	5.0	2.6	5.2	2.7	5.6	2.8	5.8	2.9	المنستير
Mahdia	7.2	2.9	5.9	2.3	5.9	2.3	6.1	2.4	المهدية
Sfax	6.3	6.0	5.8	5.4	5.6	5.2	6.1	5.5	صفاقس
Centre-Est	**5.8**	**14.4**	**5.5**	**13.6**	**5.7**	**13.7**	**6.2**	**14.8**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	6.9	3.9	6.0	3.4	5.9	3.3	5.2	2.9	القيروان
Kasserine	6.2	2.7	5.6	2.4	5.0	2.2	5.0	2.1	القصرين
Sidi Bouzid	4.2	1.8	4.2	1.7	4.3	1.8	4.2	1.7	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**5.9**	**8.4**	**5.4**	**7.6**	**5.2**	**7.2**	**4.9**	**6.7**	**الوسط الغربي**
Gabès	5.3	1.9	5.9	2.1	5.4	1.9	6.5	2.3	قابس
Médenine	6.1	2.8	6.1	2.8	5.3	2.4	6.6	3.0	مدنين
Tataouine	6.0	0.9	5.7	0.8	5.4	0.8	6.3	0.9	تطاوين
Sud-Est	**5.8**	**5.6**	**5.9**	**5.7**	**5.3**	**5.1**	**6.5**	**6.2**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	5.1	1.7	5.1	1.7	4.8	1.6	5.0	1.7	قفصة
Tozeur	6.1	0.6	5.9	0.6	5.7	0.6	7.5	0.8	توزر
Kébili	5.0	0.8	5.5	0.8	4.5	0.7	4.9	0.7	قبلي
Sud-Ouest	**5.2**	**3.1**	**5.3**	**3.2**	**4.9**	**2.9**	**5.4**	**3.1**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**5.9**	**63.3**	**5.7**	**60.4**	**5.7**	**59.5**	**5.8**	**60.0**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] TBM: Taux Brut de Mortalité pour mille habitants

(1) م . خ . و المعدل الإجمالي للوفيات بالنسبة لألف ساكن

1.16 Evolution des morts-nés déclarés par mois et par année

16.1 تطورعدد المواليد الأموات المصرح به حسب الشهر والسنة

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
				Mois				الشهر					
				عدد المواليد الأموات حسب الشهر والسنة									
				Mort-nés par mois et par année									
1640	129	110	95	131	177	161	143	126	112	151	154	151	**2005**
1576	103	111	130	157	143	156	145	156	115	127	121	114	**2006**
1580	118	112	122	141	137	113	157	145	128	157	141	109	**2007**
1582	125	106	114	152	144	128	148	149	120	154	127	115	**2008**
1757	138	127	143	132	139	155	176	159	152	142	155	139	**2009**
1995	160	146	151	171	195	230	158	186	163	142	141	152	**2010**
2 074	175	160	166	161	191	166	178	180	180	189	161	167	**2011**
				التوزيع النسبي لعدد المواليد الأموات حسب الشهر والسنة (في المائة)									
				Répartition proportionnelle des mort - nés par mois et par année									
100.0	7.9	6.7	5.8	8.0	10.8	9.8	8.7	7.7	6.8	9.2	9.4	9.2	**2005**
100.0	6.5	7.0	8.2	10.0	9.1	9.9	9.2	9.9	7.3	8.1	7.7	7.2	**2006**
100.0	7.5	7.1	7.7	8.9	8.7	7.2	9.9	9.2	8.1	9.9	8.9	6.9	**2007**
100.0	7.9	6.7	7.2	9.6	9.1	8.1	9.4	9.4	7.6	9.7	8.0	7.3	**2008**
100.0	7.9	7.2	8.1	7.5	7.9	8.8	10.0	9.0	8.7	8.1	8.8	7.9	**2009**
100.0	8.0	7.3	7.6	8.6	9.8	11.5	7.9	9.3	8.2	7.1	7.1	7.6	**2010**
100.0	8.4	7.7	8.0	7.8	9.2	8.0	8.6	8.7	8.7	9.1	7.8	8.1	**2011**
				معدل عدد المواليد الأموات يوميا حسب الشهر والسنة									
				Nombre journalier moyen par mois et par année									
4.5	4.2	3.7	3.1	4.4	5.7	5.2	4.8	4.1	3.7	4.9	5.5	4.9	**2005**
4.3	3.3	3.7	4.2	5.2	4.6	5.0	4.8	5.0	3.8	4.1	4.3	3.7	**2006**
4.3	3.8	3.7	3.9	4.7	4.4	3.6	5.2	4.7	4.3	5.1	5.0	3.5	**2007**
4.3	4.0	3.5	3.7	5.1	4.6	4.1	4.9	4.8	4.0	5.0	4.5	3.7	**2008**
4.8	4.5	4.2	4.6	4.4	4.5	5.0	5.9	5.1	5.1	4.6	5.5	4.5	**2009**
5.5	5.2	4.9	4.9	5.7	6.3	7.4	5.3	6.0	5.4	4.6	5.0	4.9	**2010**
5.7	5.6	5.3	5.4	5.4	6.2	5.4	5.9	5.8	6.0	6.1	5.8	5.4	**2011**
				الأرقام القياسية لمعدل عدد المواليد الأموات يوميا (الأساس : 100 المعدل السنوي)									
				Indices des nombres journaliers moyens (base 100 moyenne de l'année)									
100.0	92.6	81.6	68.2	97.2	127.1	115.6	106.1	90.5	83.1	108.4	122.4	108.4	**2005**
100.0	77.1	85.8	97.3	121.4	107.0	116.7	112.1	116.7	88.9	95.0	100.2	85.3	**2006**
100.0	87.9	86.2	90.9	108.6	102.1	84.2	120.9	108.1	98.6	117.0	116.3	81.2	**2007**
100.0	93.0	81.5	84.8	116.9	107.2	95.3	113.8	110.9	92.3	114.6	104.6	85.6	**2008**
100.0	92.5	87.9	95.8	91.4	93.1	103.9	121.9	106.6	105.3	95.2	115.0	93.1	**2009**
100.0	94.4	89.0	89.1	104.3	115.1	135.7	96.4	109.8	99.4	83.8	92.1	89.7	**2010**
100.0	99.3	93.9	94.2	94.4	108.4	94.2	104.4	102.2	105.6	107.3	101.2	94.8	**2011**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note : Un nombre important de mort - nés échappe à l'enregistrement.

ملاحظة : عدد هام من المواليد الأموات لا يقع تسجيلهم

1.17 Evolution des morts-nés par gouvernorat de déclaration

17.1 تطور عدد المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها

	2011	2010	2009	2008	2007	
Tunis	518	450	304	265	415	تونس
Ariana	43	60	43	24	38	أريانة
Ben Arous	116	103	89	66	29	بن عروس
Manouba	-	1	1	9	-	منوبة
District-Tunis	**677**	**614**	**437**	**364**	**482**	**إقليم تونس**
Nabeul	119	90	100	113	95	نابل
Zaghouan	-	1	4	1	1	زغوان
Bizerte	100	97	96	111	94	بنزرت
Nord -Est	**219**	**188**	**200**	**225**	**190**	**الشمال الشرقي**
Béja	16	16	17	12	14	باجة
Jendouba	57	42	66	52	37	جندوبة
Le Kef	26	46	44	33	33	الكاف
Siliana	31	46	36	33	25	سليانة
Nord-Ouest	**130**	**150**	**163**	**130**	**109**	**الشمال الغربي**
Sousse	36	181	214	61	153	سوسة
Monastir	66	98	36	84	28	المنستير
Mahdia	24	128	49	74	52	المهدية
Sfax	223	211	219	225	250	صفاقس
Centre -Est	**349**	**618**	**518**	**444**	**483**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	146	58	102	107	71	القيروان
Kasserine	138	76	95	67	-	القصرين
Sidi Bouzid	132	-	1	1	5	سيدي بوزيد
Centre -Ouest	**416**	**134**	**198**	**175**	**76**	**الوسط الغربي**
Gabès	97	71	98	79	29	قابس
Médenine	25	23	39	29	79	مدنين
Tataouine	-	32	-	-	-	تطاوين
Sud -Est	**122**	**126**	**137**	**108**	**108**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	101	79	62	98	98	قفصة
Tozeur	24	46	20	20	18	توزر
Kébili	36	40	22	18	16	قبلي
Sud Ouest	**161**	**165**	**104**	**136**	**132**	**الجنوب الغربي**
Total	**2 074**	**1 995**	**1 757**	**1 582**	**1 580**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note : Un nombre important de mort - nés échappe à l'enregistrement et représente plus de 50 % des cas réels.

ملاحظة : عدد هام من المواليد الأموات لا يقع تسجيلهم ويمثل أكثر من 50% من الحالات الحقيقية

1.18 Mariages contractés par mois et par année

18.1 عدد عقود الزواج حسب الشهر والسنة

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
	Mois							الشهر					
	عدد الزيجات حسب الشهر والسنة												
	Nombre de mariages par mois et par année												
73 971	2 384	2 369	1 233	9 049	24 663	16 036	4 792	2 513	2 908	3 956	1 558	2 510	**2005**
81 340	2 493	2 558	2 066	6 010	21 598	13 663	7 018	13 974	3 666	4 204	1 613	2 476	**2006**
76 809	3 742	3 053	3 326	3 114	23 880	17 190	5 441	3 087	2 750	5 930	2 114	3 182	**2007**
78 748	3 689	3 545	4 873	1 423	21 551	21 202	6 699	3 555	2 222	6 034	2 127	1 828	**2008**
81 605	3 716	4 424	5 764	5 221	12 323	25 475	8 446	3 608	2 472	6 153	1 908	2 095	**2009**
87 081	3 418	5 179	4 761	9 430	4 581	28 927	11 243	4 212	3 106	6 990	2 816	2 418	**2010**
91 590	4 661	4 546	5 042	16 408	3 877	24 547	13 630	4 813	3 612	6 245	2 418	1 791	**2011**
	التوزيع النسبي لعدد الزيجات حسب الشهر والسنة (في المائة)												
	Répartition proportionnelle des mariages par mois et par année en pourcentage												
100.0	3.2	3.2	1.7	12.2	33.3	21.7	6.5	3.4	3.9	5.3	2.1	3.4	**2005**
100.0	3.1	3.1	2.5	7.4	26.6	16.8	8.6	17.2	4.5	5.2	2.0	3.0	**2006**
100.0	4.9	4.0	4.3	4.1	31.1	22.4	7.1	4.0	3.6	7.7	2.8	4.1	**2007**
100.0	4.7	4.5	6.2	1.8	27.4	26.9	8.5	4.5	2.8	7.7	2.7	2.3	**2008**
100.0	4.6	5.4	7.1	6.4	15.1	31.2	10.4	4.4	3.0	7.5	2.3	2.6	**2009**
100.0	3.9	5.9	5.5	10.8	5.3	33.2	12.9	4.8	3.6	8.0	3.2	2.8	**2010**
100.0	5.1	5.0	5.5	17.9	4.2	26.8	14.9	5.3	3.9	6.8	2.6	2.0	**2011**
	معدل عدد عقود الزواج يوميا حسب الشهر والسنة												
	Nombres journaliers moyens des mariages contractés par mois et par année												
202.7	76.9	79.0	39.8	301.6	795.6	517.3	159.7	81.1	96.9	127.6	55.6	81.0	**2005**
222.5	80.4	85.3	66.7	200.3	696.7	440.7	233.9	450.8	122.2	135.6	57.6	79.9	**2006**
210.4	120.7	101.8	107.3	103.8	770.3	554.5	181.4	99.6	91.7	191.3	75.5	102.6	**2007**
215.7	119.0	118.2	157.2	47.4	695.2	683.9	223.3	114.7	74.1	194.6	76.0	59.0	**2008**
223.6	119.9	147.5	185.9	174.0	397.5	821.8	281.5	116.4	82.4	198.5	68.1	67.6	**2009**
238.6	110.3	172.6	153.6	314.3	147.8	933.1	374.8	135.9	103.5	225.5	100.6	78.0	**2010**
250.9	150.4	151.5	162.6	546.9	125.1	791.8	454.3	155.3	120.4	201.5	86.4	57.8	**2011**
	الأرقام القياسية لمعدل عقود الزواج يوميا (الأساس : 100 المعدل السنوي)												
	Indices des nombres journaliers moyens des mariages contractés (base 100 moyenne de l 'année)												
100.0	37.9	39.0	19.6	148.8	392.6	255.2	78.8	40.0	47.8	63.0	27.5	40.0	**2005**
100.0	36.1	38.3	30.0	90.0	313.1	198.0	105.1	202.5	54.9	60.9	25.9	35.9	**2006**
100.0	57.4	48.4	51.0	49.3	366.1	263.5	86.2	47.3	43.6	90.9	35.9	48.8	**2007**
100.0	55.2	54.8	72.9	22.0	322.2	317.0	103.5	53.2	34.3	90.2	35.2	27.3	**2008**
100.0	53.6	66.0	83.2	77.8	177.8	367.6	125.9	52.1	36.9	88.8	30.5	30.2	**2009**
100.0	46.2	72.4	64.4	131.8	61.9	391.1	157.1	57.0	43.4	94.5	42.2	32.7	**2010**
100.0	59.9	60.4	64.8	218.0	49.8	315.6	181.1	61.9	48.0	80.3	34.4	23.0	**2011**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.19 Mariages contractés par gouvernorat de déclaration

19.1 عدد عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها

	2011	2010	2009	2008	2007	
Tunis	8 556	9 239	9 250	7 590	6 494	تونس
Ariana	3 164	2 932	2 822	2 594	2 282	أريانة
Ben Arous	5 591	5 626	4 838	4 553	4 468	بن عروس
Manouba	3 493	2 758	2 955	2 842	2 161	منوبة
District-Tunis	**20 804**	**20 555**	**19 865**	**17 579**	**15 405**	**إقليم تونس**
Nabeul	6 339	7 119	6 738	6 308	6 206	نابل
Zaghouan	1 654	1 631	1 479	1 360	1 464	زغوان
Bizerte	5 489	5 254	5 356	5 135	4 902	بنزرت
Nord -Est	**13 482**	**14 004**	**13 573**	**12 803**	**12 572**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 768	2 933	1 950	2 171	2 087	باجة
Jendouba	3 873	3 706	3 338	3 483	3 355	جندوبة
Le Kef	1 556	1 592	1 456	1 626	1 841	الكاف
Siliana	2 330	2 271	2 078	2 049	1 909	سليانة
Nord -Ouest	**10 527**	**10 502**	**8 822**	**9 329**	**9 192**	**الشمال الغربي**
Sousse	5 554	5 453	5 458	5 213	5 222	سوسة
Monastir	4 257	4 638	3 999	4 280	4 167	المنستير
Mahdia	3 100	3 068	3 321	3 156	3 084	المهدية
Sfax	8 657	6 672	6 185	6 279	6 044	صفاقس
Centre-Est	**21 568**	**19 831**	**18 963**	**18 928**	**18 517**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	4 680	3 345	3 586	1 993	2 953	القيروان
Kasserine	3 685	3 801	2 625	3 280	3 043	القصرين
Sidi Bouzid	3 632	3 214	3 024	2 981	3 437	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**11 997**	**10 360**	**9 235**	**8 254**	**9 433**	**الوسط الغربي**
Gabès	2 696	2 609	2 366	2 490	2 326	قابس
Médenine	3 897	3 716	4 128	4 390	4 019	مدنين
Tataouine	1 306	817	969	726	553	تطاوين
Sud-Est	**7 899**	**7 142**	**7 463**	**7 606**	**6 898**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	3 399	2 726	2 065	2 375	2 946	قفصة
Tozeur	651	826	714	821	824	توزر
Kébili	1 263	1 135	905	1 053	1 022	قبلي
Sud - Ouest	**5 313**	**4 687**	**3 684**	**4 249**	**4 792**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**91 590**	**87 081**	**81 605**	**78 748**	**76 809**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.20 Mariage selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat de déclaration

20.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية المصرح بها

Année 2011 — سنة 2011

Gouvernorat	Total	N.D*	60 &+	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	20	الولاية
	المجموع	غيرمصرح بها	60 فأكثر	Groupe dâge					الفئة العمرية			أقل من	
Tunis	8 556	82	180	130	213	424	668	1 370	2 707	2 289	482	11	تونس
Ariana	3 164	53	56	31	63	113	225	483	1 116	876	147	1	أريانة
Ben Arous	5 591	73	96	67	102	233	388	919	1 892	1 522	294	5	بن عروس
Manouba	3 493	37	66	43	65	112	265	688	1 209	887	121	-	منوبة
District-Tunis	**20 804**	**245**	**398**	**271**	**443**	**882**	**1 546**	**3 460**	**6 924**	**5 574**	**1 044**	**17**	**إقليم تونس**
Nabeul	6 339	49	132	65	88	163	387	1 135	2 193	1 771	349	7	نابل
Zaghouan	1 654	19	32	19	25	41	97	298	565	458	99	1	زغوان
Bizerte	5 489	69	129	47	90	170	317	911	1 929	1 529	295	3	بنزرت
Nord-Est	**13 482**	**137**	**293**	**131**	**203**	**374**	**801**	**2 344**	**4 687**	**3 758**	**743**	**11**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 768	19	84	30	51	104	211	550	1 027	607	80	5	باجة
Jendouba	3 873	25	99	55	65	144	299	788	1 332	898	159	9	جندوبة
Le Kef	1 556	21	33	20	40	68	121	330	506	336	77	4	الكاف
Siliana	2 330	10	42	27	37	65	169	439	785	629	123	4	سليانة
Nord-Ouest	**10 527**	**75**	**258**	**132**	**193**	**381**	**800**	**2 107**	**3 650**	**2 470**	**439**	**22**	**الشمال الغربي**
Sousse	5 554	29	129	79	87	155	333	817	1 732	1 693	483	17	سوسة
Monastir	4 257	37	106	40	56	110	195	582	1 390	1 373	359	9	المنستير
Mahdia	3 100	25	100	42	42	84	164	517	1 026	836	246	18	المهدية
Sfax	8 657	4	209	80	114	199	377	1 293	3 003	2 699	654	25	صفاقس
Centre - Est	**21 568**	**95**	**544**	**241**	**299**	**548**	**1 069**	**3 209**	**7 151**	**6 601**	**1 742**	**69**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	4 680	29	94	61	62	104	277	786	1 640	1 252	352	23	القيروان
Kasserine	3 685	44	90	35	45	117	223	590	1 126	1 018	357	40	القصرين
Sidi Bouzid	3 632	40	74	32	41	112	267	596	1 171	946	327	26	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**11 997**	**113**	**258**	**128**	**148**	**333**	**767**	**1 972**	**3 937**	**3 216**	**1 036**	**89**	**الوسط الغربي**
Gabès	2 696	19	80	30	34	63	196	594	943	605	130	2	قابس
Médenine	3 897	42	120	41	56	86	233	672	1 345	1 024	270	8	مدنين
Tataouine	1 306	6	40	10	18	32	64	266	483	326	61	-	تطاوين
Sud - Est	**7 899**	**67**	**240**	**81**	**108**	**181**	**493**	**1 532**	**2 771**	**1 955**	**461**	**10**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	3 399	31	99	41	57	128	288	735	1 084	744	186	6	قفصة
Tozeur	651	14	11	3	9	23	56	122	226	159	27	1	توزر
Kébili	1 263	10	41	6	16	31	84	289	489	248	46	3	قبلي
Sud - Ouest	**5 313**	**55**	**151**	**50**	**82**	**182**	**428**	**1 146**	**1 799**	**1 151**	**259**	**10**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**91 590**	**787**	**2 142**	**1 034**	**1 476**	**2 881**	**5 904**	**15 770**	**30 919**	**24 725**	**5 724**	**228**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

1.21 Mariage selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat de déclaration

21.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية المصرح بها

Année 2011 — سنة 2011

Gouvernorat	Total	غيرمصرح بها N.D*	Groupe dâge 50 فأكثر 50 &+	49-45	44-40	39-35	الفئة العمرية 34-30	29-25	24-20	19-15	الولاية
Tunis	8 556	112	197	228	402	694	1 721	3 317	1 589	296	تونس
Ariana	3 164	38	53	60	121	218	569	1206	754	145	أريانة
Ben Arous	5 591	64	83	130	201	409	1 029	2 266	1 214	195	بن عروس
Manouba	3 493	37	47	96	150	245	669	1 318	785	146	منوبة
District-Tunis	**20 804**	**251**	**380**	**514**	**874**	**1 566**	**3 988**	**8 107**	**4 342**	**782**	**إقليم تونس**
Nabeul	6 339	56	72	128	212	370	919	2 250	1 905	427	نابل
Zaghouan	1 654	28	17	21	53	118	283	547	477	110	زغوان
Bizerte	5 489	66	61	82	161	347	847	1917	1 663	345	بنزرت
Nord-Est	**13 482**	**150**	**150**	**231**	**426**	**835**	**2 049**	**4 714**	**4 045**	**882**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 768	23	46	57	105	199	599	1 028	575	136	باجة
Jendouba	3 873	51	79	90	153	275	766	1 367	888	204	جندوبة
Le Kef	1 556	26	20	31	64	145	299	564	315	92	الكاف
Siliana	2 330	27	15	48	71	177	440	805	585	162	سليانة
Nord-Ouest	**10 527**	**127**	**160**	**226**	**393**	**796**	**2 104**	**3 764**	**2 363**	**594**	**الشمال الغربي**
Sousse	5 554	31	105	106	180	384	839	1 885	1 631	393	سوسة
Monastir	4 257	33	62	69	97	198	513	1 396	1 472	417	المنستير
Mahdia	3 100	21	51	70	92	194	426	901	1 004	341	المهدية
Sfax	8 657	6	105	139	224	423	1 044	2 870	3 065	781	صفاقس
Centre - Est	**21 568**	**91**	**323**	**384**	**593**	**1 199**	**2 822**	**7 052**	**7 172**	**1 932**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	4 680	43	27	70	125	309	754	1 472	1 340	540	القيروان
Kasserine	3 685	49	38	43	111	258	590	1 087	1 050	459	القصرين
Sidi Bouzid	3 632	51	25	48	114	233	581	1 104	1 052	424	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**11 997**	**143**	**90**	**161**	**350**	**800**	**1 925**	**3 663**	**3 442**	**1 423**	**الوسط الغربي**
Gabès	2 696	34	35	57	106	188	470	995	665	146	قابس
Médenine	3 897	50	62	62	134	258	557	1 213	1 206	355	مدنين
Tataouine	1 306	11	9	13	34	70	180	480	429	80	تطاوين
Sud - Est	**7 899**	**95**	**106**	**132**	**274**	**516**	**1 207**	**2 688**	**2 300**	**581**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	3 399	16	38	64	119	262	650	1 235	778	237	قفصة
Tozeur	651	27	7	7	25	43	121	248	132	41	توزر
Kébili	1 263	18	13	25	50	106	243	488	288	32	قبلي
Sud - Ouest	**5 313**	**61**	**58**	**96**	**194**	**411**	**1 014**	**1 971**	**1 198**	**310**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**91 590**	**918**	**1 267**	**1 744**	**3 104**	**6 123**	**15 109**	**31 959**	**24 862**	**6 504**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

1.22 Mariage pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat de déclaration

22.1 عدد الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية المصرح بها

Gouvernorat	Année 2011		Groupe dâge										الولاية	سنة 2011
	المجموع	غيرمصرح بها	60 فأكثر	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	أقل من 20		
	Total	N.D*	60 &+											
Tunis	7 553	112	25	51	114	272	523	1 218	2 554	2 212	461	11	تونس	
Ariana	2 945	72	7	13	42	77	192	448	1 086	860	147	1	أريانة	
Ben Arous	4 963	84	10	20	32	135	292	799	1 814	1 480	292	5	بن عروس	
Manouba	3 118	43	2	6	24	78	202	618	1 157	868	120	-	منوبة	
District-Tunis	**18 579**	**311**	**44**	**90**	**212**	**562**	**1 209**	**3 083**	**6 611**	**5 420**	**1 020**	**17**	**إقليم تونس**	
Nabeul	5 809	77	18	26	44	96	311	1 045	2 110	1 735	340	7	نابل	
Zaghouan	1 480	20	4	11	13	27	74	262	539	436	93	1	زغوان	
Bizerte	4 883	72	13	10	31	94	229	811	1 846	1 490	284	3	بنزرت	
Nord-Est	**12 172**	**169**	**35**	**47**	**88**	**217**	**614**	**2 118**	**4 495**	**3 661**	**717**	**11**	**الشمال الشرقي**	
Béja	2 635	58	12	17	32	88	195	530	1 013	605	80	5	باجة	
Jendouba	2 600	36	7	13	21	77	201	541	940	643	117	4	جندوبة	
Le Kef	1 429	31	3	10	16	51	98	313	495	331	77	4	الكاف	
Siliana	2 201	26	5	11	23	48	158	415	768	620	123	4	سليانة	
Nord-Ouest	**8 865**	**151**	**27**	**51**	**92**	**264**	**652**	**1 799**	**3 216**	**2 199**	**397**	**17**	**الشمال الغربي**	
Sousse	4 728	43	6	27	24	77	218	691	1 568	1 596	463	15	سوسة	
Monastir	3 667	45	4	6	13	47	125	459	1 279	1 327	353	9	المنستير	
Mahdia	2 660	46	12	13	19	60	122	433	929	776	233	17	المهدية	
Sfax	7 835	38	9	15	38	99	267	1 166	2 889	2 645	644	25	صفاقس	
Centre - Est	**18 890**	**172**	**31**	**61**	**94**	**283**	**732**	**2 749**	**6 665**	**6 344**	**1 693**	**66**	**الوسط الشرقي**	
Kairouan	4 283	55	15	27	27	65	215	706	1 577	1 224	350	22	القيروان	
Kasserine	3 487	71	26	21	36	87	197	569	1 094	996	350	40	القصرين	
Sidi Bouzid	3 479	67	12	16	27	92	250	578	1 157	929	325	26	سيدي بوزيد	
Centre - Ouest	**11 249**	**193**	**53**	**64**	**90**	**244**	**662**	**1 853**	**3 828**	**3 149**	**1 025**	**88**	**الوسط الغربي**	
Gabès	2 532	49	10	14	21	45	173	571	918	599	130	2	قابس	
Médenine	3 382	50	4	11	16	36	161	576	1 266	989	265	8	مدنين	
Tataouine	1 161	15	5	3	7	19	45	236	451	320	60	-	تطاوين	
Sud - Est	**7 075**	**114**	**19**	**28**	**44**	**100**	**379**	**1 383**	**2 635**	**1 908**	**455**	**10**	**الجنوب الشرقي**	
Gafsa	3 024	49	13	21	37	88	239	667	1 015	705	184	6	قفصة	
Tozeur	598	15	-	2	7	17	44	113	218	155	26	1	توزر	
Kébili	1 128	11	1	3	4	18	68	265	467	244	44	3	قبلي	
Sud - Ouest	**4 750**	**75**	**14**	**26**	**48**	**123**	**351**	**1 045**	**1 700**	**1 104**	**254**	**10**	**الجنوب الغربي**	
T o t a l	**81 580**	**1 185**	**223**	**367**	**668**	**1 793**	**4 599**	**14 030**	**29 150**	**23 785**	**5 561**	**219**	**المجمـوع**	

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

1.23 Mariage pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat de déclaration

23.1 عدد الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية المصرح بها

Année 2011 — سنة 2011

Gouvernorat	Total	غيرمصرح بها N.D*	50فأكثر 50 &+	Groupe dâge 49-45	44-40	39-35	الفئة العمرية 34-30	29-25	24-20	19-15	الولاية
Tunis	7 679	81	100	135	296	574	1 546	3 144	1 517	286	تونس
Ariana	3 038	32	32	51	105	195	549	1 185	746	143	أريانة
Ben Arous	5 148	51	49	81	138	329	930	2 188	1 191	191	بن عروس
Manouba	3 253	33	29	58	105	212	628	1 278	767	143	منوبة
District-Tunis	**19 118**	**197**	**210**	**325**	**644**	**1 310**	**3 653**	**7 795**	**4 221**	**763**	**إقليم تونس**
Nabeul	5 880	44	37	85	161	311	830	2 149	1 844	419	نابل
Zaghouan	1 391	15	11	16	38	94	234	473	408	102	زغوان
Bizerte	5 136	50	40	52	119	292	780	1 840	1 624	339	بنزرت
Nord-Est	**12 407**	**109**	**88**	**153**	**318**	**697**	**1 844**	**4 462**	**3 876**	**860**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 705	20	43	48	101	188	585	1 017	568	135	باجة
Jendouba	2 620	43	38	46	98	174	522	943	618	138	جندوبة
Le Kef	1 496	23	14	26	57	130	288	555	311	92	الكاف
Siliana	2 228	25	13	37	64	164	421	781	565	158	سليانة
Nord-Ouest	**9 049**	**111**	**108**	**157**	**320**	**656**	**1 816**	**3 296**	**2 062**	**523**	**الشمال الغربي**
Sousse	4 838	20	35	59	115	279	719	1 710	1 526	375	سوسة
Monastir	3 917	28	23	37	69	157	449	1 313	1 431	410	المنستير
Mahdia	2 754	15	30	53	69	157	375	822	919	314	المهدية
Sfax	8 182	5	47	92	175	341	957	2 775	3 015	775	صفاقس
Centre - Est	**19 691**	**68**	**135**	**241**	**428**	**934**	**2 500**	**6 620**	**6 891**	**1 874**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	4 504	42	17	56	103	281	713	1 436	1 317	539	القيروان
Kasserine	3 539	44	22	34	97	240	565	1 053	1 029	455	القصرين
Sidi Bouzid	3 549	48	21	39	102	227	564	1 082	1 045	421	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**11 592**	**134**	**60**	**129**	**302**	**748**	**1 842**	**3 571**	**3 391**	**1 415**	**الوسط الغربي**
Gabès	2 603	33	26	44	85	172	458	978	662	145	قابس
Médenine	3 675	40	31	38	91	226	516	1 190	1 191	352	مدنين
Tataouine	1 280	11	9	10	31	59	180	475	425	80	تطاوين
Sud - Est	**7 558**	**84**	**66**	**92**	**207**	**457**	**1 154**	**2 643**	**2 278**	**577**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	3 153	11	21	43	104	232	600	1 170	742	230	قفصة
Tozeur	620	24	3	6	20	38	117	240	131	41	توزر
Kébili	1 164	13	2	11	31	89	227	477	283	31	قبلي
Sud - Ouest	**4 937**	**48**	**26**	**60**	**155**	**359**	**944**	**1 887**	**1 156**	**302**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**84 352**	**751**	**693**	**1 157**	**2 374**	**5 161**	**13 753**	**30 274**	**23 875**	**6 314**	**المجمـوع**

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

1.24 Mariages selon le groupe d'âge des époux

24.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين

	2011	2010	2009	2008	2007	
Groupe d'âge de l'époux						**الفئة العمرية للزوج**
Moins de 20 ans	228	148	165	216	200	**أقل من 20 سنة**
20 à 24 ans	5 724	5 614	5 180	5 144	5 130	**20 –24 سنة**
25 à 29 ans	24 725	23 108	22 008	21 215	20 482	**25 - 29 سنة**
30 à 34 ans	30 919	29 026	27 150	26 744	26 252	**30 – 34 سنة**
35 à 39 ans	15 770	14 853	13 986	13 340	13 140	**35 – 39 سنة**
40 à 44 ans	5 904	5 717	5 304	4 943	5 056	**40 - 44 سنة**
45 à 49 ans	2 881	2 544	2 464	2 162	2 038	**45 – 49 سنة**
50 à 59 ans	2 510	2 355	2 153	1 839	1 888	**50 - 55 سنة**
60 ans et +	2 142	2 099	1 936	1 920	1 716	**60 سنة فأكثر**
Non Déclarés	787	1 617	1 259	1 226	907	**غير مصرح بها**
T o t a l	**91 590**	**87 081**	**81 605**	**78 748**	**76 809**	**المجموع**
Age moyen de l'époux	**34.0**	**34.0**	**33.8**	**33.7**	**33.7**	**معدل السن بالنسبة للزوج**
Groupe d'âge de l'épouse						**الفئة العمرية للزوجة**
15 à 19 ans	6 504	5 928	5 757	5 690	6 114	**15 - 19 سنة**
20 à 24 ans	24 862	24 100	23 365	23 813	23 270	**20 – 24 سنة**
25 à 29 ans	31 959	29 843	27 827	26 500	25 494	**25 – 29 سنة**
30 à 34 ans	15 109	13 899	12 770	11 876	11 582	**30 - 34 سنة**
35 à 39 ans	6 123	5 690	5 159	4 804	4 694	**35 - 39 سنة**
40 à 44 ans	3 104	2 927	2 729	2 463	2 497	**40 - 44 سنة**
45 à 49 ans	1 744	1 618	1 463	1 261	1 247	**45 - 49 سنة**
50 ans et +	1 267	1 215	1 063	962	792	**50 سنة فأكثر**
Non Déclarés	918	1 861	1 472	1 378	1 118	**غير مصرح بها**
T o t a l	**91 590**	**87 081**	**81 605**	**78 748**	**76 809**	**المجمـوع**
Age moyen de l'épouse	**28.0**	**28.2**	**28.0**	**27.8**	**27.6**	**معدل السن بالنسبة للزوجة**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

1.25 Divorces prononcés par les tribunaux de 1ere instance et par année judiciaire

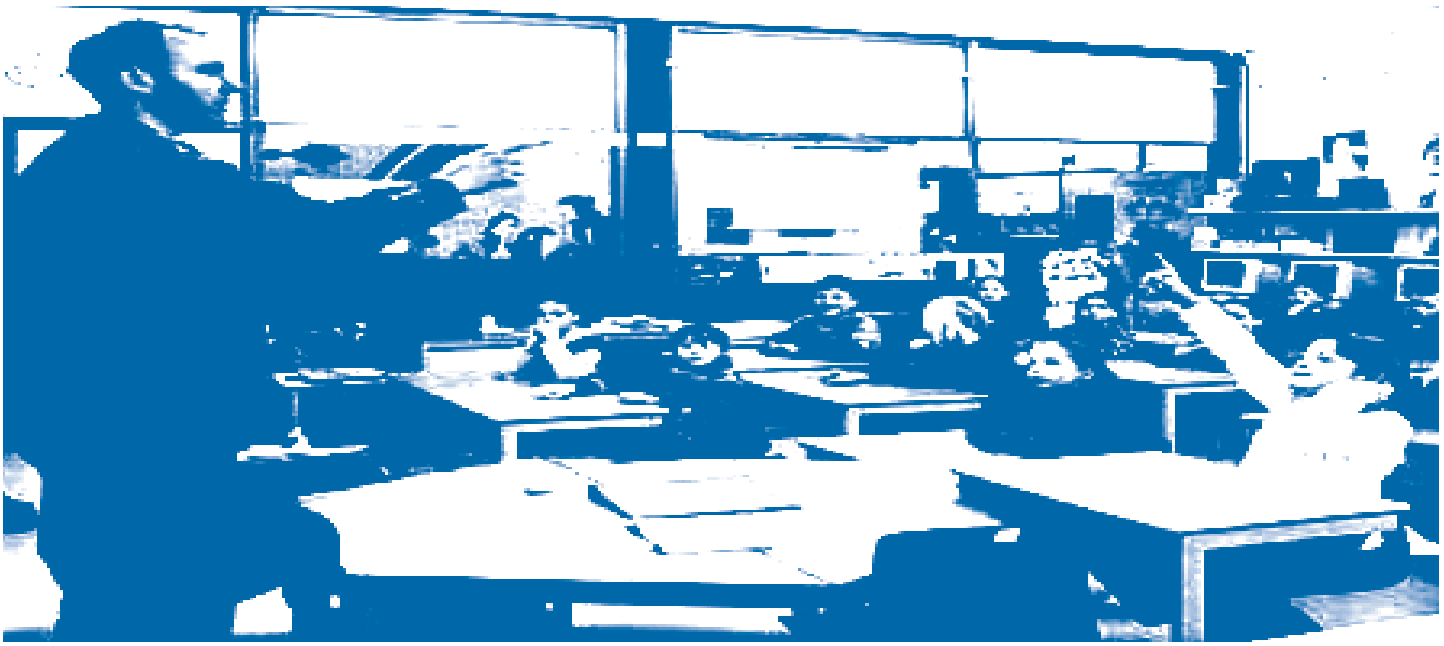
25.1 عدد أحكام الطلاق المصرح بها حسب السنة القضائية من قبل المحاكم الإبتدائية

Tribunal de 1ere instance	Année judiciaire 11-10	10-09	09-08	08-07	07-06	السنة القضائية المحكمة الإبتدائية
Tunis	1 340	1 498	2 109	2 140	2 145	تونس
Ariana	749	711	705	679	656	أريانة
Ben Arous	802	914	706	713	795	بن عروس
Manouba	425	401	388	350	379	منوبة
Tunis(2)	602	718	533	-	-	تونس(2)
Zaghouan	135	115	143	140	150	زغوان
Bizerte	701	605	508	540	562	بنزرت
Grombalia	623	656	784	756	739	قرمبالية
Béja	236	272	239	249	239	باجة
Le Kef	227	239	245	244	215	الكاف
Jendouba	324	356	277	277	287	جندوبة
Siliana	164	171	151	162	179	سليانة
Kasserine	532	520	536	463	541	القصرين
Sousse	842	867	820	911	958	سوسة
Kairouan	516	678	653	613	595	القيروان
Sousse (2)	315	300	229	-	-	سوسة (2)
Monastir	657	660	505	559	600	المنستير
Mahdia	429	423	415	419	418	المهدية
Sfax	626	522	672	830	1 007	صفاقس
Sfax (2)	478	445	359	-	-	صفاقس (2)
Gabès	295	301	273	303	322	قابس
Kébili	133	156	87	147	143	قبلي
Gafsa	425	487	484	447	420	قفصة
Sidi Bouzid	383	197	326	371	479	سيدي بوزيد
Tozeur	87	102	125	141	134	توزر
Médenine	472	431	445	455	449	مدنين
Tataouine	133	126	105	126	145	تطاوين
Total	**12 651**	**12 871**	**12 822**	**12 035**	**12 557**	**المجموع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

Chapitre 2
المحور 2



Enseignement et Culture
التـعـليم والثـقـافـة

2.1. ENSEIGNEMENT — 1.2. التعليم

2.1.1 Données générales — 1.1.2 معطيات عامـــة

Année scolaire	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	السنة الدراسية
1er cycle de l'enseignement de base						**المرحلة الأولى من التعليم الأساسي**
Effectif des élèves	**1 043 711**	**1 027 970**	**1 030 109**	**1 025 044**	**1 036 445**	**عدد التلاميذ**
Public	1 014 836	1 003 017	1 008 600	1 006 488	1 019 421	العمومي
Privé	28 875	24 953	21 509	18 556	17 024	الخاص
Effectif des enseignants par genre (Enseig.Public)	**58 833**	**57 349**	**58 567**	**59 011**	**58 716**	**عدد المدرسين حسب الجنس (التعليم العمومي)**
Masculin	25 707	25 505	26 458	27 008	27 332	ذكـور
Féminin	33 126	31 844	32 109	32 003	31 384	إناث
2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement Secondaire						**المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي**
Effectif des élèves	**994 773**	**1 008 127**	**1 042 852**	**1 079 621**	**1 143 758**	**عدد التلاميذ**
Public	922 458	936 398	967 708	1 006 143	1 069 585	العمومي
Privé	57 486	54 918	56 285	52 768	57 179	الخاص
Ecole de calification Technique	14 829	16 811	18 859	20 710	16 994	التأهيل التقني
Effectif des enseignants par genre (Public)	**72 895**	**72 454**	**72 194**	**71 880**	**71 386**	**عدد المدرسين حسب الجنس (عمومي)**
Masculin	34 783	34 916	34 912	34 920	34 968	ذكـور
Féminin	38 112	37 538	37 282	36 960	36 418	إنـــاث
Enseignement supérieur						**التعليم العالي**
Effectif des étudiants réguliers	**330 541**	**336 017**	**346 079**	**349 142**	**335 649**	**عدد الطلبة النظاميين**
Ministère de l'enseignement sup.	306 443	310 365	320 345	324 635	312 072	وزارة التعليم العالي
Autres Départements	24 098	25 652	25 734	24 507	23 577	مؤسسات تربوية أخرى
Part des étudiantes en %	61.9	61.5	60.3	59.8	59.1	النسبة المئوية للطالبات
Effectif des enseignants						**عدد المدرسين**
(Public)	**22 411**	**21 552**	**18 993**	**20 049**	**18 608**	(في التعليم العمومي)
Part des enseignantes (%)	47.2	46.7	45.3	44.3	42.0	النسبة المئوية للمدرسات

Sources : Ministère de l'Education. Ministère de l'Enseignement Supérieur. de la recherche scientifique

المصدر: وزارة التربية ووزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.1.2 Principales données du 1er cycle de l'enseignement de base (public)

2.1.2 أهم المعطيات للمرحلة الأولى من التعليم الأساسي العمومي

Nouveaux الجدد	Nombre moyen	معدل عـدد		Nombre	عـدد		
المسجلون بالسنة الأولى	التلاميذ لكل مدرس	التلاميذ بكل فصل	المدرسين	الفصول	قاعات الدرس	المدارس	السنة الدراسية
Inscrits 1ère Année	Elèves / enseignant	élèves par classe	D'enseignants	Classes élèves	locaux classes	d'écoles	Année Scolaire
197 115	23.3	29.6	60 333	47 476	27 510	4 456	**2000-1999**
191 087	22.7	29.0	60 072	47 055	27 563	4 465	**2001-2000**
179 863	22.0	28.3	59 884	46 526	27 411	4 476	**2002-2001**
159 919	21.4	27.1	59 245	46 647	27 813	4 486	**2003-2002**
159 232	20.7	25.6	58 761	47 532	27 973	4 487	**2004-2003**
162 313	20.1	25.0	58 342	46 770	28 085	4 494	**2005-2004**
155 123	19.2	24.1	58 281	46 422	28 178	4 492	**2006-2005**
156 254	18.2	23.2	57 739	45 337	26 897	4 504	**2007-2006**
157 572	17.4	22.5	58 716	45 335	26 475	4 507	**2008-2007**
158 550	17.1	22.2	59 011	45 374	26 129	4 513	**2009-2008**
162 540	17.2	22.1	58 567	45 677	25 841	4 517	**2010-2009**
162 470	17.5	22.1	57 349	45 471	25 883	4 518	**2011-2010**
168 665	17.2	21.9	58 833	46 320	26 022	4 523	**2012-2011**

المنقطعون	الراسبون	الناجحون	المجموع	الفتيات	الفتيان	السنة الدراسية
Abandonnants	Redoublants	Passants	Ensemble	filles	garçons	Année Scolaire
41 219	193 738	1 168 772	1 403 729	665 813	737 916	**2000-1999**
25 899	130 331	1 207 163	1 363 393	648 978	714 415	**2001-2000**
23 711	116 851	1 174 274	1 314 836	626 164	688 672	**2002-2001**
22 650	89 367	1 153 445	1 265 462	603 179	662 283	**2003-2002**
20 962	100 666	1 094 260	1 215 888	579 980	635 908	**2004-2003**
19 759	68 592	1 082 668	1 171 019	558 906	612 113	**2005-2004**
19 934	79 147	1 021 343	1 120 424	534 889	585 535	**2006-2005**
19 197	87 580	946 639	1 053 416	502 919	550 497	**2007-2006**
15 966	69 455	934 000	1 019 421	487 441	531 980	**2008-2007**
…	…	…	1 006 488	483 011	523 477	**2009-2008**
12 746	61 756	934 098	1 008 600	484 198	524 402	**2010-2009**
10 071	73 582	919 364	1 003 017	482 133	520 884	**2011-2010**
…	…	…	1 014 836	487 719	527 117	**2012-2011**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.3 Nombre d'écoles par gouvernorat du 1er cycle de l'enseignement de base

3.1.2 عدد مدارس المرحلة الأولى من التعليم الأساسي بكل ولاية

Gouvernorat	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	الولاية
Tunis	182	181	180	179	179	تونس
Ariana	86	86	86	86	86	أريانة
Ben Arous	150	150	151	150	150	منوبة
Manouba	95	95	95	95	95	بن عروس
Nabeul	269	269	269	269	268	نابل
Zaghouan	108	108	108	108	108	زغوان
Bizerte	207	207	206	206	206	بنزرت
Béja	151	151	151	151	151	باجة
Jendouba	231	231	231	231	231	جندوبة
Le Kef	194	193	193	193	193	الكاف
Siliana	192	192	192	192	192	سليانة
Kairouan	312	311	311	311	312	القيروان
Kasserine	301	301	301	301	301	القصرين
Sidi Bouzid	317	316	316	316	312	سيدي بوزيد
Sousse	178	177	177	176	175	سوسة
Monastir	155	155	155	154	153	المنستير
Mahdia	189	189	189	189	189	المهدية
Sfax	367	367	367	367	367	صفاقس
Gafsa	187	187	187	187	188	قفصة
Tozeur	48	48	48	48	47	توزر
Kébili	78	78	78	78	78	قبلي
Gabès	166	166	166	167	167	قابس
Médenine	249	249	249	248	248	مدنين
Tataouine	111	111	111	111	111	تطاوين
Total	**4 523**	**4 518**	**4 517**	**4 513**	**4 507**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.4 Nombre de locaux - classes par gouvernorat du 1er cycle de l'enseignement de base

4.1.2 عدد قاعات التدريس للمرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية

Gouvernorat	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	الـولا يــة
Tunis	1 846	1 854	1 870	1 825	1 832	تونس
Ariana	797	789	800	781	783	أريانة
Ben Arous	1 210	1 173	1 173	1 134	1 127	بن عروس
Manouba	727	709	721	778	769	منوبة
Nabeul	1 686	1 656	1 666	1 674	1 695	نابل
Zaghouan	519	512	537	504	507	زغوان
Bizerte	1 215	1 212	1 217	1 317	1 338	بنزرت
Béja	804	804	816	823	816	باجة
Jendouba	1 151	1 138	1 136	1 153	1 183	جندوبة
Le Kef	790	767	795	818	827	الكاف
Siliana	725	722	695	822	843	سليانة
Kairouan	1 583	1 546	1 594	1 579	1 600	القيروان
Kasserine	1 333	1 333	1 288	1 331	1 326	القصرين
Sidi Bouzid	1 257	1 306	1 291	1 291	1 354	سيدي بوزيد
Sousse	1 355	1 330	1 317	1 313	1 319	سوسة
Monastir	1 235	1 225	1 208	1 217	1 216	المنستير
Mahdia	1 072	1 066	1 049	1 041	1 104	المهدية
Sfax	2 045	2 060	2 087	2 096	2 156	صفاقس
Gafsa	1 114	1 087	1 086	1 066	1 077	قفصة
Tozeur	286	278	288	272	273	توزر
Kébili	396	398	387	421	425	قبلي
Gabès	1 003	1 023	997	991	1 002	قابس
Médenine	1 372	1 401	1 331	1 359	1 372	مدنين
Tataouine	501	494	492	523	531	تطاوين
Total	**26 022**	**25 883**	**25 841**	**26 129**	**26 475**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.5 Personnel enseignant par gouvernorat du 1er cycle de l'enseignement de base (Public)

5.1.2 عدد المدرسين بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية (عمومي)

Gouvernorat	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	الولايــة
Tunis	4 059	4 031	4 083	4 120	4 081	تونس
Ariana	1 925	1 865	1 929	1 943	1 922	أريانة
Ben Arous	2 694	2 575	2 605	2 586	2 561	بن عروس
Manouba	1 637	1 588	1 611	1 613	1 609	منوبة
Nabeul	3 799	3 676	3 776	3 798	3 810	نابل
Zaghouan	974	968	1 005	1 029	997	زغوان
Bizerte	2 879	2 733	2 823	2 860	2 853	بنزرت
Béja	1 755	1 693	1 746	1 765	1 727	باجة
Jendouba	2 398	2 381	2 475	2 501	2 494	جندوبة
Le Kef	1 863	1 829	1 846	1 844	1 850	الكاف
Siliana	1 619	1 620	1 705	1 710	1 686	سليانة
Kairouan	3 843	3 694	3 828	3 861	3 828	القيروان
Kasserine	3 102	3 076	3 072	3 086	3 081	القصرين
Sidi Bouzid	2 931	2 835	2 872	2 893	2 924	سيدي بوزيد
Sousse	3 014	3 004	3 057	3 053	2 980	سوسة
Monastir	2 718	2 705	2 780	2 791	2 763	المنستير
Mahdia	2 404	2 285	2 370	2 438	2 428	المهدية
Sfax	4 914	4 778	4 837	4 929	4 963	صفاقس
Gafsa	2 281	2 247	2 278	2 285	2 291	قفصة
Tozeur	623	596	597	600	586	توزر
Kébili	990	957	975	969	977	قبلي
Gabès	2 373	2 292	2 308	2 309	2 282	قابس
Médenine	3 082	2 937	2 958	2 974	2 974	مدنين
Tataouine	956	984	1 031	1 054	1 049	تطاوين
Total	**58 833**	**57 349**	**58 567**	**59 011**	**58 716**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.6 Classes - élèves par année d'études du 1er cycle de l'enseignement de base

6.1.2 عدد الفصول حسب السنة الدراسية بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي

Unité : Classes- Elèves — **الوحدة** : الفصل

المجموع Total	السنة السادسة 6ème Année	السنة الخامسة 5ème Année	السنة الرابعة 4ème Année	السنة الثالثة 3ème Année	السنة الثانية 2ème Année	السنة الأ ولى 1ère Année	السنة الدراسية Année Scolaire
				عدد الفصول			
				Nombre de classes - élèves			
47 476	9 102	8 041	7 673	7 794	7 668	7 198	**2000-1999**
47 055	8 567	8 079	7 746	7 909	7 635	7 119	**2001-2000**
46 526	8 006	8 100	7 952	7 934	7 982	6 552	**2002-2001**
46 647	7 980	8 143	7 961	8 295	7 696	6 572	**2003-2002**
47 532	8 168	8 405	9 149	7 699	7 234	6 877	**2004-2003**
46 770	8 270	8 990	8 269	6 983	7 281	6 977	**2005-2004**
46 422	9 423	8 001	7 674	7 073	7 399	6 853	**2006-2005**
45 337	8 775	7 376	7 692	7 189	7 345	6 960	**2007-2006**
45 335	8 196	7 093	8 186	7 151	7 539	7 170	**2008-2007**
45 374	7 737	7 583	7 829	7 301	7 672	7 252	**2009-2008**
45 677	8 016	7 361	7 775	7 452	7 697	7 376	**2010-2009**
45 471	7 700	7 309	7 815	7 437	7 782	7 428	**2011-2010**
46 320	7 623	7 525	7 823	7 661	7788	7 900	**2012-2011**
				معدل عدد التلاميذ بكل فصل			
				Moyenne d' élèves par classe - élèves			
29.6	27.9	29.1	29.3	30.0	30.5	31.1	**2000-1999**
29.0	27.2	28.5	28.9	29.5	29.8	30.3	**2001-2000**
28.3	26.6	28.2	28.3	28.9	29.5	28.0	**2002-2001**
27.1	26.5	28.0	28.0	28.4	26.9	24.4	**2003-2002**
25.6	25.8	26.9	27.2	24.4	25.1	23.3	**2004-2003**
25.0	25.4	26.4	26.0	23.9	24.4	23.5	**2005-2004**
24.1	25.6	23.6	24.6	23.1	24.2	22.9	**2006-2005**
23.2	23.8	22.6	23.8	22.9	23.4	22.7	**2007-2006**
22.5	22.5	21.6	23.3	22.0	23.0	22.3	**2008-2007**
22.2	21.8	22.3	22.2	21.9	22.6	22.3	**2009-2008**
22.1	21.9	21.5	22.2	21.8	22.5	22.6	**2010-2009**
22.1	21.4	21.5	22.2	22.0	22.7	22.5	**2011-2010**
21.9	21.1	21.5	22.0	21.9	22.1	22.7	**2012-2011**

Source : Ministère de l'Education — **المصدر :** وزارة التربية

2.1.7-a Population scolaire du 1er cycle de l'enseignement de base par genre et gouvernorat

7.1.2 -أ عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية

Gouvernorat	Garçons 12-11	11-10	10-09	09-08	ذكور 08-07	الولاية
Tunis	39 609	39 383	39 867	39 485	39 527	تونس
Ariana	20 877	20 483	20 466	19 928	19 701	أريانة
Ben Arous	25 956	25 388	25 356	24 804	24 573	بن عروس
Manouba	15 367	15 329	15 290	15 346	15 347	منوبة
Nabeul	36 804	36 169	35 882	35 431	35 655	نابل
Zaghouan	9 045	8 848	8 888	8 706	8 799	زغوان
Bizerte	27 567	27 223	27 404	27 236	27 484	بنزرت
Béja	14 506	14 524	14 728	14 799	15 354	باجة
Jendouba	19 836	20 138	20 753	21 066	22 043	جندوبة
Le Kef	11 820	11 926	12 118	12 289	12 810	الكاف
Siliana	11 683	11 683	11 946	12 249	12 705	سليانة
Kairouan	33 086	32 693	33 198	33 695	34 741	القيروان
Kasserine	26 591	26 169	26 605	26 911	27 988	القصرين
Sidi Bouzid	23 009	22 623	22 859	22 983	23 761	سيدي بوزيد
Sousse	32 275	31 365	31 267	30 939	30 992	سوسة
Monastir	28 447	28 238	28 237	27 844	27 787	المنستير
Mahdia	23 242	22 772	22 751	22 440	22 663	المهدية
Sfax	46 711	45 618	45 641	45 505	45 723	صفاقس
Gafsa	17 220	17 201	17 492	17 511	17 968	قفصة
Tozeur	5 512	5 459	5 444	5 425	5 501	توزر
Kébili	7 283	7 261	7 298	7 319	7 643	قبلي
Gabès	18 234	18 098	18 231	18 372	19 018	قابس
Médenine	24 641	24 397	24 537	24 819	25 369	مدنين
Tataouine	7 796	7 896	8 144	8 375	8 828	تطاوين
Total	**527 117**	**520 884**	**524 402**	**523 477**	**531 980**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.7-b Population scolaire du 1er cycle de l'enseignement de base par genre et gouvernorat

7.1.2 ـ ب عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية

Gouvernorat	Filles 12-11	11-10	10-09	09-08	إنـاث 08-07	الولاية
Tunis	37 080	36 966	37 002	36 899	37 232	تونس
Ariana	19 731	19 166	19 230	18 850	18 673	أريانة
Ben Arous	24 643	24 329	23 966	23 644	23 177	بن عروس
Manouba	14 797	14 664	14 673	14 374	14 305	منوبة
Nabeul	34 488	33 709	33 400	33 103	32 889	نابل
Zaghouan	8 381	8 105	8 026	7 978	7 932	زغوان
Bizerte	25 101	24 883	25 029	24 866	25 136	بنزرت
Béja	13 436	13 550	13 720	13 670	13 964	باجة
Jendouba	17 866	18 024	18 484	18 864	19 519	جندوبة
Le Kef	10 930	10 983	11 236	11 468	11 892	الكاف
Siliana	10 748	10 847	11 223	11 462	11 824	سليانة
Kairouan	29 905	29 613	30 098	30 424	31 078	القيروان
Kasserine	24 235	24 119	24 229	24 241	24 873	القصرين
Sidi Bouzid	20 980	20 673	20 900	21 082	21 507	سيدي بوزيد
Sousse	29 617	29 088	28 706	28 392	28 114	سوسة
Monastir	26 457	26 167	26 184	25 895	25 810	المنستير
Mahdia	21 270	20 752	21 007	20 674	20 692	المهدية
Sfax	43 353	42 589	42 284	41 982	41 653	صفاقس
Gafsa	16 050	15 865	16 271	16 293	16 710	قفصة
Tozeur	5 282	5 171	5 238	5 148	5 079	توزر
Kébili	6 795	6 735	6 796	6 836	6 979	قبلي
Gabès	16 783	16 534	16 616	16 631	17 273	قابس
Médenine	22 513	22 264	22 348	22 510	22 919	مدنين
Tataouine	7 278	7 337	7 532	7 725	8 211	تطاوين
Total	**487 719**	**482 133**	**484 198**	**483 011**	**487 441**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.8 Population scolaire totale du 1er cycle de l'enseignement de base par gouvernorat

8.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية

Gouvernorat	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	الولايــة
Tunis	76 689	76 349	76 869	76 384	76 759	تونس
Ariana	40 608	39 649	39 696	38 778	38 374	أريانة
Ben Arous	50 599	49 717	49 322	48 448	47 750	بن عروس
Manouba	30 164	29 993	29 963	29 720	29 652	منوبة
Nabeul	71 292	69 878	69 282	68 534	68 544	نابل
Zaghouan	17 426	16 953	16 914	16 684	16 731	زغوان
Bizerte	52 668	52 106	52 433	52 102	52 620	بنزرت
Béja	27 942	28 074	28 448	28 469	29 318	باجة
Jendouba	37 702	38 162	39 237	39 930	41 562	جندوبة
Le Kef	22 750	22 909	23 354	23 757	24 702	الكاف
Siliana	22 431	22 530	23 169	23 711	24 529	سليانة
Kairouan	62 991	62 306	63 296	64 119	65 819	القيروان
Kasserine	50 826	50 288	50 834	51 152	52 861	القصرين
Sidi Bouzid	43 989	43 296	43 759	44 065	45 268	سيدي بوزيد
Sousse	61 892	60 453	59 973	59 331	59 106	سوسة
Monastir	54 904	54 405	54 421	53 739	53 597	المنستير
Mahdia	44 512	43 524	43 758	43 114	43 355	المهدية
Sfax	90 064	88 207	87 925	87 487	87 376	صفاقس
Gafsa	33 270	33 066	33 763	33 804	34 678	قفصة
Tozeur	10 794	10 630	10 682	10 573	10 580	توزر
Kébili	14 078	13 996	14 094	14 155	14 622	قبلي
Gabès	35 017	34 632	34 847	35 003	36 291	قابس
Médenine	47 154	46 661	46 885	47 329	48 288	مدنين
Tataouine	15 074	15 233	15 676	16 100	17 039	تطاوين
Total	**1 014 836**	**1 003 017**	**1 008 600**	**1 006 488**	**1 019 421**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.9 Population scolaire du 1er cycle de l'enseignement de base public par qualite et année d'études

9.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي العمومي حسب سنة الدراسة والصنف

المجموع Total	السنة السادسة 6ème Année	السنة الخامسة 5ème Année	السنة الرابعة 4ème Année	السنة الثالثة 3ème Année	السنة الثانية 2ème Année	السنة الأولى 1ère Année	السنة الدراسية Année Scolaire
			الجـــدد				
			Nouveaux				
1 070 353	193 976	211 790	181 989	161 167	159 118	162 313	**2005-2004**
1 051 832	226 330	185 599	162 691	159 930	162 159	155 123	**2006-2005**
974 269	181 837	161 928	159 162	160 700	154 388	156 254	**2007-2006**
931 841	158 590	148 303	159 061	152 915	155 400	157 572	**2008-2007**
937 033	148 012	165 479	152 560	155 539	156 893	158 550	**2009-2008**
...	...	...	...	...	...	...	**2010-2009**
...	...	...	...	...	...	...	**2011-2010**
...	...	...	...	...	...	...	**2012-2011**
			الـراســبـون				
			Redoublants				
100 666	15 897	25 485	33 377	5 559	18 807	1 541	**2005-2004**
68 592	14 716	5 440	26 196	3 568	16 966	1 706	**2006-2005**
79 147	27 132	5 094	23 788	3 695	17 417	2 021	**2007-2006**
87 580	26 176	5 132	31 334	4 554	17 810	2 574	**2008-2007**
69 455	20 873	3 339	21 300	4 218	16 813	2 912	**2009-2008**
...	...	...	...	...	...	...	**2010-2009**
...	...	...	...	...	...	...	**2011-2010**
...	...	...	...	...	...	...	**2012-2011**
			الـمجـمـوع				
			Ensemble				
1 171 019	209 873	237 275	215 366	166 726	177 925	163 854	**2005-2004**
1 120 424	241 046	191 039	188 887	163 498	179 125	156 829	**2006-2005**
1 053 416	208 969	167 022	182 950	164 395	171 805	158 275	**2007-2006**
1 019 421	184 766	153 435	190 395	157 469	173 210	160 146	**2008-2007**
1 006 488	168 885	168 818	173 860	159 757	173 706	161 462	**2009-2008**
1 008 600	175 454	158 466	172 256	162 417	173 518	166 489	**2010-2009**
1 003 017	164 895	157 364	173 779	163 498	176 630	166 851	**2011-2010**
1 014 836	161 160	161 437	172 216	168 116	172 435	179 472	**2012-2011**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.10 Principales données du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l' enseignement secondaire public

10.1.2 أهم المعطيات للمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي

Année scolaire	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	السنة الدراسية
Etablissements	**1 377**	**1 366**	**1 350**	**1 325**	**1 294**	**عدد المؤسسات**
Elèves	**922 458**	**936 398**	**967 708**	**1 006 143**	**1 069 585**	**عدد التلاميذ**
Garçons	428 109	433 814	447 369	467 328	500 517	فتيان
Filles	494 349	502 584	520 339	538 815	569 068	فتيات
Classes - élèves	**35 961**	**36 005**	**36 109**	**36 245**	**36 458**	**عدد الفصول**
Enseignants	**72 895**	**72 454**	**72 194**	**71 880**	**71 386**	**عدد المدرّسين**

2.1.11 Population scolaire du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par année d'études (public)

11.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب سنة الدراسة (عمومي)

Année scolaire	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	السنة الدراسية
2ème cycle de l'enseignement de base	**469 368**	**469 459**	**485 860**	**530 660**	**569 649**	**المرحلة الثانية من التعليم الأساسي**
7ème Année	193 505	196 308	198 312	211 842	238 319	السنة السابعة
8ème Année	150 155	145 655	148 742	163 259	189 500	السنة الثامنة
9ème Année	125 708	127 496	138 806	155 559	141 830	السنة التاسعة
Enseignement secondaire	**453 090**	**466 939**	**481 848**	**475 483**	**499 936**	**التعليم الثانوي**
1ème Année	134 133	146 105	154 116	142 807	146 195	السنة الأولى
2ème Année	113 916	118 861	116 382	113 930	115 364	السنة الثانية
3ème Année	100 939	98 313	96 472	101 735	108 977	السنة الثالثة
4ème Année	104 102	103 660	114 878	117 011	129 400	السنة الرابعة
T o t a l	**922 458**	**936 398**	**967 708**	**1 006 143**	**1 069 585**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.12-a Population scolaire du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par genre et gouvernorat (public)

12.1.2-أ عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والولاية(عمومي)

Gouvernorat	Garçons 12-11	11-10	10-09	09-08	ذكور 08-07	الولاية
Tunis	40 121	40 232	40 942	41 780	44 137	تونس
Ariana	18 692	18 751	18 845	19 279	20 308	أريانة
Ben Arous	23 859	23 933	24 352	25 156	26 382	بن عروس
Manouba	14 725	14 603	15 171	15 456	16 139	منوبة
Nabeul	26 545	26 648	27 130	28 103	29 823	نابل
Zaghouan	6 885	7 133	7 315	7 680	8 167	زغوان
Bizerte	22 153	22 012	22 518	23 405	24 970	بنزرت
Béja	11 954	11 925	12 401	13 028	13 783	باجة
Jendouba	17 813	17 716	18 038	19 313	20 556	جندوبة
Le Kef	11 184	11 547	12 138	12 812	13 832	الكاف
Siliana	9 918	10 090	10 577	11 301	12 382	سليانة
Kairouan	21 774	22 209	23 065	24 218	26 061	القيروان
Kasserine	19 421	19 627	20 600	21 742	23 682	القصرين
Sidi Bouzid	17 895	18 243	19 604	20 876	23 264	سيدي بوزيد
Sousse	25 244	25 136	25 430	26 114	27 183	سوسة
Monastir	22 283	22 582	22 693	22 963	23 922	المنستير
Mahdia	15 667	15 739	16 001	16 914	18 214	المهدية
Sfax	35 176	35 806	36 693	37 983	40 936	صفاقس
Gafsa	16 832	17 311	18 361	19 594	21 382	قفصة
Tozeur	4 367	4 476	4 550	4 786	5 122	توزر
Kébili	6 019	6 510	7 099	8 062	9 112	قبلي
Gabès	14 732	15 404	16 273	17 420	19 014	قابس
Médenine	17 874	18 599	19 371	20 511	22 514	مدنين
Tataouine	6 976	7 582	8 202	8 832	9 632	تطاوين
Total	**428 109**	**433 814**	**447 369**	**467 328**	**500 517**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.12-b Population scolaire du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par genre et gouvernorat (public)

12.1.2-ب عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والولاية(عمومي)

Gouvernorat	Filles				إنـاث	الولاية
	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	
Tunis	44 091	44 621	46 196	47 444	49 574	تونس
Ariana	21 696	21 899	21 866	22 034	22 860	أريانة
Ben Arous	26 233	26 684	27 131	27 759	29 041	بن عروس
Manouba	16 289	16 487	16 777	17 775	18 510	منوبة
Nabeul	31 899	32 517	32 838	33 485	35 446	نابل
Zaghouan	7 429	7 619	8 019	8 276	8 760	زغوان
Bizerte	25 743	26 048	26 665	27 532	28 859	بنزرت
Béja	14 474	14 438	14 845	15 451	16 450	باجة
Jendouba	19 941	20 005	20 773	21 858	23 046	جندوبة
Le Kef	13 235	13 776	14 500	15 205	16 008	الكاف
Siliana	11 464	11 590	12 094	12 791	13 726	سليانة
Kairouan	24 578	24 779	25 573	26 517	28 304	القيروان
Kasserine	20 443	20 761	22 023	22 730	23 733	القصرين
Sidi Bouzid	19 351	19 776	21 294	22 738	24 414	سيدي بوزيد
Sousse	29 004	29 003	29 750	30 189	31 480	سوسة
Monastir	27 315	27 668	27 837	27 725	28 519	المنستير
Mahdia	18 063	18 081	18 351	18 867	19 912	المهدية
Sfax	39 533	39 685	40 963	42 239	45 087	صفاقس
Gafsa	18 923	19 751	20 912	22 059	23 807	قفصة
Tozeur	5 610	5 640	5 769	6 058	6 461	توزر
Kébili	8 396	9 052	9 875	10 800	11 942	قبلي
Gabès	18 481	19 195	20 505	21 835	22 906	قابس
Médenine	23 224	24 061	25 643	26 889	28 930	مدنين
Tataouine	8 934	9 448	10 140	10 559	11 293	تطاوين
Total	**494 349**	**502 584**	**520 339**	**538 815**	**569 068**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.13 Population scolaire totale du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par gouvernorat (public)

13.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الولاية (عمومي)

Gouvernorat	Ensemble 12-11	11-10	10-09	09-08	المجموع 08-07	الولاية
Tunis	84 212	84 853	87 138	89 224	93 711	تونس
Ariana	40 388	40 650	40 711	41 313	43 168	أريانة
Ben Arous	50 092	50 617	51 483	52 915	55 423	بن عروس
Manouba	31 014	31 090	31 948	33 231	34 649	منوبة
Nabeul	58 444	59 165	59 968	61 588	65 269	نابل
Zaghouan	14 314	14 752	15 334	15 956	16 927	زغوان
Bizerte	47 896	48 060	49 183	50 937	53 829	بنزرت
Béja	26 428	26 363	27 246	28 479	30 233	باجة
Jendouba	37 754	37 721	38 811	41 171	43 602	جندوبة
Le Kef	24 419	25 323	26 638	28 017	29 840	الكاف
Siliana	21 382	21 680	22 671	24 092	26 108	سليانة
Kairouan	46 352	46 988	48 638	50 735	54 365	القيروان
Kasserine	39 864	40 388	42 623	44 472	47 415	القصرين
Sidi Bouzid	37 246	38 019	40 898	43 614	47 678	سيدي بوزيد
Sousse	54 248	54 139	55 180	56 303	58 663	سوسة
Monastir	49 598	50 250	50 530	50 688	52 441	المنستير
Mahdia	33 730	33 820	34 352	35 781	38 126	المهدية
Sfax	74 709	75 491	77 656	80 222	86 023	صفاقس
Gafsa	35 755	37 062	39 273	41 653	45 189	قفصة
Tozeur	9 977	10 116	10 319	10 844	11 583	توزر
Kébili	14 415	15 562	16 974	18 862	21 054	قبلي
Gabès	33 213	34 599	36 778	39 255	41 920	قابس
Médenine	41 098	42 660	45 014	47 400	51 444	مدنين
Tataouine	15 910	17 030	18 342	19 391	20 925	تطاوين
Total	**922 458**	**936 398**	**967 708**	**1 006 143**	**1 069 585**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.14 Population scolaire du 2ème cycle de base et de l'enseignement secondaire par qualité et année d'études (public)

14.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب سنة الدراسة والصنف(عمومي)

	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	
A. 2ème cycle de l'enseignement de base						**أ – المرحلة الثانية من التعليم الأساسي**
7ème Année	**193 505**	**196 308**	**198 312**	**211 842**	**238 319**	**السابعة**
Nouveaux	…	…	…	155 942	172 946	الجدد
Redoublants	…	…	…	55 900	65 373	الراسبون
8ème Année	**150 155**	**145 655**	**148 742**	**163 259**	**189 500**	**الثامنة**
Nouveaux	…	…	…	136 102	160 614	الجدد
Redoublants	…	…	…	27 157	28 886	الراسبون
9ème Année	**125 708**	**127 496**	**138 806**	**155 559**	**141 830**	**التاسعة**
Nouveaux	…	…	…	142 541	129 704	الجدد
Redoublants	…	…	…	13 018	12 126	الراسبون
B. Enseignement secondaire						**ب – التعليم الثانوي**
1ère Année	**134 133**	**146 105**	**154 116**	**142 807**	**146 195**	**السنة الأولى**
Nouveaux	…	…	…	118 783	123 517	الجدد
Redoublants	…	…	…	24 024	22 678	الراسبون
2ème Année	**113 916**	**118 861**	**116 382**	**113 930**	**115 364**	**السنة الثانية**
Nouveaux	…	…	…	100 479	100 795	الجدد
Redoublants	…	…	…	13 451	14 569	الراسبون
3ème Année	**100 939**	**98 313**	**96 472**	**101 735**	**108 977**	**السنة الثالثة**
Nouveaux	…	…	…	91 371	95 709	الجدد
Redoublants	…	…	…	10 364	13 268	الراسبون
4ème Année	**104 102**	**103 660**	**114 878**	**117 011**	**129 400**	**السنة الرابعة**
Nouveaux	…	…	…	88 751	100 529	الجدد
Redoublants	…	…	…	28 260	28 871	الراسبون
Ensemble (A+B)	**922 458**	**936 398**	**967 708**	**1 006 143**	**1 069 585**	**المجموع (أ + ب)**
Nouveaux	…	…	…	833 969	883 814	الجدد
Redoublants	…	…	…	172 174	185 771	الراسبون

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.15 Nombre d'établissements du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire et classes - élèves par gouvernorat

15.1.2 عدد المؤسسات التربوية بالمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي وعدد الفصول حسب الولاية

Gouvernorat	2012 - 2011		2011 - 2010		2010 - 2009		2009 - 2008		2008 - 2007		الـولايـــة
	فصل Class-Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Classes Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Classes Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Classes Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Classes Elèves	مؤسسة Etab.	
Tunis	3 150	118	3 140	117	3 080	115	3 032	113	3 029	109	تونس
Ariana	1 447	47	1 458	47	1 437	47	1 425	46	1 401	44	أريانة
Ben Arous	1 841	59	1 838	59	1 816	59	1 806	58	1 796	58	بن عروس
Manouba	1 158	43	1 161	41	1 152	38	1 149	37	1 166	37	منوبة
Nabeul	2 131	66	2 132	65	2 119	65	2 094	64	2 091	63	نابل
Zaghouan	596	29	603	29	613	28	621	28	614	27	زغوان
Bizerte	1 804	65	1 793	65	1 772	65	1 779	64	1 762	64	بنزرت
Béja	1 049	48	1 050	48	1 040	48	1 065	47	1 077	46	باجة
Jendouba	1 537	50	1 530	50	1 548	49	1 543	48	1 567	48	جندوبة
Le Kef	1 012	45	1 012	45	1 028	45	1 049	43	1 073	43	الكاف
Siliana	912	39	909	37	937	37	939	36	961	35	سليانة
Kairouan	1 799	69	1 807	69	1 802	69	1 840	68	1 836	65	القيروان
Kasserine	1 574	58	1 577	58	1 600	56	1 611	54	1 630	54	القصرين
Sidi Bouzid	1 572	64	1 576	64	1 601	63	1 598	60	1 638	59	سيدي بوزيد
Sousse	2 003	67	2 011	67	1 990	67	1 965	67	1 944	65	سوسة
Monastir	1 880	69	1 877	68	1 867	68	1 866	67	1 874	63	المنستير
Mahdia	1 389	54	1 395	54	1 453	54	1 454	53	1 440	52	المهدية
Sfax	2 855	100	2 860	100	2 830	99	2 827	96	2 861	93	صفاقس
Gafsa	1 431	60	1 424	58	1 459	57	1 484	55	1 487	54	قفصة
Tozeur	441	22	415	22	420	21	437	21	448	21	توزر
Kébili	654	35	660	35	700	35	726	35	765	35	قبلي
Gabès	1 381	60	1 419	60	1 448	60	1 483	60	1 469	57	قابس
Médenine	1 657	75	1 665	74	1 680	71	1 728	71	1 774	69	مدنين
Tataouine	688	35	693	34	717	34	724	34	755	33	تطاوين
Total	**35 961**	**1 377**	**36 005**	**1 366**	**36 109**	**1 350**	**36 245**	**1 325**	**36 458**	**1 294**	**لمجموع**

Source : Ministère de l'Education — **المصدر :** وزارة التربية

2.1.16 Personnel enseignant du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire selon le genre et la nationalité (public)

16.1.2 عدد المدرسين بالمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والجنسية (عمومي)

Unité : Le Nombre — **الوحدة** : العدد

	12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	
Tunisiens	**72 880**	**72 439**	**72 174**	**71 858**	**71 363**	**تونسيون**
Masculins	34 774	34 908	34 903	34 910	34 957	ذكور
Féminins	38 106	37 531	37 271	36 948	36 406	إناث
Etrangers	**15**	**15**	**20**	**22**	**23**	**الأجانب**
Masculins	9	8	9	10	11	ذكور
Féminins	6	7	11	12	12	إناث
Ensemble	**72 895**	**72 454**	**72 194**	**71 880**	**71 386**	**المجمـــوع**
Masculins	34 783	34 916	34 912	34 920	34 968	ذكور
Féminins	38 112	37 538	37 282	36 960	36 418	إناث

2.1.17 Résultats des examens du 1er et du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire

17.1.2 نتائج امتحانات المرحلة الأولى و الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي

Session	juin-2011		جوان 2011	juin-2010		جوان 2010	الـدورة
	نسبة النجاح % Taux de réussite %	ناجحون Admis	متقدمون Présentés	نسبة النجاح % Taux de réussite %	ناجحون Admis	متقدمون Présentés	
Passage à la 7ème année de l'enseignement de base (Public + privée)	**89.2**	**149 243**	**167 237**	**88.8**	**157 805**	**177 626**	**الإرتقاء إلى السنة السابعة من التعليم الأساسي (عمومي + خاص)**
Baccalauréat (Public + privée)	**63.9**	**79 425**	**124 299**	**61.9**	**83 215**	**134 511**	**البكالـوريـا (عمومي + خاص)**
Lettres	48.8	16 961	34 779	51.2	22 910	44 782	آداب
Mathématiques	77.0	12 352	16 034	73.3	11 029	15 049	رياضيات
Sci. expérimentales	69.7	17 549	25 163	70.6	17 782	25 170	علوم تجريبية
Technique	70.2	9 516	13 564	58.6	7 062	12 049	تقنيـــة
Economie & Gestion	67.1	15 154	22 601	61.0	14 738	24 144	اقتصاد وتصرف
Sciences Informatiques	62.7	7 138	11 379	71.9	9 225	12 839	علوم إعلامية
Sport	96.9	755	779	98.1	469	478	رياضة

Source : Ministère de l'Education — **المصدر :** وزارة التربية

2.1.18 Répartition des admis au baccalauréat par section par gouvernorat (Juin 2011)

18.1.2 توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا حسب الشعب و الولاية (جوان 2011)

Gouvernorat	Sections								الولايــة
	المجموع Total	رياضة Sport	علوم إعلامية Sci-Infor	التقنية Tech.	الاقتصاد والتصرف Eco.&Gest	العلوم التجريبية Sci. Exp.	الرياضيات Maths	الآداب Lettres	الشعب
Tunis	8 632	104	683	933	2 289	1 754	1 824	1 045	تونس
Ariana	3 786	12	388	256	848	878	876	528	أريانة
Ben Arous	4 762	26	411	421	1 257	992	807	848	بن عروس
Manouba	2 456	2	172	320	667	522	336	437	منوبة
Nabeul	4 770	20	471	650	1 091	1 036	822	680	نابل
Zaghouan	1 006	19	47	185	228	211	99	217	زغوان
Bizerte	3 864	20	244	462	999	858	646	635	بنزرت
Béja	2 057	17	174	237	506	458	270	395	باجة
Jendouba	2 699	21	264	273	536	659	277	669	جندوبة
Le Kef	2 130	21	177	261	284	480	291	616	الكاف
Siliana	1 819	18	170	237	276	348	199	571	سليانة
Kairouan	3 627	79	342	292	556	833	462	1 063	القيروان
Kasserine	3 620		414	306	380	637	469	1 414	القصرين
Sidi Bouzid	3 087	58	365	368	344	514	279	1 159	سيدي بوزيد
Sousse	4 481	60	297	608	946	1 204	700	666	سوسة
Monastir	4 388	32	358	769	733	1 077	721	698	المنستير
Mahdia	2 710	42	319	363	456	557	274	699	المهدية
Sfax	6 754	70	609	978	1 292	1 496	1 334	975	صفاقس
Gafsa	3 224	48	292	354	230	763	488	1 049	قفصة
Tozeur	794	23	78	105	101	182	85	220	توزر
Kébili	1 368	17	118	158	239	326	115	395	قبلي
Gabès	2 855	21	295	360	342	654	447	736	قابس
Médenine	3 370	25	339	489	417	802	368	930	مدنين
Tataouine	1 166		111	131	137	308	163	316	تطاوين
Total	**79 425**	**755**	**7 138**	**9 516**	**15 154**	**17 549**	**12 352**	**16 961**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.19 Répartition des étudiants réguliers par filières (classification cité) et par genre (2011-2012)

19.1.2 توزيع الطلبة النظاميين حسب الشعب (التصنيف الدولي) و حسب الجنس (2011-2012)

Filières	منهم الطالبات Dont Etudiantes	المجموع Ensemble	الشعب
Formation de formateurs et sciences de l'éducation	1 134	1 317	تكوين المكونين و علوم التربية
Arts	13 221	18 138	الفنون
Lettres	37 377	49 077	الأداب
Affaires commerciales et administratives	28 832	44 291	أعمال تجارية وإدارة
Droit	13 869	19 319	حقوق
Journalisme et sciences de l'information	1 088	1 486	الصحافة و علوم الأخبار
Sciences sociales et du comportement	11 019	16 347	علوم اجتماعية وسلوكيات
Mathématiques et statistiques	2 744	5 365	الرياضيات و الإحصاء
Sciences informatiques et télécommunications	28 453	53 779	علوم الإعلامية و الإتصالات
Sciences de la vie	8 436	9 960	علوم الحياة
Sciences physiques	10 042	14 909	علوم فيزيائية
Industrie de transformation et de traitement	4 553	6 151	صناعات تحويلية و صناعات معالجة
Architecture et bâtiment	2 897	7 442	هندسة التعمير و البناءات
Ingénierie et techniques apparentées	15 135	43 435	هندسة وتقنيات مماثلة
Sciences vétérinaires	270	459	علوم بيطرية
Agriculture, sylviculture et halieutique	4 221	6 282	فلاحة، غابات وصيد بحري
Santé	15 057	21 255	صحة
Protection de l'environnement	1 684	2 067	حماية المحيط
Services de transport	973	1 757	خدمات النقل
Services aux particuliers	3 627	7 705	خدمات خاصة للأشخاص
Total	**204 632**	**330 541**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.1.20 Effectif des étudiants diplômés de fin d'études (2010-2011) par filières et par genre

20.1.2 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية السنة الجامعية (2010-2011) حسب الشعب و الجنس

	منهم الطالبات Dont Etudiantes	المجموع Ensemble	
Formation de formateurs et			تكوين المكونين و
Sciences de l'éducation	346	395	علوم التربية
Arts	4 060	5303	فنون
Lettres	9 337	11 751	آداب
Affaires commerciales et administratives	7 584	10 616	أعمال تجارية وإدارة
Droit	2 735	3 795	حقوق
Journalisme et sciences de l'information	465	611	صحافة وعلوم الاخبار
Sciences sociales et du comportement	2 427	3 449	علوم اجتماعية وسلوكيات
Mathématiques et statistiques	553	1128	رياضيات وإحصاء
Sciences informatiques et télécommunications	6 573	11 537	علوم الإعلامية والإتصالات
Sciences de la vie	1 630	1 963	علوم الحياة
Sciences physiques	2 373	3742	علوم فيزيائية
Industrie de transformation et de traitement	1 204	1 572	صناعات تحويلية وصناعات معالجة
Architecture et bâtiment	507	1 315	هندسة التعمير والبناءات
Ingénierie et techniques apparentées	2 674	7 745	هندسة وتقنيات مماثلة
Sciences vétérinaires	49	89	علوم بيطرية
Agriculture, sylviculture et halieutique	696	1 051	فلاحة، غابات وصيد بحري
Santé	3 412	4 626	صحة
Protection de l'environnement	278	348	حماية المحيط
Services de transport	204	360	خدمات النقل
Services aux particuliers	1 424	2 737	خدمات خاصة للأشخاص
Total	**48 531**	**74 133**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.1.21 Répartition des étudiants réguliers par ministère de tutelle et par genre

21.1.2 توزيع الطلبة النظاميين حسب الجنس ووزارة الإشراف

Ministère	2012-2011 Dont Etudiantes	2012-2011 Ensemble	2011-2010 Dont Etudiantes	2011-2010 Ensemble	الوزارة
	منهم الطالبات	المجموع	منهم الطالبات	المجموع	
Enseignement supérieur	188 987	306 443	190 290	310 365	التعليم العالي
Santé publique	5 989	7 648	6 472	8 357	الصحة العمومية
Jeunesse et de l'education physique	1 642	4 358	1 843	4 761	الشباب والرياضة والتربية البدنية
Technologie de la communication	745	1 523	684	1 498	تكنولوجيات الإتصال
Agriculture et des ressources hydrauliques	4 326	6 604	4 172	6 610	الفلاحة والموارد المائية
Affaires Sociales et de la solidarité et des tunisiens à l'étranger	1 821	2 275	1 867	2 349	الشؤون الإجتماعية والتضامن والتونسيين بالخارج
Affaires de la femme	827	912	1 083	1 208	شؤون المرأة
Tourisme	295	778	353	869	السياحة
Total	**204 632**	**330 541**	**206 764**	**336 017**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.1.22 Personnel enseignant à plein temps en 2011 - 2012

22.1.2 المدرسون المباشرون كامل الوقت سنة 2012 - 2011

	منهم إناث Dont Femmes	المجموع TOTAL	أجانب Etrangés	رتب أخرى[1] Autres[1]	مساعد تكنولوجي Ass. Technol	تكنولوجي Techno logues	أساتذة الطب الجامعي Hospialo univer	مساعدون وأساتذة مساعدون M.ass +Ass	أساتذة وأساتذة محاضرون Prof + M.conf	
Statuaires	7 650	17 619	-	3 200	-	1 393	2 211	8 918	1 897	المدرسون القارون
Contractuels	2 929	4 792	264	499	629	-	-	3 399	1	المتعاقدون
Total	**10 579**	**22 411**	**264**	**3 699**	**629**	**1 393**	**2 211**	**12 317**	**1 898**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

[1] Ingénieurs et médecins

[1] مهندسون وأطبّاء

2.2. CULTURE

2.2. الثقافة

2.2.1 Evolution du réseau des bibliothèques par catégorie et par gouvernorat

1.2.2 تطور عدد المكتبات حسب الصنف والولاية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Catégorie						**الصنف**
Bbibliothèques publiques pour adultes. jeunes et enfants	351	350	350	348	341	المكتبات العمومية للكهول والشباب والأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	31	31	31	30	30	المكتبات المتجولة
T o t a l	**382**	**381**	**381**	**378**	**371**	**المجموع**
Gouvernorat						**الـولايــة**
Tunis	22	22	22	22	22	تونس
Ariana	10	10	10	10	10	أريانة
Manouba	10	10	10	10	10	منوبة
Ben Arous	16	16	16	16	16	بن عروس
Nabeul	27	26	26	26	26	نابل
Zaghouan	9	9	9	9	9	زغوان
Bizerte	19	19	19	19	19	بنزرت
Béja	13	13	13	13	13	باجة
Jendouba	13	13	13	12	11	جندوبة
Le Kef	13	13	13	13	13	الكاف
Siliana	11	11	11	11	11	سليانة
Kairouan	17	17	17	16	15	القيروان
Kasserine	15	15	15	15	15	القصرين
Sidi Bouzid	15	15	15	15	15	سيدي بوزيد
Sousse	21	21	21	21	20	سوسة
Monastir	24	24	24	24	24	المنستير
Mahdia	19	19	19	19	19	المهدية
Sfax	26	26	26	26	26	صفاقس
Gafsa	19	19	19	19	18	قفصة
Tozeur	8	8	8	8	8	توزر
Kébili	10	10	10	9	7	قبلي
Gabès	18	18	18	18	18	قابس
Médenine	16	16	16	16	16	مدنين
Tataouine	11	11	11	11	10	تطاوين
Total	**382**	**381**	**381**	**378**	**371**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.2 Evolution de la capacité des bibliothèques par catégorie et par gouvernorat

2.2.2 تطور طاقة استيعاب المكتبات العمومية حسب الصنف والولاية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	18 576	18 576	18 089	18 273	17 397	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques publiques pour enfants	14 892	14 892	14 817	13 933	13 694	المكتبات العمومية للأطفال
T o t a l	**33 468**	**33 468**	**32 906**	**32 206**	**31 091**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولايـة**
Tunis	1 223	1 223	1 257	1 292	1 313	تونس
Ariana	837	837	836	680	794	أريانة
Manouba	757	757	741	746	746	منوبة
Ben Arous	1 322	1 322	1 291	1 234	1 210	بن عروس
Nabeul	2 623	2 623	2 597	2 637	2 513	نابل
Zaghouan	617	617	687	678	565	زغوان
Bizerte	1 817	1 817	1 944	1 908	1 901	بنزرت
Béja	1 117	1 117	1 195	1 143	947	باجة
Jendouba	957	957	956	898	900	جندوبة
Le Kef	1 145	1 145	1 082	1 075	948	الكاف
Siliana	1 232	1 232	1 081	1 208	1 135	سليانة
Kairouan	1 806	1 806	1 688	1 373	1 315	القيروان
Kasserine	1 423	1 423	1 419	1 441	1 401	القصرين
Sidi Bouzid	1 442	1 442	1 361	1 341	1 217	سيدي بوزيد
Sousse	1 318	1 318	1 251	1 308	1 418	سوسة
Monastir	2 280	2 280	2 123	2 183	2 217	المنستير
Mahdia	1 965	1 965	1 841	1 959	1 572	المهدية
Sfax	1 946	1 946	1 899	1 921	2 039	صفاقس
Gafsa	1 794	1 794	1 720	1 657	1 405	قفصة
Tozeur	846	846	824	824	816	توزر
Kébili	777	777	865	695	660	قبلي
Gabès	1 695	1 695	1 679	1 647	1 650	قابس
Médenine	1 513	1 513	1 505	1 378	1 429	مدنين
Tataouine	1 016	1 016	1 064	980	980	تطاوين
Total	**33 468**	**33 468**	**32 906**	**32 206**	**31 091**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.3 Evolution des fonds de livres par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat

3.2.2 تطور عدد الكتب حسب صنف المكتبات والولاية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	3 562 259	3 492 259	3 205 497	3 039 105	2 972 716	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	2 920 519	2 728 519	2 621 296	2 546 540	2 399 862	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	583 752	545 752	498 192	471 586	463 871	المكتبات المتجولة
T o t a l	**7 066 530**	**6 766 530**	**6 324 985**	**6 057 231**	**5 836 449**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	407 016	392 016	405 782	402 223	369 412	تونس
Ariana	234 281	224 281	213 974	204 087	182 470	أريانة
Manouba	167 833	157 833	152 386	138 083	135 580	منوبة
Ben Arous	323 235	313 235	299 943	265 226	262 219	بن عروس
Nabeul	599 001	584 001	521 484	542 102	521 474	نابل
Zaghouan	181 158	171 158	165 429	163 255	148 255	زغوان
Bizerte	384 949	369 949	351 966	341 281	328 821	بنزرت
Béja	233 630	223 630	205 473	175 501	190 931	باجة
Jendouba	268 904	253 904	235 340	214 114	205 423	جندوبة
Le Kef	274 873	259 873	239 635	233 165	225 610	الكاف
Siliana	300 899	290 899	212 350	200 163	187 176	سليانة
Kairouan	319 962	304 962	287 742	265 462	245 598	القيروان
Kasserine	258 604	246 104	233 141	213 312	203 554	القصرين
Sidi Bouzid	286 749	276 749	262 375	239 691	231 275	سيدي بوزيد
Sousse	314 367	299 367	248 674	274 088	266 772	سوسة
Monastir	390 503	375 503	366 224	361 239	351 146	المنستير
Mahdia	271 864	256 864	236 479	241 969	231 017	المهدية
Sfax	446 006	431 006	405 154	391 897	400 081	صفاقس
Gafsa	273 472	260 972	249 695	242 975	230 777	قفصة
Tozeur	178 131	168 131	157 781	126 991	141 714	توزر
Kébili	167 285	157 285	134 779	113 624	111 893	قبلي
Gabès	371 338	358 838	351 031	333 368	314 469	قابس
Médenine	259 518	247 018	245 394	241 619	223 139	مدنين
Tataouine	152 952	142 952	142 754	131 796	127 643	تطاوين
Total	**7 066 530**	**6 766 530**	**6 324 985**	**6 057 231**	**5 836 449**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

2.2.4 Evolution des lecteurs par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat

4.2.2 تطور عدد القراء حسب صنف المكتبات والولاية

Catégorie	2011	2010	2009	2008	2007	الصنف
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	2 051 616	2 051 616	2 223 966	2 371 690	2 635 913	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques publiques pour enfants	1 883 417	1 883 417	1 892 957	2 241 455	2 310 624	المكتبات العمومية للأطفال
T o t a l	**3 935 033**	**3 935 033**	**4 116 923**	**4 613 145**	**4 946 537**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	256 753	256 753	297 143	324 483	334 104	تونس
Ariana	71 228	71 228	76 042	104 000	99 954	أريانة
Manouba	165 150	165 150	179 828	186 697	212 587	منوبة
Ben Arous	174 998	174 998	162 561	182 277	183 915	بن عروس
Nabeul	327 722	327 722	320 519	332 485	362 107	نابل
Zaghouan	28 785	28 785	34 394	34 387	39 736	زغوان
Bizerte	175 684	175 684	174 327	209 789	238 159	بنزرت
Béja	133 022	133 022	165 813	192 578	191 641	باجة
Jendouba	95 062	95 062	117 376	129 290	140 779	جندوبة
Le Kef	119 429	119 429	123 510	122 359	121 721	الكاف
Siliana	148 199	148 199	163 507	131 895	148 748	سليانة
Kairouan	263 014	263 014	271 112	284 687	271 301	القيروان
Kasserine	85 819	85 819	96 763	100 767	112 449	القصرين
Sidi Bouzid	112 683	112 683	115 378	148 865	157 319	سيدي بوزيد
Sousse	154 628	154 628	148 057	164 437	187 196	سوسة
Monastir	290 840	290 840	335 710	363 964	384 345	المنستير
Mahdia	264 273	264 273	276 844	292 021	322 569	المهدية
Sfax	186 438	186 438	192 472	194 051	225 372	صفاقس
Gafsa	175 830	175 830	168 420	189 550	215 051	قفصة
Tozeur	200 759	200 759	237 079	230 959	255 905	توزر
Kébili	60 951	60 951	42 856	60 362	73 758	قبلي
Gabès	233 812	233 812	224 886	286 531	279 643	قابس
Médenine	142 488	142 488	128 243	261 304	287 364	مدنين
Tataouine	67 466	67 466	64 083	85 407	100 814	تطاوين
Total	**3 935 033**	**3 935 033**	**4 116 923**	**4 613 145**	**4 946 537**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.5 Evolution des abonnés par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat

5.2.2 تطور عدد المشتركين حسب صنف المكتبات والولاية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	60 973	60 973	61 327	66 509	78 204	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	67 130	67 130	55 397	54 669	62 628	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	32 280	32 280	26 108	30 456	26 792	المكتبات المتجولة
T o t a l	**160 383**	**160 383**	**142 832**	**151 634**	**167 624**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	4 497	4 497	5 431	6 495	7 657	تونس
Ariana	6 204	6 204	6 270	5 882	6 672	أريانة
Manouba	12 229	12 229	11 093	11 923	10 597	منوبة
Ben Arous	9 074	9 074	8 420	10 594	11 076	بن عروس
Nabeul	11 189	11 189	10 759	12 152	13 645	نابل
Zaghouan	3 644	3 644	3 380	3 540	4 639	زغوان
Bizerte	4 490	4 490	4 550	4 910	4 984	بنزرت
Béja	6 495	6 495	6 542	7 879	6 754	باجة
Jendouba	6 907	6 907	6 415	5 578	7 155	جندوبة
Le Kef	3 626	3 626	3 874	3 883	6 675	الكاف
Siliana	4 944	4 944	2 908	3 867	4 153	سليانة
Kairouan	2 009	2 009	2 569	2 785	3 337	القيروان
Kasserine	5 543	5 543	6 271	5 573	7 340	القصرين
Sidi Bouzid	5 790	5 790	3 192	3 156	3 365	سيدي بوزيد
Sousse	6 817	6 817	6 268	6 091	6 957	سوسة
Monastir	10 301	10 301	10 748	10 079	10 495	المنستير
Mahdia	1 579	1 579	1 724	2 005	2 476	المهدية
Sfax	13 273	13 273	14 376	14 837	17 461	صفاقس
Gafsa	11 355	11 355	2 457	3 441	3 696	قفصة
Tozeur	1 380	1 380	1 649	1 125	1 501	توزر
Kébili	4 076	4 076	2 393	2 053	3 244	قبلي
Gabès	8 447	8 447	7 668	8 053	8 780	قابس
Médenine	11 670	11 670	7 675	8 046	7 758	مدنين
Tataouine	4 844	4 844	6 200	7 687	7 207	تطاوين
Total	**160 383**	**160 383**	**142 832**	**151 634**	**167 624**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture (Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة (إدارة المطالعة العمومية)

2.2.6 Evolution des livres prêtés par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat

6.2.2 تطور عدد الكتب المستعارة حسب صنف المكتبات والولاية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	1 244 297	1 244 297	1 306 055	1 797 261	1 774 703	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	1 621 925	1 621 925	1 504 424	1 832 557	1 712 480	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes	714 972	714 972	593 293	524 962	448 799	المكتبات المتجولة
T o t a l	**3 581 194**	**3 581 194**	**3 403 772**	**4 154 780**	**3 935 982**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	210 492	210 492	262 055	263 790	415 809	تونس
Ariana	56 520	56 520	58 280	74 211	84 338	أريانة
Manouba	184 226	184 226	182 271	145 854	188 363	منوبة
Ben Arous	205 432	205 432	165 531	170 499	175 263	بن عروس
Nabeul	227 452	227 452	216 367	204 618	227 090	نابل
Zaghouan	38 889	38 889	48 883	50 046	66 717	زغوان
Bizerte	124 775	124 775	116 785	115 896	104 680	بنزرت
Béja	131 086	131 086	138 161	139 405	136 078	باجة
Jendouba	121 602	121 602	155 014	178 892	142 437	جندوبة
Le Kef	84 609	84 609	81 484	78 318	78 304	الكاف
Siliana	127 253	127 253	97 954	79 139	75 444	سليانة
Kairouan	129 115	129 115	115 293	261 873	211 945	القيروان
Kasserine	102 905	102 905	94 198	96 934	84 124	القصرين
Sidi Bouzid	108 114	108 114	103 067	99 828	91 048	سيدي بوزيد
Sousse	404 269	404 269	261 300	216 367	145 796	سوسة
Monastir	258 121	258 121	242 767	241 837	254 250	المنستير
Mahdia	68 450	68 450	76 936	137 857	133 296	المهدية
Sfax	217 730	217 730	227 055	239 481	257 754	صفاقس
Gafsa	112 835	112 835	91 860	111 182	101 424	قفصة
Tozeur	63 776	63 776	69 747	69 583	81 267	توزر
Kébili	71 693	71 693	46 052	50 576	99 796	قبلي
Gabès	278 284	278 284	257 081	310 127	206 072	قابس
Médenine	167 645	167 645	173 845	677 180	462 712	مدنين
Tataouine	85 921	85 921	121 786	141 287	111 975	تطاوين
Total	**3 581 194**	**3 581 194**	**3 403 772**	**4 154 780**	**3 935 982**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.7 Nombre de films longs et courts métrages visés par nationalité

7.2.2 عدد الأفلام الطويلة والقصيرة المعروضة حسب البلد

	2011	2010	2009	2008	2007	
Longs métrages	**18**	**35**	**20**	**42**	**38**	**الأفلام الطويلة**
Américains	6	11	4	17	17	أمريكية
Français	2	5	4	4	5	فرنسية
Egyptiens	2	6	7	4	7	مصرية
Hindous	-	-	-	2	-	هندية
Italiens	-	1	-	1	-	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	1	-	-	-	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	5	6	-	7	5	تونسية
Divers	2	6	5	7	4	أفلام أخرى
Courts métrages	**-**	**-**	**1**	**1**	**15**	**الأفلام القصيرة**
Américains	-	-	-	-	-	أمريكية
Français	-	-	-	-	-	فرنسية
Egyptiens	-	-	-	-	-	مصرية
Hindous	-	-	-	-	-	هندية
Italiens	-	-	-	-	-	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	-	-	-	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	-	-	1	1	15	تونسية
Divers	-	-	-	-	-	أفلام أخرى
Ensemble	**18**	**35**	**21**	**43**	**53**	**الجملة**
Américains	6	11	4	17	17	أمريكية
Français	2	5	4	4	5	فرنسية
Egyptiens	2	6	7	4	7	مصرية
Hindous	-	-	-	2	-	هندية
Italiens	-	1	-	1	-	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	1	-	-	-	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	5	6	-	8	20	تونسية
Divers	2	6	6	7	4	أفلام أخرى

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

2.2.8 Evolution du nombre d'entrées dans les salles de cinéma

8.2.2 تطور عدد المقبلين على قاعات السينما

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nombre d'entrées	400 000	980 000	750 000	600 000	880 000	عدد المتفرجين

2.2.9 Nombre de salles de cinéma par gouvernorat

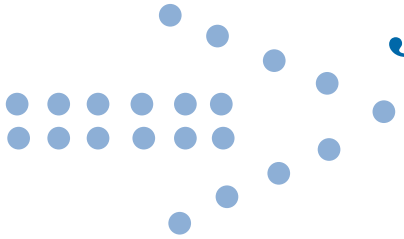
9.2.2 تطور عدد قاعات السينما بكلّ ولاية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	10	10	11	10	10	تونس
Ariana	1	1	1	1	1	أريانة
Manouba	-	-	-	-	-	منوبة
Ben Arous	1	1	1	1	1	بن عروس
Nabeul	1	1	-	-	3	نابل
Zaghouan	-	-	-	-	-	زغوان
Bizerte	-	-	-	-	3	بنزرت
Béja	-	-	-	1	1	باجة
Jendouba	-	-	-	-	-	جندوبة
Le Kef	-	-	-	-	-	الكاف
Siliana	-	-	-	-	-	سليانة
Kairouan	-	-	-	-	-	القيروان
Kasserine	-	-	-	-	-	القصرين
Sidi Bouzid	-	-	-	-	-	سيدي بوزيد
Sousse	1	1	1	1	1	سوسة
Monastir	2	2	2	2	3	المنستير
Mahdia	-	-	-	-	1	المهدية
Sfax	4	2	2	2	3	صفاقس
Gafsa	1	-	-	-	-	قفصة
Tozeur	-	-	-	-	-	توزر
Kébili	-	-	-	-	-	قبلي
Gabès	-	-	-	-	-	قابس
Médenine	-	-	-	-	1	مدنين
Tataouine	-	-	-	-	-	تطاوين
Total	**21**	**18**	**18**	**18**	**28**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

CHAPITRE 3
المحور 3



JEUNESSE ET SPORT
الشباب والرياضة

3.1 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeûnnes par sexe et par gouvernorat

1.3 تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية

	2011	2010	2009	2008	
Sexe					**الجنس**
Masculins	32 493	43 141	46 880	44 380	ذكور
Féminins	19 522	28 098	27 716	27 893	إناث
Total	**52 015**	**71 239**	**74 596**	**72 273**	**المجموع**
Gouvernorat					**الـــولايـــة**
Tunis	2 004	4 046	2 607	3 765	تونس
Ariana	456	732	525	439	أريانة
Ben Arous	1 185	1 072	2 850	1 946	بن عروس
Manouba	300	1 210	1 386	2 548	منوبة
Nabeul	2 027	4 714	6 050	6 055	نابل
Zaghouan	1 455	2 362	2 019	1 989	زغوان
Bizerte	828	3 260	4 440	3 724	بنزرت
Béja	850	2 975	1 904	1 535	باجة
Jendouba	6 184	3 663	3 120	2 900	جندوبة
Le Kef	-	1 875	2 338	1 839	الكاف
Siliana	1 232	1 375	2 068	1 825	سليانة
Sousse	4 392	5 154	6 508	7 136	سوسة
Monastir	3 728	3 734	5 941	4 585	المنستير
Mahdia	3 264	4 112	3 088	2 749	المهدية
Sfax	4 748	6 916	7 069	6 790	صفاقس
Kairouan	2 198	2 432	2 765	2 635	القيروان
Kasserine	1 362	2 497	2 916	2 545	القصرين
Sidi Bouzid	2 861	1 973	2 698	2 676	سيدي بوزيد
Gabès	3 565	4 016	4 001	3 313	قابس
Médenine	3 473	5 036	4 308	3 448	مدنين
Tataouine	932	1 434	1 306	1 190	تطاوين
Gafsa	2 581	2 610	2 480	2 230	قفصة
Tozeur	1 092	2 173	1 155	856	توزر
Kébili	1 298	1 868	1 054	3 555	قبلي
TOTAL	**52 015**	**71 239**	**74 596**	**72 273**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.2 Répartition des abonnés aux maisons des Jeûnes
Par activité sexe et par gouvernorat

2.3 توزيع المنخرطين في دور الشباب
حسب مجالات النشاط والجنس والولاية

Année 2011 — سنة 2011

clubs	الأنشطة الرياضية	أنشطة أخرى	الموسيقى	الأدبية والثقافية	المسرح	إعلامية وأنترنات	التعبيرات الفنية الجسمية	الفنون التشكيلية	الوسائل السمعية البصرية	البيئة	الصحة	النوادي
	activités sportives	autres activités	musique	littéraires et culturels	théatre	bricolage	Expréssions corporels	beaux arts	audio-visiuel	Environ-nement	santé	
Genre												**الجنس**
Masculins	23 510	1 531	1 496	1 298	1 557	6 351	1 987	2 790	1 480	1 630	3 299	ذكور
Féminins	6 788	987	960	900	782	3 253	2 028	3 295	1 004	991	3 263	إناث
Total	**30 298**	**2 518**	**2 456**	**2 198**	**2 339**	**9 604**	**4 015**	**6 085**	**2 484**	**2 621**	**6 562**	**المجموع**
Gouvernorat												**الـــولايـــة**
Tunis	631	86	40	62	66	-	232	74	33	81	154	تونس
Ariana	194	90	27	24	54	350	39	65	42	-	25	أريانة
Ben Arous	1 391	215	131	65	92	196	136	163	66	56	81	بن عروس
Manouba	71	30	12	20	30	-	30	18	15	-	-	منوبة
Nabeul	888	44	99	41	76	-	106	241	62	68	65	نابل
Zaghouan	1 026	-	56	60	91	306	99	183	135	100	138	زغوان
Bizerte	323	83	15	-	50	248	69	191	21	6	-	بنزرت
Béja	721	288	80	84	99	365	146	141	100	99	-	باجة
Jendouba	4 835	-	390	337	198	2 187	554	481	421	342	150	جندوبة
Le Kef	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الكاف
Siliana	1 022	14	135	112	82	2 647	245	310	128	207	342	سليانة
Sousse	1 763	124	10	57	70	163	88	326	18	180	154	سوسة
Monastir	538	-	-	-	163	-	165	299	235	169	176	المنستير
Mahdia	2 130	384	108	169	189	562	94	645	117	182	225	المهدية
Sfax	2 344	272	152	140	104	640	422	743	116	56	162	صفاقس
Kairouan	922	194	62	66	135	531	169	302	62	125	111	القيروان
Kasserine	470	-	13	27	69	-	96	94	25	54	140	القصرين
Sidi Bouzid	4 264	98	152	231	238	-	183	652	388	365	441	سيدي بوزيد
Gabès	1 302	263	450	246	165	495	699	259	116	143	291	قابس
Médenine	1 830	54	231	14	66	358	144	263	68	31	38	مدنين
Tataouine	582	-	122	306	84	308	27	193	26	173	3 684	تطاوين
Gafsa	1 970	-	106	63	195	-	147	162	102	79	61	قفصة
Tozeur	515	279	65	74	23	248	85	280	188	105	73	توزر
Kébili	566	-	-	-	-	-	40	-	-	-	51	قبلي
T o t a l	**30 298**	**2 518**	**2 456**	**2 198**	**2 339**	**9 604**	**4 015**	**6 085**	**2 484**	**2 621**	**6 562**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.3 Répartition des licenciés par sexe et par Gouvernorat pour l'annee sportive 2010-2011

3.3 توزيع المجازين حسب الجنس و الولاية للموسم الرياضي 2010-2011

Gouvernorat	عدد الجمعيات	الذكور	الإناث	مجموع المجازين	الولايــة
	Nombre des associations	Garçons	Filles	Total des licenciés	
Tunis	67	18 287	9 133	27 420	تونس
Ariana	33	4 606	1 861	6 467	أريانة
Ben Arous	36	5 429	1 046	6 475	بن عروس
Manouba	10	3 086	1 062	4 148	منوبة
Nabeul	79	7 629	2 773	10 402	نابل
Zaghouan	10	967	257	1 224	زغوان
Bizerte	36	3 269	896	4 165	بنزرت
Bejà	16	2 150	936	3 086	باجة
Jendouba	28	2 331	649	2 980	جندوبة
Le Kef	13	1 586	253	1 839	الكاف
Siliana	26	1 089	262	1 351	سليانة
Kairouan	61	6 564	998	7 562	القيروان
Kasserine	83	6 188	1 740	7 928	القصرين
Sidi Bouzid	39	3 104	2 076	5 180	سيدي بوزيد
Sousse	50	7 934	1 080	9 014	سوسة
Monastir	48	4 505	851	5 356	المنستير
Mahdia	21	1 592	1 223	2 815	المهدية
Sfax	23	1 974	1 909	3 883	صفاقس
Gafsa	30	3 247	245	3 492	قفصة
Tozeur	36	2 091	233	2 324	توزر
Kébili	20	861	128	989	قبلي
Gabès	24	2 110	942	3 052	قابس
Médenine	17	1 085	642	1 727	مدنين
Tataouine	13	708	119	827	تطاوين
Total	**819**	**92 392**	**31 314**	**123 706**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.4 Répartition des licenciés par sexe et par discipline pour l'année sportive 2010-2011

4.3 توزيع المجازين حسب الجنس و الإختصاص للموسم الرياضي 2010-2011

Disciplines	ذكور Garçons	إناث Filles	مجموع المجازين Total des licenciés	الإختصاصات
Football	29 029	640	29 669	كرة القدم
Handball	7 461	2 315	9 776	كرة اليد
Volley Ball	2 460	3 432	5 892	الكرة الطائرة
Basketball	2 950	2 193	5 143	كرة السلة
Rugby	4 986	984	5 970	الرقبي
Athlétisme	5 542	3 256	8 798	ألعاب القوى
Gymnastique	341	536	877	الجمباز
Natation	3 103	1 276	4 379	السباحة
Haltérophilie	725	191	916	رفع الأثقال
Judo	7 152	4 874	12 026	الجيدو
Karaté & Disciplines Associées	4 484	1 609	6 093	الكاراتي
Boxe	1 546	167	1 713	الملاكمة
Escrime	198	165	363	المبارزة
Lutte	1 436	331	1 767	المصارعة
Tennis	4 086	2 617	6 703	التنس
Sport d'handicapé	5 052	2 242	7 294	رياضة المعوقين
Apnée	341	536	877	الغوص
Boule et pétanque	1 671	124	1 795	الكرة الحديدية
Tennis de table	503	164	667	تنس الطاولة
Voile	337	73	410	الأشرعة
Aviron	288	146	434	التجديف
Taekwondo	2 231	1 385	3 616	التايكوندو
Echec	791	137	928	الشطرنج
Danse	211	669	880	الرقص
Golf	655	281	936	القولف
Equitation	210	151	361	الفروسية
Cyclisme	151	26	177	الدراجات
Base-ball	80	-	80	البيزبول
Bridge	100	67	167	البريدج
karaté kyokushinkaï et des arts martiaux	958	266	1 224	الكيوكيشنكاي
Kick-boxing	1 260	79	1 339	الكيك بوكسينغ
Wosho king-foo	1 372	305	1 677	الووشوكونغ فو
Pêche Sportive	418	15	433	الصيد الرياضي
Culturisme	34	-	34	كمال الأجسام
Motocyclisme	122	13	135	الدراجات النارية
Canoë-kayak	12	2	14	الكانوي كاياك
Tir	96	47	143	الرماية
Total	**92 392**	**31 314**	**123 706**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.5 Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat

5.3 توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	الـــولايـــة
Tunis	6 396	5 327	5 055	4 792	تونس
Ariana	3 574	3 185	911	3 830	أريانة
Ben Arous	5 283	4 991	4 824	4 785	بن عروس
Manouba	3 284	3 284	1 741	2 915	منوبة
Nabeul	2 932	3 800	3 368	3 452	نابل
Zaghouan	434	410	326	307	زغوان
Bizerte	1 787	1 787	1 355	1 065	بنزرت
Béja	1 384	1 384	1 357	1 215	باجة
Jendouba	840	840	935	1 381	جندوبة
Le Kef	816	445	360	295	الكاف
Siliana	342	342	371	435	سليانة
Sousse	3 027	3 300	3 131	3 623	سوسة
Monastir	2 917	2 589	2 239	2 006	المنستير
Mahdia	2 915	2 634	2 634	2 399	المهدية
Sfax	2 620	2 459	2 322	1 668	صفاقس
Kairouan	943	943	871	495	القيروان
Kasserine	658	658	690	711	القصرين
Sidi Bouzid	733	1 236	733	733	سيدي بوزيد
Gabès	1 537	1 677	1 597	1 592	قابس
Médenine	1 426	1 372	1 273	1 273	مدنين
Tataouine	361	377	249	258	تطاوين
Gafsa	981	811	660	742	قفصة
Tozeur	642	642	642	716	توزر
Kébili	917	960	1 084	811	قبلي
TOTAL	**46 749**	**45 453**	**38 728**	**41 499**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.6 Nombre de salles de sports par gouvernorat en fin d'année

6.3 عدد قاعات الرياضة حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre — الوحدة: العـدد

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	الـولايـة
Tunis	34	33	33	32	تونس
Ariana	7	7	7	5	أريانة
Ben Arous	13	13	13	12	بن عروس
Manouba	5	4	4	3	منوبة
District de Tunis	**59**	**57**	**57**	**52**	**إقليم تونس**
Nabeul	12	12	11	11	نابل
Zaghouan	2	2	2	2	زغوان
Bizerte	8	8	7	6	بنزرت
Nord-Est	**22**	**22**	**20**	**19**	**الشمال الشرقي**
Béja	5	5	5	4	باجة
Jendouba	4	4	4	2	جندوبة
Le Kef	6	6	5	5	الكاف
Siliana	4	4	4	2	سليانة
Nord-Ouest	**19**	**19**	**18**	**13**	**الشمال الغربي**
Sousse	7	7	6	6	سوسة
Monastir	11	11	11	11	المنستير
Mahdia	5	5	5	5	المهدية
Sfax	11	11	11	9	صفاقس
Centre-Est	**34**	**34**	**33**	**31**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	7	7	7	4	القيروان
Kasserine	3	3	3	3	القصرين
Sidi Bouzid	3	3	3	3	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**13**	**13**	**13**	**10**	**الوسط الغربي**
Gabès	3	3	3	3	قابس
Médenine	5	5	5	4	مدنين
Tataouine	2	2	2	2	تطاوين
Sud-Est	**10**	**10**	**10**	**9**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	1	1	1	1	قفصة
Tozeur	1	1	1	1	توزر
Kébili	2	2	2	2	قبلي
Sud-Ouest	**4**	**4**	**4**	**4**	**الجنوب الغربي**
TOTAL	**161**	**159**	**155**	**138**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.7 Nombre de stades gazonnés par gouvernorat en fin d'année

7.3 عدد الملاعب المعشبة حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre — **الوحدة:** العـــدد

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	الـــولايـــة
Tunis	29	29	29	29	تونس
Ariana	3	3	2	2	أريانة
Ben Arous	15	16	16	15	بن عروس
Manouba	1	1	1	1	منوبة
District de Tunis	**48**	**49**	**48**	**47**	**إقليم تونس**
Nabeul	9	9	8	7	نابل
Zaghouan	2	2	1	2	زغوان
Bizerte	9	9	9	9	بنزرت
Nord-Est	**20**	**20**	**19**	**18**	**الشمال الشرقي**
Béja	5	4	4	4	باجة
Jendouba	9	9	9	9	جندوبة
Le Kef	6	6	5	5	الكاف
Siliana	3	3	3	3	سليانة
Nord-Ouest	**23**	**22**	**21**	**21**	**الشمال الغربي**
Sousse	21	21	21	21	سوسة
Monastir	13	13	12	11	المنستير
Mahdia	6	6	6	6	المهدية
Sfax	14	14	14	13	صفاقس
Centre-Est	**54**	**54**	**53**	**51**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	8	8	7	7	القيروان
Kasserine	4	4	4	4	القصرين
Sidi Bouzid	4	3	3	3	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**16**	**15**	**14**	**14**	**الوسط الغربي**
Gabès	7	6	5	4	قابس
Médenine	9	9	9	9	مدنين
Tataouine	3	2	2	2	تطاوين
Sud-Est	**19**	**17**	**16**	**15**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	8	6	6	5	قفصة
Tozeur	3	2	2	2	توزر
Kébili	1	1	1	1	قبلي
Sud-Ouest	**12**	**9**	**9**	**8**	**الجنوب الغربي**
TOTAL	**192**	**186**	**180**	**174**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport — **المصدر :** وزارة الشباب والرياضة

3.8 Nombre de maisons de jeûnes par gouvernorat en fin d'année

8.3 عدد دور الشبـــاب حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre — **الوحدة:** العـــدد

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	الـــولايـــة
Tunis	14	14	13	13	تونس
Ariana	5	5	5	5	أريانة
Ben Arous	14	14	14	14	بن عروس
Manouba	10	9	9	9	منوبة
District de Tunis	**43**	**42**	**41**	**41**	**إقليم تونس**
Nabeul	21	20	20	20	نابل
Zaghouan	11	11	11	11	زغوان
Bizerte	13	13	13	13	بنزرت
Nord-Est	**45**	**44**	**44**	**44**	**الشمال الشرقي**
Béja	10	9	9	9	باجة
Jendouba	10	10	10	10	جندوبة
Le Kef	9	9	9	9	الكاف
Siliana	9	9	9	9	سليانة
Nord-Ouest	**38**	**37**	**37**	**37**	**الشمال الغربي**
Sousse	18	18	18	18	سوسة
Monastir	23	23	23	23	المنستير
Mahdia	17	17	16	16	المهدية
Sfax	25	24	24	22	صفاقس
Centre-Est	**83**	**82**	**81**	**79**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	10	10	10	10	القيروان
Kasserine	10	10	10	10	القصرين
Sidi Bouzid	12	12	12	13	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**32**	**32**	**32**	**33**	**الوسط الغربي**
Gabès	17	17	16	15	قابس
Médenine	22	22	22	21	مدنين
Tataouine	5	6	6	7	تطاوين
Sud-Est	**44**	**45**	**44**	**43**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	9	9	9	8	قفصة
Tozeur	9	9	9	9	توزر
Kébili	10	10	10	10	قبلي
Sud-Ouest	**28**	**28**	**28**	**27**	**الجنوب الغربي**
TOTAL	**313**	**310**	**307**	**304**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport — **المصدر :** وزارة الشباب والرياضة

3.9 Nombre de salles de sports privées par gouvernorat en fin d'année

9.3 عدد القاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre — **الوحدة:** العـــدد

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	الـــولايـــة
Tunis	87	79	75	63	تونس
Ariana	47	47	46	47	أريانة
Ben Arous	53	50	56	56	بن عروس
Manouba	31	31	31	23	منوبة
District de Tunis	**218**	**207**	**208**	**189**	**إقليم تونس**
Nabeul	52	48	39	42	نابل
Zaghouan	8	8	7	8	زغوان
Bizerte	34	34	27	27	بنزرت
Nord-Est	**94**	**90**	**73**	**77**	**الشمال الشرقي**
Béja	9	9	6	6	باجة
Jendouba	16	16	14	15	جندوبة
Le Kef	11	9	6	6	الكاف
Siliana	6	6	6	6	سليانة
Nord-Ouest	**42**	**40**	**32**	**33**	**الشمال الغربي**
Sousse	44	47	44	48	سوسة
Monastir	62	49	49	43	المنستير
Mahdia	42	33	33	31	المهدية
Sfax	39	35	30	28	صفاقس
Centre-Est	**187**	**164**	**156**	**150**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	15	15	13	6	القيروان
Kasserine	14	14	13	13	القصرين
Sidi Bouzid	14	18	14	14	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**43**	**47**	**40**	**33**	**الوسط الغربي**
Gabès	24	25	26	26	قابس
Médenine	13	13	13	14	مدنين
Tataouine	7	6	4	4	تطاوين
Sud-Est	**44**	**44**	**43**	**44**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	14	12	9	12	قفصة
Tozeur	6	6	6	7	توزر
Kébili	9	9	10	9	قبلي
Sud-Ouest	**29**	**27**	**25**	**28**	**الجنوب الغربي**
TOTAL	**657**	**619**	**577**	**554**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

CHAPITRE 4
المحور 4

SANTE PUBLIQUE
الصحة العمومية

4.1 Infrastructure sanitaire du secteur public par gouvernorat

1.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي حسب الولاية

Gouvernorat	Année 2011 سنة							الولايــة
	مراكز الصحة الأساسية Centres de santé de Base	المستشفيات المحلية Hôpit. De circons-cription	المستشفيات الجهوية Hôpitaux régionaux	المعاهد والمراكز المختصة Inst.. centres et hôpitaux spécialisés	المستشفيات العامة Hôpitaux généraux	عدد الأسرة الألف ساكن Lits pour 1000 habitants	عدد الأسرة Nombre de lits	
Tunis	50	-	1	14	5	4.03	4043	تونس
Ariana	24	1	1	1	-	0.83	422	أريانة
Ben Arous	47	-	1	1	-	0.37	219	بن عروس
Manouba	42	1	-	2	-	2.58	970	منوبة
Nabeul	121	8	3	-	-	1.25	953	نابل
Zaghouan	50	2	1	1	-	2.83	487	زغوان
Bizerte	90	4	2	-	-	1.64	903	بنزرت
Béja	94	5	2	-	-	1.79	549	باجة
Jendouba	114	5	1	-	-	1.42	605	جندوبة
Le Kef	93	5	1	-	-	2.10	543	الكاف
Siliana	88	8	1	-	-	1.66	391	سليانة
Kairouan	130	8	1	-	-	1.20	680	القيروان
Kasserine	119	6	1	-	-	1.21	531	القصرين
Sidi Bouzid	114	8	1	-	-	1.06	441	سيدي بوزيد
Sousse	103	5	1	1	2	2.35	1460	سوسة
Monastir	97	9	2	1	1	2.21	1161	المنستير
Mahdia	110	10	-	-	1	1.54	616	المهدية
Sfax	147	2	3	-	2	1.78	1685	صفاقس
Gafsa	100	6	2	-	-	2.18	744	قفصة
Tozeur	32	4	1	-	-	3.05	320	توزر
Kébili	58	3	1	-	-	1.83	279	قبلي
Gabès	91	4	1	-	-	1.68	615	قابس
Médenine	113	3	4	-	-	1.64	756	مدنين
Tataouine	64	2	1	-	-	1.75	259	تطاوين
Total	**2 091**	**109**	**33**	**21**	**11**	**1.84**	**19 632**	**المجموع**

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

4.2 Infrastructure sanitaire du secteur privé par gouvernorat

2.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص حسب الولاية

Unité: Nombre — **الوحدة :** العدد

Gouvernorat	Année 2011 — سنة				الولايـة
	عيادات الأسنان Cabinets dentaires	المصحات الخاصة Cliniques	الصيدليات Officines	العيادات الخاصة Cabinets de libre pratique	
Tunis	730	28	281	1 858	تونس
Ariana	231	3	91	450	أريانة
Ben Arous	197	4	128	422	بن عروس
Manouba	75		61	153	منوبة
Nabeul	238	5	156	451	نابل
Zaghouan	25		27	51	زغوان
Bizerte	165	1	94	280	بنزرت
Bejà	46		40	95	باجة
Jendouba	60	3	49	83	جندوبة
Le Kef	49	1	36	67	الكاف
Siliana	39		28	32	سليانة
Kairouan	82	1	70	133	القيروان
Kasserine	42	1	47	70	القصرين
Sidi Bouzid	49		46	69	سيدي بوزيد
Sousse	275	7	122	525	سوسة
Monastir	232	4	117	286	المنستير
Mahdia	77	1	59	143	المهدية
Sfax	321	12	190	1 010	صفاقس
Gafsa	67	1	48	91	قفصة
Tozeur	13		16	19	توزر
Kébili	27	1	20	29	قبلي
Gabès	74	3	64	137	قابس
Médenine	86	5	88	237	مدنين
Tataouine	14		24	24	تطاوين
Total	**3 214**	**81**	**1 902**	**6 715**	**المجموع**

Source : Ministère de la Santé — **المصدر :** وزارة الصحة

4.3 Effectif des officines et des médecins par gouvernorat

3.4 عدد الصيدليات والأطباء بكل ولاية

Unité: Nombre — **الوحدة :** العدد

Gouvernorat	Médecins الأطبـــاء			Officines الصيدليات		الـولايــة
	Année 2011 سنة					
	الجملة	الخواص	الصحة العمومية	موزعون بالجملة	صنف ب (بالليل)	صنف أ (بالنهار)	
	Total	Libre Pratique	Santé Publique	Grossistes Répartiteurs	Catég.B (de nuit)	Catég.A (de jour)	
Tunis	3 900	1 858	2 042	14	22	259	تونس
Ariana	691	450	241	3	11	80	أريانة
Manouba	629	422	207	5	14	114	منوبة
Ben Arous	353	153	200	3	10	51	بن عروس
Nabeul	706	451	255	4	24	132	نابل
Zaghouan	162	51	111		6	21	زغوان
Bizerte	526	280	246	3	15	79	بنزرت
Béja	233	95	138	1	8	32	باجة
Jendouba	240	83	157	2	6	43	جندوبة
Le Kef	190	67	123		7	29	الكاف
Siliana	188	32	156		7	21	سليانة
Kairouan	327	133	194	4	13	57	القيروان
Kasserine	209	70	139		8	39	القصرين
Sidi Bouzid	203	69	134	1	9	37	سيدي بوزيد
Sousse	1 226	525	701	7	18	104	سوسة
Monastir	678	286	392	5	29	88	المنستير
Mahdia	346	143	203	1	14	45	المهدية
Sfax	1 656	1 010	646	4	20	170	صفاقس
Gafsa	246	91	155	3	9	39	قفصة
Tozeur	89	19	70		3	13	توزر
Kébili	101	29	72		5	15	قبلي
Gabès	300	137	163	2	10	54	قابس
Médenine	399	237	162	3	10	78	مدنين
Tataouine	88	24	64		4	20	تطاوين
Total	**13 686**	**6 715**	**6 971**	**65**	**282**	**1 620**	**المجموع**

Source : Ministère de la Santé — **المصدر :** وزارة الصحة

4.4 Répartition du personnel paramédical du secteur public par grade et par gouvernorat

4.4 توزيع الإطارات شبه الطبية بالقطاع العمومي حسب الرتبة والولاية

Unité: Nombre

الوحدة : العدد

Gouvernorat	Année 2011 سنة			الولايــة
	Total المجموع	Infirmiers ممرضون	Technicien Supérieurs فنيون سامون	
Tunis	8 104	5 404	2 700	تونس
Ariana	821	529	292	أريانة
Manouba	1 072	746	326	منوبة
Ben Arous	1 081	661	420	بن عروس
Nabeul	1 791	1 219	572	نابل
Zaghouan	489	313	176	زغوان
Bizerte	1 741	1 308	433	بنزرت
Béja	1 097	869	228	باجة
Jendouba	1 271	979	292	جندوبة
Le Kef	1 090	845	245	الكاف
Siliana	755	532	223	سليانة
Kairouan	1 622	1 263	359	القيروان
Kasserine	1 081	768	313	القصرين
Sidi Bouzid	975	688	287	سيدي بوزيد
Sousse	2 825	1 891	934	سوسة
Monastir	2 153	1 502	651	المنستير
Mahdia	1 286	925	361	المهدية
Sfax	3 088	1 987	1 101	صفاقس
Gafsa	1 488	1 099	389	قفصة
Tozeur	585	426	159	توزر
Kébili	656	475	181	قبلي
Gabès	1 140	867	273	قابس
Médenine	1 324	990	334	مدنين
Tataouine	542	380	162	تطاوين
Total	**38 077**	**26 666**	**11 411**	**المجموع**

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2011 selon le gouvernorat

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2011 حسب الولاية

Unité: Nombre — **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	عيادات ما قبل الولادة Actes Prénatal	عيادات ما بعد الولادة Actes Postnatal	خدمات الصحة الإنجابية Total Actes Santé de la Reproduction	الولايــة
Tunis	26 150	5 778	81 208	تونس
Ariana	15 934	3 094	36 362	أريانة
Manouba	9 846	1 731	25 330	منوبة
Ben Arous	21 557	4 975	49 360	بن عروس
Nabeul	45 269	8 741	25 934	نابل
Zaghouan	12 871	2 208	12 457	زغوان
Bizerte	36 897	6 250	27 629	بنزرت
Béja	15 930	2 133	24 161	باجة
Jendouba	14 479	2 934	16 843	جندوبة
Le Kef	13 863	2 039	14 083	الكاف
Siliana	14 516	1 972	19 982	سليانة
Kairouan	38 946	5 220	43 959	القيروان
Kasserine	32 310	4 681	37 037	القصرين
Sidi Bouzid	32 555	6 202	31 079	سيدي بوزيد
Sousse	32 031	6 093	49 050	سوسة
Monastir	22 144	5 963	38 525	المنستير
Mahdia	21 723	4 356	17 643	المهدية
Sfax	38 229	12 419	43 943	صفاقس
Gafsa	28 188	3 138	28 317	قفصة
Tozeur	12 160	1 371	8 293	توزر
Kébili	18 280	3 963	22 383	قبلي
Gabès	34 545	7 451	42 260	قابس
Médenine	29 938	3 710	27 588	مدنين
Tataouine	9 445	1 329	9 301	تطاوين
Total	**577 806**	**107 751**	**732 727**	**المجموع**

Source: Office National de la Famille et de la Population — **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2011 selon le gouvernorat (suite)

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2011 حسب الولاية (تابع)

Unité: Nombre — **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	مجموع اللولب	مجموع دورات الحبوب	مجموع الحقن	مجموع الواقي	الولاية
	Total DIU	Total Cycle Pilule	Total Injectable	Total Condom	
Tunis	4 359	16 008	2 531	4 615	تونس
Ariana	2 537	10 741	575	4 006	أريانة
Manouba	1 642	4 059	701	1 986	منوبة
Ben Arous	3 251	8 171	1 239	3 532	بن عروس
Nabeul	4 169	13 001	2 704	4 572	نابل
Zaghouan	1 252	3 890	1 312	868	زغوان
Bizerte	2 646	20 968	3 750	2 709	بنزرت
Béja	1 270	12 362	2 737	1 030	باجة
Jendouba	1 138	13 445	3 562	1 611	جندوبة
Le Kef	744	11 492	1 042	1 458	الكاف
Siliana	1 258	7 431	1 945	806	سليانة
Kairouan	2 305	13 641	2 162	1 600	القيروان
Kasserine	2 640	12 738	1 301	904	القصرين
Sidi Bouzid	1 413	13 846	3 199	2 968	سيدي بوزيد
Sousse	3 259	14 774	2 097	2 372	سوسة
Monastir	2 130	14 079	784	2 665	المنستير
Mahdia	2 146	7 185	928	2 115	المهدية
Sfax	6 731	12 907	2 744	4 708	صفاقس
Gafsa	1 472	12 878	1 735	2 634	قفصة
Tozeur	556	4 645	201	1 432	توزر
Kébili	1 009	3 153	216	1 348	قبلي
Gabès	2 666	13 716	1 987	2 562	قابس
Médenine	1 802	7 603	1 810	5 185	مدنين
Tataouine	616	2 627	542	890	تطاوين
Total	**53 011**	**255 360**	**41 804**	**58 576**	**المجموع**

Source: Office National de la Famille et de la Population — **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2011 selon le gouvernorat (suite et fin)

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2011 حسب الولاية (تابع ونهاية)

Unité: Nombre — **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	المستفيدات من خدمات التنظيم العائلي Bénéficiaires de planning familiale	ربط القنوات Ligature des Trompes	الغرسات Implant	المراهم Spermicide	الولايـة
Tunis	30 926	76	493	2 833	تونس
Ariana	20 162	-	155	2 143	أريانة
Manouba	9 778	9	149	1 175	منوبة
Ben Arous	17 737	-	96	1 419	بن عروس
Nabeul	25 827	27	459	865	نابل
Zaghouan	7 926	-	-	602	زغوان
Bizerte	31 551	-	120	1 343	بنزرت
Béja	18 656	1	8	1 240	باجة
Jendouba	20 765	-	-	985	جندوبة
Le Kef	16 153	-	30	1 374	الكاف
Siliana	11 959	-	1	508	سليانة
Kairouan	20 735	41	48	910	القيروان
Kasserine	18 672	1	195	837	القصرين
Sidi Bouzid	22 141	7	39	587	سيدي بوزيد
Sousse	25 499	100	109	2 725	سوسة
Monastir	20 565	185	44	639	المنستير
Mahdia	12 864	57	32	385	المهدية
Sfax	29 202	15	62	2 015	صفاقس
Gafsa	19 910	-	17	1 162	قفصة
Tozeur	7 325	-	-	475	توزر
Kébili	6 316	-	165	425	قبلي
Gabès	21 989	32	113	842	قابس
Médenine	17 882	-	205	1 217	مدنين
Tataouine	5 009	-	24	285	تطاوين
Total	**439 549**	**551**	**2 564**	**26 991**	**المجموع**

Source: Office National de la Famille et de la Population — **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.6 Répartition des bénéficiaires de l'information de l'éducation et de la communication en matière de la santé de la reproduction durant l'année 2011 selon le gouvernorat

6.4 توزيع المستفيدين بخدمات الإعلام و التثقيف و الإتصال في مجال مكونات الصحة الإنجابية خلال سنة 2011 حسب الولاية

Gouvernorat	مجموع المستفيدين Total des Bénéficiaires	ذكور Masculin	إناث Féminin	مجموع الشباب Total des jeunes	النساء في سن الإنجاب Femmes en âge de reproduction	الولاية
Tunis	28 538	472	28 066	8 036	27 900	تونس
Ariana	30 880	100	30 780	6 389	29 429	أريانة
Manouba	22 356	88	22 268	591	21 571	منوبة
Ben Arous	19 137	729	18 408	3 535	17 925	بن عروس
Nabeul	30 345	472	29 873	4 997	29 333	نابل
Zaghouan	8 421	1 464	6 957	2 968	6 667	زغوان
Bizerte	40 094	7 670	32 424	10 302	31 418	بنزرت
Béja	17 885	2 687	15 198	4 288	14 482	باجة
Jendouba	22 889	1 001	21 888	2 684	21 852	جندوبة
Le Kef	25 283	2 236	23 047	5 435	22 592	الكاف
Siliana	26 375	3 418	22 957	6 349	21 820	سليانة
Kairouan	56 456	1 687	54 769	9 891	52 989	القيروان
Kasserine	73 692	3 236	70 456	7 389	66 712	القصرين
Sidi Bouzid	86 610	9 317	77 293	20 719	72 463	سيدي بوزيد
Sousse	12 981	760	12 221	4 743	12 102	سوسة
Monastir	23 611	1 341	22 270	3 844	21 740	المنستير
Mahdia	54 493	2 188	52 305	12 410	49 852	المهدية
Sfax	39 628	1 196	38 432	7 255	37 827	صفاقس
Gafsa	82 042	5 504	76 538	16 973	72 852	قفصة
Tozeur	21 891	308	21 583	3 023	19 811	توزر
Kébili	24 232	1 591	22 641	6 117	20 444	قبلي
Gabès	63 736	3 561	60 175	11 164	58 253	قابس
Médenine	44 528	335	44 193	5 282	43 700	مدنين
Tataouine	33 891	791	33 100	7 130	32 658	تطاوين
Total	**889 994**	**52 152**	**837 842**	**171 514**	**806 392**	**المجموع**

Source: Office National de la Famille et de la Population

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.7 Taux de prévalence contraceptive

7.4 نسبة استعمال موانع الحمل

	2006[4]	2001[3]	1994[2]	1988[1]	
Taux de prévalence*	60.2	63.0	59.7	49.8	معدل الإستعمال *

Source : ONFP

المصدر : الديوان الوطني للاسرة والعمران البشري

[1]Enquête EDS 88

[1]المسح الديموغرافي الصحي لسنة 1988

[2]Enquête PAPCHILD 94

[2]المسح التونسي حول صحة الأم والطفل لسنة 1994

[3]Enquête PAPFAM 2001

[3]المسح التونسي لصحة الأسرة لسنة 2001

[4]Enquête MICS 2006

[4]المسح العنقودي متعدد المؤشرات لسنة 2006

*Le taux de prévalence est calculé en rapportant le nombre de femmes mariées âgées de 15 ans à 49 ans et utilisatrices d'une méthode de contraception moderne ou naturelle. au nombre total de femmes mariées du même groupe d'âge.

*يحسب معدّل إستعمال موانع الحمل من خلال قسمة عدد النساء المتزوجات و التي تتراوح أعمارهنّ بين 15 سن و 49 سنة والمستعملات للطرق الحديثة أو الطبيعيّة لمنع الحمل على العدد الجملي للنساء المتزوجات من نفس الفئة العمريّة

CHAPITRE 5
المحور 5

JUSTICE
العـــدالـــــة

5.1 Activité des tribunaux par degré au cours de l'année judiciaire 2010-2011

1.5 نشاط المحاكم حسب الدرجة خلال السنة القضائية 2011-2010

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Degré du tribunal	Activité		النشاط		درجة المحكمة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1er Octobre	
	الباقية الى 30 سبتمبر	المفصولة خلال السنة	الواردة خلال السنة	في غرة أكتوبر	
Cours de Cassation	20 020	60 302	57 829	22 493	محكمة التعقيب
Cours d'Appel	36 453	149 513	137 138	48 828	محكمة الإستئناف
Tribunal de 1ere Instance	630 758	1 549 423	1 668 728	511 453	المحكمة الابتدائية
Justice Cantonale	71 781	520 632	521 077	71 336	محكمة الناحية
Total	**759 012**	**2 279 870**	**2 384 772**	**654 110**	**المجموع**

5.2 Activité de la cour de cassation par matière au cours de l'année judiciaire 2010-2011

2.5 نشاط محكمة التعقيب حسب المادة خلال السنة القضائية 2011-2010

Matière	Activité		النشاط		المـــادة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1er Octobre	
	الباقية الى 30 سبتمبر	المفصولة خلال السنة	الواردة خلال السنة	في غرة أكتوبر	
Civile	8 635	12 034	11 071	9 598	مدني
Correctionnelle	9 870	9 900	9 427	10 343	جناحي
Criminelle	929	4 265	3 179	2 015	جنائي
Accusation	435	870	773	532	إتهام
Parquet	151	33 233	33 379	5	النيابة
Total	**20 020**	**60 302**	**57 829**	**22 493**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.3 Activités des cours d'appel par matière et par année judiciaire

3.5 نشاط محاكم الإستئناف حسب المادة خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires — **الوحدة :** عدد القضايا

Cours d'Appel [2]	Année Judiciaire [1] 2011-10	2010-09	2009-08	2008-07	2007-06	محكمة الاستئناف [2]
Mise en accusation:						**قضايا اتهام**
Au 1er octobre	383	413	763	510	778	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	8 156	9 524	9 042	9 474	8 854	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	8 159	9 596	8 942	9 287	8 788	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	380	341	863	697	844	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires civiles:						**قضايا مدنية**
Au 1er octobre	27 892	23 169	26 997	27 940	24 744	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	39 785	46 393	38 672	44 599	41 912	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	42 060	43 198	40 465	43 272	38 816	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	25 617	26 364	25 204	29 267	27 840	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires criminelles:						**قضايا جنائية**
Au 1er octobre	2 287	1 866	1 959	2 096	1 459	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	5 836	7 651	7 001	6 860	6 028	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	6 031	7 160	7 052	6 767	5 435	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	2 092	2 357	1 908	2 189	2 052	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires Correctionnelles						**قضايا جناحية**
Au 1er octobre	18 263	19 765	18 734	21 886	22 988	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	71 467	90 257	87 379	92 511	91 825	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	81 451	91 371	85 829	92 965	95 087	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	8 279	18 651	20 284	21 432	19 726	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Parquet						**النيابة العمومية**
Au 1er octobre	3	51	20	99	130	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	11 894	15 309	13 806	14 466	12 284	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	11 812	15 341	13 719	14 447	12 331	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	85	19	107	118	83	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Total général						**المجموع العام**
Au 1er octobre	48 828	45 264	48 473	52 531	50 099	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	137 138	169 134	155 900	167 910	160 903	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	149 513	166 666	156 007	166 738	160 457	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	36 453	47 732	48 366	53 703	50 545	الباقية (إلى 30 سبتمبر)

Source : Ministère de la Justice — **المصدر :** وزارة العدل

[1] L'année judiciaire s'étale du 1er octobre de l'année (n) au 30 septembre de l'année (n+1)

[1] السنة القضائية تمتد من غرة أكتوبر من السنة (ج) إلى موفى سبتمبر من السنة (ج+1)

[2] Il s'agit des cours d'appel de Tunis. Nabeul. Bizerte le Kef. Sousse. Monastir. Sfax. Gabes. Gafsa et Medenine

[2] محاكم الإستئناف بتونس، نابل، بنزرت، الكاف، سوسة، منستير، صفاقس، قابس، قفصة، ومدنين

5.4 Activités des tribunaux de 1ere instance par matière au cours de l'année judiciaire 2010-2011

4.5 نشاط المحاكم الإبتدائية حسب المادة خلال السنة القضائية 2010 -2011

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Matière	Activité		النشاط		المـــادة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1er Octobre	
	الباقية الى 30 سبتمبر	المفصولة خلال السنة	الواردة خلال السنة	في غرة أكتوبر	
Civile	79 620	169 149	187 792	60 977	مدني
Criminelle	43 775	316 956	310 084	50 647	جناحي
Correctionnelle	1 490	6 116	6 194	1 412	جنائي
Instruction	14 140	17 388	21 639	9 889	تحقيق
Parquet	491 733	1 039 814	1 143 019	388 528	النيابة
Total	**630 758**	**1 549 423**	**1 668 728**	**511 453**	**المجمـوع**

5.5 Activités des justices cantonales par matière au cours de l'année judiciaire 2010-2011

5.5 نشاط محاكم الناحية حسب المادة خلال السنة القضائية 2010 -2011

Matière	Activité		النشاط		المـــادة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1er Octobre	
	الباقية الى 30 سبتمبر	المفصولة خلال السنة	الواردة خلال السنة	في غرة أكتوبر	
Civile	25 296	78 160	81 921	21 535	مدنية
Correctionnelle	25 853	307 977	301 868	31 962	جناحية
Contravention	4 739	91 347	88 434	7 652	مخالفات
Parquet	15 893	43 148	48 854	10 187	النيابة
Total	**71 781**	**520 632**	**521 077**	**71 336**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.6 Affaires enrolées devant les tribunaux de 1ere instance en matière civile par année judiciaire

6.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1ere Instance	Année Judiciaire 2011-10	2010-09	2009-08	السنة القضائية 2008-07	2007-06	المحكمة الابتدائية
Tunis	41 498	45 749	39 558	54 738	45 132	تونس
Ariana	8 014	7 560	7 409	6 833	6 582	أريانة
BenArous	9 625	10 923	8 361	8 222	7 735	بن عروس
Manouba	3 826	3 956	3 963	3 499	3 283	منوبة
Tunis 2	3 445	3 730	3 016	-	-	تونس 2
Zaghouan	2 428	2 226	2 015	1 760	2 574	زغوان
Bizerte	8 166	9 221	11 972	12 876	10 299	بنزرت
Grombalia	10 417	10 695	10 106	9 352	9 150	قرمبالية
Béja	3 532	3 381	3 227	4 378	3 309	باجة
LeKef	3 106	3 284	3 119	3 244	3 116	الكاف
Jendouba	4 425	4 524	3 866	4 282	4 406	جندوبة
Siliana	2 684	2 616	2 214	2 200	2 157	سليانة
Kasserine	5 180	5 822	5 444	5 036	4 407	القصرين
Sousse	9 319	9 708	10 543	12 926	12 398	سوسة
Kairouan	6 453	6 487	5 384	4 829	4 487	القيروان
Sousse 2	4 240	4 090	3 480	-	-	سوسة 2
Monastir	10 090	10 323	10 315	8 341	7 984	المنستير
Mahdia	6 104	5 591	5 614	5 344	5 184	المهدية
Sfax	13 082	13 078	14 752	19 008	16 966	صفاقس
Sfax 2	7 784	8 248	7 254	-	-	صفاقس 2
Gabès	4 936	6 096	4 227	4 892	4 784	قابس
Kébili	1 233	1 465	1 237	1 040	915	قبلي
Gafsa	4 601	4 104	3 687	3 348	3 251	قفصة
Sidi Bouzid	5 172	5 153	4 425	4 459	4 527	سيدي بوزيد
Tozeur	1 455	1 120	1 104	1 375	1 084	توزر
Médenine	6 063	6 070	5 439	5 607	5 122	مدنين
Tataouine	914	936	1 024	961	1 050	تطاوين
Total	**187 792**	**196 156**	**182 755**	**188 550**	**169 902**	**المجموع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.7 Affaires enrolées devant les tribunaux de 1ere instance en matière correctionelle par année judiciaire

7.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1ere Instance	Année Judiciaire 2011-10	2010-09	2009-08	2008-07	2007-06	السنة القضائية المحكمة الابتدائية
Tunis	46 806	48 752	58 153	56 752	78 602	تونس
Ariana	13 080	17 416	16 002	13 666	16 293	أريانة
BenArous	21 144	20 166	15 129	16 404	14 811	بن عروس
Manouba	8 420	12 899	10 863	8 751	11 223	منوبة
Tunis 2	12 268	12 287	4 504	-	-	تونس 2
Zaghouan	3 392	4 360	3 846	3 728	4 113	زغوان
Bizerte	11 036	14 798	11 441	10 668	13 141	بنزرت
Grombalia	18 328	27 687	23 856	21 808	23 486	قرمبالية
Béja	6 126	7 166	7 157	7 286	7 178	باجة
Le Kef	6 155	7 672	6 805	6 382	6 824	الكاف
Jendouba	7 976	8 504	8 362	6 744	9 294	جندوبة
Siliana	5 272	7 361	5 289	5 111	4 835	سليانة
Kasserine	9 638	13 933	15 669	14 331	15 719	القصرين
Sousse	17 004	20 957	18 024	23 409	20 446	سوسة
Kairouan	14 236	11 972	13 561	12 649	12 280	القيروان
Sousse 2	9 350	8 611	7 456	-	-	سوسة 2
Monastir	16 742	18 241	18 099	14 788	14 836	المنستير
Mahdia	10 116	13 223	10 563	8 865	9 463	المهدية
Sfax	24 663	31 579	30 015	33 908	34 605	صفاقس
Sfax 2	7 004	7 911	9 098	-	-	صفاقس 2
Gabès	6 277	9 369	9 934	8 119	6 597	قابس
Kébili	1 838	2 852	1 991	2 293	2 367	قبلي
Gafsa	7 815	9 592	8 327	7 454	7 447	قفصة
Sidi Bouzid	10 390	12 675	13 331	14 156	12 997	سيدي بوزيد
Tozeur	2 402	3 176	2 465	2 567	2 842	توزر
Médenine	11 112	12 662	7 451	11 283	11 579	مدنين
Tataouine	1 494	2 727	2 294	2 216	2 353	تطاوين
Total	**310 084**	**368 548**	**339 685**	**313 338**	**343 331**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر: وزارة العدل

5.8 Affaires traitées devant les tribunaux de 1ere instance en matière civile par année judiciaire

8.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1ere Instance	Année Judiciaire 2011-10	2010-09	2009-08	السنة القضائية 2008-07	2007-06	المحكمة الابتدائية
Tunis	39 649	43 198	41 389	46 325	44 473	تونس
Ariana	6 927	7 458	6 903	6 342	6 612	أريانة
BenArous	8 862	9 149	7 694	8 345	7 954	بن عروس
Manouba	3 732	3 975	3 695	3 580	3 368	منوبة
Tunis 2	3 247	3 811	2 228	-	-	تونس 2
Zaghouan	2 058	2 190	1 851	2 337	2 103	زغوان
Bizerte	7 544	9 408	13 657	9 145	8 659	بنزرت
Grombalia	8 169	10 985	9 688	9 947	9 454	قرمبالية
Béja	3 313	3 254	3 424	3 796	3 236	باجة
Le Kef	2 854	3 302	3 191	3 230	3 221	الكاف
Jendouba	3 954	4 487	3 888	4 464	4 062	جندوبة
Siliana	2 305	2 491	2 190	2 171	2 015	سليانة
Kasserine	3 957	5 717	4 897	4 949	4 044	القصرين
Sousse	8 675	10 291	10 783	12 904	12 165	سوسة
Kairouan	5 586	6 164	5 366	4 908	4 453	القيروان
Sousse 2	4 090	3 680	2 308	-	-	سوسة 2
Monastir	9 638	10 160	9 487	8 454	8 643	المنستير
Mahdia	5 705	5 667	5 413	5 357	4 944	المهدية
Sfax	12 143	12 550	16 399	19 116	16 545	صفاقس
Sfax 2	6 709	7 791	4 917	-	-	صفاقس 2
Gabès	3 827	5 607	4 470	4 411	4 952	قابس
Kébili	1 102	1 497	1 180	1 064	893	قبلي
Gafsa	3 634	4 059	3 508	3 518	3 034	قفصة
Sidi Bouzid	3 657	4 786	4 289	4 053	4 389	سيدي بوزيد
Tozeur	1 143	1 085	1 152	1 265	1 013	توزر
Médenine	5 862	5 726	5 587	5 176	5 346	مدنين
Tataouine	807	956	922	991	1 104	تطاوين
Total	**169 149**	**189 444**	**180 476**	**175 848**	**166 682**	**المجموع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.9 Affaires traitées devant les tribunaux de 1ere instance en matière correctionnelle par année judiciaire

9.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1ere Instance	Année Judiciaire 2011-10	2010-09	2009-08	2008-07	2007-06	السنة القضائية المحكمة الابتدائية
Tunis	43 825	49 437	47 951	57 364	69 621	تونس
Ariana	13 437	15 774	15 722	13 099	15 509	أريانة
BenArous	23 605	16 794	14 037	15 950	13 683	بن عروس
Manouba	8 763	12 858	10 817	8 867	11 390	منوبة
Tunis 2	12 269	11 850	4 314	-	-	تونس 2
Zaghouan	3 793	4 510	3 828	3 498	4 031	زغوان
Bizerte	12 311	14 567	11 643	10 755	11 688	بنزرت
Grombalia	19 616	26 222	22 321	22 602	25 471	قرمبالية
Béja	6 252	6 841	6 823	6 747	6 968	باجة
Le Kef	6 142	7 748	6 581	6 357	7 100	الكاف
Jendouba	7 479	8 112	8 286	7 315	8 630	جندوبة
Siliana	5 588	6 138	5 102	4 749	4 910	سليانة
Kasserine	9 982	13 677	16 481	15 232	13 948	القصرين
Sousse	18 224	19 970	19 320	23 910	19 884	سوسة
Kairouan	13 997	12 404	13 812	12 317	12 186	القيروان
Sousse 2	9 204	8 051	6 309	-	-	سوسة 2
Monastir	16 905	18 120	17 263	15 078	14 976	المنستير
Mahdia	10 680	12 079	11 014	8 095	10 852	المهدية
Sfax	28 107	32 104	30 087	33 459	33 040	صفاقس
Sfax 2	7 381	7 683	7 076	-	-	صفاقس 2
Gabès	5 851	10 785	8 368	6 837	6 606	قابس
Kébili	1 896	3 037	1 775	2 212	2 304	قبلي
Gafsa	7 570	9 483	7 621	7 578	7 187	قفصة
SidiBouzid	8 689	13 248	13 421	14 175	14 862	سيدي بوزيد
Tozeur	2 285	3 079	2 702	2 422	2 832	توزر
Médenine	11 313	12 777	7 356	13 305	9 793	مدنين
Tataouine	1 792	2 602	2 258	2 275	2 360	تطاوين
Total	**316 956**	**359 950**	**322 288**	**314 198**	**329 831**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.10 Affaires enrolées et traitées devant les tribunaux de 1ere instance en matière - criminelle au cours de l'année judiciaire

10.5 القضايا المفصولة والواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية

Tribunal de 1ère Instance	Affaires Traitées 2011-10	Affaires Traitées 2010-09	Affaires Traitées 2009-08	Affaires Enrolées 2011-10	Affaires Enrolées 2010-09	Affaires Enrolées 2009-08	المحكمة الابتدائية
	القضايا المفصولة			القضايا الواردة			
Tunis	1 951	2 805	2 648	2 103	2 814	2 648	تونس
Bizerte	345	455	478	335	462	450	بنزرت
Grombalia	430	657	523	404	503	623	قرمبالية
Le Kef	423	496	586	399	539	584	الكاف
Sousse	1 119	949	1 054	1 195	1 014	1 041	سوسة
Monastir	564	661	598	547	700	570	المنستير
Sfax	494	603	589	447	636	572	صفاقس
Gabès	144	173	220	147	166	217	قابس
Gafsa	397	486	529	399	580	495	قفصة
Médenine	249	327	313	218	321	268	مدنين
Total	**6 116**	**7 612**	**7 538**	**6 194**	**7 735**	**7 468**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر: وزارة العدل

CHAPITRE 6
المحور 6

EMPLOI ET SALAIRES
التشغيل والأجور

6.1. EMPLOI

1.6. التشغيل

6.1.1 Evolution des demandes d'emploi enregistrées

1.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Total des demandeurs d'emploi	**802 421**	**604 327**	**547 879**	**565 907**	**522 082**	**مجمـوع طالبي الشغل بما في ذلك**
dont 1er Emploi	747 698	543 842	482 485	494 571	447 946	**الطالبين** لأول مرة

6.1.2 Evolution du nombre des demandes d'emploi enregistrées par gouvernorat

2.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الولاية

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	2007	الولاية
Tunis	64 459	45 709	43 538	47 970	45 952	تونس
Ariana	27 522	19 172	17 479	18 460	17 556	أريانة
Ben Arous	43 420	33 032	29 244	31 402	30 000	بن عروس
Manouba	27 944	22 637	19 910	20 588	18 233	منوبة
Nabeul	45 445	37 574	35 950	35 431	33 149	نابل
Zaghouan	15 046	15 426	11 756	13 164	14 444	زغوان
Bizerte	34 942	36 313	35 375	37 372	33 673	بنزرت
Béja	25 140	20 443	16 329	17 255	14 044	باجة
Jendouba	34 938	27 866	25 157	25 094	21 941	جندوبة
Le Kef	23 001	16 838	15 644	16 022	14 894	الكاف
Siliana	20 316	17 808	17 895	19 642	15 525	سليانة
Kairouan	30 153	21 365	20 506	20 155	22 658	القيروان
Kasserine	33 004	23 161	20 694	19 944	19 583	القصرين
Sidi Bouzid	33 434	20 838	18 263	17 927	16 933	سيدي بوزيد
Sousse	41 491	32 656	29 638	30 374	30 315	سوسة
Monastir	37 733	30 069	28 694	28 094	26 047	المنستير
Mahdia	24 952	16 132	13 729	14 236	13 838	المهدية
Sfax	59 223	50 474	42 292	44 349	40 762	صفاقس
Gafsa	48 153	36 828	33 143	34 003	25 313	قفصة
Tozeur	14 939	9 871	8 484	8 858	8 363	توزر
Kébili	19 088	11 314	11 103	12 092	10 173	قبلي
Gabès	40 139	24 245	20 426	22 254	19 583	قابس
Médenine	36 902	24 988	22 960	21 576	20 656	مدنين
Tataouine	21 037	9 568	9 670	9 645	8 448	تطاوين
T o t a l	**802 421**	**604 327**	**547 879**	**565 907**	**522 082**	**المجموع**

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

6.1.3 Evolution des offres d'emploi reçues par gouvernorat

3.1.6 تطور عدد عروض الشغل حسب الولاية

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	2007	الولاية
Tunis	12 397	16 665	20 205	15 431	15 130	تونس
Ariana	5 256	8 468	6 815	4 361	4 227	أريانة
Ben Arous	8 019	11 032	8 907	7 157	6 910	بن عروس
Manouba	2 348	4 154	3 642	3 161	2 818	منوبة
Nabeul	10 381	15 898	14 292	14 102	14 319	نابل
Zaghouan	4 609	5 036	4 410	3 602	3 667	زغوان
Bizerte	4 512	13 848	13 106	14 699	13 777	بنزرت
Béja	1 780	4 235	2 783	2 190	1 530	باجة
Jendouba	1 996	6 018	6 063	5 692	5 598	جندوبة
Le Kef	2 138	3 631	2 619	1 819	1 697	الكاف
Siliana	1 705	3 402	3 203	2 991	2 318	سليانة
Kairouan	496	3 544	3 547	3 258	3 105	القيروان
Kasserine	5 080	7 144	5 946	3 608	3 157	القصرين
Sidi Bouzid	1 238	2 944	2 290	2 086	2 312	سيدي بوزيد
Sousse	11 571	18 393	17 161	17 442	15 993	سوسة
Monastir	7 533	12 663	11 309	11 286	12 219	المنستير
Mahdia	3 143	4 269	3 581	3 571	3 659	المهدية
Sfax	6 511	17 215	15 540	15 517	15 660	صفاقس
Gafsa	2 749	5 751	2 763	4 379	2 525	قفصة
Tozeur	1 322	2 611	2 888	2 299	2 517	توزر
Kébili	2 337	1 606	1 664	1 562	1 523	قبلي
Gabès	1 508	4 190	3 696	4 059	3 975	قابس
Médenine	1 440	2 796	2 900	2 403	2 790	مدنين
Tataouine	295	683	563	791	616	تطاوين
T o t a l	**100 364**	**176 196**	**159 893**	**147 466**	**142 042**	**المجموع**

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

6.1.4 Evolution des placements réalisés en Tunisie

4.1.6 تطور التوظيفات المحققة بالجمهورية

	2011	2010	2009	2008	2007	
T o t a l	**46 471**	**123 421**	**131 403**	**134 224**	**124 572**	**المجمـوع**
dont 1er Emploi	37 622	87 837	92 649	91 805	78 841	منهم شغل لأول مرة

6.1.5 Evolution des placements réalisés en Tunisie par gouvernorat

5.1.6 تطور التوظيفات المحققة بالجمهورية حسب الولاية

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	2007	الولاية
Tunis	5 861	11 691	13 916	12 999	11 094	تونس
Ariana	1 822	4 801	5 603	4 407	3 413	أريانة
Ben Arous	3 697	6 328	7 235	6 624	5 981	بن عروس
Manouba	1 263	3 132	2 933	2 807	2 725	منوبة
Nabeul	6 188	12 980	13 461	13 729	13 540	نابل
Zaghouan	2 264	2 958	2 734	3 043	3 129	زغوان
Bizerte	2 330	10 566	11 699	12 897	12 509	بنزرت
Béja	1 334	2 680	2 284	2 157	1 521	باجة
Jendouba	1 439	5 386	5 569	5 286	5 282	جندوبة
Le Kef	396	2 257	1 628	1 653	1 431	الكاف
Siliana	1 311	2 680	2 858	2 554	2 410	سليانة
Kairouan	222	3 009	3 269	3 234	2 887	القيروان
Kasserine	1 807	4 007	3 630	3 268	2 860	القصرين
Sidi Bouzid	413	1 862	2 103	1 997	1 918	سيدي بوزيد
Sousse	4 205	13 407	13 259	13 816	13 548	سوسة
Monastir	2 768	8 429	9 170	10 101	9 931	المنستير
Mahdia	1 651	3 192	3 056	3 447	3 381	المهدية
Sfax	3 460	12 409	14 639	15 522	15 115	صفاقس
Gafsa	1 913	2 430	1 832	4 116	1 604	قفصة
Tozeur	148	1 923	2 289	2 322	2 287	توزر
Kébili	184	1 125	1 348	1 498	1 309	قبلي
Gabès	1 017	3 270	3 394	3 742	3 543	قابس
Médenine	499	2 304	2 879	2 375	2 499	مدنين
Tataouine	279	595	615	630	655	تطاوين
T o t a l	**46 471**	**123 421**	**131 403**	**134 224**	**124 572**	**المجموع**

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

6.1.6 Données globales du marché de l'emploi

6.1.6 المعطيات العامة لسوق الشغل

	2011	2010	2009	2008	2007	
Demandes d'emploi enregistrées par genre	**802 421**	**604 327**	**547 879**	**565 907**	**522 082**	**مطالب الشغل المسجلة حسب الجنس**
Masculin	365 751	270 754	252 491	273 957	257 589	ذكـــور
Féminin	436 670	333 573	295 388	291 950	264 493	إنـــاث
Demandes non satisfaites par catégorie professionnelle	**280 022**	**121 730**	**105 377**	**102 511**	**99 212**	**مطالب غير متوفرة حسب الأصناف المهنية**
Dont						**بما في ذلك :**
(1er emploi)	266 307	109 394	92 498	89 475	84 982	مطالب لأول مرة
Placements réalisés par genre	**46 471**	**123 421**	**131 403**	**134 224**	**124 572**	**التوظيفات المنجزة حسب الجنس**
Masculin	22 286	66 182	73 000	75 548	71 399	ذكـــور
Féminin	24 185	57 239	58 403	58 676	53 173	إنـــاث

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

6.2. SALAIRES

2.6 الأجور

6.2.1 Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG)

1.2.6 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن في القطاعات غير الفلاحية

Date d'application		الأجر الأدنى بالساعة (بالدينار) SMIG par heure (En Dinars) نظام 40 ساعة Régime 40h	نظام 48 ساعة Régime 48h		تاريخ التطبيق
01 Mai	2000	0.974	0.923	2000	01 ماي
01 Juillet	2001	1.015	0.964	2001	01 جويلية
01 Juillet	2002	1.049	0.998	2002	01 جويلية
01 Juillet	2003	1.090	1.039	2003	01 جويلية
01 Juillet	2004	1.124	1.073	2004	01 جويلية
01 Septembre	2005	1.153	1.102	2005	01 سبتمبر
01 Juillet	2006	1.187	1.136	2006	01 جويلية
01 Juillet	2007	1.228	1.177	2007	01 جويلية
01 Juillet	2008	1.286	1.235	2008	01 جويلية
01 Juillet	2009	1.299	1.253	2009	01 جويلية
01 Juillet	2010	1.356	1.310	2010	01 جويلية
01 Juillet	2011	1.421	1.375	2011	01 جويلية

6.2.2 Evolution du salaire minimum agricole garanti (SMAG)

2.2.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون

Date d'application		الأجر الأدنى باليوم (بالدينار) SMAG par jour (En dinars)		تاريخ التطبيق
01 Mai	2000	5.809	2000	01 ماي
01 Juillet	2001	6.059	2001	01 جويلية
01 Juillet	2002	6.259	2002	01 جويلية
01 Juillet	2003	6.509	2003	01 جويلية
01 Juillet	2004	6.709	2004	01 جويلية
01 Septembre	2005	6.909	2005	01 سبتمبر
01 Juillet	2006	7.129	2006	01 جويلية
01 Juillet	2007	7.379	2007	01 جويلية
01 Juillet	2008	7.749	2008	01 جويلية
01 Juillet	2009	8.019	2009	01 جويلية
01 Juillet	2010	8.380	2010	01 جويلية
01 Juillet	2011	9.000	2011	01 جويلية

Source : Institut National de la statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

CHAPITRE 7
المحور 7

Agriculture
الفـــلاحـــة

7.1 Evolution de la production des céréales

1.7 تطور إنتاج الحبوب

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : ألف طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Blé dur	1 321.2	670.7	1 353.6	730.9	1 175.2	قمح صلب
Blé tendre	284.2	151.2	300.1	188.0	267.5	قمح لين
Orge	680.8	236.9	854.9	253.9	535.2	شعير
Triticale	24.1	20.8	25.0	15.2	10.5	تريتيكال
Total	**2 310.3**	**1 079.6**	**2 533.6**	**1 188.0**	**1 988.4**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

7.2 Evolution des superficies ensemencées en céréales

2.7 تطور المساحات المزروعة حبوبا

Unité : 1000 ha

الوحدة : 1000 هكتار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Blé dur	678.0	596.2	679.4	649.1	731.7	قمح صلب
Blé tendre	128.8	117.9	124.3	136.1	124.4	قمح لين
Orge	647.5	508.7	576.2	540.7	494.4	شعير
Triticale	10.5	11.3	11.6	7.4	5.3	تريتيكال
Total	**1 464.8**	**1 234.1**	**1 391.5**	**1 333.3**	**1 355.8**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

7.3 Répartition de la superficie selon la catégorie d'occupation du sol

3.7 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض

Unité : 1000 ha — **الوحدة** : 1000 هكتار

	Année 2011 سنة			
	المجموع Ensemble	الجنوب Sud	الوسط Centre	الشمال Nord	
Superficie labourable	**4 953.0**	830.2	2 292.8	1 830.0	المساحة القابلة للحراثة
Jachère	**594.2**	241.1	243.5	109.6	بـور
Autres terres (cultivés)	**4 138.4**	532.3	1 956.5	1 649.6	الأراضي الأخرى المزروعة
Parcours+Alfa+Broussailles	**4 839.1**	3 700.0	818.9	320.2	المساحات والمراعي والحلفاء
Bois et forêt	**666.1**	19.3	190.2	456.6	مساحة الغابات الشعراء
Céréaliculture	**1 479.6**	128.6	468.3	882.7	زراعة الحبوب
Fourrages	**441.4**	38.3	112.2	290.9	الأعلاف
Annuels	**302.4**	11.2	30.7	260.5	سنوية
Pluriannuels	**139.0**	27.1	81.5	30.4	متعدد السنوات
Légumes	**156.4**	18.2	66.9	71.3	الخضروات
Légumineuses en sec	**87.5**	2.7	1.4	83.4	البقوليات
Féves et févroles	**60.3**	0.3	0.8	59.3	فول وفول مصري
Petit poids et poichiches	**19.1**	0.5	0.5	18.0	جلبانة و حمص
Autres terres (cultivés)	**8.1**	1.9	0.1	6.1	بقوليات أخرى
Arboriculture fruitière	**2 256.0**	463.7	1 434.0	358.4	الأشجار المثمرة

7.4 Répartition du cheptel

4.7 توزيع عدد رؤوس الماشية

Unité : 1000 Têtes — **الوحدة** : 1000 رأس

	Année 2011 سنة			
	المجموع Ensemble	الجنوب Sud	الوسط Centre	الشمال Nord	
Bovins	**655.7**	23.6	158.5	473.7	الأبقار
Ovins	**6 998.6**	1 274.7	2 804.3	2 919.7	الأغنام
Caprins	**1 282.1**	489.8	363.1	429.2	الماعز

7.5 Production de viande par type et Production des oeufs

5.7 إنتاج اللحوم حسب النوع وإنتاج البيض

Unité : La Tonne — **الوحدة** : الطن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Bovins	110 000	107 300	99 200	103 800	100 700	الأبقار
Ovins	113 000	111 000	109 000	113 300	110 000	الأغنام
Caprins	22 500	22 400	23 300	23 800	22 900	الماعز
Volailles	144 000	150 500	137 300	133 700	128 100	الدواجن
Autres	71 700	78 700	67 700	68 700	69 000	لحوم أخرى
Total	**461 200**	**469 900**	**436 500**	**442 400**	**430 700**	**المجموع**
Œufs (millions de pièces)	1 687	1 673	1 684	1 596	1 580	البيض (مليون بيضة)

Source : Ministère de l'Agriculture. — **المصدر**: وزارة الفلاحة

7.6 Production des légumes — 6.7 إنتاج الخضر

Unité : La Tonne — **الوحدة** : الطن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Pommes de terre	367 000	370 000	324 000	370 000	357 000	بطاطا
Tomates	1 284 000	1 296 000	1 135 000	1 200 000	1 030 000	طماطم
Piments	268 000	304 000	281 000	291 000	278 000	فلفل
Oignons secs & verts	350 000	362 000	350 000	365 000	360 000	بصل (شايح وأخضر)
Carottes	60 654	56 900	61 500	56 100	60 700	جزر
Navets	18 067	18 050	20 900	17 600	19 500	لفت
Radis	3 394	3 360	2 800	2 700	2 800	فجل
Fenouils	25 212	25 370	26 000	24 200	26 100	بسباس
Choux	22 736	26 480	25 400	23 600	26 200	كرنب
Choux-fleurs	17 108	12 500	13 100	11 500	12 300	بروكلو
Persils. Celeris	22 270	19 900	17 700	17 600	17 400	معدنوس وكلافس
Blettes. épinards	20 201	21 860	15 800	15 400	17 000	صلق وسبانخ
Salades	24 886	21 810	17 600	17 400	18 500	سلطة (خص)
Cardons	3 055	2 860	3 200	3 100	3 200	كرذون
Artichauts	18 000	14 000	16 000	18 000	19 000	قنارية
Fèves vertes	20 521	29 340	27 300	23 000	26 400	فول أخضر
Petits pois verts	14 826	11 020	14 100	12 600	15 300	بزيلا (جلبانة) خضراء
Courges	35 423	32 670	32 800	30 000	34 000	قرع أحمر
Courgettes	15 950	16 610	17 700	15 400	16 100	قرع أخضر
Concombres	34 890	42 110	37 700	34 500	38 000	فقوس
Ails	7 607	3 780	7 600	7 600	7 900	ثوم
Melons et pasteques	470 000	498 000	475 000	465 000	466 000	دلاع وبطيخ
Autres légumes	16 198	15 380	13 800	11 900	13 800	خضر أخرى

7.7 Evolution de la production des légumineuses — 7.7 تطوّر إنتاج البقول

Unité : 1000 QX — **الوحدة** : الألف قنطار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Fèves et Fèveroles	726	478	702	593	670	فول وفول مصري
Petits pois et Pois Chiches	238	190	195	205	234	جلبانة وحمص

Source : Ministère de l'Agriculture. — **المصدر**: وزارة الفلاحة

7.8 Evolution de la production des fruits (sauf agrumes)

8.7 تطوّر إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض)

Unité : La Tonne — **الوحدة** : الطن

2011	2010	2009	2008	2007	
600 000	750 000	800 000	1 000 000	900 000	زيتون
113 060	97 000	97 000	83 000	67 000	عنب الطاولة
72 000	77 000	75 000	75 000	70 500	الرمان
30 000	23 500	30 000	26 500	24 000	المشمش
123 000	114 000	118 000	110 000	101 000	الخوخ
7 000	5 500	4 900	4 200	3 700	البوصاع + حب ملوك
189 500	174 000	162 000	145 000	124 000	التمور
12 000	12 000	13 000	11 500	12 000	العوينة
26 000	26 000	28 000	25 000	22 000	التين
128 000	126 000	110 000	110 000	101 000	التفاح
61 000	66 000	60 000	75 000	53 000	الإجاص
3 300	2 600	2 500	2 500	3 000	السفرجل
61 000	52 000	60 000	51 500	58 000	اللوز الجاف
24 100	22 300	20 500	18 500	17 500	غلال أخرى

Source : Ministère de l'Agriculture. des Ressources Hydrauliques et pêche (DG/EDA)

المصدر: وزارة الفلاحة والموارد المائية والصيد البحري

7.9 Evolution de la production d'agrumes par variété

9.7 تطور إنتاج القوارص حسب النوع

Unité : 1000 QX — **الوحدة** : الألف قنطار

2011	2010	2009	2008	2007	
1 394	1 367	1 155	1 425	1 041	برتقال
518	370	442	285	277	كليمنتين
475	370	418	375	321	قارص
1 133	972	954	912	832	قوارص أخرى
3 520	**3 079**	**2 969**	**2 997**	**2 471**	**المجموع**

Source : Groupement Inter Professionnel des Fruits (G .I .F)

المصدر : المجمع المهني المشترك للغلال

7.10 Production brute des palmiers par varieté et par année de récolte

10.7 الإنتاج الخام للتمور حسب الصنف وسنة الجني

Unité : La Tonne — **الوحدة** : الطن

	المجموع Total			تمور عادية Dattes communes			دقلة النور Deglet ennour			
	11-10	10-09	09-08	11-10	10-09	09-08	11-10	10-09	09-08	
Tozeur	44 500	44 000	41 000	12 000	12 000	11 500	32 500	32 000	29 500	توزر
Gabès	26 040	25 850	21 680	25 980	25 790	21 620	60	60	60	قابس
kébili	112 000	97 000	91 000	14 000	14 000	13 500	98 000	83 000	77 500	قبلي
Gafsa	7 000	6 680	7 070	1 140	1 010	870	5 860	5 670	6 200	قفصة
Total	**189 540**	**173 530**	**160 750**	**53 120**	**52 800**	**47 490**	**136 420**	**120 730**	**113 260**	**المجموع**

7.11 Evolution de la production de vins mouts et mistelles par gouvernorat

11.7 تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول حسب الولاية

Unité : 1000 hl — **الوحدة** : 1000 هل

	2011	2010	2009	2008	2007	
Tunis- Zaghouan						تونس- زغوان
Ariana- Ben Arous	20	24	23	25	14	أريانة - بن عروس
Bizerte	8	9	7	13	14	بنزرت
Nabeul	154	166	196	250	140	نابل
Autres gouvernorats	48	22	28	13	29	ولايات أخرى
Total	**230**	**221**	**254**	**300**	**196**	**المجموع**

7.12 Evolution de la superficie des vignobles * par gouvernorat

12.7 تطوّر مساحات الكروم * حسب الولاية

Unité : Ha — الوحدة : الهكتار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Tunis- Zaghouan						تونس- زغوان
Ariana- Ben Arous	3 585	3 595	3 594	3 800	3 222	أريانة - بن عروس
Bizerte	1 484	1 484	1 469	1 950	2 313	بنزرت
Nabeul	8 457	8 457	8 849	11 300	11 278	نابل
Autres gouvernorats	4 042	4 032	4 249	4 450	4 787	ولايات أخرى
Total	**17 568**	**17 568**	**18 161**	**21 500**	**21 600**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

* y compris le vignoble de table

* بما فيه كروم الطاولة

7.13 Evolution de la production des cultures industrielles

13.7 تطور إنتاج الزراعات الصناعية

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Tabac à priser (soufi)								**النفة (السوفي)**
Nombre de planteurs	Nbre	470	465	453	423	324	العدد	عدد المزارعين
Superficie	ha	78	82	80	75	60	هكتار	المساحة
Production	T	113	147	126	122	90	طن	الإنتاج
Prix moyen à la Production	D/QL	140.5	161.9	91.8	82.6	91.5	د	معدل السعر عند الإنتاج
Tabac à fumer (arbi)								**تبغ للتدخين**
Nombre de planteurs	Nbre	5195	5542	6 129	7 970	9 336	العدد	عدد المزارعين
Superficie	ha	1179	1129	1 186	1 825	1 730	هكتار	المساحة
Production	T	1517	1476	1 496	2 424	2 492	الطن	الإنتاج
Prix moyen à la Production	D/QL	211.3	104.5	174.0	163.0	166.1	د	معدل السعر عند الإنتاج
Liège	T	5320	6300	8 500	6 000	6 500	الطن	إنتاج الخفاف
Alfa	T	12400	3300	42 000	40 000	40 000	الطن	إنتاج الحلفاء
Bois	10^3 m³	20.2	168.0	...	333.9	144.7	10^3 م³	إنتاج الخشب

7.14 Evolution de la production de la pêche par type

14.7 تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع

Unité : La Tonne — **الوحدة :** الطن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Chalut	23 368	23 159	20 675	20 416	21 318	الصيد بالجر القاعي والعائم
Feu	50 863	44 208	49 038	48 988	50 772	الصيد بالأضواء
Côtière	24 705	26 430	22 611	23 578	25 759	الصيد الساحلي
Thon	1 924	1 937	2 296	2 679	2 400	صيد التن
Crustacé (Langouste)	27	38	36	30	30	صيد القشريات (جراد البحر)
Lagunaire & Aquaculture	7 563	5 841	5 112	4 323	4 202	الصيد بالبحيرات وتربية الأسماك
Eponge	15	10	10	20	21	صيد الإسفنج
Corail	5	10	5	8	11	صيد المرجان
Coquillage	690	433	473	536	615	صيد المحار
T o t a l	**109 160**	**102 066**	**100 256**	**100 578**	**105 128**	**المجموع**

Source: Commissariat General de la pêche et de l'aquaculture

المصدر : الإدارة العامة للصيد البحري وتربية الأسماك

7.15 Répartition de la flotille active par type d'embarcation et gouvernorat

15.7 توزيع أسطول الصيد البحري حسب النوع وموانئ الإرساء و الولاية

Année 2011 — السنة 2011

Port	وحدات صيد التن	مراكب غير مجهزة بمحرك	مراكب مجهزة بمحرك [3]	وحدات لصيد السردين [2]	قوارب جيبيّة [1]	الموانئ
	Thoniers	Non Motorisée	Motorisée[3]	Sardiniers[2]	Chalutiers[1]	
Jendouba-Béjà	-	148	76	2	7	جندوبة - باجة
Bizerte	-	705	585	43	20	بنزرت
Tunis	-	466	292	-	26	تونس
Nabeul	-	112	270	59	19	نابل
Sousse	-	118	168	1	7	سوسة
Monastir	1	328	513	62	6	المنستير
Mahdia	-	619	471	85	70	المهدية
Sfax	32	1 908	1 286	21	252	صفاقس
Gabès	2	214	200	55	-	قابس
Médenine	1	1 588	686	26	2	مدنين
Autres ports	-	77	-	-	-	موانئ أخرى
T o t a l	**36**	**6 283**	**4 547**	**354**	**409**	**المجموع**

Source: Direction General de la pêche et de l'aquaculture

المصدر : الإدارة العامة للصيد البحري وتربية الأسماك

1 Chalutiers et chalutiers mixtes

2 Lamparos et barques cotières mixtes

3 Y compris les corailleurs. les langoustiers et les barques armées à la pêche aux éponges

1 قوارب صيد جيبيّة و قوارب صيد جيبيّة مختلطة

2 مصابيح الصيادين و القوارب الساحلية المختلطة

3 بما في ذلك صيادي المرجان و قوارب صيد جراد البحر و القوارب المسلحة لصيد الإسفنج

CHAPITRE 8
المحور 8

ENERGIE
الطاقة

8.1 Evolution de la production d'énergie primaire

1.8 تطور إنتاج الطاقة الأولية

Unité : 1000 T.E.P. (Tonne Equivalent Pétrole)

الوحدة : ألف طن مقابل نفط

	2011	2010	2009	2008	2007	
Pétrole brut	3 203	3 731	3 902	4 212	4 623	النفط الخـــام
Gaz naturel *	3 033	3 402	3 056	2 596	2 546	الغاز الطبيعي*
Electricité primaire (Eolienne)	…	…	…	17	20	الكهرباء الأولية
T o t a l	**…**	**…**	**…**	**6 759**	**7 189**	**المجمـــوع**

8.2 Evolution de la consommation d'énergie commerciale

2.8 تطور استهلاك الطاقة التجارية

Unité : 1000 T.E.P.

الوحدة : ألف طن مقابل نفط

	2011	2010	2009	2008	2007	
Charbon (Houille)	-	-	-	-	-	الفحـم
Carburants	3 274	3 487	3 516	3 729	3 897	الوقـــود
Gaz naturel	4 055	4 818	4 414	4 213	3 835	الغاز الطبيعي
Electricité primaire(Eolienne)	…	…	…	17	20	الكهرباء الأولية
T o t a l	**…**	**…**	**…**	**7 959**	**7 752**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* y compris l'essence naturelle et G.P.L.

* يتضمن البنزين الطبيعي و غاز النفط السائل

8.3 Evolution de la puissance installée par centrale

3.8 تطور القوة المجهّزة حسب محطة التوليد

Unité : 10^3 KW. **الوحدة** : ألف كيلو وات

	2011	2010	2009	2008	2007	
Thermique vapeur	1 090	1 090	1 090	1 090	1 090	بخارية
Cycle combiné	789	364	364	364	364	مزدوجة
Turbine à gaz	1 532	1 532	1 406	1 280	1 280	غازية
Hydraulique	62	62	62	62	62	مائية
Eolienne	53	53	53	19	19	هوائية
Autoproducteurs	…	…	…	67	50	**منتج ذاتي**
Total	**…**	**…**	**…**	**3 380**	**3 363**	**المجموع**

8.4 Evolution de la production d'élèctricité par centrale

4.8 تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد

Unité : 10^6 KWh. **الوحدة** : 10^6 كيلو وات / الساعة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Thermique vapeur	5 544	5 799	6 017	6 410	5 926	بخارية
Cycle combiné	4 344	2 786	2 229	1 642	2 211	مزدوجة
Turbine à gaz	1 851	2 795	2 391	2 121	1 807	غازية
Hydraulique	54	50	79	38	49	مائية
Eolienne	109	139	97	39	43	هوائية
Total	**11 902**	**11 569**	**10 813**	**10 250**	**10 036**	**المجموع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.5 Evolution des réseaux par tension

5.8 تطور الشبكات حسب الضغط

Unité : Le Kilomètre

الوحدة : الكيلومتر

	2011	2010	2009	2008	2007	
Basse tension	97 413	92 860	91 859	89 500	87 600	الضغط المنخفض
Moyenne tension	51 699	50 634	49 712	49 300	47 700	الضغط المتوسط
(réseau de transport) haute tension(réseau de transport)	5 953	5 864	5 787	5 700	5 500	(شبكة النقل) الضغط العالي (شبكة المواصلات)
T o t a l	**155 065**	**149 358**	**147358**	**144 500**	**140 800**	**المجمـــوع**

8.6 Evolution de la consommation d'élèctricité par centre de distribution

6.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب مركز التوزيع

Unité : Million de KW.

الوحدة : مليون كيلو وات

	2011	2010	2009	2008	2007	
Région de Tunis (gouvernorats de Tunis Ville-Ariana-Ben Arous)	…	…	3 431.4	3 325.9	3 148.0	إقليم تونس (ولايات : تونس المدينة أريانة - بن عروس)
Région nord (gouvernorats de Zaghouan-Bizerte-Nabeul)	…	…	2 364.2	2 284.8	2 216.0	الشمال الشرقي (ولايات : زغوان بنزرت – نابل)
Région Nord-Ouest (gouvernorats de Béja-Jendouba-Le Kef-Siliana)	…	…	744.9	770.7	690.0	الشمال الغربي (ولايات : باجة جندوبة – الكاف – سليانة)
Région Centre (gouvernorats de Sousse-Monastir-Mahdia-Kairouan)	…	…	2 617.9	2 517.6	2 378.0	الوسط (ولايات : سوسة – المنستير المهدية – القيروان)
Région sud-ouest (Gafsa-Kasserine Sidi Bouzid-Tozeur)	…	…	830.3	827.3	780.0	الجنوب الغربي (ولايات : قفصة القصرين – سيدي بو زيد – توزر)
Région Sud (Sfax-Gabès-Médenine-Tataouine-Kébili)	…	…	2 167.6	2 111.5	1 987.0	الجنوب (ولايات : صفاقس – قابس مدنين – تطاوين – قبلي)
T o t a l	**…**	**…**	**12 156.3**	**11 834.8**	**11 199.0**	**المجمـــوع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.7 Evolution de la consommation d'électricité par tension

7.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب الضغط

Unité : Million de KW. **الوحدة** : مليون كيلو وات

	2011	2010	2009	2008	2007	
Haute tension	1 163	1 293	1 202	1 192	1 135	الضغط العالي
moyenne tension	5 986	6 052	5 637	5 556	5 268	الضغط المتوسط
T o t a l	7 149	7 345	6 839	6 748	6 403	**المجمـوع**
Basse tension	5 813	5 670	5 369	5 111	4 796	الضغط المنخفض
Total Général	**12 962**	**13 015**	**12 208**	**11 859**	**11 199**	**المجمـوع العـام**

8.8 Evolution de la consommation d'électricité de haute et moyenne tension par branche d'activité économique

8.8 تطور استهلاك الكهرباء عالي ومتوسط الضغط حسب قطاع النشاط الإقتصادي

Unité : Million de KW. **الوحدة** : مليون كيلو وات

	2011	2010	2009	2008	2007	
Industries extractives	286	355	330	325	324	الصناعات المستخرجة
Industries alimentaires	614	583	551	536	495	الصناعات الغذائية
Textile et habillement	540	543	503	542	564	النسيج والملابس
Papier et édition	147	141	132	133	157	الورق والنشر
Industries chimiques	352	333	307	294	292	الصناعات الكيميائية
Industries des matériaux de construction	1 332	1 443	1 386	1 332	1 226	صناعة مواد البناء
Ind. Métallurgique de base	304	288	241	221	207	الصناعات المعدنية الأساسية
Industries diverses	927	889	781	766	727	صناعات متفرقة
T o t a l	**4 502**	**4 576**	**4 231**	**4 149**	**3 992**	**المجمـوع**
Agriculture	495	496	432	451	396	الفلاحة
Eaux et service sanitaires	536	536	488	521	467	المياه والخدمات الصحية
Transport et communication	312	306	280	268	249	النقل والمواصلات
Tourisme	514	632	634	642	630	السياحة
Services	789	790	757	716	669	خدمات
T o t a l Général	**7 148**	**7 336**	**6 822**	**6 747**	**6 403**	**المجموع العـام**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.9 Evolution du nombre de consommateurs d'électricité par centre de distribution et tension

9.8 تطور عدد مستهلكي الكهرباء حسب مركز التوزيع و الضغط

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
A. Basse tension						**أ - الضغط المنخفض**
Région de Tunis	…	…	739.1	715.1	689.7	إقليم تونس
Nord	…	…	452.8	438.1	424.4	الشمال
Nord Ouest	…	…	312.6	307.0	300.1	الشمال الغربي
Centre	…	…	616.8	597.2	576.8	الوسط
Sud Ouest	…	…	297.4	288.6	281.9	الجنوب الغربي
Sud	…	…	622.5	602.9	584.3	الجنوب
T o t a l	**…**	**…**	**3 041.2**	**2 949.0**	**2 857.2**	**المجموع**
B. Moyenne et haute tension						**ب - الضغط العالي والمتوسط**
Région de Tunis	…	…	3.5	3.4	3.4	إقليم تونس
Nord	…	…	2.6	2.6	2.5	الشمال
Nord Ouest	…	…	1.3	1.3	1.3	الشمال الغربي
Centre	…	…	3.2	3.1	3.0	الوسط
Sud Ouest	…	…	1.9	1.9	1.8	الجنوب الغربي
Sud	…	…	2.6	2.6	2.5	الجنوب
T o t a l	**…**	**…**	**15.1**	**14.9**	**14.5**	**المجموع**
C. Ensemble						**ت - المجموع**
Région de Tunis	…	…	742.6	718.5	693.1	إقليم تونس
Nord	…	…	455.4	440.7	426.9	الشمال
Nord Ouest	…	…	313.9	308.3	301.4	الشمال الغربي
Centre	…	…	620.0	600.3	579.8	الوسط
Sud Ouest	…	…	299.3	290.5	283.7	الجنوب الغربي
Sud	…	…	625.1	605.5	586.7	الجنوب
T o t a l	**…**	**…**	**3 056.3**	**2 963.8**	**2 871.6**	**المجموع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) — **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.10 Evolution de la production et de la consommation du gaz

10.8 تطور إنتاج واستهلاك الغاز

Unité : 1000 T.E.P. **الوحدة** : 1000 طن مقابل نفط

	2011	2010	2009	2008	2007	
Disponibilites	**4 779**	**4 855**	**4 459**	**4 246**	**3 848**	**مجموع الغاز المتوفر**
Cap Bon	-	-	-	-	-	الوطن القبلي
Intercontinental	1 896	1 825	1 952	2 206	1 814	أنبوب الغاز عبر القارات
Zinia	-	-	-	-	1	زينية
Miskar	1 324	1 509	1 567	1 470	1 577	ميسكار
Gaz Commercial Sud	608	740	672	501	456	الغاز التجاري بالجنوب
Gaz chergui	278	273	261	69	-	الغاز الشارقي
Gaz hasdrubal	560	460	**7**	-	-	غاز صدربعل
Gaz Maamoura	113	48	-	-	-	غازمعمورة
Consommation	**…**	**…**	**…**	**…**	**3 853**	**الإستهلاك**
Centrales électriques	3 502	3 552	3 255	3 141	2 807	محطات توليد الكهرباء
Industrie	896	914	840	780	…	الصناعة
Hôtellerie	48	60	61	59	…	النزل
Publique	…	…	…	…	…	العموم

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.11 Evolution du nombre des abonnés et de la longueur du réseau(*)(gaz naturel)

11.8 تطور عدد المشتركين وطول شبكة القنوات(*) (الغاز الطبيعي)

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nombre d'abonnés	**592 655**	**537 979**	**468 331**	**394 311**	**334 125**	**عدد المشتركين**
Haute pression	21	21	21	17	18	الضغط العالي
Moyenne pression	187	180	170	1 095	1 140	الضغط المتوسط
Basse pression	592 447	537 778	468 140	393 199	332 967	الضغط المنخفض
Longueur du réseau (Km)	**13 873**	**12 939**	**11 624**	**10 308**	**8 957**	**طول شبكة القنوات (كلم)**
Transport et répartition	2 226	2 139	2 066	1 996	1 917	النقل و التقسيم
Distribution	11 647	10 800	9 558	8 312	7 040	التوزيع

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

*Non inclus le rèseau transcontinental * لم تتضمن شبكة النقل عبر القارّات

8.12 Evolution de la production et de la consommation d'eau

12.8 تطور إنتاج واستهلاك الماء

Unité : million de M^3 — **الوحدة** : 10^6 م^3

	2011	2010	2009	2008	2007	
1.Production	540.5	524.0	490.7	476.8	453.7	**1. الإنتاج**
2.Consommation	**389.7**	**387.7**	**366.0**	**359.1**	**345.3**	**2. الإستهلاك**
Ménages	289 .0	279 .1	264 .2	257 .9	244 .8	الأسر
Industrie	29 .0	32 .9	30 .0	29 .4	30 .5	الصناعة
Tourisme	13 .5	17 .9	17 .5	18 .3	18 .4	السياحة
Services	45 .3	44 .5	43 .7	42 .6	42 .5	الخدمات
Autres	12 .9	13 .3	10 .6	10 .9	9 .1	مستهلكين آخرين
Abonnés au 31-12 (en milliers)	2 386	2 304	2 226	2 149	2 067	المشتركون في 31-12 (بالألف)
Production (destinée directement à l'irrigation)	3 .0	4 .3	3 .4	3 .3	3 .0	إنتاج مخصص مباشر للرّي

Source: Société Nationale d'Exploitation Et de Distribution des Eaux (SONEDE)

المصدر : الشركة التونسية لاستغلال وتوزيع المياه

8.13 Evolution de la production et des échanges de pétrole brut

13.8 تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Production et raffinage						**إنتـاج وتكريـر**
Production	3 203	3731 *	3 902	4 146	4 546	الإنتاج
Quantité reçue par la raffinerie	667	184 *	1 657	1 782	1 697	الكميات الواردة على معامل التكرير
(Dont locale)	351	-	490	610	587	(بما في ذلك المحلية)
Quantités traitées par la raffinerie	…	…	…	1 622	1 788	الكميات المعالجة في معامل التكرير
Echanges						**المبادلات**
Importations	317	307	1 106	1 235	1 111	الواردات
Exportations	2 792	3 563	3 532	3 438	3 971	الصادرات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

*Production seulement de janvier et février (fermeture de l'entreprise pour entretien.

*إنتاج لشهرين جانفي وفيفري (غلق الشركة للصيانة)

8.14 Evolution de la production de carburants

14.8 تطور إنتاج الوقود

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Gaz de pétrole liquifié	92.7	106.3	137.9	124.8	101.5	غاز النفط السائل
Essence naturelle (gazoline)	28.8	33.9	29.6	25.0	21.7	البنزين الطبيعي (قازولين)
Essence super (+sans plomb)	-	18.6	124.8	127.0	146.0	بنزين رفيع (بدون رصاص)
Essence normale	-	-	-	-	-	البنزين العادي
Pétrole lampant	40.3	15.6	84.7	117.6	131.5	نفط الإنارة
White spirit	5.7	1.9	11.3	12.9	11.4	وايت سبيريت
Fuel-Oil lourd	191.6	94.2	607.7	668.1	646.5	زيت الفيول الثقيل
Bunker c	-	-	-	-	-	بنكار "س"
Gaz-Oil	253.6	83.1	575.4	551.0	556.8	القازوال
Marine diesel	-	-	-	-	-	الديازال البحري
Virgin Naphte	149.4	32.3	182.4	184.4	213.2	نفط فرجينا (بكر)
T o t a l	**762.1**	**385.9**	**1 753.8**	**1 810.8**	**1 828.6**	**المجمـــوع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

8.15 Evolution de la consommation de carburants

15.8 تطور استهلاك الوقود

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Gaz de pétrole liquifié	472.1	479.0	483.0	477.0	461.6	غاز النفط السائل
Essence super (+sans plomb)	535.6	478.8	447.0	429.4	421.4	بنزين رفيع (بدون رصاص)
Essence normale	-	-	-	-	-	البنزين العادي
Pétrole lampant	50.7	62.9	83.5	102.7	126.5	نفط الإنارة
Essence pour avions	237.4	246.8	199.6	241.8	221.2	بنزين للطائرات
Fuel-oil lourd	298.6	370.1	515.3	610.0	836.8	زيت الفيول الثقيل
Gaz-oil	1 679.1	1 849.6	1 787.2	1 838.1	1 807.3	القازوال
T o t a l	**3 273.5**	**3 487.2**	**3 515.6**	**3 699.0**	**3 874.8**	**المجمـــوع**

Source : Agence de la maitrise de l'entreprise — **المصدر** : وكالة التحكم في الطاقة

CHAPITRE 9
المحور 9

الصناعة
INDUSTRIE

9.1 Indice de la production industrielle

1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي

Base : 100 en 2000 الأساس : 100 في 2000

	2011	2010	2009	2008	2007	الترجيح Pondération	
Industries Manufacturières	**134.1**	**136.5**	**124.9**	**132.9**	**128.0**	**77.68**	**الصناعات المعملية**
1. Agro-Alimentaires	**127.7**	**124.8**	**121.9**	**125.6**	**119.5**	**14.67**	**1. الفلاحية والغذائية**
Abattage	114.6	115.4	112.5	112.9	107.3	1.94	اللحوم
Industrie laitières	167.3	159.9	157.2	165.6	142.6	0.97	صناعة الحليب
Transformation des grains	120.9	121.5	121.3	122.4	118.4	3.66	تحويل الحبوب
Fabrication d'huile et autres corps gras	100.9	103.7	104.2	125.1	121.4	1.86	صناعة الزيت ومواد دهنية أخرى
Conserveries	142.5	129.7	113.7	118.9	110.8	1.01	التصبير
Industrie du sucre et de la confiserie	143.9	135.2	148.0	172.2	151.9	0.84	صناعة السكر والحلويات
Industrie agro-alimentaires diverses	138.1	132.0	117.1	115.7	110.4	1.38	الصناعات الفلاحية والغذائية المختلفة
Fabrication de boissons	143.5	137.2	127.5	118.9	117.2	2.57	صناعة المشروبات
Industrie du tabac	79.0	80.9	116.1	119.5	123.2	0.45	صناعة التبغ
2. Matériaux de Construction Céramique et Verre	**121.3**	**134.6**	**130.4**	**126.0**	**119.9**	**7.08**	**2. مواد البناء الخزف والبلور**
Extraction et façonnage de produits de carrières	131.6	138.5	132.7	124.2	121.6	1.30	استخراج وتحويل منتجات المقاطع
Fabrication de ciment et d'ouvrages en ciment	115.2	139.7	129.6	125.9	119.2	3.23	صناعة الإسمنت ومواد الإسمنت
Industrie céramique	118.1	123.9	128.2	126.1	120.8	2.20	صناعة الخزف
Industrie du verre	158.7	140.3	143.0	132.4	113.6	0.36	صناعة البلور
3. Mécaniques et Electriques.	**279.1**	**273.0**	**217.8**	**237.5**	**219.8**	**11.00**	**3 . الميكانيكية والكهربائية**
Sidérurgie. métallurgie et fonderie	124.4	130.1	92.4	123.6	111.6	1.34	الفولاذ والمعادن والسباكة
Travail des métaux	155.9	166.3	156.5	159.9	159.7	2.11	أعمال التعدين
Fabrication de machines et équipuipements Industriels	179.1	176.2	173.9	169.0	162.5	0.32	صناعة الآلات ومعدات التجهيز
Fabrication d'automobiles et de cycles	320.5	289.2	291.0	249.7	229.7	1.74	صناعة السيارات والدراجات
Fabrication matériel électrique	384.8	354.0	250.7	303.3	283.4	4.52	صناعة الآلات الكهربائية
Fabrication matériel électronique	391.0	441.6	316.9	310.5	230.9	0.46	صناعة الآلات الإلكترونية
Fabrication équipements ménagers	181.4	191.4	172.1	204.5	195.4	0.51	صناعة المعدات المنزلية

Source : Institut National de la Statistique **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.1 Indice de la production industrielle (suite et fin)

1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base : 100 en 2000 — الأساس : 100 في 2000

	2011	2010	2009	2008	2007	الترجيح Pondération	
4.Chimiques	**80.1**	**116.2**	**108.8**	**106.3**	**108.7**	**8.54**	**4 . الكيميائية**
Fabrication d'engrais	46.0	108.4	97.6	91.8	97.6	3.92	صناعة الأسمدة
Autres industries chimiques de base	84.0	121.1	110.4	106.2	123.4	0.66	صناعات كيميائية أساسية أخرى
Parachimie	128.4	142.7	137.9	141.6	132.1	2.25	صناعات شبه كيميائية
Industries pharmaceutiques	104.0	102.1	104.0	96.2	101.0	1.06	صناعات صيدلية
Industrie du caoutchouc et des pneumatiques	86.4	90.4	82.0	88.7	92.3	0.66	صناعات المطاط والعجلات
5.Textile. Habillement et Cuir	**91.5**	**92.5**	**88.7**	**104.1**	**103.4**	**26.89**	**5. النسيج والملابس والجلد**
Filature. tissage et finissage	91.3	92.7	82.7	106.1	135.7	3.44	الغزل والنسيج و الخياطة
Bonneterie	101.7	95.2	98.6	110.4	108.4	3.03	صناعة الملابس المنسوجة
Fabrication de vêtements	80.8	82.0	78.9	91.9	87.4	15.77	صناعة الملابس
Industrie cuir et chaussure	121.2	126.1	119.6	139.7	130.5	4.65	صناعة الجلد والأحذية
6.Manufacturières diverses	**154.4**	**141.0**	**135.0**	**133.4**	**127.5**	**9.50**	**6 . معملية مختلفة**
Industrie du bois	131.4	118.5	117.8	117.7	121.2	5.37	صناعة الخشب
Industrie du papier. imprimerie et édition	185.2	175.0	156.4	154.8	140.2	2.35	صناعة الورق والطباعة والنشر
Fabrication de produits en matières plastiques	179.2	156.2	152.9	147.7	120.6	1.36	صناعة منتجات من البلاستيك
Industries diverses	196.8	189.2	178.5	167.6	158.8	0.42	صناعات مختلفة
Mines	**41.6**	**99.2**	**86.0**	**88.5**	**88.0**	**3.39**	**المناجـــم**
Energie	**118.3**	**124.2**	**123.5**	**121.4**	**124.2**	**18.93**	**الطاقـــة**
Extraction et raffinage de pétrole et de gaz	94.6	107.1	109.6	109.0	116.5	12.20	استخراج وتكرير النفط والغاز
Production et distribution d'électricité	165.0	160.4	152.7	148.4	141.9	5.12	إنتاج وتوزيع الكهرباء
Production et distribution d'eau	148.1	138.8	136.0	129.4	125.7	1.61	إنتاج وتوزيع الماء
Indice d'ensemble	**127.9**	**132.9**	**123.3**	**129.2**	**125.9**	**100.00**	**المؤشر العـــام**

Source: Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.2 Industries agro - alimentaires (Production)

2.9 الصناعات الغذائية والفلاحية (الإنتاج)

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
1. Industries Laitières								**1. صناعة الحليب**
Lait pasteurisé ou stérilisé	10^3hl	…	…	…	…	…	10^3هكل	حليب معقم
Fromages	T	…	…	…	…	…	طن	جبن
Crème fraîche	hl	…	…	…	8 606	9 467	هكل	قشدة طرية
2. Transformation des Grains								**2. تحويل الحبوب**
Production Farine	10^3T	860.6	822.0	814.4	846.8	774.2	10^3طن	إنتاج الفرينة
Semoule	"	727.5	664.0	658.0	648.7	602.5	"	السميد
Pâtes alimentaires	"	…	…	…	…	…	"	العجين الغذائي
Couscous	"	…	…	…	…	…	"	الكسكسى
Farine panifiée	10^3T	635.3	609.2	622.1	678.4	733.3	10^3طن	فرينة المخابز
Consommation Farine	10^3T	851.6	819.0	812.6	837.2	872.1	10^3طن	إستهلاك الفرينة
Consommation Semoule	"	726.2	665.6	652.4	651.2	598.0	"	إستهلاك السميد
3. Fabrication d'huile								**3 . صناعة الزيت**
Huiles d'olives	10^3T	180	120	150	200	180	10^3طن	زيت الزيتون
4. Conserveries								**4. المصبرات**
Concentré de tomates	10^3T	121.1	131.8	119.0	130.0	110.0	10^3طن	معجون الطماطم
Harissa	"	24.5	24.5	26.6	23.0	21.0	"	هريسة
Conserves de poissons	"	15.7	13.0	14.3	13.5	12.2	"	أسماك مصبرة
5. Industrie du Sucre	**10^3T**	**114.2**	**93.3**	**98.0**	**143.0**	**136.0**	**10^3طن**	**5. صناعة السكر**
Sucre raffiné	"	114.2	93.3	98.0	143.0	136.0	"	السكر المرحي
6. Fabrication de Boissons alcoolisées								**6. صناعة المشروبات الكحولية**
Vin	10^3hl	244	222	250	200	196	10^3هكل	الخمر
Bière	"	1 463.5	1 326.7	1 249.1	1 244.8	1 174.8	"	الجعة

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.3 Production de tabac

3.9 إنتاج التبـــغ

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Cigares*	10^3U.	…	…	…	…	377	10^6وحدة	سيجار*
Cigarillos	"	…	…	…	…	30	"	سيجار صغير
Cigarettes	10^6U.	…	…	…	…	9 217	10^6وحدة	سجاير
Tabac à fumer	T	…	…	409	432	466	طن	تبغ للتدخين
Poudre à priser	"	281	261	317	324	357	"	النفة
Production Totale	"	**…**	**…**	**…**	**…**	**10 447**	"	**المنتوج العـــام**

9.4 Consommation de tabac et d' allumettes

4.9 استهلاك التبـغ والوقيـد

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Cigares	10^3U.	…	…	…	…	452	10^3وحدة	سيجار
Cigarillos	"	…	…	…	…	114	"	سيجار صغير
Cigarettes de marques locales	10^6U.	…	…	…	…	15 274	10^6وحدة	سجائر محلية
Cigarettes de marques étrangéres	"	…	…	…	…	1 034	"	سجائر مستوردة
Tabac à fumer	T	…	…	…	…	168	طن	تبغ للتدخين
Poudre à priser	"	…	…	…	…	337	"	النفة
Consommation Totale de Tabac	"	**…**	**…**	**…**	**…**	**16 815**	"	**الإستهلاك العام للتبغ**
Allumettes (boite de 50 tiges)	10^6 btes	…	…	…	…	75	10^6 علبة	علبة وقود ذات 50 عودا

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* 1 cigare pèse en moyenne 4 grammes.

1 cigarillo ou cigarette pèse en moyenne 1 gramme

* معدّل وزن السيجار 4 غرام

معدّل وزن سيجار صغير أو سيجارة 1 غرام

9.5 Matériaux de construction céramique et verre

5.9 مواد البناء، الخزف والبلور

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
1.Production								**1. الإنتـــــاج**
Ciments. Chaux et Plâtre								**الإسمنت، الجير والجبس**
Clinker (exporté)	10^3T	-	-	-	-	4	10^3طن	كلنكار(مصدر)
Ciments ordinaires	"	6 652	7 561	7 186	7 255	6 730	"	الإسمنت العادي
Ciment Blanc	"	403	509	328	304	313	"	الإسمنت الأبيض
Chaux artificielle	"	282	343	346	354	377	"	الجير الاصطناعي
Chaux hydraulique	"	-	5	20	14	17	"	الجير المائي
Plâtre	"	534	435	360	177	157	"	الجبس
Articles Sanitaires								**المواد الصحيـــة**
Cuvettes	10^3p	36.4	18.5	32.2	64.9	62.4	10^3قطعة	مراحيض
Bidets	"	0.1	-	-	1.2	0.3	"	أحواض لغسل الساقين
Lavabos	"	24.6	22.2	11.3	62.6	70.7	"	أحواض
Eviers et receveurs de duche	"	6.8	5.8	31.2	86.3	88.1	"	أحواض للإستحمام
Autres	"	23.1	36.5	41.8	58.3	65.0	"	مواد صحية أخرى
Produits en verre								**مواد من البلور**
Bouteilles	10^3T	41.6	35.6	40.0	35.8	34.0	10^3طن	قوارير
Verres	"	4.8	4.1	5.1	5.0	0.7	"	كؤوس
2.Consommation								**2. الإستهـــــلاك**
Ciments ordinaires	10^3T	6 386	6 626	6 250	5 925	5 696	10^3طن	الإسمنت العادي
Ciment Blanc	"	157	169	162	148	148	"	الإسمنت الأبيض
Chaux artificielle	"	275	335	345	357	363	"	الجير الاصطناعي
Chaux hydraulique	"	6	22	24	18	18	"	الجير المائي
Plâtre	"	577	320	274	52	57	"	الجبس

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.6 Industries mécaniques et élèctrique (production)

6.9 الصناعات الميكانيكية والكهربائية (الإنتاج)

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
1. Sidérurgie. Métallurgie et Fonderie								**1. الفـولاذ والمعــادن**
Fonte	10^3T	-	-	-	-	-	10^3طن	الحديد
Billettes	"	119.2	115.1	99.5	82.2	61.0	"	القضبان
Produits laminés	"	319.7	531.6	337.4	326.1	454.0	"	قضبان البناء
Tréfilés	"	12.3	11.5	10.0	10.6	14.4	"	الأسلاك الحديدية
Structures métalliques	"	8.0	9.4	8.8	6.1	5.2	"	هياكل معدنية
2. Véhicules de Transport								**2. عربــات النقــل**
Camions	10^3P	…	…	0.6	0.7	1.7	10^3قطعة	الشاحنات
3. Matériel Electrique								**3. آلات كهربائيـــــة**
Transformateurs	10^3P	-	ε	ε	ε	0.7	10^3قطعة	مولد كهرباء
Chauffe eau	"	-	ε	ε	ε	0.3	"	سخان ماء
4. Matériel Electronique								**4. آلات إلكترونية**
Compteurs d'électricité	10^3P	…	…	…	…	…	10^3قطعة	عدادات كهربائية
Téléviseurs couleurs	"	…	…	…	…	…	"	تلفاز بالألوان

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.7 Industries chimiques (production)

7.9 الصناعات الكيميائية (الإنتاج)

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
1. Fabrication d'Engrais								**1. صناعة الأسمـــدة**
Acide phosphorique à 28%	10^3 T	571.8	1 349 .8	1 217 .2	1 104 .0	1 233 .7	10^3طن	حامض فسفوري 28 %
Acide phosphorique à 54%	10^3 T	517 .7	1 209 .6	1 115 .2	1 085 .3	1 140 .2	"	حامض فسفوري 54 %
Hyper phosphate	"	17 .2	23 .5	11 .7	36 .1	31 .2	"	الفسفاط الرفيع
Superphosphate à 16%	"	-	-	-	-	4 .0	"	الفسفاط الجيد 16 %
Superphosphate à45% (T.S.P)	"	400 .8	762 .7	728 .4	862 .7	806 .3	"	الفسفاط الجيد 45 %
Phosphate bicalcique (D.C.P)	"	54 .6	76 .4	64 .3	71 .8	88 .1	"	بيكلسيك
Diammonium phosphate (D.A.P)	"	420 .0	1 276 .7	1 123 .9	1 016 .8	1 007 .7	"	ديامنيوم فسفاط
Ammonitrate	"	91 .9	175 .9	156 .6	123 .6	79 .3	"	أمونيتر
Agricole	"	83.9	155.1	141 .3	112 .3	71 .7	"	زراعي
Poreux	"	8	20.8	15 .3	11 .3	7 .6	"	نفيذ (مسامي)
Autres engrais composés	"	44 .8	53 .3	25 .1	23 .3	25 .4	"	أسمدة أخرى مركبة
2.Chimiques de Base								**2. كيميائية أساسية أخرى**
Fluorure d'aluminium	10^3 T	35 .0	42 .8	39 .6	42 .8	42 .1	10^3طن	فليور الأليمينيوم
Tripolyphosphate de soude	"	78 .4	143 .5	124 .1	111 .9	142 .6	"	تريبولي فسفاط
3. Pneumatiques								**3. المطـــــاط**
Tourisme	10^3 P	194 .5	202 .7	172 .6	185 .1	178 .1	10^3قطعة	سيارات سياحية
Camionnettes	"	268 .4	312 .2	286 .5	269 .3	270 .0	"	شاحنات صغيرة
Camions	"	132 .6	132 .2	101 .5	131 .1	146 .0	"	شاحنات
Tracteurs	"	21 .0	35 .9	36 .2	53 .6	51 .7	"	جرارات
Autres engins	"	9 .3	9 .3	20 .5	6 .0	8 .0	"	عربات أخرى

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.8 Industrie du papier (production)

8.9 صناعة الورق (الإنتاج)

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Papier d'Alfa	18.5	21.3	14.1	22.9	22.6	**ورق الحلفـــــاء**
Pâte d'Alfa						**عجين الحلفـــــاء**
Production	4.6	3.6	2.0	8.8	9.0	الإنتاج
Exportation	8.6	9.2	5.3	9.8	9.6	التصدير
Production d'Emballages						**إنتاج اللـــــف**
Papier d'emballages	5.9	6.1	4.2	4.2	3.7	ورق اللف
Sacs d'emballages	19.4	21.9	17.3	20.1	20.5	أكياس اللف

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.9 Production minière

9.9 الإنتاج المنجمي

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Phosphates de chaux	2 479.4	8 148.5	7 409.0	7 691.7	8 001.8	الفسفاط الجيري
Minerai de fer	171.1	180.5	151.3	206.5	180.4	حديد خام
Minerai de plomb	-	-	-	-	-	رصاص خام
Minerai de zinc	-	-	-	-	-	زنك خام
Spath fluor (H)	-	-	-	-	-	سباث فلييور
Barytine (S)	5.7	-	-	-	-	باريتين

Source : Direction Générale des Mines — **المصدر** : الإدارة العامة للمناجم

9.10 Production et commercialisation du sel

10.9 إنتاج وتسويق الملح

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Nombre de marais salants	Nbre	…	…	…	5	5	العدد	عدد الملاحات
Production	1000 T	1 480	1 804	1 280	1 064	933	1000طن	الإنتاج
Ventes locales	“	120	119	114	107	110	”	المبيعات المحلية
Ventes à l’extérieur	“	1 181	1 693	1 120	1 031	724	”	المبيعات الخارجية
Total	**1000 T**	**1 300**	**1 811**	**1 234**	**1 138**	**834**	**1000طن**	**المجموع**

Source : Direction Générale des Mines

المصدر : الإدارة العامة للمناجم

CHAPITRE 10
المحور 10

TOURISME
السياحة

10.1 Principaux indicateurs touristiques

1.10 أهمّ المؤشّرات السياحيّة

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Investissements touristiques	MD	208.2	376.4	309.3	253.6	213.2	10^6 م د	الإستثمار السياحي
Nombre d'établissements		861	856	856	836	834		عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	M	242.1	241.5	239.9	238.5	235.7	الألف	طاقة الإيواء (السرير)
Emplois directs	M	…	96.6	96.0	95.4	94.3	الألف	الإستعمال المباشر
Entrées des non résidents	M	4 785.3	6 903.4	6 902.3	7 050.3	6 761.9	الألف	دخول غير المقيمين
Nuitées des non résidents	M	17 207.6	32 136.2	31 556.9	35 048.7	34 545.7	الألف	الليالي السياحية لغير المقيمين
Durée moyenne de séjour (en jours)		3.6	4.7	4.6	5.0	5.1		معدّل مدّة الإقامة (باليوم)
Taux d'occupation relatif	en %	34.3	50.7	50.2	52.7	51.7	ب %	معدّل الشغول النسبي
Recettes en devises	MD	2 432.6	3 522.5	3 471.9	3 390.2	3 077.3	10^6 م د	الإيرادات بالعملة الصعبة
Recettes par nuitée	D	141.4	109.8	110.0	96.7	89.1	دينار	الإيرادات حسب الليلة
Recettes au lit	D	10 046.0	14 584.2	14 472.9	14 211.8	13 054.5	دينار	الإيرادات حسب السرير

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر: الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.2 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois

2.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2011	2010	2009	2008	2007	الجنسيـــــة
Français	808.5	1 385.3	1 344.7	1 395.2	1 335.4	فرنسيون
Allemands	270.7	458.6	484.2	521.5	514.0	ألمان
Britanniques	227.5	354.1	275.7	254.9	312.8	بريطانيون
Italiens	120.9	353.3	383.9	444.5	444.5	إيطاليون
Scandinaves	22.3	131.7	104.6	114.9	103.4	سكانديناڤيون
Suisses	42.5	96.3	99.8	105.7	106.2	سويسريون
Belges	138.4	163.1	168.1	169.0	167.4	بلجيكيون
Hollandais	28.6	75.2	82.9	95.3	86.5	هولنديون
Autrichiens	23.9	53.6	60.7	72.8	89.2	نمساويون
Espagnols	18.6	83.9	90.2	104.7	127.3	إسبان
Serbes	9.5	17.1	3.5	2.0	22.5	صرب
Luxembourgeois	3.5	6.2	7.1	6.8	6.9	لكسمبوريون
Grecs	2.0	5.4	7.9	12.0	12.6	يونانيون
Russes	151.9	188.3	126.5	160.5	140.7	روسيون
Portugais	9.8	40.1	36.6	41.6	35.6	برتغاليون
Turcs	10.7	18.3	14.5	13.9	10.4	أتراك
Tchèques	67.4	76.7	92.7	125.5	153.4	تشيكيون
Slovaques	19.5	30.6	35.7	43.2	41.6	سلوفاكيون
Irlandais	4.5	14.8	17.3	17.5	18.2	إيرلنديون
Bulgarés	1.3	6.7	6.1	6.9	6.3	بلغاريون
Hongrois	17.2	30.3	30.1	54.7	54.0	مجريون
Polonais	97.5	151.4	175.3	207.5	148.7	بولونيون
Maltais	1.9	3.0	3.0	5.1	4.9	مالطيون
Roumains	4.9	10.5	14.3	31.4	35.1	رومانيون
Divers européens	29.4	57.5	77.5	92.6	70.7	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**2132.9**	**3 812.0**	**3 742.9**	**4 099.7**	**4 048.4**	**مجموع الأوروبيين**
%	44.5	55.2	54.2	58.1	59.9	%
Algériens	693.7	1 060.0	961.3	968.5	980.6	جزائريون
Libyens	1 642.6	1 825.5	1 995.2	1 767.9	1 544.8	ليبيون
Marocains	34.7	29.1	29.5	32.4	29.2	مغربيون
Mauritaniens	13.1	13.3	13.1	12.0	9.6	موريتانيون
Total maghrébins	**2 384.1**	**2 927.9**	**2 999.1**	**2 780.8**	**2 564.2**	**مجموع المغاربة**
%	49.8	42.4	43.5	39.4	37.9	%

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.2 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite)

2.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (تابع)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Américains	14.3	19.3	19.3	18.8	17.9	أمريكيون
Canadiens	8.4	16.9	17.0	16.5	15.9	كنديون
Total nord-américains	**22.7**	**36.2**	**36.3**	**35.3**	**33.7**	**مجموع الأمريكيون**
%	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	%
Moyen - orientaux	106.1	38.3	40.9	41.9	37.8	شرقيون
Africains	68.0	32.4	31.2	29.2	25.1	أفارقة
Japonais	3.1	13.4	11.1	11.2	11.4	يابانيون
Australiens	1.4	3.0	2.4	2.5	2.5	أستراليون
Chinois	11.9	4.6	3.5	2.7	2.8	صينيون
Brésiliens	1.4	3.0	3.1	2.6	2.7	برازيليون
Divers	53.7	32.6	31.8	44.4	33.2	جنسيات مختلفة
Total	**245.6**	**127.3**	**124.0**	**134.5**	**115.5**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**4 785.3**	**6 903.4**	**6 902.3**	**7 050.3**	**6 761.9**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
Mois						**الشـــهـــر**
Janvier	177.7	333.1	314.5	308.6	307.5	جانفي
Février	184.1	324.6	344.1	336.9	314.4	فيفري
Mars	252.3	441.0	432.9	455.7	414.7	مارس
Avril	313.9	495.0	562.3	516.7	552.4	أفريل
Mai	...	612.1	594.2	601.6	542.2	ماي
Juin	...	702.8	718.5	732.9	670.2	جوان
Juillet	...	1 064.2	986.4	958.3	910.3	جويلية
Août	...	810.1	938.2	1 094.4	1 056.3	أوت
Septembre	...	690.3	631.8	634.7	706.2	سبتمبر
Octobre	494.2	646.2	612.5	649.5	605.5	أكتوبر
Novembre	372.5	368.4	360.4	376.6	348.6	نوفمبر
Décembre	...	415.6	406.5	383.9	333.4	ديسمبر
Total	**4 785.3**	**6 903.4**	**6 902.3**	**7 050.3**	**6 761.7**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.3 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie aériènne)

3.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2011	2010	2009	2008	2007	الجنسيـــــة
Français	778.6	1 341.9	1 300.0	1 351.8	1 293.9	فرنسيون
Allemands	264.6	451.8	476.4	513.1	505.2	ألمان
Britanniques	224.8	351.7	273.4	252.9	311.0	بريطانيون
Italiens	107.0	327.6	356.3	417.8	417.6	إيطاليون
Scandinaves	21.4	130.7	103.8	114.2	102.8	سكانديناڤيون
Suisses	40.8	93.6	97.3	102.9	102.9	سويسريون
Belges	137.2	161.4	166.1	167.2	165.7	بلجيكيون
Hollandais	28.0	74.2	81.9	94.1	85.4	هولنديون
Autrichiens	23.2	52.3	59.5	71.5	87.6	نمساويون
Espagnols	17.9	82.5	88.9	103.1	125.9	إسبان
Serbes	9.4	17.0	3.5	2.0	2.3	صرب
Luxembourgeois	3.5	6.1	7.1	6.8	6.8	لكسمبوريون
Grecs	1.9	5.2	7.7	11.9	12.4	يونانيون
Russes	151.5	187.8	125.9	160.0	140.2	روسيون
Portugais	9.6	39.8	36.2	41.4	35.3	برتغاليون
Turcs	8.4	14.5	13.6	13.0	9.9	أتراك
Tchèques	67.2	76.3	92.2	125.2	152.9	تشيكيون
Slovaques	19.5	30.5	35.6	43.2	41.5	سلوفاكيون
Irlandais	4.3	14.7	17.1	17.5	18.1	إيرلنديون
Bulgarés	1.0	6.5	6.0	6.8	6.2	بلغاريون
Hongrois	17.1	30.1	30.0	54.5	53.9	مجريون
Polonais	96.9	149.2	173.7	205.6	146.1	بولونيون
Maltais	1.7	2.9	2.9	5.0	4.8	مالطيون
Roumains	4.3	9.9	13.8	31.1	34.8	رومانيون
Divers européens	27.9	56.1	76.3	76.4	78.1	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**2 067.7**	**3 714.3**	**3 645.2**	**3 989.0**	**3 941.3**	**مجموع الأوروبيين**
%	85.9	89.7	90.4	91.3	92.5	%
Algériens	70.1	88.3	79.5	74.6	70.8	جزائريون
Libyens	130.3	143.8	118.5	92.7	64.3	ليبيون
Marocains	27.3	26.4	26.4	29.2	25.5	مغربيون
Mauritaniens	12.7	13.0	12.9	11.9	9.1	موريتانيون
Total maghrébins	**240.4**	**271.5**	**237.3**	**208.4**	**169.7**	**مجموع المغاربة**
%	10.0	6.6	5.9	4.8	4.0	%
Américains	13.5	18.6	18.7	18.5	17.0	أمريكيون
Canadiens	8.0	16.6	16.6	16.7	15.5	كنديون
Total nord-américains	**21.5**	**35.2**	**35.3**	**35.2**	**32.5**	**مجموع الأمريكيون**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.3 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite) (Voie aérienne)

3.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(تابع) (عبر الجو)

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Moyen - orientaux	24.1	34.2	37.2	34.9	31.1	شرقيون
Africains	30.1	31.5	30.3	28.6	24.1	أفارقة
Japonais	3.0	13.0	10.8	10.7	11.0	يابانيون
Australiens	1.2	2.6	2.1	2.2	2.2	أستراليون
Chinois	2.7	4.4	3.4	2.6	2.6	صينيون
Brésiliens	1.3	2.9	3.0	2.5	2.6	برازيليون
Divers	13.9	30.7	29.3	120.5	101.2	جنسيات مختلفة
Total	**76.3**	**119.3**	**116.1**	**202.0**	**174.8**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**2 405.9**	**4 140.3**	**4 033.9**	**4 371.1**	**4 263.1**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	73.5	123.7	108.1	114.9	114.3	جانفي
Février	49.0	147.8	141.8	155.8	155.7	فيفري
Mars	97.3	218.2	212.0	251.7	238.3	مارس
Avril	162.7	290.4	345.0	330.1	375.3	أفريل
Mai	…	408.8	398.3	418.0	365.0	ماي
Juin	…	477.2	486.4	541.5	484.8	جوان
Juillet	…	623.8	597.2	652.6	625.0	جويلية
Août	…	615.6	603.6	671.4	644.2	أوت
Septembre	…	482.3	446.4	500.4	510.4	سبتمبر
Octobre	260.6	422.3	377.6	418.6	429.0	أكتوبر
Novembre	130.5	176.1	171.4	174.7	169.5	نوفمبر
Décembre	…	154.1	146.1	141.4	151.5	ديسمبر
Total	**2 405.9**	**4 140.3**	**4 033.9**	**4 371.1**	**4 263.0**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.4 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie terrestre)

4.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2011	2010	2009	2008	2007	الجنسيـــــة
Français	2.8	5.9	6.5	5.8	5.4	فرنسيون
Allemands	0.8	1.0	1.5	1.9	2.3	ألمان
Britanniques	1.7	0.5	0.8	0.5	0.6	بريطانيون
Italiens	1.7	2.4	2.5	2.7	2.9	إيطاليون
Scandinaves	0.2	0.4	0.2	0.2	0.2	سكانديناڤيون
Suisses	0.1	0.2	0.1	0.2	0.4	سويسريون
Belges	0.2	0.2	0.4	0.3	0.2	بلجيكيون
Hollandais	0.1	0.2	0.1	0.2	0.2	هولنديون
Autrichiens	0.2	0.3	0.3	0.4	0.4	نمساويون
Espagnols	0.2	0.5	0.4	0.5	0.4	إسبان
Serbes	0.1	0.1	ε	-	0.1	صرب
Luxembourgeois	ε	ε	ε	-	-	لكسمبوريون
Grecs	ε	0.1	0.1	0.1	0.1	يونانيون
Russes	0.3	0.2	0.3	0.3	0.3	روسيون
Portugais	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	برتغاليون
Turcs	2.1	3.6	0.7	0.5	0.3	أتراك
Tchèques	ε	0.1	0.1	0.1	0.3	تشيكيون
Slovaques	ε	ε	ε	-	0.1	سلوفاكيون
Irlandais	0.1	ε	ε	-	-	إيرلنديون
Bulgarés	0.1	0.1	0.1	0.1	-	بلغاريون
Hongrois	0.1	ε	0.1	0.1	-	مجريون
Polonais	0.2	1.5	1.2	1.4	2.2	بولونيون
Maltais	0.1	ε	ε	-	-	مالطيون
Roumains	0.1	0.1	0.1	-	-	رومانيون
Divers européens	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**11.5**	**17.8**	**15.9**	**15.7**	**16.8**	**مجموع الأوروبيين**
%	0.5	0.7	0.6	0.6	0.7	%
Algériens	604.0	950.2	859.9	876.1	870.0	جزائريون
Libyens	1502.6	1677.0	1875.1	1674.5	1498.3	ليبيون
Marocains	6.6	1.9	2.2	2.5	2.8	مغربيون
Mauritaniens	0.4	0.2	0.2	0.2	0.5	موريتانيون
Total maghrébins	**2 113.6**	**2 629.3**	**2 737.4**	**2 553.3**	**2 371.6**	**مجموع المغاربة**
%	92.3	99.1	99.2	99.1	99.1	%
Américains	0.5	0.2	0.2	0.2	0.2	أمريكيون
Canadiens	0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	كنديون
Total nord-américains	**0.7**	**0.3**	**0.3**	**0.4**	**0.4**	**مجموع الأمريكيون**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.4 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite)
(Voie terrestre)

4.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(تابع)
(عبر البر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2011	2010	2009	2008	2007	الجنسيـــة
Moyen - orientaux	81.4	3.0	3.2	3.4	2.4	شرقيون
Africains	37.0	0.9	0.8	1.0	1.2	أفارقة
Japonais	0.1	0.3	0.2	0.4	0.4	يابانيون
Australiens	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	أستراليون
Chinois	9.1	0.1	ε	0.1	0.1	صينيون
Brésiliens	ε	0.1	ε	-	-	برازيليون
Divers	36.0	1.2	1.2	1.4	1.1	جنسيات مختلفة
Total	**163.7**	**5.8**	**5.5**	**6.4**	**5.3**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**2 289.5**	**2 653.2**	**2 759.1**	**2 575.8**	**2 394.1**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
Mois						**الشهـــر**
Janvier	101.7	202.9	203.4	190.9	190.3	جانفي
Février	132.5	172.0	198.8	177.3	155.4	فيفري
Mars	148.3	216.4	215.3	197.7	171.0	مارس
Avril	146.8	195.7	208.4	178.9	167.7	أفريل
Mai	…	197.3	189.8	178.8	173.4	ماي
Juin	…	213.8	221.7	183.5	178.3	جوان
Juillet	…	415.2	360.9	279.4	260.5	جويلية
Août	…	183.7	320.7	407.6	392.0	أوت
Septembre	…	201.6	179.6	128.6	190.2	سبتمبر
Octobre	226.1	213.7	226.1	222.4	168.1	أكتوبر
Novembre	236.5	187.3	183.1	196.6	174.3	نوفمبر
Décembre	…	253.6	251.3	234.0	172.8	ديسمبر
Total	**2 289.5**	**2 653.2**	**2 759.1**	**2 575.8**	**2 394.0**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.5 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie maritime)

5.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Français	27.1	37.5	38.2	37.6	35.8	فرنسيون
Allemands	5.3	5.8	6.2	6.4	6.5	ألمان
Britanniques	1.1	1.1	1.4	1.5	1.1	بريطانيون
Italiens	12.3	24.1	25.0	24.1	24.0	إيطاليون
Scandinaves	0.6	0.5	0.6	0.6	0.6	سكانديناڤيون
Suisses	1.6	2.5	2.4	2.6	2.8	سويسريون
Belges	1.1	1.5	1.6	1.5	1.5	بلجيكيون
Hollandais	0.5	0.8	0.9	1.0	1.0	هولنديون
Autrichiens	0.6	1.0	0.9	0.9	1.1	نمساويون
Espagnols	0.4	0.8	0.9	1.2	1.0	إسبان
Serbes	ε	ε	ε	-	-	صرب
Luxembourgeois	ε	0.1	ε	-	0.1	لكسمبوريون
Grecs	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	يونانيون
Russes	0.2	0.2	0.4	0.2	0.3	روسيون
Portugais	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	برتغاليون
Turcs	0.3	0.3	0.2	0.4	0.3	أتراك
Tchèques	0.1	0.3	0.4	0.2	0.4	تشيكيون
Slovaques	ε	0.1	0.1	0.1	0.1	سلوفاكيون
Irlandais	0.1	0.1	0.1	0.1	-	إيرلنديون
Bulgarés	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	بلغاريون
Hongrois	0.1	0.2	0.1	0.2	0.1	مجريون
Polonais	0.4	0.6	0.5	0.5	0.4	بولونيون
Maltais	ε	ε	ε	0.1	0.1	مالطيون
Roumains	0.5	0.6	0.4	0.3	0.3	رومانيون
Divers européens	1.0	1.4	1.1	1.1	1.4	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**53.7**	**79.9**	**81.8**	**81.0**	**79.4**	**مجموع الأوروبيين**
%	59.7	72.7	74.8	78.3	75.9	%
Algériens	19.7	21.5	21.9	17.7	19.3	جزائريون
Libyens	9.8	4.8	1.6	0.7	2.5	ليبيون
Marocains	0.9	0.8	0.9	0.8	0.9	مغربيون
Mauritaniens	ε	-	ε	-	-	موريتانيون
Total maghrébins	**30.4**	**27.1**	**24.4**	**19.2**	**22.7**	**مجموع المغاربة**
%	33.8	24.7	22.3	18.6	21.7	%

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.5 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite) (Voie maritime)

5.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(تابع) (عبر البحر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Américains	0.4	0.6	0.4	0.5	0.6	أمريكيون
Canadiens	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	كنديون
Total nord-américains	**0.5**	**0.8**	**0.6**	**0.7**	**0.8**	**مجموع الأمريكيون**
%	0.6	0.7	0.5	0.7	0.8	%
Moyen - orientaux	0.7	0.5	0.5	0.5	0.4	شرقيون
Africains	0.1	0.2	0.1	0.2	0.2	أفارقة
Japonais	ε	0.1	0.1	0.1	0.1	يابانيون
Australiens	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	أستراليون
Chinois	0.1	0.1	ε	-	-	صينيون
Brésiliens	ε	ε	0.1	-	0.1	برازيليون
Divers	4.3	1.0	1.5	1.5	0.7	جنسيات مختلفة
Total	**5.3**	**2.1**	**2.5**	**2.5**	**1.7**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**89.9**	**109.9**	**109.3**	**103.4**	**104.6**	**مجمـوع غير المقيمين**
	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Mois						**الشهـــــر**
Janvier	2.5	6.6	3.0	2.9	2.9	جانفي
Février	2.6	4.8	3.6	3.9	3.5	فيفري
Mars	6.7	6.3	5.7	6.2	5.4	مارس
Avril	4.4	8.8	9.0	7.7	9.3	أفريل
Mai	…	6.0	6.2	4.8	3.8	ماي
Juin	…	11.8	10.5	8.0	7.0	جوان
Juillet	…	25.2	27.3	26.3	24.6	جويلية
Août	…	10.9	14.0	15.5	20.1	أوت
Septembre	…	6.4	5.9	5.8	5.5	سبتمبر
Octobre	7.6	10.2	8.8	8.5	8.4	أكتوبر
Novembre	…	5.0	6.1	5.3	4.9	نوفمبر
Décembre	…	7.9	9.2	8.5	9.2	ديسمبر
Total	**89.9**	**109.9**	**109.3**	**103.4**	**104.6**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.6 Evolution des entrées des voyageurs non résidents par voie de transport et poste frontière

6.10 تطوّر دخول المسافرين غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
I. Voie Aérienne	**2 405.9**	**4 140.3**	**4 033.9**	**4 371.1**	**4 263.1**	**I . عبر الجـو**
Tunis Carthage	833.5	1 224.3	1 172.7	1 182.8	1 088.3	تونس - قرطاج
Jerba - Zarzis	567.2	1 027.6	1 026.0	1 123.2	1 095.4	جربة - جرجيس
Monastir	379.5	1 583.9	1 778.1	1 998.0	2 022.8	المنستير
Sfax	5.1	10.9	7.8	5.2	3.0	صفاقس
Tozeur	6.8	25.4	22.9	25.3	24.9	توزر
Tabarka	6.0	28.1	26.3	36.6	28.7	طبرقة
Enfidha	607.0	239.4				النفيضة
Autres	0.8	0.7				أخرى
II. Voie Terrestre	**2 289.5**	**2 653.2**	**2 759.1**	**2 575.8**	**2 394.1**	**II. عن طريق البـــر**
Ras Jedir	1 387.6	1 655.4	1 837.2	1 651.1	1 530.9	رأس جدير
Hazoua	95.1	119.3	109.5	100.8	91.6	حزوة
Bouchebka	100.9	159.0	156.1	161.0	145.5	بوشبكة
Sakiet Sidi Youssef	55.8	82.0	65.9	64.6	52.9	ساقية سيدي يوسف
Ghardimaou	3.2	2.8	1.6	1.6	2.1	غار الدماء
Babouche	64.7	97.7	91.1	97.3	93.5	ببوش
Tabarka (Maloula)	195.3	312.5	276.3	250.9	222.4	طبرقة (ملولة)
Autres Postes	386.9	224.5	221.4	248.5	255.2	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**89.9**	**109.9**	**109.3**	**103.4**	**104.6**	**III. عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	79.7	95.7	97.5	92.6	94.9	تونس – حلق الوادي
Bizerte	1.2	1.5	2.4	2.0	2.1	بنزرت
Sousse	0.7	0.6	0.8	0.5	0.9	سوسة
Sfax	3.4	5.0	1.7	0.9	0.7	صفاقس
Gabès	0.1	0.2	0.2	0.5	0.2	قابس
Zarzis	1.2	0.2	0.5	0.8	0.7	جرجيس
Autres Postes	3.6	6.7	6.2	6.1	5.1	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**4 785.3**	**6 903.4**	**6 902.3**	**7 050.3**	**6 761.8**	**المجموع : I + II +III**

Source :Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.7 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Ensemble des voies)

7.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية (مجموع الطرق)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2011	2010	2009	2008	2007	الجنسيـــــة
Français	804.0	1373.6	1340.2	1394.6	1310.7	فرنسيون
Allemands	267.5	457.7	490.6	526.2	516.1	ألمان
Britanniques	230.5	354.7	275.1	258.0	312.9	بريطانيون
Italiens	123.2	353.7	376.9	444.0	443.8	إيطاليون
Scandinaves	22.4	131.7	103.5	113.9	102.4	سكانديناڤيون
Suisses	41.2	96.0	100.5	105.1	107.5	سويسريون
Belges	137.2	163.7	168.0	172.0	166.1	بلجيكيون
Hollandais	29.1	76.5	83.3	96.8	88.0	هولنديون
Autrichiens	23.0	54.0	59.3	72.0	88.2	نمساويون
Espagnols	19.3	83.4	91.8	101.4	123.4	إسبان
Serbes	9.4	19.9	6.4	2.0	2.5	صرب
Luxembourgeois	3.4	6.4	7.4	7.0	6.9	لكسمبوريون
Grecs	2.1	5.3	7.8	12.2	12.9	يونانيون
Russes	151.4	188.1	125.8	161.1	142.2	روسيون
Portugais	9.3	40.0	36.8	39.6	36.3	برتغاليون
Turcs	10.3	17.6	14.8	12.9	10.8	أتراك
Tchèques	70.8	77.8	93.2	125.8	152.3	تشكيون
Slovaques	20.5	32.7	34.8	43.0	40.3	سلوفاكيون
Irlandais	4.0	15.1	16.5	17.9	17.9	إيرلنديون
Bulgarés	1.9	5.7	6.2	6.7	6.9	بلغاريون
Hongrois	17.4	29.8	30.3	54.1	54.3	مجريون
Polonais	97.3	151.7	175.1	208.7	148.8	بولونيون
Maltais	1.8	3.0	3.2	5.0	5.3	مالطيون
Roumains	4.9	10.6	14.9	31.4	34.0	رومانيون
Divers européens	29.2	53.8	74.4	91.8	76.5	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**2131.1**	**3 802.5**	**3 736.8**	**4 103.2**	**4 007.0**	**مجموع الأوروبيين**
%	48.5	57.8	56.2	60.0	62.1	%
Algériens	604.3	924.7	911.4	927.9	914.9	جزائريون
Libyens	1325.4	1649.8	1800.9	1606.4	1340.5	ليبيون
Marocains	33.3	29.9	28.8	31.0	29.0	مغربيون
Mauritaniens	12.2	12.9	12.8	11.8	9.2	موريتانيون
Total maghrébins	**1 975.2**	**2 617.3**	**2 753.9**	**2 577.1**	**2 293.6**	**مجموع المغاربة**
%	45.0	39.8	41.4	37.7	35.5	%

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.7 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite)
(Ensemble des voies)

7.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(تابع)
(مجموع الطرق)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Américains	13.6	19.5	18.9	18.8	17.6	أمريكيون
Canadiens	8.3	17.7	16.4	16.5	15.9	كنديون
Total nord-américains	**21.9**	**37.2**	**35.3**	**35.3**	**33.5**	**مجموع الأمريكيون**
%	0.5	0.6	0.5	0.5	0.5	%
Moyen - orientaux	118.7	38.9	39.3	40.7	36.9	شرقيون
Africains	67.7	30.8	28.7	27.4	23.6	أفارقة
Japonais	3.3	13.4	11.0	10.6	10.8	يابانيون
Australiens	1.5	2.9	2.4	2.4	2.6	أستراليون
Chinois	12.0	4.6	3.5	2.6	3.0	صينيون
Brésiliens	1.4	3.1	2.8	2.5	2.6	برازيليون
Divers	53.7	31.3	31.5	42.5	39.0	جنسيات مختلفة
Total	**258.3**	**125.0**	**119.2**	**128.7**	**118.5**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**4 386.5**	**6 582.0**	**6 645.2**	**6 844.2**	**6 452.6**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
Mois						**الشـهـــــر**
Janvier	247.0	364.1	337.6	328.0	308.6	جانفي
Février	115.8	297.6	300.5	301.4	275.4	فيفري
Mars	269.2	392.9	390.5	425.3	380.0	مارس
Avril	263.1	473.3	501.7	461.5	520.5	أفريل
Mai	…	560.8	561.6	583.0	506.3	ماي
Juin	…	633.1	640.9	652.7	592.0	جوان
Juillet	…	888.0	839.7	838.0	791.3	جويلية
Août	…	900.9	1031.4	1152.5	1044.6	أوت
Septembre	…	670.5	625.4	668.0	760.8	سبتمبر
Octobre	478.2	686.4	662.0	667.8	597.4	أكتوبر
Novembre	303.9	380.1	408.1	439.5	406.0	نوفمبر
Décembre	…	334.2	345.8	326.5	269.7	ديسمبر
Total	**4 386.5**	**6 582.0**	**6 645.2**	**6 844.2**	**6 452.6**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.8 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie aérienne)

8.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو)

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

Nationalités	2011	2010	2009	2008	2007	الجنسيـــــة
Français	777.8	1331.1	1299.1	1353.7	1271.2	فرنسيون
Allemands	263.2	450.8	483.8	517.9	505.6	ألمان
Britanniques	228.2	353.0	273.0	255.8	310.1	بريطانيون
Italiens	110.0	329.0	351.5	418.8	414.8	إيطاليون
Scandinaves	21.6	130.7	102.8	113.2	101.7	سكانديناڤيون
Suisses	39.8	93.4	98.1	102.3	104.3	سويسريون
Belges	136.1	162.2	166.1	170.4	164.5	بلجيكيون
Hollandais	28.7	75.5	82.2	95.8	87.0	هولنديون
Autrichiens	22.5	52.7	58.2	70.7	86.5	نمساويون
Espagnols	18.7	82.2	90.5	99.7	122.0	إسبان
Serbes	9.3	19.8	6.3	2.0	2.5	صرب
Luxembourgeois	3.3	6.4	7.3	7.0	6.9	لكسمبوريون
Grecs	2.0	5.1	7.7	12.0	12.6	يونانيون
Russes	151.0	187.6	125.2	160.6	141.7	روسيون
Portugais	9.2	39.7	36.5	39.4	36.0	برتغاليون
Turcs	9.1	14.3	14.0	12.1	10.2	أتراك
Tchèques	70.6	77.5	92.7	125.4	151.7	تشيكيون
Slovaques	20.4	32.6	34.7	42.9	40.1	سلوفاكيون
Irlandais	3.9	15.0	16.4	17.8	17.8	إيرلنديون
Bulgarés	1.6	5.5	6.0	6.6	6.8	بلغاريون
Hongrois	17.3	29.6	30.1	53.9	54.1	مجريون
Polonais	96.8	149.7	173.5	206.8	146.4	بولونيون
Maltais	1.6	2.9	3.1	4.9	5.3	مالطيون
Roumains	4.4	10.1	14.5	31.0	33.8	رومانيون
Divers européens	28.1	52.1	73.3	83.5	79.1	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**2 075.2**	**3 708.5**	**3 646.6**	**4 004.2**	**3 912.7**	**مجموع الأوروبيين**
%	80.2	89.7	90.5	91.6	92.6	%
Algériens	73.1	94.0	83.9	76.5	72.4	جزائريون
Libyens	131.1	139.8	115.1	89.9	60.2	ليبيون
Marocains	28.9	26.9	25.5	27.7	25.0	مغربيون
Mauritaniens	11.9	12.5	12.4	11.3	8.2	موريتانيون
Total maghrébins	**245.0**	**273.2**	**236.9**	**205.4**	**165.8**	**مجموع المغاربة**
%	9.5	6.6	5.9	4.7	3.9	%

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.8 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité (suite)
(Voie aérienne)

8.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (تابع)
(عبر الجو)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Américains	12.8	18.8	18.4	18.1	17.0	أمريكيون
Canadiens	8.0	17.4	16.0	16.1	15.4	كنديون
Total nord-américains	**20.8**	**36.2**	**34.4**	**34.2**	**32.4**	**مجموع الأمريكيون**
%	0.8	0.9	2.0	0.8	0.8	%
Moyen - orientaux	111.6	35.2	35.5	32.8	33.2	شرقيون
Africains	66.9	29.7	26.7	27.2	22.2	أفارقة
Japonais	3.2	13.1	10.7	10.1	10.5	يابانيون
Australiens	1.3	2.5	2.1	2.1	2.3	أستراليون
Chinois	11.8	4.4	3.4	2.6	2.9	صينيون
Brésiliens	1.4	3.0	2.7	2.4	2.5	برازيليون
Divers	51.7	28.3	30.0	49.3	40.1	جنسيات مختلفة
Total	**247.9**	**116.2**	**111.1**	**126.5**	**113.7**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**2588.9**	**4134.1**	**4 029.0**	**4 370.6**	**4 224.6**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	135.6	145.8	134.0	139.9	140.5	جانفي
Février	55.7	136.3	128.7	137.5	133.3	فيفري
Mars	202.9	198.6	202.5	239.7	216.6	مارس
Avril	170.2	277.8	307.6	291.0	358.4	أفريل
Mai	…	373.3	379.2	404.9	342.2	ماي
Juin	…	433.9	437.6	482.2	427.0	جوان
Juillet	…	572.5	551.6	610.3	575.8	جويلية
Août	…	677.0	667.0	718.9	669.0	أوت
Septembre	…	499.8	459.3	540.3	552.9	سبتمبر
Octobre	284.6	479.2	427.6	459.2	448.2	أكتوبر
Novembre	143.5	211.9	214.7	235.3	239.9	نوفمبر
Décembre	…	128.0	119.2	111.4	120.8	ديسمبر
Total	**2 588.9**	**4 134.1**	**4 029.0**	**4 370.6**	**4 224.6**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.9 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie terrestre)

9.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر)

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

Nationalités	2011	2010	2009	2008	2007	الجنسيـــــة
Français	3.3	6.6	7.2	6.7	5.9	فرنسيون
Allemands	0.7	1.2	1.6	2.2	2.7	ألمان
Britanniques	1.7	0.9	0.8	0.7	0.8	بريطانيون
Italiens	1.0	2.5	2.6	2.7	2.9	إيطاليون
Scandinaves	0.2	0.4	0.2	0.2	0.2	سكانديناڤيون
Suisses	0.1	0.2	0.2	0.3	0.4	سويسريون
Belges	0.2	0.2	0.5	0.3	0.2	بلجيكيون
Hollandais	0.1	0.3	0.2	0.2	0.2	هولنديون
Autrichiens	0.1	0.3	0.3	0.4	0.5	نمساويون
Espagnols	0.3	0.5	0.5	0.6	0.5	إسبان
Serbes	0.1	0.1	0.1	-	-	صرب
Luxembourgeois	-	ε	ε	-	-	لكسمبوريون
Grecs	ε	0.1	0.1	0.1	0.1	يونانيون
Russes	0.2	0.2	0.3	0.3	0.3	روسيون
Portugais	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	برتغاليون
Turcs	0.9	3.1	0.6	0.5	0.3	أتراك
Tchèques	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	تشكيون
Slovaques	ε	-	ε	-	-	سلوفاكيون
Irlandais	0.1	0.1	0.1	0.1	-	إيرلنديون
Bulgarés	ε	ε	ε	0.1	-	بلغاريون
Hongrois	0.1	0.1	0.1	0.1	-	مجريون
Polonais	0.2	1.4	1.1	1.4	2.1	بولونيون
Maltais	0.1	ε	ε	-	-	مالطيون
Roumains	0.1	0.1	0.1	-	-	رومانيون
Divers européens	0.4	0.2	0.3	0.3	0.3	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**10.1**	**18.7**	**17.1**	**17.4**	**17.7**	**مجموع الأوروبيين**
%	0.6	0.8	0.7	0.7	0.8	%
Algériens	516.8	811.4	808.1	835.3	824.3	جزائريون
Libyens	1 188.3	1 507.9	1 685.2	1 516.2	1 279.9	ليبيون
Marocains	3.9	2.3	2.6	2.6	3.2	مغربيون
Mauritaniens	0.2	0.5	0.4	0.5	0.9	موريتانيون
Total maghrébins	**1 709.2**	**2 322.1**	**2 496.3**	**2 354.6**	**2 108.3**	**مجموع المغاربة**
%	99.1	98.9	99.1	99.0	98.9	%

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.9 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite)

(Voie terrestre)

9.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (تابع)

(عبر البر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Américains	0.5	0.2	0.1	0.2	0.2	أمريكيون
Canadiens	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	كنديون
Total nord-américains	**0.8**	**0.4**	**0.3**	**0.4**	**0.4**	**مجموع الأمريكيون**
%	-	-	-	-	-	%
Moyen - orientaux	2.2	3.4	3.1	3.2	2.2	شرقيون
Africains	0.8	1.0	1.0	1.2	1.1	أفارقة
Japonais	0.1	0.3	0.2	0.4	0.2	يابانيون
Australiens	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	أستراليون
Chinois	0.1	0.1	ε	-	0.1	صينيون
Brésiliens	ε	0.1	ε	-	-	برازيليون
Divers	1.1	1.2	1.4	1.2	1.8	جنسيات مختلفة
Total	**4.4**	**6.3**	**5.8**	**6.1**	**5.5**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**1 724.5**	**2 347.5**	**2 519.5**	**2 378.5**	**2 131.9**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	104.8	209.3	195.7	179.9	159.8	جانفي
Février	57.8	157.5	169.3	160.6	139.4	فيفري
Mars	60.1	189.6	183.7	179.9	158.7	مارس
Avril	90.0	185.5	186.5	164.2	154.0	أفريل
Mai	…	181.6	176.1	172.2	159.2	ماي
Juin	…	194.5	199.2	166.6	161.7	جوان
Juillet	…	304.2	278.2	220.5	208.2	جويلية
Août	…	199.9	336.8	407.5	347.6	أوت
Septembre	…	161.8	158.2	117.3	195.5	سبتمبر
Octobre	188.5	199.2	226.5	200.6	143.3	أكتوبر
Novembre	156.5	161.6	187.0	197.3	158.5	نوفمبر
Décembre	…	202.8	222.3	211.9	146.0	ديسمبر
Total	**1 724.5**	**2 347.5**	**2 519.5**	**2 378.5**	**2 131.9**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.10 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie maritime)

10.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر)

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

Nationalités	2011	2010	2009	2008	2007	الجنسيـــــة
Français	22.8	35.9	33.9	34.2	33.5	فرنسيون
Allemands	3.6	5.7	5.2	6.1	6.3	ألمان
Britanniques	0.6	0.9	1.3	1.5	1.1	بريطانيون
Italiens	12.2	22.2	22.7	22.4	22.5	إيطاليون
Scandinaves	0.6	0.6	0.5	0.5	0.5	سكانديناڤيون
Suisses	1.2	2.5	2.2	2.5	2.8	سويسريون
Belges	1.0	1.4	1.4	1.3	1.4	بلجيكيون
Hollandais	0.3	0.7	0.9	0.8	0.7	هولنديون
Autrichiens	0.5	0.9	0.8	0.9	1.1	نمساويون
Espagnols	0.3	0.8	0.8	1.1	0.9	إسبان
Serbes	ε	ε	ε	-	-	صرب
Luxembourgeois	ε	ε	ε	-	-	لكسمبوريون
Grecs	ε	0.1	0.1	0.2	0.1	يونانيون
Russes	0.2	0.3	0.3	0.2	0.3	روسيون
Portugais	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	برتغاليون
Turcs	0.2	0.2	0.2	0.4	0.3	أتراك
Tchèques	0.1	0.2	0.4	0.2	0.3	تشيكيون
Slovaques	ε	ε	0.1	0.1	-	سلوفاكيون
Irlandais	ε	ε	ε	0.1	0.1	إيرلنديون
Bulgarés	0.3	0.1	0.1	0.1	0.1	بلغاريون
Hongrois	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	مجريون
Polonais	0.3	0.6	0.5	0.5	0.3	بولونيون
Maltais	ε	ε	0.1	0.1	0.1	مالطيون
Roumains	0.5	0.5	0.4	0.3	0.3	رومانيون
Divers européens	0.9	1.6	1.0	1.2	1.2	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**45.8**	**75.4**	**73.2**	**75.0**	**74.2**	**مجموع الأوروبيين**
%	62.7	75.0	75.7	78.9	77.1	%
Algériens	14.4	19.3	19.4	16.1	18.1	جزائريون
Libyens	6.0	2.2	0.6	0.3	0.4	ليبيون
Marocains	0.6	0.7	0.7	0.7	0.8	مغربيون
Mauritaniens	ε	-	-	-	-	موريتانيون
Total maghrébins	**21.0**	**22.2**	**20.7**	**17.1**	**19.3**	**مجموع المغاربة**
%	37.2	22.1	21.4	18.0	20.0	%

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

10.10 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite) (Voie maritime)

10.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (تابع) (عبر البحر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Américains	0.3	0.5	0.3	0.4	0.5	أمريكيون
Canadiens	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	كنديون
Total nord-américains	**0.4**	**0.7**	**0.5**	**0.6**	**0.7**	**مجموع الأمريكيون**
%	0.5	0.7	0.5	0.6	0.7	%
Moyen - orientaux	4.9	0.6	0.5	0.5	0.4	شرقيون
Africains	0.1	0.1	0.2	0.3	0.2	أفارقة
Japonais	ε	0.1	0.1	0.1	0.1	يابانيون
Australiens	0.1	0.2	0.1	0.2	0.2	أستراليون
Chinois	0.1	0.1	0.1	-	-	صينيون
Brésiliens	ε	ε	ε	-	-	برازيليون
Divers	0.7	1.1	1.3	1.3	1.2	جنسيات مختلفة
Total	**5.9**	**2.2**	**2.3**	**2.4**	**2.1**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**73.1**	**100.5**	**96.7**	**95.1**	**96.3**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	6.7	9.1	7.9	8.2	8.3	جانفي
Février	2.3	3.8	2.6	3.1	2.6	فيفري
Mars	6.2	4.7	4.4	5.7	4.8	مارس
Avril	2.9	10.0	7.7	6.3	8.2	أفريل
Mai	…	5.9	6.4	5.9	4.9	ماي
Juin	…	4.7	4.1	3.8	3.3	جوان
Juillet	…	11.4	9.0	7.2	7.3	جويلية
Août	…	24.0	27.8	26.3	28.0	أوت
Septembre	…	8.9	8.0	10.5	12.4	سبتمبر
Octobre	5.0	8.1	8.0	8.1	5.9	أكتوبر
Novembre	3.9	6.6	6.5	6.7	7.7	نوفمبر
Décembre	…	3.3	4.3	3.2	2.9	ديسمبر
Total	**73.1**	**100.5**	**96.7**	**95.1**	**96.3**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.11 Sorties des voyageurs non résidents par voie de transport et poste frontière

11.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
I. Voie Aérienne	**2 588.9**	**4 134.1**	**4 029.0**	**4 370.6**	**4 224.6**	**I . عن طريق الجـــو**
Tunis - Carthage	833.0	1 213.0	1 165.3	1 166.5	1 047.7	تونس - قرطاج
Jerba - Zarzis	741.0	1 031.7	1 032.9	1 135.6	1 098.5	جربة - جرجيس
Monastir	386.9	1 589.3	1 775.5	2 004.2	2 024.1	المنستير
Sfax	5.7	10.8	7.3	4.7	2.7	صفاقس
Tozeur	7.6	24.7	22.5	24.3	23.4	توزر
Tabarka	5.7	28.2	25.5	35.3	28.2	طبرقة
Enfidha	608.2	235.6				النفيضة
Autres	0.8	0.8				مراكز أخرى
II. Voie Terrestre	**1 724.5**	**2 347.5**	**2 519.5**	**2 378.5**	**2 131.9**	**II . عن طريق البـــر**
Ras Jedir	983.8	1 499.9	1 663.3	1 523.7	1 341.4	رأس جدير
Hazoua	90.0	108.4	100.0	93.8	84.3	حزوة
Bouchebka	90.9	143.3	143.7	145.4	124.9	بو شبكة
Sakiet Sidi Youssef	53.5	81.1	66.0	62.5	45.1	ساقية سيدي يوسف
Gardimaou	4.0	4.0	3.0	2.4	2.4	غار الدماء
Babouche	48.4	50.5	67.0	79.3	80.6	ببوش
Tabarka (Maloula)	146.0	256.9	276.6	260.6	216.6	طبرقة (ملولة)
Autres Postes	307.9	203.4	199.9	210.8	236.6	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**73.1**	**100.4**	**96.7**	**95.1**	**96.3**	**III . عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	56.6	89.2	86.2	84.1	86.9	تونس – حلق الوادي
Bizerte	1.0	1.2	1.9	1.7	1.5	بنزرت
Sousse	0.4	0.5	0.7	0.3	0.3	سوسة
Sfax	6.1	2.6	1.1	0.9	0.6	صفاقس
Gabès	1.2	0.2	0.1	0.5	0.2	قابس
Zarzis	3.2	0.2	0.5	0.9	0.8	جرجيس
Autres Postes	4.6	6.5	6.2	6.7	6.0	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**4 386.5**	**6 582.0**	**6 645.2**	**6 844.2**	**6 452.8**	**المجمـوع : I + II + III**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.12 Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière

12.10 دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : Le Mmillier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
I. Voie Aérienne	**1 040.1**	**1 020.4**	**916.7**	**895.7**	**817.7**	**I . عن طريق الجـــو**
Tunis - Carthage	780.3	748.7	680.0	663.3	606.8	تونس - قرطاج
Jerba-Zarzis	101.2	102.2	89.9	86.4	79.8	جربة - جرجيس
Monastir	111.7	140.5	131.3	129.1	117.2	المنستير
Sfax	10.6	12.3	9.4	11.3	9.9	صفاقس
Tozeur	6.5	7.5	5.8	4.8	3.2	توزر
Tabarka	0.4	0.5	0.3	0.7	0.6	طبرقة
Gafsa	ε	-	-	0.1	0.2	قفصة
Enfidha	29.1	8.4				النفيضة
Autres	0.3	0.3				مراكز أخرى
II. Voie Terrestre	**880.0**	**887.2**	**1 291.3**	**1 884.0**	**1 629.2**	**II . عن طريق البـــر**
Ras Jedir	338.3	608.5	1 002.3	1 570.3	1 412.6	رأس جدير
Hazoua	101.8	50.7	36.0	21.6	14.2	حزوة
Bouchebka	108.4	52.4	42.9	30.9	23.3	بو شبكة
Sakiet Sidi Youssef	13.2	11.5	10.5	8.4	6.7	ساقية سيدي يوسف
Gardimaou	10.7	4.5	2.0	1.3	0.8	غار الدماء
(Tabarka) Maloula	116.8	76.7	54.6	38.1	25.7	طبرقة (ملولة)
Dehiba	80.3	13.6	87.9	165.7	105.5	الذهيبـة
Autres Postes	110.5	69.3	55.1	47.7	40.4	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**288.0**	**274.6**	**277.5**	**262.9**	**259.7**	**III . عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	284.1	269.9	273.1	259.5	252.6	تونس – حلق الوادي
Bizerte	0.2	0.4	0.8	0.8	1.2	بنزرت
Sousse	0.8	1.0	0.9	1.0	4.2	سوسة
Sfax	1.7	2.3	1.8	0.4	0.5	صفاقس
Gabès	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	قابس
Autres Postes	1.2	0.9	0.8	1.1	1.1	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**2 208.1**	**2 182.2**	**2 485.5**	**3 042.6**	**2 706.6**	**المجمـوع : I + II + III**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.13 Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport

13.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وحسب طرق النقل

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Pays de destination	2011	2010	2009	2008	2007	البلدان المقصـودة
Algérie	492.7	285.6	217.8	164.8	126.0	الجزائر
Allemagne	70.2	68.1	66.8	65.8	66.2	ألمانيا
Angleterre	15.3	12.1	12.6	11.9	12.3	أنقلترا
Autriche	4.6	4.7	4.6	5.0	4.2	النمسا
Belgique	31.2	27.5	23.5	22.8	20.9	بلجيكيا
France	659.0	640.2	616.9	600.7	560.0	فرنسا
Hollande	4.2	4.7	5.0	4.8	5.1	هولاندا
Italie	257.4	242.9	229.4	217.5	209.4	إيطاليا
Libye	475.9	699.0	1238.0	1808.1	1535.7	ليبيا
Maroc	36.0	30.4	28.5	28.1	24.0	المغرب
Moyen-Orient	132.8	135.0	68.4	112.4	110.6	الشرق الأوسط
Suisses	25.0	21.4	21.7	21.0	19.2	سويسرا
Russie	1.0	1.0	0.6	0.7	0.7	روسيا
Autres Pays	97.6	77.0	89.7	53.9	48.8	بلدان أخرى
Total	**2 302.9**	**2 249.6**	**2 623.5**	**3 117.5**	**2 743.1**	**المجمـوع**
Voie de transport						**طرق النقـل**
Voie Aérienne	1 122.0	1 058.8	955.1	933.2	866.1	عن طريق الجو
Voie Terrestre	944.0	937.8	1 411.2	1 934.2	1 630.4	عن طريق البر
Voie Maritime	236.9	253.0	257.2	250.1	246.6	عن طريق البحر
Total	**2 302.9**	**2 249.6**	**2 623.5**	**3 117.5**	**2 743.1**	**المجمـوع**
Dont Tunisiens non résidents	1370.1	1356.4	875.6	844.7	784.5	بما فيهم التونسيين غيرالمقيمين

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.14 Capacité d'hébergement par région touristique

14.10 طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية

Région touristique	2011	2010	2009	2008	2007	المناطق السياحيـــة
Tunis – Zaghouan						**تونس – زغـوان**
Nombre d'établissements	130	129	128	120	119	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	23 493	23 485	23 160	23 469	23 396	طاقة الإيواء (السرير)
Nabeul – Hammamet						**نابل – الحمامـات**
Nombre d'établissements	125	125	131	129	131	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	44 333	44 333	45 274	44 582	44 618	طاقة الإيواء (السرير)
Sousse – Kairouan						**سوسة – القيـروان**
Nombre d'établissements	115	115	116	116	117	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	41 635	41 275	40 505	40 318	39 668	طاقة الإيواء (السرير)
Yasmine Hammamet						**ياسمين الحمامات**
Nombre d'établissements	43	43	43	43	43	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	18 820	18 820	18 810	18 277	17 960	طاقة الإيواء (السرير)
Monastir – Skanès						**المنستير – صقانس**
Nombre d'établissements	53	53	53	52	50	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	25 449	25 449	25 449	25 373	25 285	طاقة الإيواء (السرير)
Mahdia-Sfax						**المهدية– صفاقـس**
Nombre d'établissements	70	70	68	67	67	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	14 449	14 449	13 292	13 245	12 649	طاقة الإيواء (السرير)
Jerba-Zarzis-Gabes						**جربة – جرجيس – قـابس**
Nombre d'établissements	168	166	159	161	159	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	52 157	52 112	51 415	51 596	50 572	طاقة الإيواء (السرير)
Gafsa -Tozeur						**قفصـة – تـوزر**
Nombre d'établissements	90	87	86	77	78	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	11 413	11 318	11 608	11 222	11 164	طاقة الإيواء (السرير)
Sbeitla-Kasserine						**سبيطلة – القصرين**
Nombre d'établissements	10	10	13	13	12	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	434	434	534	588	570	طاقة الإيواء (السرير)
Bizerte-Bejà						**بنزرت – باجـة**
Nombre d'établissements	22	20	20	20	20	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	3 397	3 157	3 157	3 157	3 157	طاقة الإيواء (السرير)
Tabarka-Ain Draham						**طبرقة – عين دراهـم**
Nombre d'établissements	35	38	39	38	38	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	6 566	6 696	6 686	6 668	6 688	طاقة الإيواء (السرير)
Total						**المجموع**
Nombre d'établissements	**861**	**856**	**856**	**836**	**834**	**عدد المؤسسات السياحية**
Capacité en lits	**242 146**	**241 528**	**239 890**	**238 495**	**235 727**	**طاقة الإيواء (السرير)**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.15 Nuitées touristiques globales par nationalité

15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية

Unité : Le Millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Français	4 417.8	8 700.6	8 451.0	9 158.4	8 556.6	فرنسيون
Allemands	2 768.2	5 336.5	5 655.8	6 099.2	6 015.2	ألمان
Britanniques	1 983.0	3 358.8	2 730.0	2 528.9	2 970.5	بريطانيون
Italiens	472.4	2 216.1	2 397.2	3 010.0	3 013.2	إيطاليون
Scandinaves	137.4	865.2	807.1	833.6	768.1	سكانديناڤيون
Suisses	202.6	501.1	611.1	643.9	668.4	سويسريون
Belges	1 084.5	1 503.3	1 553.4	1 624.7	1 724.3	بلجيكيون
Hollandais	192.3	491.3	541.8	646.2	572.6	هولنديون
Autrichiens	124.5	288.9	317.2	358.4	521.2	نمساويون
Espagnols	118.5	669.7	718.8	824.0	966.1	إسبان
Serbes	52.5	109.0	122.7	165.1	148.5	صرب
Luxembourgeois	124.7	268.3	304.7	274.5	226.7	لكسمبوريون
Grecs	11.5	27.2	43.2	65.9	71.6	يونانيون
Russes	1 582.3	1 902.1	1 407.8	1 830.2	1 675.0	روسيون
Portugais	31.7	155.8	113.9	141.3	131.1	برتغاليون
Turcs	20.1	45.7	50.2	46.6	32.2	أتراك
Tchèques	576.0	763.5	831.1	1 203.8	1 421.1	تشكيون
Slovaques	116.2	228.8	244.8	341.7	357.8	سلوفاكيون
Irlandais	11.7	58.0	69.3	54.6	45.8	إيرلنديون
Bulgarés	10.9	26.4	29.2	26.0	18.6	بلغاريون
Hongrois	118.2	199.4	218.6	391.0	365.3	مجريون
Polonais	800.8	1 328.2	1 508.9	1 749.1	1 354.4	بولونيون
Maltais	6.8	16.8	14.3	25.2	30.5	مالطيون
Roumains	6.3	44.9	71.2	171.7	164.0	رومانيون
Divers européens	154.3	298.3	344.5	384.4	372.6	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**15 125.2**	**29 403.9**	**29 157.9**	**32 598.4**	**32 191.6**	**مجموع الأوروبيين**
%	73.3	82.7	84.2	85.5	86.2	%
Algériens	401.8	945.6	821.8	758.5	757.7	جزائريون
Libyens	881.9	427.4	372.0	340.1	286.0	ليبيو ن
Marocains	35.3	50.8	46.4	46.7	40.8	مغربيون
Total maghrébins	**1 319.0**	**1 423.7**	**1 240.2**	**1 145.3**	**1 084.6**	**مجموع المغاربة**
%	6.4	4.0	3.6	3.0	2.9	%

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.15 Nuitées touristiques globales par nationalité (Suite)

15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية (تابع)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Américains	80.0	78.8	90.4	101.9	83.8	أمريكيون
Canadiens	47.2	169.8	164.8	173.3	161.5	كنديون
Total nord-américains	**127.2**	**248.6**	**255.2**	**275.2**	**245.3**	**مجموع الأمريكيين**
%	0.6	0.7	0.7	0.7	0.7	%
Moyen - orientaux	76.4	138.6	141.0	171.6	159.6	شرقيون
Africains	114.4	148.4	129.4	123.9	115.3	أفارقة
Japonais	18.0	85.3	68.1	64.1	71.9	يابانيون
Divers	354.2	593.7	498.1	581.4	615.4	جنسيات مختلفة
Australiens	3.9	11.7	7.7	6.2	3.5	أستراليون
Chinois	14.1	18.0	8.3	7.0	3.2	صينيون
Brésiliens	2.4	3.0	4.2	2.6	2.3	برازليون
Total moyen - orientaux, afriques, divers	**583.4**	**998.7**	**856.8**	**956.8**	**971.3**	**مجمـوع الشرق، الأفارقة وجنسيات مختلفة**
%	2.8	2.8	2.5	2.5	2.6	%
Tunisiens résidents à l'étranger	52.8	61.4	46.8	73.0	52.9	تونسيون مقيمين بالخارج
%	0.3	0.2	0.1	0.2	0.1	%
I. Nuitées des non résidents	**17 207.6**	**32 136.2**	**31 556.9**	**35 048.7**	**34 545.7**	**I. ليالي الإقامة لغيـر المقيميـن**
%	83.4	90.4	91.1	92.0	92.5	%
II. Nuitées des résidents	3 429.2	3 428.9	3 066.6	3 063.7	2 815.0	**II . ليالي الإقامة للمقيميـن**
%	16.6	9.6	8.9	8.0	7.5	%
Total (I + II)	**20 636.8**	**35 565.1**	**34 623.5**	**38 112.4**	**37 360.7**	**المجمـوع (I + II)**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.16 Taux d'occupation par région touristique

16.10 نسبة الشغول حسب المناطق السياحية

Unité : (%) **الوحدة :** (%)

	2011	2010	2009	2008	2007	
Tunis – Zaghouan	35.1	44.1	38.0	39.6	36.5	تونس – زغـوان
Nabeul – Hammamet	34.6	50.0	50.1	51.1	47.9	نابل – الحمامـات
Sousse – Kairouan	32.1	52.1	53.0	56.5	58.5	سوسة – القيـروان
Yasmine Hammamet	36.4	50.1	49.2	54.8	60.8	ياسمين الحمامات
Monastir – Skanès	38.7	54.9	53.9	56.6	50.7	المنستير – صقانس
Mahdia-Sfax	33.3	51.2	53.2	57.4	55.4	المهدية– صفاقـس
Jerba-Zarzis-Gabès	40.5	60.3	60.0	60.0	59.5	جربة – جرجيس – قـابس
Gafsa -Tozeur	13.9	30.4	29.7	33.5	35.4	قفصـة – تـوزر
Sbeitla-Kasserine	12.9	21.3	19.1	22.7	27.0	سبيطلة – القصرين
Bizerte-Bejà	11.8	21.4	21.9	25.8	24.4	بنزرت – باجـة
Tabarka-Ain Draham	20.2	32.9	30.3	33.3	30.5	طبرقة – عين دراهـم
Total	**34.3**	**50.7**	**50.2**	**52.7**	**51.7**	**المجمـوع**

10.17 Durée moyenne de séjour par nationalité

17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية

Unité : Le jour **الوحدة :** اليوم

	2011	2010	2009	2008	2007	
Allemands	10.2	11.6	11.7	11.7	11.7	ألماني
Autrichiens	5.2	5.4	5.2	4.9	5.8	نمساوي
Belges	7.8	9.2	9.2	9.6	10.3	بلجيكي
Britanniques	8.7	9.5	9.9	9.9	9.5	بريطاني
Canadiens	5.6	10.0	9.7	10.1	10.2	كندي
Français	5.5	6.3	6.3	6.6	6.4	فرنسي
Hollandais	6.7	6.5	6.5	6.8	6.6	هولندي
Italiens	3.9	6.3	6.2	6.8	6.8	إيطالي
Libyens	0.5	0.2	0.2	0.2	0.2	ليبي
Luxembourgeois	35.8	43.3	42.9	40.2	32.7	لكسنمبوري
Marocains	1.0	1.7	1.6	1.4	1.4	مغربي
Moyen-Orientaux	0.7	3.6	3.5	4.1	4.2	شرقي
Scandinaves	6.2	6.6	7.7	7.3	7.4	اسكندنافي
Suisses	4.8	5.2	6.1	6.1	6.3	سويسري
U. S. A.	5.6	4.1	4.7	5.3	4.7	أمريكي
Africains	1.6	4.6	4.1	4.3	4.6	بعض الأفارقة
Autres nationalités	1.5	1.9	1.9	2.0	2.2	جنسيات أخرى
Moyenne générale	**3.6**	**4.7**	**4.6**	**5.0**	**5.1**	**المعدل العـــام**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T) **المصدر** : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.18 Nuitées des non résidents par catégorie hotelière

18.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب أصناف النزل

Unité : Le Millier de nuitées — **الوحدة** : ألف ليلة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Hôtels Classes						**النزل المصنفـــة**
5 Etoiles Luxe	2 368.0	4 411.6	4 380.8	4 881.1	4 897.8	5 نجوم رفيع
4 Etoiles	7 671.0	13 657.9	13 833.9	15 113.5	15 155.5	4 نجوم
3 Etoiles	5 051.9	10 481.9	10 478.0	11 511.9	10 981.5	3 نجوم
2 Etoiles	1 085.0	2 234.6	1 868.6	2 190.7	2 064.8	2 نجوم
1 Etoile	110.8	216.5	112.0	116.7	102.7	نجمة واحدة
Ensemble	**16 286.7**	**31 002.6**	**30 673.3**	**33 813.9**	**33 202.4**	**المجمـــوع**
Hôtels Non Classes	**920.9**	**1 133.6**	**883.6**	**1 234.8**	**1 343.3**	**النزل العاديـــة**
Total	**17 207.6**	**32 136.2**	**31 556.9**	**35 048.7**	**34 545.7**	**المجموع**

10.19 Nuitées des non résidents par région touristique

19.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية

Unité : Le Millier de nuitées — **الوحدة** : ألف ليلة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Tunis – Zaghouan	1 459.2	2 133.5	1 809.0	2 081.2	1 889.0	تونس – زغـوان
Nabeul – Hammamet	2 963.3	5 758.1	5 626.5	5 961.5	5 993.4	نابل – الحمامـات
Sousse – Kairouan	3 685.2	6 962.4	6 889.4	7 435.5	7 769.8	سوسة – القيـروان
Yasmine Hammamet	1 434.9	2 513.9	2 424.4	2 737.5	2 779.9	ياسمين الحمامات
Monastir – Skanès	2 032.3	3 454.3	3 516.7	3 965.4	3 920.1	المنستير – صقانس
Mahdia-Sfax	1 069.2	1 897.2	1 866.2	2 014.0	1 900.1	المهدية – صفاقـس
Jerba-Zarzis-Gabès	4 216.2	8 162.8	8 180.8	9 347.1	8 862.8	جربة – جرجيس – قـابس
Gafsa -Tozeur	186.7	753.4	770.7	909.5	904.1	قفصـة – تـوزر
Sbeitla-Kasserine	5.0	13.9	13.9	21.8	26.1	سبيطلة – القصرين
Bizerte-Bejà	37.2	114.3	117.0	158.4	154.5	بنزرت – باجـة
Tabarka-Ain Draham	118.4	372.3	342.3	416.8	345.9	طبرقة – عين دراهـم
Total	**17 207.6**	**32 136.1**	**31 556.9**	**35 048.7**	**34 545.7**	**المجمـــوع**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T) — **المصدر** : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.20 Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée

20.10 حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Allemands	48.2	71.0	79.7	53.5	85.8	ألماني
Autrichiens	8.7	17.2	16.7	15.5	12.3	نمساوي
Belges	2.4	6.0	6.7	3.6	3.7	بلجيكي
Britanniques	10.1	27.2	62.4	76.9	76.3	بريطاني
Français	25.9	103.1	59.5	64.5	51.1	فرنسي
Hollandais	3.9	8.2	5.2	6.2	5.3	هولندي
Italiens	79.3	271.5	231.8	208.2	209.5	إيطالي
Scandinaves	4.7	9.8	9.3	7.0	8.4	اسكندنافي
Suisses	9.3	20.2	14.4	11.4	13.0	سويسري
U. S. A.	17.4	35.6	31.3	31.1	25.5	أمريكي
Divers	82.1	242.8	192.8	191.1	234.3	جنسيات مختلفة
Total	**292.0**	**812.6**	**709.8**	**669.0**	**725.2**	**المجمـــوع**
Port d'entrée						**ميناء الدخـــول**
Tunis-Goulette	291.6	802.1	707.1	663.2	712.2	تونس – حلق الوادي
Bizerte	-	0.4	-	0.5	3.4	بنزرت
Sousse	0.4	9.9	1.2	1.7	2.4	سوسة
Sfax	-	-	-	0.1	-	صفاقس
Gabès	-	0.2	0.7	3.3	7.0	قابس
Zarzis	-	-	-	-	-	جرجيس
Autres	-	-	0.7	0.2	0.2	موانئ أخرى
Total	**292.0**	**812.6**	**709.8**	**669.0**	**725.2**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

CHAPITRE 11
المحور 11

TRANSPORT
الـنـقـل

11.1 Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque

1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule — **الوحدة** : العربة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
Voitures de Tourisme et commerciales	32 404	44 667	33 018	31 097	30 365	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	10 211	11 914	9 544	7 644	7 283	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	539	557	451	614	506	الحافلات
TRAC Tracteurs	**2 455**	**3 087**	**2 502**	**2 427**	**1 939**	**الجرارات**
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	282	477	437	523	438	كوبوتا
Landini	536	539	515	453	367	لنديني
Massey Fergusson	79	133	81	141	149	ماسي فرقاسون
Same	72	45	21	38	31	سام
R Remorques et Semi-remorques	1 565	1 700	1 314	1 252	2 079	ع . م عربات مجرورة
Autres	5 753	6 887	5 810	5 185	3 695	أخرى
Total	**52 927**	**68 812**	**52 639**	**48 219**	**45 867**	**المجموع**
Par Marque						**حسب النـوع**
Citroën	5 067	4 243	3 695	3 118	3 704	ستروان
Fiat	4 069	4 827	4 272	4 005	3 505	فيات
Isuzu	599	994	640	692	517	إسيزي
Iveco	616	630	471	375	639	إفيكو
Mazda	881	827	829	855	918	مازدة
Mitsubishi	2 771	3 040	2 847	2 932	2 494	موتسيبيشي
Nissan	388	558	446	671	508	نيسان
Opel	78	342	661	575	545	أوبال
Peugeot	5 826	5 770	4 852	5 292	5 855	بيجو
Renault	6 156	9 914	9 383	8 071	8 305	رينو
Toyota	807	1 065	1 043	1 289	1 025	تويوتا
Volkswagen	7 214	11 232	9 170	8 758	7 519	فولسفاقن
Volvo	460	486	345	247	172	فولفو
Autres marques	17 995	24 884	13 985	11 339	10 161	أنواع أخرى
T o t a l	**52 927**	**68 812**	**52 639**	**48 219**	**45 867**	**المجمـوع**

Source :Agence technique des transports terrestres — **المصدر** : الوكالة الفنية للنقل البري

11.2 Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque

2.11 تسجيل العربات القديمة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule — **الوحدة :** العربة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
Voitures de Tourisme et commerciales	11 382	10 729	9 514	8 350	8 527	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	6 414	5 299	5 594	5 331	5 973	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	90	102	50	109	97	الحافلات
TRAC Tracteurs	362	341	306	305	378	ج الجرارات
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	1	1	-	-	-	كوبوتا
Landini	8	8	7	9	5	لنديني
Massey Fergusson	109	146	158	177	189	ماسي فارقيسون
Same	6	4	4	3	-	سام
R Remorques et Semi-remorques	134	106	81	46	48	ع.م عربات مجرورة
Autres	1 770	4 222	3 894	4 811	4 745	أخرى
Total	**20 152**	**20 799**	**19 439**	**18 952**	**19 768**	**المجموع**
Par marque						**حسب النوع**
Citroën	2 734	2 038	2 174	1 583	1 548	ستروان
Fiat	551	498	474	523	531	فيات
Isuzu	2 716	1 673	1 321	2 767	3 223	إسيزي
Iveco	479	410	394	238	203	إفيكو
Mazda	36	32	29	38	30	مازدة
Mitsubishi	145	245	229	503	632	موتسيبيشي
Nissan	474	388	280	248	224	نيسان
Opel	400	489	564	464	435	أوبال
Peugeot	2 992	2 732	2 856	2 163	2 363	بيجو
Renault	2 413	2 197	2 110	2 057	2 486	رينو
Toyota	468	619	536	672	762	تويوتا
Volkswagen	2 831	2 785	2 223	1 714	1 797	فولسفاقن
Volvo	38	31	30	26	30	فولفو
Autres marques	3 875	6 662	6 219	5 956	5 504	أنواع أخرى
T o t a l	**20 152**	**20 799**	**19 439**	**18 952**	**19 768**	**المجمـوع**

Source : Agence technique des transports terrestres — **المصدر :** الوكالة الفنية للنقل البري

11.3 Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque

3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule — **الوحدة :** العربة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
Voitures de Tourisme et commerciales	43 786	55 396	42 532	39 447	38 892	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	16 625	17 213	15 138	12 975	13 256	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	629	659	501	723	603	الحافلات
TRAC Tracteurs	2 817	3 428	2 808	2 732	2 317	ج الجرارات
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	283	478	437	523	438	كوبوتا
Landini	544	547	522	462	372	لنديني
Massey Fergusson	188	279	239	318	338	ماسي فارقيسون
Same	78	49	25	41	31	سام
R Remorques et Semi-remorques	1 699	1 806	1 395	1 298	2 127	ع . م عربات مجرورة
Autres	7 523	11 109	9 704	9 996	8 440	أخرى
Total	**73 079**	**89 611**	**72 078**	**67 171**	**65 635**	**المجموع**
Par marque						**حسب النوع**
Citroën	7 801	6 281	5 869	4 701	5 252	ستروان
Fiat	4 620	5 325	4 746	4 528	4 036	فيات
Isuzu	3 315	2 667	1 961	3 459	3 740	إسيزي
Iveco	1 095	1 040	865	613	842	إفيكو
Mazda	917	859	858	893	948	مازدة
Mitsubishi	2 916	3 285	3 076	3 435	3 126	موتسيبيشي
Nissan	862	946	726	919	732	نيسان
Opel	478	831	1 225	1 039	980	أوبال
Peugeot	8 818	8 502	7 708	7 455	8 218	بيجو
Renault	8 569	12 111	11 493	10 128	10 791	رينو
Toyota	1 275	1 684	1 579	1 961	1 787	تويوتا
Volkswagen	10 045	14 017	11 393	10 472	9 316	فولسفاقن
Volvo	498	517	375	273	202	فولفو
Autres marques	21 870	31 546	20 204	17 295	15 665	أنواع أخرى
T o t a l	**73 079**	**89 611**	**72 078**	**67 171**	**65 635**	**المجموع**

Source : Agence technique des transports terrestres — **المصدر :** الوكالة الفنية للنقل البري

11.4 Répartition du nombre des accidents par cause et milieu

4.11 توزيع عدد الحوادث حسب السبب والوسط

Unité : Véhicule — **الوحدة** : العربة

	Année 2011 السنة		
	المجموع Total	الوسط الريفي Milieu Rural	الوسط الحضري Milieu Urbain	
Fautes de conducteurs	5 694	2 359	3 335	هفوة السائق
Fautes de piétons	2 375	550	1 825	هفوة المترجل
Défauts des moyens de transport	260	260	-	عطب في وسائل النقل
Etat de la route	52	51	1	حالة الطريق
Autres Causes	128	30	98	أسباب أخرى
Total	**8 509**	**3 250**	**5 259**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes

5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا

Année 2011 — **السنة 2011**

Selon le jour de la semaine — **حسب يوم وقوع الحادث**

	المجموع Total	الأحد Dimanche	السبت Samedi	الجمعة Vendredi	الخميس Jeudi	الإربعاء Mercredi	الثلاثاء Mardi	الإثنين Lundi	
Nombre d'accidents	**8 509**	1 100	1 399	1 207	1 235	1 206	1 155	1 207	عدد الحوادث
Nombre de blessés	**12 653**	1 659	2 271	1 859	1 771	1 750	1 610	1 733	عدد الجرحى
Nombre de tués	**1 485**	203	274	205	212	188	173	230	عدد الضحايا

Selon l'heure de l'accident — **حسب ساعة وقوع الحادث**

	المجموع Total	18إلى س 24 18 à 24 heure	12إلى س 18 12 à 18 heure	6 إلى س 12 6 à 12 heure	0 إلى س 06 0 à 6 heure	
Nombre d'accidents	**8 509**	2 529	3 173	2 282	525	عدد الحوادث
Nombre de blessés	**12 653**	3 728	4 540	3 435	950	عدد الجرحى
Nombre de tués	**1 485**	512	429	338	206	عدد الضحايا

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

11.6 Evolution du nombre d'accidents par gouvernorat et par mois

6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر

	2011	2010	2009	2008	2007	
I .Gouvernorats						**I . الولايات**
Tunis	2 052	2 335	2 332	2 240	2 262	تونس
Ariana	455	605	646	657	652	أريانة
Ben Arous	333	373	458	436	506	بن عروس
Manouba	844	971	889	985	972	منوبة
Nabeul	611	684	669	705	768	نابل
Zaghouan	134	118	152	166	172	زغوان
Bizerte	267	250	264	408	418	بنزرت
Béja	226	172	141	211	250	باجة
Jendouba	149	134	153	191	284	جندوبة
Le Kef	120	132	153	221	237	الكاف
Siliana	120	113	111	146	130	سليانة
Sousse	361	346	367	405	465	سوسة
Monastir	187	193	269	302	283	المنستير
Mahdia	233	223	210	231	269	المهدية
Sfax	673	509	564	643	729	صفاقس
Kairouan	334	350	358	418	462	القيروان
Kasserine	183	236	274	273	329	القصرين
Sidi Bouzid	272	207	284	304	311	سيدي بوزيد
Gabès	203	261	263	285	299	قابس
Médenine	348	235	223	325	356	مدنين
Tataouine	99	72	75	85	88	تطاوين
Gafsa	204	291	321	297	305	قفصة
Tozeur	66	77	67	84	61	توزر
Kébili	35	37	38	55	73	قبلي
II Mois						**II. الشهـــر**
Janvier	384	709	655	832	877	جانفي
Février	466	711	663	786	810	فيفري
Mars	713	739	793	763	802	مارس
Avril	729	701	697	842	781	أفريل
Mai	643	755	785	833	902	ماي
Juin	814	696	784	825	863	جوان
Juillet	794	785	858	925	916	جويلية
Août	721	769	791	912	1 012	أوت
Septembre	845	834	790	776	869	سبتمبر
Octobre	831	765	870	937	993	أكتوبر
Novembre	796	746	853	808	901	نوفمبر
Décembre	773	714	742	834	955	ديسمبر
T o t a l	**8 509**	**8 924**	**9 281**	**10 073**	**10 681**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois

7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر

I .Gouvernorats	2011	2010	2009	2008	2007	I. الولايـــات
Tunis	2 628	3 287	3 094	2 926	2 878	تونس
Ariana	592	783	830	874	807	أريانة
Ben Arous	493	495	620	569	693	بن عروس
Manouba	1 230	1 297	1 313	1 329	1 278	منوبة
Nabeul	906	983	971	1 039	1 150	نابل
Zaghouan	274	209	254	296	282	زغوان
Bizerte	418	334	358	595	549	بنزرت
Béja	393	250	259	297	380	باجة
Jendouba	287	179	217	247	397	جندوبة
Le Kef	229	183	259	354	357	الكاف
Siliana	219	177	177	235	214	سليانة
Sousse	571	532	544	580	721	سوسة
Monastir	284	295	371	441	379	المنستير
Mahdia	330	281	286	294	341	المهدية
Sfax	1 045	690	770	869	953	صفاقس
Kairouan	530	499	525	583	610	القيروان
Kasserine	323	350	425	394	427	القصرين
Sidi Bouzid	477	336	434	489	424	سيدي بوزيد
Gabès	300	372	371	460	486	قابس
Médenine	529	324	305	523	511	مدنين
Tataouine	154	94	90	113	126	تطاوين
Gafsa	271	389	439	386	421	قفصة
Tozeur	101	98	78	110	80	توزر
Kébili	69	58	60	82	95	قبلي
II Mois						**II الشهـــر**
Janvier	495	948	878	1 091	1 159	جانفي
Février	655	1 032	898	1 064	1 079	فيفري
Mars	1 076	984	1 065	1 092	1 146	مارس
Avril	1 019	939	978	1 078	1 037	أفريل
Mai	956	1 016	1 070	1 141	1 251	ماي
Juin	1 227	977	1 150	1 124	1 182	جوان
Juillet	1 280	1 189	1 279	1 321	1 284	جويلية
Août	1 103	1 085	1 158	1 388	1 485	أوت
Septembre	1 245	1 120	1 148	1 160	1 225	سبتمبر
Octobre	1 184	1 053	1 174	1 250	1 352	أكتوبر
Novembre	1 244	1 039	1 173	1 188	1 098	نوفمبر
Décembre	1 169	1 113	1 079	1 188	1 261	ديسمبر
Total	**12 653**	**12 495**	**13 050**	**14 085**	**14 559**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois

8.11 تطور عدد الضحايا حسب الولاية والشهر

	2011	2010	2009	2008	2007	
I. Gouvernorats						**I. الولايــات**
Tunis	94	78	102	101	111	تونس
Ariana	35	39	25	38	48	أريانة
Ben Arous	36	34	36	42	47	بن عروس
Manouba	50	44	62	89	86	منوبة
Nabeul	108	113	93	126	104	نابل
Zaghouan	49	36	41	34	46	زغوان
Bizerte	65	51	57	62	37	بنزرت
Béja	61	43	36	49	37	باجة
Jendouba	30	18	31	21	31	جندوبة
Le Kef	39	41	37	23	27	الكاف
Siliana	25	20	19	21	14	سليانة
Sousse	99	83	92	110	132	سوسة
Monastir	58	50	59	61	72	المنستير
Mahdia	56	61	55	73	72	المهدية
Sfax	166	105	150	164	125	صفاقس
Kairouan	113	81	101	112	108	القيروان
Kasserine	54	52	57	55	52	القصرين
Sidi Bouzid	62	50	63	62	63	سيدي بوزيد
Gabès	59	48	89	61	72	قابس
Médenine	122	79	79	139	107	مدنين
Tataouine	25	19	27	22	30	تطاوين
Gafsa	44	40	41	48	48	قفصة
Tozeur	19	11	8	8	12	توزر
Kébili	16	12	20	9	16	قبلي
II. Mois						**II. الشهــر**
Janvier	85	104	86	123	105	جانفي
Février	89	99	81	89	96	فيفري
Mars	99	96	105	108	105	مارس
Avril	92	69	85	121	100	أفريل
Mai	106	82	90	94	119	ماي
Juin	132	93	118	127	119	جوان
Juillet	173	124	164	180	165	جويلية
Août	174	116	153	171	168	أوت
Septembre	163	136	131	113	141	سبتمبر
Octobre	120	95	116	146	125	أكتوبر
Novembre	114	97	142	108	125	نوفمبر
Décembre	138	97	109	150	129	ديسمبر
T o t a l	**1 485**	**1 208**	**1 380**	**1 530**	**1 497**	**المجمــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.9 Transport ferroviaire — 9.11 النـــقـــل الحديـدي

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
• **Ensemble du Réseau**								• **مجموع الشبكة**
Longueurs de lignes exploitées								**طول الخطوط المستعملة**
Voie normale	Km	471	471	471	471	360	الكم	خط عادي
Voie métrique [1]	km	1 520	1 520	1 520	1 520	1 631	الكم	خط متري(1)
Longueurs de lignes Non exploitées [2]								**طول الخطوط غير المستعملة (2)**
Voie normale	km	-	-	-	-	111	الكم	خط عادي
Voie métrique	km	174	174	174	174	63	الكم	خط متري
T o t a l	**km**	**2 165**	**2 165**	**2 165**	**2 165**	**2 165**	**الكم**	**المجموع**
Trafic								**سير حركة المرور**
Voyageurs transportés	M	32 741	40 153	38 576	39 226	38 810	الألف	نقل المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^6V/K	1 125	1 534	1 486	1 494	1 487	10^6مسفركم	مسافر- كيلو متر
Wagons chargés	M	239	263	239	274	286	الألف	عربات شحن محملة
Tonnage expédié	10^3T	4 365	10 446	9 318	10 528	11 006	10^3طن	حمولة مشحونة
Tonnes Kilomètres	10^6V/K	795	2 024	1 821	2 073	2 197	10^6مسفركم	طن – كيلو متر
Parcours de trains	10^3km	7 558	11 850	11 302	10 622	10 715	10^3كم	المسافة المقطوعة القطارات
Parcours moyen d'un voyageur	km	34	38	39	38	38	الكم	معدل المسافة المقطوعة للمسافرين
Parcours moyen d'une tonne	km	182	194	195	200	200	الكم	معدل المسافة للطن
Produit moyen								**معدل الدخـل**
D'un voyageur Km.	Mill	34	36	35	35	32	المليم	مسافر- كيلو متر
D'une tonne Km.	Mill	35	31	35	30	28	المليم	طن – كيلو متر

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

[1] Y compris les voies à double écartement.

[2] Voies de service et tronçons de lignes non exploitées.

(1) تشمل الخطوط ذات الإتساعات المضاعفة

(2) خطوط خدمات وأجزاء خطوط غير مستغلة

11.9 Transport ferroviaire (Suite)

9.11 النـقـل الحديـدي (تابع)

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
• Parcours des engins moteurs								**• سير المحركات**
Diesel & rames électriques	10^3 km	7 550	11 850	11 248	10 432	10 567	1000 كلم	محرك ديازيل وآليات كهربائية
Autorail	10^3 km	-	-	54	90	148	1000 كلم	سيارات السكة
T o t a l	10^3 km	**7 550**	**11 850**	**11 302**	**10 522**	**10 715**	1000 كلم	**المجمـــوع**
• Tonnage kilométrique brut (ensemble du réseau)								**• الحمولة الكيلومترية بالوزن الخام (مجموع الشبكة)**
Trains de voyageurs	10^3Tkm	1 877	2 943	1 399	1 411	1 462	1000 طن/كم	قطارات المسافرين
Trains de marchandises	10^3Tkm	936	1 467	2 807	3 435	3 662	1000 طن/كم	قطارات البضائع
T o t a l	10^3Tkm	**2 813**	**4 410**	**4 206**	**4 846**	**5 124**	1000 طن/كم	**المجموع**
• Trafic des voyageurs (ensemble du réseau)								**• حركة المسافرين (مجموع الشبكة)**
I. Grandes Lignes								**I . المسافات الطويلة**
Nombre de voyageurs	10^3 V	3 647	5 868	5 459	5 979	6 141	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3V/K	626	970	958	959	972	10^3مسافركم	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 D	28 758	43 038	41 541	40 114	36 977	10^3 دينار	المقابيض
II. Banlieue								**II . الأحواز**
Nombre de voyageurs	10^3 V	29 094	34 285	33 117	33 648	32 669	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3V/K	499	564	528	535	515	10^3مسافركم	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 D	9 968	11 618	11 205	11 452	11 035	10^3 دينار	المقابيض
Total (I+II)								**المجمـوع (I+ II)**
Nombre de voyageurs	10^3V	32 741	40 153	38 576	39 226	38 810	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3 V/K	1 125	1 534	1 486	1 494	1 487	10^3مسافركم	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 D	38 726	54 706	52 746	51 566	48 012	10^3 دينار	المقابيض
• Situation du parc au 31 décembre (ensemble du réseau)								**• وضعية آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر (مجموع الشبكة)**
Locomotive diesel	Nbre	168	171	171	172	172	العدد	قاطرات ديازيل
Voitures automotrices	"	…	…	…	17	17	"	قاطرات السكة
Remorques automotrices	"	…	…	…	17	17	"	عربات السكة المجرورة
Voitures voyageurs et wagons	"	214	262	262	262	234	"	سيارات المسافرين والحافلات
Wagons	"	3 827	3 846	3 846	3 846	3 752	"	حافلات الشحن
Wagons particuliers	"	…	…	…	164	164	"	حافلات الشحن الخاصة
Rames électriques[1]	"	25	9	6	6	6	"	آليات كهربائية [1]

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

[1] 6 rames de 3 unités chacune

(1) 6 آليات كهربائية تحتوي كل منها على 3 وحدات

11.9 Transport ferroviaire (Suite)

9.11 النـقـل الحديـدي (تابع)

	2011			2010			
	المداخيل (ألف دينار) Recettes en milliers de dinars	الطن كم (مليون) Tonnes Kilomètres en millions	الوزن (ألف طن) Poids en milliers de tonnes	المداخيل (ألف دينار) Recettes en milliers de dinars	الطن كم (مليون) Tonnes Kilomètres en millions	الوزن (ألف طن) Poids en milliers de tonnes	
• Trafic des marchandises (ensemble du réseau)							• حركة البضائع (مجموع الشبكة)
I. Grandes Vitesses:							**I . سرعة كبيرة**
Bagages. petits colis et messageries	-	-	-	-	-	-	الحقائب والطرود الصغيرة والبريد
II. Petite Vitesse:	**27 927**	**795.2**	**4 362**	**64 449**	**2024.5**	**10 446**	**II . سرعة خفيفة**
Céréales	2 731	45.4	355	3 038	54.3	462	القمح
Sucre brut	-	-	-	160	3.6	22	السكر الخشن
Sucre raffiné	-	-	-	46	0.9	7	السكر المكرر
Clinker	-	-	-	454	9.0	51	آجر مشوي
Ciment et Chaux	2 876	63.5	428	3 875	88.3	568	الإسمنت و الجير
Autres matér. de const.	38	0.5	4	157	2.4	13	مواد أخرى للبناء
Fer en béton	35	0.9	1	116	2.8	7	أنابيب من الإسمنت
Billettes et autres métaux	226	3.1	29	550	9.6	80	حديد للبناء
Engrais	2 443	59.0	220	5 866	144.7	529	معادن للآلات
Soufre	2 691	40.3	354	4 968	75.8	672	السماد
Phosphates de chaux	12 114	491.7	2 584	35 231	1423.9	7 314	الكبريت
Minerai de fer	86	2.5	11	98	3.2	15	فسفاط الجير
Autres minerais	1 714	36.9	101	4 827	114.5	290	معادن من الحديد
Produits énergétiques	-	-	-	-	-	-	منتجات للطاقة
Conteneurs maritimes	1 911	40.6	166	3 129	75.3	259	مواد التغليف والتعبئة
Autres marchandises	613	5.0	28	1 055	3.0	12	بضائع أخرى
Transport en service	449	5.8	81	879	13.2	145	النقل للخدمات
III. Camionnage	**9**	**0.1**	**2**	**13**	**0.1**	**2**	**III. الشحـن**
Total des marchandises (I + II + III)	**27 936**	**795.3**	**4 364**	**64 462**	**2024.6**	**10 448**	**مجمـــوع البضائع (III + II + I)**

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

11.9 Transport ferroviaire (Suite et fin)

9.11 النــقــل الحديـدي (تابع ونهاية)

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
• Résultat d'exploitation et parc (T.G.M. et Métro)								**• نتيجة الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف)**
A. Tunis - Goulette - Marsa (T.G.M)								**أ- تونس – حلق الوادي – المرسى (تونس البحرية)**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes	10^3 D	3 842	5 030	4 855	5 121	5 114	10^3 د	المقابيض
Dépenses	"	…	…	…	8 819	8 279	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	18.8	18.8	18.8	18.9	18.8	كم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 km	1 123	1 227	1 232	1 247	1 236	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	M	12.8	15.9	16.0	17.0	16.8	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Motrices	Nbre	18	18	18	18	18	العدد	القاطرات
Remorques	"	18	18	18	18	18	"	العربات المجرورة
B. Métro								**ب - المترو الخفيف**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes	10^3D	14 210	18 517	17 249	17 905	17 518	10^3 د	المقابيض
Dépenses	"	…	…	…	49 972	46 911	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	45.2	45.2	45.2	39.5	32.7	الكم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 km	8 523	9 401	8 192	7 481	7 036	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	M	75.5	91.8	91.4	93.8	94.7	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Rames métro	Nbre	173	173	173	164	150	العدد	مجموع آليات المترو
C. Ensemble								**ت - المجمـــوع**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes	10^3D	18 052	23 547	22 104	23 026	22 632	10^3 د	المقابيض
Dépenses	"	80 569	67 417	63 418	61 140	55 190	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	64.0	64.0	64.0	58.3	51.5	الكم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 km	10 046	10 628	9 425	8 728	8 272	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	M	88.3	107.7	107.4	110.3	111.5	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Motrices	Nbre	18	18	18	18	18	العدد	القاطرات
Remorques	"	18	18	18	18	18	"	العربات المجرورة
Rames métro	"	173	173	173	164	150	"	مجموع آليات المترو

Source : Société du Métro léger de Tunis (S.M.L.T)

المصدر : شركة المترو الخفيف لمدينة تونس

11.10 Transport aérien — 10.11 النقـل الجـوي

Unité : Passagers en milliers. fret et poste en tonnes — **الوحدة :** المسافرون بالألف والشحن والبريد بالطن

	2011	2010	2009	2008	2007	
• Mouvement général des aéroports (trafic commercial)						**• نشاط المطارات (الحركة التجارية)**
A. Nombre de vols (le vol)						**أ –عدد الرحلات (الطيران)**
Arrivée	42 399	53 052	51 898	54 614	51 485	الوصول
Départ	42 476	53 044	51 883	54 542	51 517	الإقلاع
T o t a l	**84 857**	**106 096**	**103 781**	**109 156**	**103 002**	**المجمـــوع**
B. Passagers						**ب - المسافرون**
Arrivée	3 841.7	5 550.6	5 256.6	5 547.4	5 381.5	الوصول
Départ	4 177.3	5 640.7	5 360.3	5 640.4	5 438.0	الإقلاع
Transit	210.1	140.6	176.9	177.0	177.2	العبور
T o t a l	**8 229.1**	**11 331.9**	**10 793.8**	**11 364.8**	**10 996.7**	**المجمـــوع**
C. Fret						**ت - الشحن**
Débarquées	14 365	13 421	12 694	10 167	8 906	البضاعة المفرغة
Embarquées	10 027	10 003	9 753	9 199	7 882	البضاعة المشحونة
T o t a l	**24 393**	**23 424**	**22 447**	**19 366**	**16 788**	**المجمـــوع**
D. Poste						**ج - البريـد**
Arrivée	1 870	1 222	1 156	719	540	البريد الوارد
Départ	625	482	761	499	472	البريد الصادر
T o t a l	**2 495**	**1 704**	**1 917**	**1 218**	**1 011**	**المجمـــوع**
• Répartition du trafic commercial mouvements d'avions par relations (nombre de vols)						**• توزيع حركة الطائرات التجارية حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات)**
Intérieur	19 539	16 770	16 920	19 705	16 481	بالداخل
Algérie	1 409	1 479	1 474	1 445	1 540	الجزائر
Maroc	2 227	1 617	1 581	1 634	1 539	المغرب
Libye	1 942	4 798	4 279	2 975	1 848	ليبيا
Sénégal	349	266	255	264	229	السنغال
Autres pays (Afrique)	1 420	689	1 264	687	542	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	1 565	837	813	859	668	مصر
Arabie Saoudite	1 156	1 031	740	1 027	1 015	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	2 571	2 638	3 465	3 446	3 026	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	23 976	30 549	29 671	29 579	28 690	فرنسا
Allemagne	5 951	8 794	8 806	8 999	8 850	ألمانيا
Angleterre	3 217	4 413	3 553	3 210	3 852	أنقلترا
Italie	5 061	8 828	8 957	9 925	9 970	إيطاليا

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A) — **المصدر** : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 Transport aérien (Suite)

10.11 النقـل الجـوي (تابع)

	2011	2010	2009	2008	2007	
Suisse	1 740	2 748	2 820	2 856	2 945	سويسرا
Belgique	3 228	3 559	3 794	3 869	3 670	بلجيكيا
Suède	91	777	501	523	266	السويد
Danemark	70	477	352	446	306	دانمارك
Autriche	-	978	1 100	1 295	1 550	النمسا
Espagne	551	1 999	1 654	1 885	2 415	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	583	1 817	2 166	2 343	2 072	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	68	440	446	588	438	النرويج - فنلاندا
Autres pays (Europe Ouest)	2 796	2 456	1 641	1 530	3 431	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	1512	1837	1362	1350	1047	روسيا
Yougoslavie	…	…	…	…	950	يوغسلافيا
Pologne	1 311	2 167	2 460	2 920	1 954	بولونيا
Tchec-slovaquia	1 258	1 634	1 818	2 353	2 469	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Est)	640	1 415	1 766	3 343	2 189	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	640	1083	123	100	-	طرق أخرى
T o t a l	**84 875**	**106 096**	**103 781**	**109 156**	**103 002**	**المجمـــوع**
• Répartition du trafic commercial						**• توزيع النشاط التجاري**
Passagers par relations (en Millier)						**عدد المسافرين حسب البلدان (بالألف)**
Intérieur	563.9	491.7	454.2	536.7	507.3	بالداخل
Algérie	124.2	137.4	123.3	118.5	121.0	الجزائر
Maroc	193.0	164.3	150.3	153.3	127.3	المغرب
Libye	173.2	377.9	315.8	237.7	164.5	ليبيا
Sénégal	25.3	19.4	19.0	18.3	13.8	السنغال
Autres pays (Afrique)	125.4	56.6	54.0	59.6	38.9	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	155.0	73.2	68.4	70.1	60.6	مصر
Arabie Saoudite	163.1	146.2	82.2	135.0	140.0	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	274.1	282.8	370.5	382.9	309.2	بلدان أخرى (الشرق الوسط)
France	2 748.3	3 796.6	3 628.5	3 642.4	3 513.2	فرنسا
Allemagne	692.1	1 094.2	1 151.9	1 203.4	1 172.1	ألمانيا
Angleterre	506.3	739.6	578.8	520.1	637.9	أنقلترا
Italie	460.1	871.9	874.8	1 009.1	1 007.9	إيطاليا
Suisse	170.9	286.2	292.9	309.1	313.8	سويسرا
Belgique	377.6	433.9	459.4	472.1	468.3	بلجيكيا
Suède	14.6	118.8	77.6	80.9	46.4	السويد
Danemark	9.3	71.2	51.2	62.7	44.0	دانمارك
Autriche	-	119.8	129.6	156.6	188.5	النمسا
Espagne	62.5	224.3	209.0	230.3	276.9	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	50.8	228.8	245.6	274.7	258.2	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	9.4	70.4	65.8	81.2	65.8	النرويج - فنلاندا

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 Transport aérien (suite)

10.11 النقـل الجــوي (تابع)

	2011	2010	2009	2008	2007	
Autres pays (Europe Ouest)	319.7	286.1	132.4	178.0	484.4	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	300.6	372.5	273.5	319.4	155.0	روسيا
Yougoslavie	…	…	…	…	102.8	يوغسلافيا
Pologne	178.1	287.2	332.2	410.4	266.1	بولونيا
Tchec-slovaquia	177.5	215.3	233.9	294.2	336.1	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Es)t	73.8	167.0	225.2	396.7	279.5	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	70.1	58.3	26.9	11.4	-	طرق أخرى
T o t a l	**8 019.0**	**11 191.4**	**10 616.9**	**11 364.8**	**10 996.7**	**المجمـــــوع**
• Répartition du trafic commercial fret par relations (en tonne)						**• توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن حسب البلدان (الطن)**
Intérieur	22	23	22	24	52	بالداخل
Algérie	46	88	168	234	312	الجزائر
Maroc	987	800	660	709	655	المغرب
Libye	194	373	283	305	230	ليبيا
Sénégal	21	10	48	56	70	السنغال
Autres pays (Afrique)	618	245	559	444	298	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	413	256	206	138	98	مصر
Arabie Saoudite	1 310	625	484	1 017	999	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	10 447	8 673	8 305	4 405	2 511	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	4 998	5 989	7 076	6 812	6 025	فرنسا
Allemagne	708	319	811	799	1 068	ألمانيا
Angleterre	436	377	340	493	625	أنقلترا
Italie	931	1 478	1 849	1 748	2 335	إيطاليا
Suisse	155	68	226	309	281	سويسرا
Belgique	397	379	383	447	365	بلجيكيا
Danemark	12	-	-	-	1	دانمارك
Autriche	-	42	88	81	49	النمسا
Espagne	99	522	304	430	378	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	ε	1	60	62	55	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	130	-	-	-	-	النرويج - فنلاندا
Estonboul	1 544	957	...	...	...	اسطنبول
Autres pays (Europe Ouest)	135	60	222	324	296	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	80	-	-	-	-	روسيا
Yougoslavie	-	-	-	-	74	يوغسلافيا
Pologne	-	-	5	-	1	بولونيا
Tchec-slovaquia	13	12	ε	-	-	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Est)	8	451	5	1	74	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	690	1 675	343	530	-	طرق أخرى
T o t a l	**24 394**	**23 423**	**22 447**	**19 366**	**16 788**	**المجمـــــوع**

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 Transport aérien (Suite et fin)

10.11 النقـل الجــوي (تابع ونهاية)

Unité : La Tonne — **الوحدة :** الطن

• Répartition du trafic commercial postal par relations	2011	2010	2009	2008	2007	• توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان
Intérieur	ε	ε	-	-	-	بالداخل
Algérie	7	31	29	29	44	الجزائر
Maroc	67	62	64	58	43	المغرب
Libye	1	30	3	38	2	ليبيا
Sénégal	2	2	1	2	2	السنغال
Autres pays (Afrique)	10	41	11	8	4	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	6	6	14	10	6	مصر
Arabie Saoudite	34	36	30	27	38	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	147	104	83	43	29	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	1 916	474	579	552	361	فرنسا
Allemagne	115	40	126	141	121	ألمانيا
Angleterre	20	29	31	46	53	أنقلترا
Italie	65	92	122	127	186	إيطاليا
Suisse	13	-	52	58	45	سويسرا
Belgique	15	22	27	21	24	بلجيكيا
Danemark	-	-	-	-	-	دانمارك
Autriche	-	-	14	20	15	النمسا
Espagne	2	16	20	23	24	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	-	-	5	5	5	هولندا - لكسمبورغ
Norvége-Finlande	-	-	-	-	-	النرويج - فنلاندا
Estonboul	58	45	...	...	...	اسطنبول
Autres pays (Europe Ouest)	14	124	9	11	9	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	ε	-	-	-	-	روسيا
Yougoslavie	-	-	-	-	-	يوغسلافيا
Autres pays (Europe Ouest)	3	9	-	-	1	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	4	590	697	-	-	طرق أخرى
T o t a l	**2 495**	**1 752**	**1 917**	**1 218**	**1 011**	**المجمـــوع**

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.11 Transport maritime — 11.11 النقـل البحـري

Unité : Jauge en 1000 Tx. marchandises en 1000 T — **الوحدة :** الحمولة ب1000 برميل ، البضاعة ب 1000 طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
• Mouvement général du trafic maritime (ensemble des ports)						**• نشاط التجارة البحرية (مجموع الموانئ)**
A. Nombre de navires :						**أ – عدد السفن**
Entrées et sorties (en nbre)	11 873	14 797	15 666	15 727	15 754	الدخول والخروج (العدد)
Tonneaux de jauge brute (10^3 Tx)	152 681	197 373	186 238	179 453	177 482	الحمولة الخام (10^3 برميل)
B. Passagers :						**ب - المسافرون**
Nombre d'entrées	685 295	1 285 224	1 136 002	1 057 951	1 106 955	الدخول (العدد)
Nombre de sorties	616 966	1 248 219	1 100 896	1 033 888	1 085 205	الخروج
T o t a l	**1 302 261**	**2 533 443**	**2 236 898**	**2 091 839**	**2 192 160**	**المجموع**
C. Marchandises débarquées						**ت - البضاعة المفرغة**
Céréales	3 310	3 224	2 052	3 079	3 202	الحبوب
Huiles et corps gras	372	261	270	390	280	الزيوت والمواد الدهنية
Sucre	271	241	280	322	227	السكر
Produits sidérurgiques	-	1 071	815	1 153	1 248	مواد حديدية
Ammoniac	140	402	304	299	276	أمونياك
Soufre (solide et liquide)	761	1 645	1 540	1 744	1 501	الكبريت
Pâte à papier et papier	378	39	41	35	38	عجين للورق وورق
Bois et ouvrages en bois	53	324	299	327	302	خشب ومنقوشات خشبية
Minerais métalliques	6	24	11	25	34	المعادن
Combustibles solides	415	469	399	366	330	المحروقات الصلبة
Produits pétroliers	3 039	2 963	3 648	4 059	4 184	المحروقات السائلة
Tourteaux de Soja	483	509	382	355	324	علف السوجا
Marbre	185	172	185	130	114	الرخام
Granule de Marbre	109	143	87	123	152	حبيبة الرخام
Autres marchandises	4 994	4 740	4 240	4 113	3 909	بضائع أخرى
T o t a l	**14 516**	**16 227**	**14 553**	**16 520**	**16 121**	**المجمـــوع**
D. Marchandises embarquées						**د - البضاعة المشحونة**
Huiles et corps gras	83	77	60	84	86	الزيوت والمواد الدهنية
Clinker	40	-	-	6	6	كلنكار
Ciment	2	92	110	129	137	الإسمنت
Acides phosphoriques	63	248	359	227	353	حامض الفسفور
Super et D.C.P.	-	68	48	34	41	الفسفاط الرفيع وDCP
D. A. P	350	1 090	1 097	857	932	م. أ. ث
Ammonitrate	60	-	-	-	-	أمونيترات
Phosphate de Chaux	150	776	530	938	1 270	فسفاط الجير
Minerais métalliques	12	17	7	12	15	المعادن
Sel	1 220	1 742	1 201	992	703	الملح
Produits pétroliers	414	229	935	1 011	1 002	مواد بترولية
Grignons d'olives	87	109	124	155	164	كسب الزيتون (فيتورة)
Marbre	79	100	85	98	62	الرخام
Phosphate triple	439	727	847	712	803	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres marchandises	2 794	2 870	2 414	2 684	2 415	بضائع أخرى
T o t a l	**5 793**	**8 145**	**7 817**	**7 939**	**7 986**	**المجمـوع**

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P) — **المصدر** : ديوان البحرية التجارية والموانئ

11.11 Transport maritime (Suite)

11.11 النقـل البحـري (تابع)

Année 2011 — سنـة 2011

	المجموع Total	جرجيس Zarzis	قابس Gabès	سوسة Sousse	صفاقس Sfax	بنزرت Bizerte	تونس حلق الوادي رادس Tunis Goulette Radès
• Mouvement dans les principaux ports							• الحركة بأهم الموانئ
A. Nombre de navires							أ – عدد السفن
Entrées et Sorties (Nbre)	11 873	1 375	716	1 782	2 403	976	4 621 الدخول والخروج (العدد)
Tonneaux de jauge brute (10^3 Tx)	152 681	4 989	4 423	5 287	10 478	17 611	109 893 الحمولة الخام (10^3 برميل)
B. Passagers (Nbre)							ب – المسافرون (العدد)
Entrées	685 295	-	320	1 810	4 160	-	679 005 الدخول
Sorties	616 966	2 305	110	791	5 106	-	608 654 الخروج
T o t a l	**1 302 261**	**2 305**	**430**	**2 601**	**9 266**	**-**	**1 287 659 المجمـــوع**
C. Marchandises débarquées (10^3T)							ت - البضائع المفرغة (10^3 طن)
Céréales	3 310	148	182	291	1 244	1 078	367 الحبوب
Huiles et corps gras	372	18	-	37	127	60	130 الزيوت والمواد الدهنية
Sucre	271	-	22	30	88	107	24 السكر
Produits sidérurgiques	-	-	-	-	-	-	- مواد حديدية
Ammoniac	140	-	140	-	-	-	- أمونياك
Soufre	761	-	390	-	371	-	- الكبريت
Pâte à papier et papier	378	1	-	140	184	53	- عجين للورق وورق
Bois et ouvrages en bois	53	-	-	53	-	-	- خشب ومنقوشات خشبية
Minerais métalliques	6	-	6	-	-	-	- المعادن
Combustibles solides	415	-	260	-	-	155	- المحروقات الصلبة
Produits pétroliers	3 039	170	100	25	16	1 961	767 مواد بترولية
Tourteaux de Soja	483	10	-	20	16	437	- علف السوجا
Marbre	185	ε	-	101	76	8	- الرخام
Granule de Marbre	109	6	19	52	-	32	- حبيبة الرخام
Autres marchandises	4 994	10	428	439	580	271	3 266 بضائع أخرى
T o t a l	**14 516**	**363**	**1 547**	**1 188**	**2 702**	**4 162**	**4 554 المجمـــوع**

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والموانئ

11.11 Transport maritime (Suite et fin)

11.11 النقـل البحـري (تابع ونهاية)

Année 2011 — سنـة 2011

	المجموع Total	جرجيس Zarzis	قابس Gabès	سوسة Sousse	صفاقس Sfax	بنزرت Bizerte	تونس حلق الوادي رادس Tunis Goulette Radès	
D. Marchandises embarquées (10^3T)								**د ـ البضاعة المشحونة** (10^3 طن)
Huiles et corps gras	83	-	-	-	19	-	64	الزيوت والمواد الدهنية
Clinker	40	-	31	-	9	-	-	كلنكار
Ciment	2	-	-	-	-	-	2	الإسمنت
Acides phosphoriques	63	-	63	-	-	-	-	حامض الفسفور
Super et D. C. P.	-	-	-	-	-	-	-	الفسفاط الرفيع وDCP
D. A. P.	350	-	350	-	-	-	-	م. أ. ث
Ammonitrate	60	-	2	-	-	58	-	أمونيترات
Phosphate de chaux	150	-	-	-	150	-	-	فسفاط الجير
Minerais métalliques	12	-	-	-		3	9	المعادن
Sel	1 220	678	45	196	301	-	-	الملح
Produits pétroliers	414	51	68	-	-	295	-	مواد بترولية
Grignons d'olives	87	-	-	19	68	-	-	كسب الزيتون (فيتورة)
Marbre	79	-	-	79	-	-	-	الرخام
Phosphate triple	439	-	78	-	361	-	-	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres marchandises	2794	13	171	521	396	50	1643	بضائع أخرى
To t a l	**5793**	**742**	**808**	**815**	**1304**	**406**	**1718**	**المجمـــوع**

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والموانئ

CHAPITRE 12
المحور 12

تكنولوجيات الإتصال
TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION

12.1 DOMAINE DES TELECOMMUNICATIONS

1.12 مجال الإتصالات

12.1.1 Les réseaux téléphoniques

1.1.12 : الشبكات الهاتفية

Désignation	2011	2010	2009	2008	2007	البيانـــــات
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone fixe (en milliers)	1 218	1 290	1 278	1 239	1 273	عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار (بالألف)
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone mobile*GSM (en milliers)	12 387	11 114	9 797	8 602	7 843	عدد المشتركين بشبكة الهاتف الجوال الرقمي* (بالألف)
Total abonnés aux réseaux téléphoniques	**13 605**	**12 404**	**11 075**	**9 841**	**9 116**	**مجموع عدد المشتركين بشبكات الهاتف (بالألف)**
Densité téléphonique (fixe+mobile) : Ligne pour les 100 Habitants	126.9	117.0	105.6	94.8	88.8	الكثافة الهاتفية (قار + جوال): خط لكل 100 ساكن

* A partir de 2007 le nombre d'abonnées au réseau de téléphone mobile GSM a été calculé par rapport aux lignes lignes réellement exploitées et ceci suivant ce qui est adopté au niveau international

* إبتدء من سنة 2007 تم إحتساب عدد المشتركين بشبكات الهاتف الجوال الرقمي باعتبار الخطوط المستغلة فعليا وذلك حسب ما هو معتمد دوليا.

12.1.2 Les réseaux de transmission des données

2.1.12 شبكات تراسل المعطيات

Désignation	2011	2010	2009	2008	2007	البيانـــــات
Les lignes spécialisées LS	3 515	3 657	3 974	4 475	5 173	الخطوط الخاصة
Les lignes RNIS	3 592	3 225	3 080	2 972	2 186	الخطوط المندمجة
Les lignes ADSL	541 635	478 457	367 538	212 489	114 166	الخطوط الطرفية الرقمية اللامتوازية
Les lignes Frame Relay	6 959	7 234	7 390	7 144	6 336	خطوط ترحيل الأرتال

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.1.3 Evolution du nombre d'abonnés au réseau téléphonique fixe par gouvernorat

3.1.12 تطور عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار حسب الولاية

Unité : l'abonné

الوحدة : المشترك

	2011	2010	2009	2008	2007	
1-Tunisie Télécom par Gouvernorats						**الـــولايـــات**
Tunis	208 825	239 446	239 223	218 625	216 080	تـونـس
Ben Arous	91 913	98 594	95 748	93 676	97 193	بن عـروس
Manouba	49 741	50 866	51 588	50 725	50 170	منوبة
Nabeul	74 667	79 242	78 358	74 876	79 069	نابـــل
Ariana	93 919	109 841	105 298	95 077	99 226	أريانة
Zaghouan	7 897	10 483	11 143	10 453	11 826	زغوان
Bizerte	47 959	51 239	52 184	51 128	52 136	بنزرت
Sousse	85 613	91 797	88 230	86 234	88 695	سوسة
Monastir	67 231	68 477	67 973	68 043	70 114	المنستير
Mahdia	24 656	25 372	27 021	25 167	27 471	المهدية
Sfax	137 819	142 168	142 538	149 595	150 330	صفاقس
Gabès	35 761	37 270	36 769	37 739	37 900	قابس
Kébili	14 933	14 452	14 672	14 653	15 767	قبلي
Médenine	61 819	68 577	69 150	66 272	67 952	مدنين
Tataouine	14 370	14 615	14 247	15 278	15 183	تطاوين
Gafsa	28 561	32 577	31 284	29 285	35 296	قفصة
Sidi Bouzid	11 515	11 895	17 472	17 271	17 916	سيدي بوزيد
Tozeur	11 445	13 440	13 688	13 759	13 480	توزر
Kairouan	24 444	29 726	29 876	29 699	34 691	القيروان
Kasserine	13 973	15 901	15 720	16 442	16 564	القصرين
Le Kef	18 647	21 596	22 896	21 866	21 198	الكاف
Béja	17 505	19 919	20 203	20 084	20 281	باجة
Jendouba	22 214	21 798	21 315	21 130	21 898	جندوبة
Siliana	10 017	11 811	11 952	11 997	12 896	سليانة
Total	**1 175 444**	**1 281 102**	**1 278 548**	**1 239 074**	**1 273 332**	**المجمـــوع**
2-Nombre d'abonnés au réseau fixe Orange	42 337	8 483				**2- شركة أورونج عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار أورونج**
Total General	**1 217 781**	**1 289 585**	**1 278 548**	**1 239 074**	**1 273 332**	**المجموع الجملي**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.1.4 Trafic téléphonique TUNISIE TELECOM

4.1.12 الحركة الهاتفية اتصالات تونس

Unité : Le Nombre (sauf trafic) **الوحدة :** العدد (ما عدا النشاط)

	2011	2010	2009	2008	2007	
A. Lignes d'abonnements au réseau téléphonique fixe au 31 décembre						**أ – خطوط الإشتراك بشبكة الهاتف القار لغاية 31 ديسمبر**
Grand Tunis	444 398	498 747	491 857	458 103	462 669	تونس الكبرى
Intérieur	731 046	782 355	786 691	780 971	810 663	داخل الجمهورية
TOTAL	**1 175 444**	**1 281 102**	**1 278 548**	**1 239 074**	**1 273 332**	**المجموع**
B. Nouvelles lignes d'abonnements						**ب – خطوط الإشتراك الجديـــدة**
Grand Tunis	40 723	54 988	58 309	47 148	42 945	تونس الكبرى
Intérieur	86 782	94 368	87 350	69 726	70 820	داخل الجمهورية
TOTAL	**127 505**	**149 356**	**145 659**	**116 874**	**113 765**	**المجموع**
C. Lignes resiliées						**ت – الخطوط الملغـــاة**
Grand Tunis	38 918	20 100	32 473	54 679	31 295	تونس الكبرى
Intérieur	59 095	39 916	59 145	102 775	56 262	داخل الجمهورية
TOTAL	**98 013**	**60 016**	**91 618**	**157 454**	**87 557**	**المجموع**
D. Demandes d'abonnements en instance						**ج – مطالب الإشتراك في الانتظـــار**
Grand Tunis	29 578	6 198	4 913	4 403	5 618	تونس الكبرى
Intérieur	21 664	13 023	9 200	6 775	9 570	داخل الجمهورية
TOTAL	**51 242**	**19 221**	**14 113**	**11 178**	**15 188**	**المجموع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.1.5 Domaine de l'informatique et de l'internet

5.1.12 مجال الإعلامية و الإنترنات

Désignation	2011	2010	2009	2008	2007	البيانـــــات
Nombre d'abonnés au réseau Internet	858 247	635 756	413 958	281 257	253 149	عدد المشتركين بشبكة الأنترنات
Nombre d'abonnés au réseau Internet Pour les 1000 habitants	80.00	60.00	39.50	27.10	24.60	عدد المشتركين بشبكة الأنترنات لكل 1000 ساكن
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet	4 200 000	3 900 000	3 500 000	2 800 000	1 722 190	عدد مستعملي شبكة الأنترنات
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet pour les 1000 habitants	392.00	368.00	333.70	269.80	167.70	عدد مستعملي شبكة الأنترنات لكل 1000 ساكن
% des ménages connectés au réseau Internet	14.30	11.40	8.10	5.00	3.36	نسبة الأسر المرتبطة بشبكة الأنترنات %
Nombre de sites Web	12 454	11 873	10 079	6 467	5 796	عدد مواقع الواب
Largeur de la bande passante Internationale d'Internet (Gb/s)	60.00	50.00	27.50	11.25	3.10	سعة الربط الدولية للأنترنات (جيغابيت/الثانية)
Nombre total d'ordinateurs (toutes gammes confondues)	1 593 183	1 388 239	1 230 885	997 150	767 500	عدد الحواسيب بجميع أصنافها
Nombre d'ordinateurs pour 100 habitants	14.90	13.10	11.70	9.60	7.50	عدد الحواسيب لكل 100 ساكن
Taux de pénétration des ordinateurs dans les ménages(%)	...	19.1	15.7	13.1	9.6	نسبة انتشار الحواسيب لدى الاسر(%)

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.1.6 Domaine de la télédiffusion

6.1.12 مجال الإرسال الإذاعي والتلفزي

Désignation	2011	2010	2009	2008	2007	البيانـــــات
Taux de couverture des chaines						**التغطية التلفزية (%) :**
télévisées: Canal Tunis 7	99.8	99.8	99.8	99.8	99.8	قناة تونس 7
Canal 21	99.6	99.6	99.6	99.6	99.6	قناة 21
Hannibal TV	44.8	44.8	44.8	44.8	44.8	قناة حنبل
Taux de couverture radiophonique:						**التغطية الإذاعية (%) :**
radio nationale	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	الإذاعة الوطنية
radio pour jeunes	98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	إذاعة الشباب
radio internationale	86.0	86.0	86.0	86.0	86.0	الإذاعة الدولية
radio culturel	59.0	59.0	59.0	59.0	59.0	الإذاعة الثقافية
radio régionale de Sfax	26.0	26.0	26.0	26.0	26.0	الإذاعة الجهوية بصفاقس
radio régionale de Monastir	45.0	45.0	45.0	45.0	45.0	الإذاعة الجهوية بالمنستير
radio régionale du Kef	15.0	15.0	15.0	15.0	15.0	الإذاعة الجهوية بالكاف
radio régionale de Gafsa	18.5	18.5	18.5	18.5	18.5	الإذاعة الجهوية بقفصة
radio régionale de Tataouine	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	الإذاعة الجهوية بتطاوين
radio privée Mosaique	40.0	40.0	35.0	35.0	30.1	إذاعة موزاييك الخاصة
radio privée Jawhara	19.2	19.2	19.2	19.2	13.1	إذاعة الجوهرة الخاصة
radio Zitouna	100.0	100.0	100.0	100.0	90.0	إذاعة الزيتونة
radio Shems FM	30.0	30.0	-	-	-	إذاعة شمس FM
radio Express FM	30.0	30.0	-	-	-	إذاعة Express FM

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2 DOMAINE DE LA POSTES
2.12 مجال البريد

12.2.1 Le réseau commercial
1.2.12 الشبكة التجارية

Unité : Le Nombre — **الوحدة :** العدد

	2011	2010	2009	2008	2007	
Bureaux urbains	553	548	549	543	543	مكاتب بريد حضرية
Bureaux ruraux	443	443	435	435	435	مكاتب بريد ريفية
Bureaux ambulants	46	45	46	46	46	بريد متجول
Total des bureaux de poste	**1 042**	**1 036**	**1 030**	**1 024**	**1 024**	**مجموع عدد مكاتب البريد**
Centres de distribution	63	60	59	57	57	مراكز التوزيع
Agences Rapid-Poste	36	39	33	33	33	وكالات البريد السريع
Agences Poste-Colis	29	28	25	25	25	وكالات الطرود البريدية
Les centres publics de la poste (publipostes)	294	288	294	316	316	مراكز عمومية للبريد
Total réseau commercial	**1 464**	**1 451**	**1 441**	**1 455**	**1 455**	**مجموع الشبكة البريدية**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.2 Colis postaux
2.2.12 الطرود البريدية

Unité : 1000 Colis — **الوحدة :** 1000 طرد

	2011	2010	2009	2008	2007	
Régime interne	**69**	**82**	**82**	**82**	**81**	**نظام داخلي**
Régime international	**104**	**111**	**110**	**108**	**109**	**نظام دولـي :**
Départ	42	52	49	48	49	صادر
Arrivée	62	59	61	60	60	وارد
Dont les colis Postaux envoyés par "avion":	92	100	110	98	101	منها الطرود البريدية المرحلة بالطائرة:
Départ	42	52	49	48	49	صادر
Arrivée	50	48	61	50	52	وارد
Total	**173**	**193**	**192**	**190**	**190**	**المجمـوع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.3 Mandats (régime général)

3.2.12 الحوالات (نظام عام)

2011	2010	2009	2008	2007	
A. Nombre de mandats (en milliers)					**أ – عدد الحوالات (بالألف)**
17 658	17 588	17 485	14 100	13 021	الحوالات الصادرة
17 162	15 222	14 757	14 674	12 996	الحوالات المستخلصة
B.Montant des mandats (en million de dinars)					**ب – مبالغ الحوالات (بالمليون دينار)**
4 184	4 629	4 755	4 074	3 631	الحوالات الصادرة
4 695	4 614	4 747	4 546	3 618	الحوالات المستخلصة

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.4 Balance du trafic des mandats (régime international)

4.2.12 ميزان نشاط الحوالات (نظام دولي)

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

2011	2010	2009	2008	2007	
546 154	571 665	530 234	519 637	484 440	Mandats payés en Tunisie / الحوالات المستخلصة في تونس
44 723	30 246	30 151	24 938	21 270	Mandats émis en Tunisie / الحوالات الصادرة في تونس
501 431	**551 419**	**500 083**	**494 699**	**463 170**	**Solde / الرصيد**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.5 Epargne postale

5.2.12 الإدخار البريدي

	2011	2010	2009	2008	2007	
A. Nombre d'opérations (en millier)						**أ – عدد العمليات (بالألف)**
Premiers versements	162.9	183.9	179.0	191.5	189.2	الإيداعات الأولية
Versements ultérieurs	2 620.7	2 917.8	2 798.2	2 702.1	2 601.6	الإيداعات اللاحقة
Remboursements partiels	4 014.4	4 570.8	4 404.8	4 423.8	4 096.9	السحوبات الجزئية
Remboursements intégraux	27.5	31.9	39.3	45.1	42.0	السحوبات الكاملة
B. Montant des opérations (en 1000 D)						**ب – مبالغ العمليات (بالألف دينار)**
Versements	2 070 531	2 084 481	1 881 300	1 674 568	1 472 912	الإيداعات
Remboursements	1 889 929	1 842 506	1 621 975	1 310 700	1 309 283	السحوبات
C. Divers :						**ج –عمليات مختلفة**
Nombre de livrets au 31 décembre (en millier)	3 364	3 216	3 076	2 937	2 791	عدد الدفاتر إلى غاية 31 ديسمبر (بالألف)
Avoir des déposants au 31 décembre (en 1000 D)	2 824 138	2 634 749	2 326 415	2 010 000	1 794 000	رصيد المدخرين إلى غاية 31 ديسمبر (1000 دينار)
Avoir moyen par livret (en dinars)	840	819	756	684	643	معدل رصيد كل دفتر (بالدينار)
Taux d'intérêt alloué (en %)	2.00	2.38	3.75	3.25	3.25	تحديد الفائض (النسبة المئوية)

12.2.6 Comptes d'épargne en dinars convertibles

6.2.12 حسابات الإدخار بالدينار القابل للتحويل

	2011	2010	2009	2008	2007	
A. Nombre d'opérations						**أ – عدد العمليات**
Nombre de livrets d'épargne	13 178	13 175	13 185	13 175	13 171	عدد دفاتر الإدخار
Augmentation du nbre de livrets d'épargne	3	- 10	10	4	11	تطور عدد دفاتر الإدخار
Premiers versements (en 1000 D)	7	8	51	18	35	الإيداعات الأولية (1000 دينار)
Versements ultérieurs (en 1000D)	72	119	611	171	186	الإيداعات اللاحقة (1000 دينار)
Remboursements (en 1000 D)						السحوبات (1000 دينار)
En Tunisie	267	320	...	395	383	في تونس
A l'étranger	5	10	...	6	17	بالخارج
B. Montant des opérations (en 1000 D)						**ب – قيمة العمليات (بالألف دينار)**
Avoir des déposants en fin d'année	9 036.4	9 296.9	8 759.3	8 281.6	8 292.1	رصيد المدخرين في آخر السنة
1er Versement						الإيداع الأول
En Tunisie	-	-	14.0	-	-	في تونس
A l'étranger	35.0	99.7	515.0	15.6	47.8	بالخارج
Versements ultérieurs	294.7	365.2	611.0	769.2	371.4	الإيداعات اللاحقة
Remboursements						السحوبات
En Tunisie	570.7	634.0	516.0	1 196.0	749.6	في تونس
A l'étranger	20.2	24.3	951.0	22.2	95.8	بالخارج

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.7 Montant des mandats emis par l'étranger et payés en Tunisie par gouvernorat

7.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الولاية

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	2007	الولاية
Centre des chèques postaux	20 183	227	242	319	1 143	مركز الشيكات البريدية
Tunis	151 183	104 248	97 038	92 940	85 193	تونس
Ariana	8 326	18 273	16 461	15 911	15 374	أريانة
Ben Arous	34 396	33 455	32 672	31 164	29 042	بن عروس
Manouba	11 727	14 516	13 955	13 385	13 148	منوبة
Zaghouan	3 784	5 217	5 642	6 495	6 031	زغوان
Nabeul	28 311	37 227	35 316	35 660	32 229	نابل
Bizerte	24 634	33 049	32 231	32 705	31 605	بنزرت
Béja	6 709	9 136	8 487	8 358	7 803	باجة
Jendouba	13 368	22 027	22 069	21 062	19 399	جندوبة
Le Kef	12 044	14 070	13 517	13 819	12 557	الكاف
Siliana	3 958	7 721	7 352	7 746	7 252	سليانة
Kairouan	12 858	15 941	15 725	15 690	15 149	القيروان
Kasserine	21 546	13 233	12 593	12 689	11 219	القصرين
SidiBouzid	4 940	8 588	7 878	7 897	7 205	سيدي بوزيد
Sousse	48 978	37 519	35 538	34 806	31 954	سوسة
Monastir	22 815	24 672	24 412	24 445	23 367	المنستير
Mahdia	26 631	28 522	27 447	28 296	27 868	المهدية
Sfax	26 083	27 136	24 433	23 985	21 438	صفاقس
Gafsa	9 451	11 796	11 106	12 108	11 496	قفصة
Tozeur	3 262	4 025	4 120	3 850	3 566	توزر
Kébili	4 529	8 482	8 427	8 505	7 786	قبلي
Gabès	6 389	22 312	20 600	19 395	17 956	قابس
Médenine	36 891	45 748	42 911	39 172	36 344	مدنين
Tataouine	3 158	11 111	10 062	9 235	8 316	تطاوين
Total	**546 154**	**558 250**	**530 234**	**519 637**	**484 440**	**المجموع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.8 Montant des mandats émis par l'étranger et par mois

8.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج حسب الشهر

Unité : 1000 Dinars — **الوحدة :** 1000 دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Par mois						**حسب الشهـر**
Janvier	42 833	43 887	42 378	40 733	36 834	جانفي
Février	44 705	41 662	40 884	42 223	36 426	فيفري
Mars	48 507	48 526	45 528	46 221	41 130	مارس
Avril	45 211	48 080	45 715	47 062	41 912	أفريل
Mai	47 098	46 825	44 691	46 870	43 516	ماي
Juin	45 249	44 202	44 698	42 669	40 575	جوان
Juillet	43 513	43 533	41 000	39 406	35 339	جويلية
Août	44 553	45 851	42 436	39 811	35 952	أوت
Septembre	45 935	48 489	46 934	47 860	43 110	سبتمبر
Octobre	55 481	52 489	48 824	43 614	47 573	أكتوبر
Novembre	39 695	46 796	45 056	41 855	41 500	نوفمبر
Décembre	43 372	47 910	42 090	41 313	40 573	ديسمبر
Total	**546 154**	**558 250**	**530 234**	**519 637**	**484 440**	**المجمـــوع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.9 Montant des mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par pays de provenance

9.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب البلدان

Unité : 1000 Dinars — **الوحدة :** 1000 دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Italie	65 149	65 923	81 578	108 047		إيطاليا
France	289 576	208 177	250 420	301 115	221 004	فرنسا
Allemagne	28 022	19 124	19 795	21 303	20 994	ألمانيا
Lybie	18 758	28 646	12 422	5 219		ليبيا
Pays du moyen-orient	26 362	16 578	17 794	19 406		بلدان الشرق الأوسط
Autres pays	118 287	219 802	148 225	64 547	242 442	بلدان أخرى
Total	**546 154**	**558 250**	**530 234**	**519 637**	**484 440**	**المجمـــوع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.10 Mouvements de fonds des C.C.P.

10.2.12 حركات أموال الحسابات البريدية الجارية

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
A. Nombre d'opérations (1)								**أ – عدد العمليات** (1)
Versements crédités	Millier	9 561	11 654	11 351	10 823	10 169	ألف	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	"	7 637	6 999	6 176	5 628	4 893	”	المسحوبات والدفوعات الصادرة
Virement crédit	"	9 657	10 755	9 709	8 845	7 703	”	التحويلات المنزلة
Virement débit	"	6 687	6 437	5 783	5 276	4 459	”	التحويلات المخصومة
B. Montant des opérations (1)								**ب – مبالغ العمليات** (1)
Versements crédités	10^6D	2 294	3 032	3 301	2 699	2 385	10^6د	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	"	3 264	3 341	3 987	3 317	2 925	”	المسحوبات والدفوعات الصادرة
Virement crédit	"	57 272	45 972	39 696	38 942	34 396	”	التحويلات المنزلة
Virement débit	"	57 272	45 972	39 696	38 942	34 396	”	التحويلات المخصومة
C. Divers								**ج –عمليات مختلفة**
Nombre de comptes au 31 décembre	Millier	1 583	1 358	1 178	1 031	880	ألف	عدد الحسابات الجارية إلى غاية 31 ديسمبر
Avoir des déposants au 31 décembre	10^6D	10 153	8 768	6 092	3 956	2 283	10^6د	المبالغ المودعة بالحسابات البريدية الجارية في 31 ديسمبر

Source : Ministère des Technologies de l'Information et la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

(1) Tout régime

(1) جميع الأنظمة

CHAPITRE 13
المحور 13

التجارة الداخلية
COMMERCE INTERIEUR

13.1 Evolution des prix moyens à la production

1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج

Unité : le Millime — **الوحدة :** المليم

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Viandes d'animaux								**لحوم الحيوانات**
Ovin	Kg	12 474	10 619	9 786	9 722	9 627	الكغ	ضأن
Bovin	Kg	11 886	7 822	7 501	7 935	7 878	الكغ	بقر
Lait et corps gras								**الحليب والدهنيات**
Lait pasteurisé aromatisé	1/2 l	606	606	606	452	408	1/2 ل	حليب مبستر
Fromage	Bte	850	850	939	874	745	العلبة	جبن مطبوخ
Huile d'olive en vrac	l	4 825	4 342	4 300	4 517	4 100	ل	زيت زيتون صبة
Sucre et stimulants								**السكـر والمنشطـات**
Sucre en poudre	Kg	885	935	821	611	611	الكغ	سكر مرحي
Sucre en morceaux	Kg	1 172	1 096	888	800	800	الكغ	سكر طوابع
Bière Celtia	Bte	637	637	636	625	622	العلبة	بيرا
Vin ordinaire (75cl)	B	2 250	1 900	1 900	1 900	1 814	قارورة	خمر عادي (75 صل)
Autres produits Alimentaires								**المواد الغذائية الأخرى**
Confiserie(750g) (bonbon)	sachet	1 625	1 584	1 615	1 633	1 636	كيس	حلويات (750غ) (حلوى)
Chocolat poudre	250g	989	697	697	639	639	250غ	شكلاطة مسحوقة
Halwa Chamia	5Kg	13 061	13 869	12 138	12 099	11 628	5 كغ	حلوى الشامية
Sel	Kg	182	182	182	177	169	الكغ	ملح (أرطب)
Produits chimiques								**المواد الكيميائية**
Savon vert	Kg	1 740	1 384	1 319	1 176	1 052	الكغ	صابون أخضر
Peinture à l'huile	5Kg	11 443	10 335	11 376	9 922	9 147	5 كغ	دهن الزيتي
Oxygène	m^3	2 679	2 679	2 679	2 359	2 359	$م^3$	أكسيجين
Acétylène	m^3	9 347	9 347	9 347	8 643	8 643	$م^3$	أسيتيلين
Poudre à laver (40 sachets)	Bte	20 570	15 544	13 320	12 990	12 757	العلبة	غبرة للغسيل (40 كيس)
Javel (1.5 l) (Judy)	B	800	711*	218	183	183	قارورة	جافال (1.5 ل)(جودي)
Superphosphate Triple	T	376 559	378 000	326 500	238 000	238 000	الطن	ثالث الفسفاط الرفيع

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

* changement de séries — * تغيير في السلسلة

13.1 Evolution des prix moyens à la production (Suite et fin)

1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج (تابع ونهاية)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Matériaux de constructions								**مواد البناء**
Ciment ordinaire	T	89 534	86 202	84 575	76 710	68 850	طن	إسمنت عادي
Chaux artificiel	T	62 316	56 828	53 520	50 363	47 597	طن	جير إصطناعي
Brique	T	248	203	209	220	209	طن	آجر
Carreaux de faïence	m^2	10 678	7 770	5 800	5 800	5 800	م ^{2}	مربعات الجليز
Rond à béton (barre de 10)	T	1 089 878	978 271	1 081 715	1 178 861	810 208	طن	قضبان البناء
Textiles								**النسيج**
Fils de laine	Kg	7 825	6 907	6 427	6 475	5 678	كغ	خيوط من الصوف
Fils de coton	Kg	5 443	3 376	3 461	3 587	3 046	كغ	خيوط من القطن
Tissus djean	m	4 236	4 192	4 362	4 125	4 125	م	قماش دجين
Tissus popline chemise	m	2 900	1 951	2 014	2 014	2 421	م	قماش بوبلين للقميص
Cuir								**الجلـد**
Cuir vachette	Kg	3 300	3 300	3 300	3 275	3 242	كغ	جلد البقر
Cuir d'ameublement	Kg	2 667	3 830	3 865	3 845	3 367	كغ	جلد للتأثيث
Produits pétroliers								**مواد النفـط**
Pétrole lampant	m^3	615 858	580 405	541 120	533 754	431 820	م ^{3}	نفط للوقود
Gasoil	m^3	747 430	711 978	672 693	600 330	572 594	م ^{3}	غازو وال
Autres produits								**منتجات أخرى**
Papier gris	T	460 000	460 000	460 000	440 000	440 000	طن	ورق رمادى
Carton Ondulé	m^2	775	753	753	753	753	م ^{2}	ورق مقوى

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2011	2010	2009	2008	2007	الترجيح Pondération	
1-Industries manufacturières	**149.5**	**141.0**	**136.0**	**133.7**	**124.1**		**1. الصناعات المعملية**
Agro-alimentaires	**152.3**	**145.2**	**138.8**	**134.0**	**125.3**	**10 000**	**الغذائية**
Viandes	148.2	140.9	136.3	128.0	127.2	2 371	اللحوم
Produits laitiers	157.5	157.4	150.1	142.8	122.4	1 015	الحليب و مشتقاته
Céréales transformées	130.9	133.4	131.5	123.2	120.1	1 067	صناعة تحويل الحبوب
Huiles & corps gras	214.2	195.2	179.7	201.4	179.9	1 011	الزيوت والمواد الدهنية
Conserves de poisson	142.1	134.4	134.1	107.7	103.9	518	المصبرات
Boissons	128.5	121.6	118.7	116.6	111.3	943	المشروبات
Tabac manufacturé	139.9	129.7	123.5	115.2	113.9	89	التبغ
Autres produits alimentaires	126.9	128.3	121.7	120.3	116.0	2 123	مواد غذائية أخرى
Aliments pour animaux	227.5	189.1	176.8	144.9	118.5	864	غذاء حيواني
Matériaux de construction. céramique et verre	**174.6**	**160.1**	**151.2**	**150.3**	**140.3**	**10 000**	**مواد البناء والخزف والبلور**
Produits de carrière	158.7	154.9	126.4	119.5	104.5	921	مواد المقاطع
Verre et articles en verre	126.4	126.1	129.0	125.9	120.8	634	البلور
Produits céramiques	180.0	168.1	163.3	161.3	154.1	966	الخزف
Carreaux en céramique	111.7	110.3	110.2	110.2	110.2	520	جليز من الخزف
Tuiles et briques	223.1	179.6	178.6	211.9	196.2	1 609	أجر و قرمود
Ciment chaux et platre	192.1	178.2	162.9	153.0	142.7	3 686	إسمنت وجير وجبس
Ouvrages en ciment et en béton	131.4	125.7	123.4	112.3	105.1	1 465	الإسمنت والإسمنت المسلح
Ouvrages en marbre	141.3	143.8	150.7	154.2	140.2	199	صناعات الرخام
Mécaniques et électriques	**153.2**	**144.5**	**142.7**	**148.5**	**132.6**	**10 000**	**الميكانيكية والكهربائية**
Produits de la sidérurgie	186.8	173.8	182.8	217.7	174.7	764	صناعة الحديد
Tubes et tuyaux	128.1	125.4	119.2	156.4	135.7	103	أنابيب و قنوات
Produits en acier	231.9	219.1	225.4	257.9	182.1	484	صناعة الفولاذ
Métaux non ferreux	103.2	103.2	103.2	100.2	66.2	117	مواد غير حديدية
Produits de fonderie	124.1	124.1	124.1	125.2	136.7	233	السباكة
Construction métallique	173.7	160.9	157.3	169.1	155.8	899	تركيب المعادن
Reservoirs métalliques	178.5	177.3	158.7	152.9	138.2	108	خزانات من المعدن
Outillage et quincaillerie	164.3	157.1	153.5	151.0	141.0	487	آليات حديدية
Autres ouvrages en métaux	151.3	138.4	135.9	134.2	119.5	1 426	مواد معدنية أخرى
Autres appareils d'usage général	100.6	96.8	97.8	102.0	101.1	223	آلات استعمال عام
Equipements ménagers	116.9	118.4	118.1	114.7	108.6	1 417	آلات و تجهيزات منزلية
Moteurs électriques	177.5	172.6	172.2	171.4	159.3	335	محركات كهربائية
Materiel électrique	143.6	138.8	138.8	138.8	125.7	205	معدات كهربائية
Fils et cables isolés	404.4	329.5	245.6	298.7	297.8	222	أسلاك كهربائية عازلة

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels (suite)

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2011	2010	2009	2008	2007	الترجيح Pondération	
Accumulateurs et piles électrique	201.1	190.1	190.1	190.1	163.1	1 277	بطاريات كهربائية
Lampes et tubes électriques	136.8	120.5	116.0	111.2	101.3	42	فوانيس كهربائية
Appareil de reception de l'image	43.7	43.0	46.1	46.3	51.8	1 162	آلات إلتقاط الصورة
Instruments de mesure	180.6	180.6	180.6	180.6	175.3	100	أدوات قيس
Matériels optiques	179.3	162.9	146.3	139.9	131.4	50	معدات بصرية
Cycles et Motocycles	128.5	120.3	120.5	115.5	111.3	345	دراجات و دراجات نارية
Chimiques	**162.6**	**153.5**	**146.0**	**145.1**	**125.4**	**10 000**	**الكميائية**
Produits chimiques de base	203.0	174.8	162.1	202.2	126.6	2 030	مواد كيميائية أساسية
Colorants. peintures. encres et colles	140.9	131.4	128.9	116.3	108.8	1 449	دهن، ملون، حبر و لصاق
Produits pharmaceutiques	152.3	150.0	148.4	145.5	145.5	1 673	مواد صيدلية
Savons.detergents et produits d'entretien	160.7	158.6	147.0	136.3	131.4	3 038	مواد تنظيف
Produits parachimiques divers	133.9	134.0	130.7	126.5	119.0	398	مواد كيميائية أخرى
Articles en caoutchouc	151.3	143.9	139.8	116.1	105.9	1 411	صناعة المطاط
Textiles. habillements et cuirs	**130.1**	**116.6**	**114.9**	**115.9**	**109.6**	**10 000**	**النسيج ، الكساء والجلد**
Matières textiles préparées fies et fils	160.8	116.5	114.3	117.4	101.2	1 425	الغزل
Tissus	142.8	119.6	121.3	120.9	106.3	1 563	النسيج
Articles textiles	105.6	99.3	100.4	99.3	97.1	409	مواد النسيج
Produits textiles divers	111.9	111.9	111.9	112.3	111.8	662	منتجات نسيجية متفرقة
Bonneterie	119.5	115.7	115.6	115.7	113.1	2 502	البونتري
Vêtements	117.0	117.6	106.6	115.9	113.5	1 004	الملابس الجاهزة
Cuirs travaillés	122.7	120.9	121.3	120.4	114.4	969	الجلود
Articles de maroquinerie	214.5	141.2	139.0	134.3	125.3	194	منتوجات سخاتة
Chaussures	121.5	115.4	110.7	109.7	109.5	1 271	الأحذية
Industries diverses	**124.9**	**120.2**	**119.3**	**113.9**	**111.0**	**10 000**	**صناعات مختلفة**
Produits du sciage de bois	123.1	113.9	105.6	115.1	114.0	259	نجارة الخشب
Panneaux et placage	145.9	138.1	132.4	160.0	113.0	601	ألواح خشبية للتلبيس
Charpente et Menuiserie de batiment	143.4	134.8	125.9	119.1	114.9	2 080	هيكلة بناء
Objets divers en bois	95.6	96.0	112.5	112.7	106.8	272	مواد خشبية متفرقة
Pâtes à papier et papier carton	114.6	114.6	114.8	116.0	113.7	765	صناعةعجينالورقوالورقالمقوى
Articles en carton et en papier	104.8	105.0	103.5	104.4	102.9	1 961	مواد من الورق والورق المقوى

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels (suite et fin)

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2011	2010	2009	2008	2007	الترجيح Pondération	
Produits de la presse et de l'édition	125.6	125.2	125.4	125.4	122.8	348	أصناف من الورق للصحافة والنشر
Produits en matières plastic	131.2	122.7	125.2	113.7	111.0	2 257	صناعة البلاستيك
Produits divers	126.3	123.6	123.4	120.7	116.2	1 185	مواد صناعية متفرقة
Montres et horloges	82.5	82.4	111.0	87.6	89.7	272	ساعا ت يدوية وحائطية
2-Mines	**310.6**	**238.9**	**271.5**	**267.1**	**111.7**	**10 000**	**2 – المناجم**
Minerais de fer	129.3	126.9	123.6	126.7	137.1	73	استخراج الحديد
Phosphates	317.5	243.0	276.9	272.4	111.1	9 624	فسفاط
Sel	134.8	134.8	134.8	131.9	126.8	303	ملح
3-Energie	**213.3**	**206.5**	**196.5**	**190.6**	**163.9**	**10 000**	**3 – الطاقة**
Produits pétroliers et gaz	240.8	233.5	222.1	220.6	190.8	5 291	منتجات من النفط والغاز
Electricité	195.3	188.5	178.9	165.7	137.4	3 887	الكهرباء
Eau	121.5	118.3	115.2	115.2	115.2	823	الماء
Total	**162.9**	**152.9**	**148.2**	**145.3**	**129.5**		**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2011	2010	2009	2008	2007	
	Industries agro-alimentaires				**الصناعات الغذائية**	
Janvier	149.4	142.2	136.5	130.6	123.4	جانفي
Février	149.4	144.3	136.7	131.5	123.7	فيفري
Mars	149.9	143.3	136.9	133.0	123.9	مارس
Avril	149.7	143.8	137.5	133.4	123.8	أفريل
Mai	149.7	144.2	138.0	132.5	123.9	ماي
Juin	150.6	144.4	138.1	133.3	124.3	جوان
Juillet	152.5	145.4	138.3	133.8	124.5	جويلية
Août	153.9	145.9	139.7	135.9	125.8	أوت
Septembre	154.1	146.3	139.7	136.3	126.0	سبتمبر
Octobre	155.0	146.9	141.1	136.5	126.6	أكتوبر
Novembre	156.4	147.7	142.4	136.1	128.2	نوفمبر
Décembre	156.4	148.5	141.4	134.8	129.7	ديسمبر
	Matériaux de construction. céramiques et verre				**مواد البناء والخزف والبلور**	
Janvier	165.8	152.9	149.6	145.1	135.6	جانفي
Février	167.7	154.6	148.3	145.1	135.6	فيفري
Mars	170.5	155.8	148.3	145.1	135.7	مارس
Avril	175.2	155.8	148.8	145.1	138.3	أفريل
Mai	175.2	160.0	148.7	150.2	144.9	ماي
Juin	174.4	160.5	152.9	154.1	145.1	جوان
Juillet	176.7	160.8	152.9	154.1	144.6	جويلية
Août	176.0	163.6	153.0	156.0	144.6	أوت
Septembre	178.3	164.0	152.7	154.9	142.2	سبتمبر
Octobre	179.6	164.7	152.8	155.1	142.2	أكتوبر
Novembre	177.4	164.7	153.0	149.4	142.8	نوفمبر
Décembre	178.9	164.1	153.1	149.3	142.8	ديسمبر
	Industries mécaniques et électriques				**الصناعات الميكانيكية والكهربائية**	
Janvier	149.6	140.6	149.6	140.9	129.1	جانفي
Février	149.8	140.6	144.3	142.3	129.2	فيفري
Mars	150.4	140.9	143.8	143.0	129.1	مارس
Avril	150.7	142.9	142.9	143.1	130.1	أفريل
Mai	150.6	143.3	142.5	147.4	131.5	ماي
Juin	150.6	144.7	142.5	148.4	133.4	جوان
Juillet	152.2	144.6	142.5	152.6	133.3	جويلية
Août	155.5	144.9	142.5	153.4	133.4	أوت
Septembre	155.5	146.0	141.0	153.8	135.6	سبتمبر
Octobre	157.6	148.0	141.0	154.2	134.6	أكتوبر
Novembre	157.6	148.3	140.0	153.0	135.9	نوفمبر
Décembre	158.3	148.9	139.7	150.4	136.0	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels (Suite)

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2011	2010	2009	2008	2007	
	Industries chimiques				**الصناعات الكيميائية**	
Janvier	155.1	146.5	147.0	128.4	123.5	جانفي
Février	155.8	149.0	146.2	133.2	123.7	فيفري
Mars	157.1	149.7	147.9	139.0	124.1	مارس
Avril	161.1	152.4	146.0	140.8	124.1	أفريل
Mai	161.8	155.1	146.6	143.3	124.6	ماي
Juin	161.9	155.4	146.5	149.0	125.8	جوان
Juillet	163.0	155.8	146.1	151.2	125.8	جويلية
Août	164.3	154.7	144.8	154.1	125.8	أوت
Septembre	165.9	155.7	144.9	154.0	126.4	سبتمبر
Octobre	167.8	155.3	145.3	151.5	127.2	أكتوبر
Novembre	168.4	155.9	145.5	149.6	126.8	نوفمبر
Décembre	169.4	155.9	145.5	146.3	126.5	ديسمبر
	Textiles. habillement et cuirs				**النسيج والملابس والجلد**	
Janvier	121.1	116.3	116.9	113.5	107.3	جانفي
Février	124.1	116.2	114.4	114.9	107.2	فيفري
Mars	128.2	116.4	114.3	114.9	108.1	مارس
Avril	130.7	117.3	114.4	115.0	107.9	أفريل
Mai	131.8	117.1	114.3	115.9	108.0	ماي
Juin	131.4	116.7	114.5	116.3	108.1	جوان
Juillet	131.6	117.0	114.7	116.4	108.1	جويلية
Août	131.4	116.9	114.7	116.4	110.0	أوت
Septembre	131.8	115.9	114.6	116.4	110.6	سبتمبر
Octobre	131.6	116.6	114.6	116.8	112.9	أكتوبر
Novembre	133.6	116.8	115.9	117.3	113.3	نوفمبر
Décembre	134.0	116.9	115.9	117.4	113.3	ديسمبر
	Mines				**المناجم**	
Janvier	253.0	203.3	333.7	178.8	107.4	جانفي
Février	251.5	211.8	348.5	215.4	107.7	فيفري
Mars	248.2	222.8	345.6	207.5	103.4	مارس
Avril	240.8	225.9	341.4	204.3	107.3	أفريل
Mai	242.8	254.6	334.2	211.8	107.1	ماي
Juin	321.7	259.1	328.9	209.0	118.6	جوان
Juillet	326.8	252.9	210.4	260.4	117.4	جويلية
Août	324.7	250.7	206.2	282.7	116.9	أوت
Septembre	333.8	249.3	203.2	298.8	115.9	سبتمبر
Octobre	387.6	239.6	201.8	355.5	114.2	أكتوبر
Novembre	393.4	241.7	200.7	376.1	112.3	نوفمبر
Décembre	402.2	254.6	203.8	404.4	112.5	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels (Suite et fin)

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2011	2010	2009	2008	2007	
	Energie				**الطاقة**	
Janvier	213.8	198.0	195.1	171.7	156.6	جانفي
Février	213.8	201.3	195.1	176.4	156.6	فيفري
Mars	213.8	201.3	195.1	181.5	156.6	مارس
Avril	213.1	201.3	195.0	187.7	156.6	أفريل
Mai	213.1	201.3	195.0	187.7	162.0	ماي
Juin	213.1	209.8	195.0	187.7	162.0	جوان
Juillet	213.1	210.3	198.0	195.6	166.9	جويلية
Août	213.1	210.3	198.0	195.6	166.9	أوت
Septembre	213.1	210.3	198.0	200.8	166.9	سبتمبر
Octobre	213.1	210.3	198.0	200.8	171.7	أكتوبر
Novembre	213.1	210.3	198.0	200.8	171.7	نوفمبر
Décembre	213.1	213.8	198.0	200.8	171.7	ديسمبر
	Industries diverses				**صناعات مختلفة**	
Janvier	122.0	119.3	118.1	110.9	110.4	جانفي
Février	122.0	119.3	118.5	110.9	110.5	فيفري
Mars	122.5	119.5	118.8	110.9	110.7	مارس
Avril	123.5	119.9	119.3	111.1	110.7	أفريل
Mai	123.5	119.5	119.2	111.5	110.7	ماي
Juin	123.5	119.4	119.5	111.5	110.7	جوان
Juillet	123.5	120.1	119.7	112.8	111.0	جويلية
Août	124.1	120.7	119.7	112.9	111.0	أوت
Septembre	127.1	120.8	119.7	114.9	111.4	سبتمبر
Octobre	128.3	120.9	120.3	115.2	111.4	أكتوبر
Novembre	129.4	121.2	119.6	116.5	111.4	نوفمبر
Décembre	129.6	121.5	118.8	116.5	111.7	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
A. Produits alimentaires								**أ – المواد الغذائية**
I. Produits à base de céréales								**I. مواد مستخرجة من الحبوب**
Semoule	Kg	450	465	450	450	433	كغ	السميد
Couscous	Kg	795	820	795	795	760	كغ	الكسكسي
Macaroni	1/2Kg	410	423	410	410	393	1/2كغ	المقرونة
Farine en paquet	Kg	630	630	630	630	573	كغ	الفرينة
Pain	500g	230	245	240	240	240	500 غ	الخبز
Riz en vrac	Kg	1 450	1 450	1 450	1 205	840	كغ	الأرز
II. Viande et volailles								**II. اللحوم والدواجن**
Agneau local	Kg	14 370	13 554	12 210	11 438	11 303	كغ	خروف محلي
Bœuf	Kg	14 649	13 477	11 814	11 344	11 254	كغ	البقري
Poulet tué déplumé	Kg	4 422	4 095	3 953	3 811	3 517	كغ	دجاج كامل
III. Poissons								**III. الأسماك**
Rouget moyen cat 1,2et3	Kg	10 266	8 597	7 766	7 017	7 443	كغ	تريليا معدل صنف 1و2و3
Mulet catégorie 1 et 2	Kg	7 357	8 228	9 181	9 504	10 379	كغ	بوري
Merlan catégorie 1 et 2	Kg	6 691	6 282	5 767	5 055	5 465	كغ	نزلي معدل صنف 1و2
Sardine catégorie 1 et 2	Kg	2 160	1 961	1 853	1 515	1 423	كغ	سردينة معدل صنف 1و2
Maquereau catégorie 1 et 2	Kg	5 673	5 325	5 244	4 438	4 591	كغ	غزال معدل صنف 1و2
Pageau	Kg	5 916	7 223	5 454	5 329	5 582	كغ	مرجان
Poulpe	Kg	10 043	9 017	8 546	7 804	7 146	كغ	قرنيط
Seiche	Kg	8 302	7 212	5 738	4 905	4 499	كغ	سوبية
IV. Lait et dérivés. corps gras								**IV. الحليب ومشتقاته، الدهنيات**
Oeuf	P	134	123	122	117	104	قطعة	البيض
Lait pasteurisé en paquet	l	970	1 030	970	906	768	ل	حليب معقم
Lait frais en vrac	l	1 000	996	913	850	738	ل	حليب طازج
Yaourt	Bte	282	272	270	268	252	علبة	ياغورت
Fromage en boite	Bte	1 403	1 382	1 378	1 330	1 200	علبة	جبن في علب
Beurre	200g	1 517	1 446	1 417	1 350	1 219	200 غ	الزبدة المعلبة
Huile d'olive (en vrac)	l	4 669	4 679	4 292	4 984	4 479	ل	زيت زيتون(غير معلب)
Huile en bouteille(soja)	l	900	900	900	900	779	ل	زيت (سوجا)
V. Légumes								**V . الخضر**
Artichauts	3 P	884	766	794	750	752	3 قطع	قنارية
Carottes	Kg	643	610	584	582	567	كغ	سفنارية

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Choux	Kg	585	557	589	483	510	الكغ	كرمب
Courge	Kg	929	733	845	749	709	الكغ	قرع
Fenouils	Kg	731	626	599	590	632	الكغ	بسباس
Fèves vertes	Kg	881	934	844	866	811	الكغ	فول أخضر
Navets	Kg	755	675	684	630	595	الكغ	لفت
Oignons verts	Kg	674	592	607	570	606	الكغ	بصل أخضر
Poivrons doux	Kg	1 631	1 395	1 441	1 327	1 135	الكغ	فلفل حلو
Poivrons piquants	Kg	1 360	1 205	1 345	1 198	1 038	الكغ	فلفل حار
Pomme de terre	Kg	696	624	706	562	597	الكغ	بطاطا
Petits-Pois	Kg	1 526	1 600	1 505	1 351	1 647	الكغ	جلبانة
Tomates	Kg	860	810	720	767	614	الكغ	طماطم
Ails secs rouges	Kg	6 701	5 901	3 518	3 403	4 210	الكغ	ثوم أحمر
Oignons secs	Kg	741	616	607	628	568	الكغ	بصل أحمر
VI. Légumineuses								**VI. الخضر**
Pois-chiches secs	Kg	2 833	2 496	2 578	2 530	2 638	الكغ	حمص شايح
Fèves sèches	Kg	2 720	2 288	1 962	1 889	2 046	الكغ	فول شايح
VII. Sel et condiments								**VII. الملح والتوابل**
Concentré de tomate	bte.2/4	821	856	850	816	780	علبة.4/2	طماطم مصبرة
Sel alimentaire	Kg	271	268	243	254	263	الكغ	ملح الطاولة
Harissa	bte 140g	567	516	503	458	461	علبة 140 غ	هريسة
Poivre	100g	904	825	825	785	775	100غ	فلفل أكحل
VIII. Fruits								**VIII. الغلال**
Dattes	Kg	5 417	4 265	3 972	3 239	2 809	الكغ	تمور
Melons	Kg	1 146	1 024	836	735	943	الكغ	بطيخ
Pastèques	Kg	465	403	388	393	711	الكغ	دلاع
Citrons	Kg	1 078	1 151	1 348	1 028	800	الكغ	قارص
Raisins	Kg	1 395	1 365	1 201	1 225	1 430	الكغ	عنب
Oranges Maltaises	Kg	958	900	903	731	711	الكغ	برتقال مالطي
Oranges douces	Kg	1 077	1 178	1 094	1 029	963	الكغ	برتقال حلو
IX.Sucre et stimulants								**IX. السكر والمنشطات**
Sucre en poudre	Kg	970	968	765	660	660	الكغ	سكر مرحي
Chocolat en poudre	250g	1 214	1 071	995	941	879	250غ	شكلاطة مرحية
Thé noir	100g	360	360	360	360	360	100غ	شاي أحمر
Café torréfié	100g	560	545	525	525	519	100غ	بن مقلي

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
B.Produits non alimentaires								**ب. مواد غير غذائية**
X.Chauffage. Eclairage et Eau								**X. التدفئة والتنوير والماء**
Eau (2ère tranche)	M^3	250	245	240	240	240	$م^3$	الماء (قسط ثاني)
Electricité (2ème tranche)	Kwh	133	151	150	148	131	كواط/س	كهرباء (قسط ثاني)
Gaz de ville (basse pression)	m^3	243	241	238	225	197	$م^3$	غاز طبيعي (ضغط منخفض)
Bouteille de gaz	B	7 400	7 500	7 300	7 317	6 783	علبة	قارورة غاز
Charbon de bois	Kg	873	858	838	769	750	كغ	الفحم
Pétrole lampant	l	810	760	710	717	586	ل	نفط للوقود
Interrupteur simple	P	1 775	1 756	1 707	1 615	1 485	قطعة	قاطع تيار
Ampoule électrique	P	858	752	722	691	677	قطعة	فانوس كهربائي
XI. Articles de toilette								**XII. مواد التجميل**
Savonnette	P	1 054	1 023	1 001	951	895	قطعة	صابون الوجه
Crème à raser	Tube	1 120	1 127	1 119	1 089	993	جعبة	معجون الحلاقة
Rasoir jetable	P	352	350	350	346	335	قطعة	شفرة الحلاقة
Dentifrice “signal”	Tube	1 247	1 173	1 164	1 105	1 056	75غ جعبة	معجون أسنان " سنيال"
XII. Détergents et insecticides								**XIII. مواد التنظيف والمبيدات**
Savon vert	Kg	2 001	1 708	1 650	1 420	1 336	كغ	صابون أخضر
Eau de javel	B	1 191	1 118	1 063	797	690	قارورة	ماء جافال
Poudre à récurer	Pa 250g	857	810	795	748	728	علبة 250غ	غبرة التنظيف
Insecticide	l	3 630	3 642	3 650	3 566	3 407	ل	مبيد الحشرات

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite et fin)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
XIII. Hygiène et soins								**XIV. التنظيف والعلاج**
Bain- maure	Pers	1 633	1 580	1 550	1 413	1 346	الشخص	الحمام
Consultation médicale	Consul	19 000	18 300	18 300	17 653	17 500	عيادة	عيادة الطبيب
Injection intramusculaire	Piq	1 250	1 250	1 250	1 063	1 150	حقنة	حقن بالإبر
XIV. Transports								**XV . النقل**
Autobus (Tunis-Bardo)	Billet	470	458	450	450	450	تذكرة	الحافلة (تونس باردو)
Abonnement bus élève	Abon	25 000	24 179	23 700	23 700	23 700	اشتراك	اشتراكات مدرسية (الحافلة)
Aller Tunis-Sousse (train)	Billet 2eclasse	8 000	7 825	7 700	7 154	6 250	تذكرة درجة 2	سفرة تونس-سوسة بالقطار
Essence super	l	1 320	1 316	1 270	1 277	1 146	ل	بنزين رفيع
XV. Habillement								**XVI. الكساء**
Drap et taie (2 places)	m	47 256	48 623	40 971	38 640	33 286	م	غطاء سرير وسادة
Chemise (homme)	P	36 115	35 275	36 100	34 342	33 600	قطعة	قميص (رجال)
Tricot de corps (homme)	P	5 472	4 740	4 740	4 703	4 590	قطعة	مر يول خلعة (للرجال)
Tissus Tergal pour tablier	m	5 125	5 424	5 316	5 179	5 205	م	أقمشة لوزار
Frais de confection	Pantalon	25 000	22 500	21 000	20 000	20 000	سروال	تكاليف خياطة السروال
XVI. Autres articles								**XVII . مواد أخرى**
Cigarettes " cristal "	Paq	1 138	1 100	1 067	1 000	980	علبة	سجائر " كريستال"
Cigarettes " 20 Mars inter"	"	1 938	1 900	1 833	1 700	1 683	"	سجائر " 20 مارس انتار"
Neffa	"	130	130	128	120	120	"	النفة
Cinéma	Place	3 063	3 063	2 776	2 713	2 620	المكان	السينما
Casse-croûte	P	1 328	1 267	1 242	1 167	1 100	قطعة	اللمجة
Café express	Verre	323	320	315	290	290	فنجان	قهوة اكسبرس
Stylo à bille (bic)	P	307	293	263	253	247	قطعة	قلم جاف (بيك)
Cartable	P	28 024	24 200	21 247	18 709	17 485	قطعة	محفظة
Cahier	P	330	330	323	320	300	قطعة	كراس
Feuille de dessin	Paq	1 027	890	797	770	750	علبة	ورق للتصوير

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.5 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale

5.13 التغيرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

	2011	2010	2009	
Produits alimentaires et boissons	**3.7**	**6.8**	**4.3**	**التغذية و المشروبات**
Produits alimentaires	**3.5**	**6.9**	**4.4**	**مواد الغذائية**
Pain et Céréales	-0.8	3.5	3.2	الخبز و مشتقات الحبوب
Viande	6.0	9.1	6.8	اللحوم
Poisson et fruits de mer	4.6	7.6	5.3	الأسماك
Laits . fromage et Oeufs	1.7	3.4	5.9	مشتقات الحليب والبيض
Huiles et graisses	4.2	8.0	-8.9	الزيوت الغذائية
Fruits frais et secs	4.2	10.7	2.7	الغلال و الفواكه الجافة
Légumes	4.4	3.8	5.4	الخضر
Sucre. confiture. miel. chocolat et confiserie	2.6	16.5	11.6	السكر و الحلويات و الشكلاطة...
Sel et condiment	9.8	6.2	7.4	الملح و التوابل
Boissons non alcoolisées	6.3	4.9	4.2	المشروبات غيرالكحولية
Boissons alcoolisées	5.1	5.2	2.3	المشروبات الكحولية
Tabac	**2.8**	**5.0**	**9.1**	**التبغ**
Articles d'habillement et chaussures	**4.3**	**3.8**	**2.1**	**اللباس و الأحذية**
Articles d'habillement	4.2	3.2	1.5	لوازم اللباس
Tissus	3.4	3.9	-0.2	الأقمشة
Vêtements	4.2	3.2	1.4	الملابس
Accessoires	5.1	3.3	4.0	مواد أخرى و مكملات اللباس
Chaussures	4.8	5.5	3.6	الأحذية
Logement .Eau .Gaz .éléctricité et Autres combustibles	**4.4**	**3.4**	**2.8**	**السكن و الطاقة المنزلية**
Loyers	4.7	4.0	3.7	الايجار
Entretien et réparation des logement	11.1	3.8	4.0	صيانة المسكن
Alimentation en eau et services divers liés au logement	1.1	2.5	1.3	ماء الشرب و التطهير
Eléctricité .Gaz et autres combustibles	1.9	1.8	0.9	الكهرباء و الغاز و الوقود
Meubles . articles de ménage et entretien courant du foyer	**3.2**	**2.3**	**3.7**	**الاثاث و التجهيزات و الخدمات المنزلية**
Meuble. article d'ameublement. tapis et autres revêtement de sol	2.2	2.3	3.3	الاثاث و المفروشات الأرضية
Articles de ménage en textiles	3.3	3.8	2.8	الستائر و الفروشات
Appareils ménagers	2.5	1.4	0.1	التجهيزات الكهرو منزلية

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.5 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale (Suite et fin)

5.13 التغيرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي (تابع ونهاية)

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

	2011	2010	2009	
Verrerie. vaisselle et ustensiles	4.0	2.7	4.5	اواني الطبخ و الأكل
Outillage et autre matériel pour la maison et le jardin	5.7	3.0	3.3	أدوات و لوازم منزلية
Biens et services liés à l'entretien courant du foyer	4.2	2.2	6.9	مواد و خدمات لصيانة المنزل
Santé	**2.0**	**1.5**	**2.7**	**الصحة**
Produits . appareils et matériels médicaux	1.1	1.3	1.8	مواد صيدلية
Services ambulatoires	3.0	1.2	3.1	خدمات طبية
Services hospitaliers	2.8	2.6	4.1	خدمات استشفائية
Transport	**3.0**	**3.7**	**3.0**	**النقل**
Véhicules	3.5	6.2	6.0	السيارات
Dépenses d'utilisation des véhicules	3.4	3.4	1.1	مصاريف استعمال السيارات
Transport public et privé	1.7	1.3	2.8	خدمات النقل العمومي و الخاص
Communications	**0.3**	**-1.6**	**0.5**	**الاتصالات**
Loisirs et Culture	**2.1**	**1.5**	**0.5**	**الترفيه و الثقافة**
Matériel audiovisuel . photographique et de traitement de l'information	-3.3	-0.6	-6.2	تجهيزات سمعية و بصرية و اعلامية
Autre articles et matériel de loisirs. de jardinage et animaux de compagnie	2.0	1.3	0.2	تجهيزات ترفيهية و ثقافية أخرى
Services récréatifs et culturels	5.6	4.4	2.1	خدمات ترفيهية و ثقافية
Revues et journaux	3.6	0.3	7.5	صحف و كتب و مجلات
Enseignement	**3.9**	**5.7**	**1.8**	**التعليم**
Frais d'enseignement	4.5	6.8	1.1	نفقات التعليم الخاص
Fornitures scolaires	3.4	4.9	3.3	الأدوات المدرسية
Livres scolaires	0.5	0.3	3.3	الكتب المدرسية
Restaurants et Hôtels	**6.2**	**6.3**	**5.9**	**المطاعم و النزل**
Restaurants et Cafés	6.3	5.4	6.0	المطاعم و المقاهي
Services d'hébergement	5.3	16.4	4.9	خدمات النزل
Biens et Services divers	**2.3**	**2.2**	**4.0**	**مواد و خدمات مختلفة**
Soins corporels	2.6	2.6	4.8	العناية الفردية
Effets personels N . C . A .	6.4	4.2	9.3	لوازم شخصية أخرى
Assurance	0.0	0.0	0.0	التأمين
Services	0.2	0.6	-0.7	الخدمات المالية
Indice d'ensemble	**3.5**	**4.4**	**3.5**	**الرقم القياسي العام**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.6 Indice général des prix à la consommation familiale par mois et par groupe

6.13 الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

Mois	Année 2011 السنة							الشهر
	الرقم القياسي العام Indice d'ensemble	الترفيه والثقافة ومتفرقات Loisirs Culture et divers	الكساء Habill-ement	النقل Transport	الصيانة والتنظيف والعلاج Entretien hygiène et soins	السكن Habitation	التغذية Alimenta-tion	
Janvier	124.5	121.4	120.0	124.0	118.2	123.2	130.0	جانفي
Février	123.9	121.4	113.6	124.0	118.4	123.2	129.7	فيفري
Mars	124.1	121.8	113.4	124.0	119.0	123.6	129.9	مارس
Avril	124.8	122.0	119.5	124.0	119.1	124.3	129.8	أفريل
Mai	125.2	122.2	120.1	124.3	119.4	125.2	129.9	ماي
Juin	125.7	122.4	121.1	124.3	119.7	125.7	130.7	جوان
Juillet	126.3	122.6	121.3	124.3	119.9	126.4	132.0	جويلية
Août	126.9	122.8	120.1	124.3	120.2	126.8	133.8	أوت
Septembre	127.7	124.4	120.8	125.6	120.6	127.2	134.5	سبتمبر
Octobre	129.2	128.9	123.0	125.6	120.9	127.5	136.5	أكتوبر
Novembre	129.7	129.3	125.6	125.6	121.3	127.8	136.7	نوفمبر
Décembre	129.9	129.4	126.8	125.6	121.5	128.4	136.5	ديسمبر
Moyenne	**126.5**	**124.1**	**120.4**	**124.6**	**119.9**	**125.8**	**132.5**	**المعدل**

13.7 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale selon les différentes années de base

7.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب سنة الأساس

Base 100 الأساس 100

Moyenne Annuelle				المعدل السنوي		السنة Année	Moyenne Annuelle			المعدل السنوي			السنة Année
2005	2000	1990	1983	1977	1970		2005	2000	1990	1983	1977	1970	
92.1	104.7	162.6	266.9	454.5	658.6	**2002**	64.8	73.8	114.5	187.8	319.8	463.4	**1992**
94.6	107.6	167.1	274.2	466.9	676.5	**2003**	67.4	76.7	119.1	195.7	333.3	482.9	**1993**
98.0	111.5	173.2	284.1	483.8	701.0	**2004**	70.6	80.3	124.6	204.4	348.1	504.5	**1994**
100.0	113.8	176.7	289.9	493.7	715.3	**2005**	75.0	85.3	132.4	217.2	369.9	536.0	**1995**
104.1	118.9	184.6	302.9	515.8	747.4	**2006**	77.8	88.4	137.3	225.3	383.6	555.9	**1996**
107.7	122.6	190.4	312.5	532.1	771.0	**2007**	80.6	91.7	142.4	233.6	397.8	576.5	**1997**
113.0	128.8	200.0	328.2	558.9	809.9	**2008**	83.1	94.6	146.8	240.9	410.3	594.5	**1998**
117.0	133.1	206.7	339.2	577.6	837.0	**2009**	85.4	97.1	150.8	247.4	421.5	610.5	**1999**
122.2	139.0	215.8	354.1	603.1	873.9	**2010**	87.9	100.0	155.2	254.6	433.6	628.3	**2000**
126.5	143.9	223.5	366.7	624.4	904.8	**2011**	89.6	102.0	158.2	259.6	442.0	640.5	**2001**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.8 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale

8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

	2011	2010	2009	الترجيح Pondération	
Produits alimentaires et boissons	**132.5**	**127.8**	**119.7**	**32707**	**التغذية و المشروبات**
Produits alimentaires	**132.7**	**128.1**	**119.9**	**30855**	**المواد الغذائية**
Pain et Céréales	119.6	120.5	116.5	4873	الخبز و مشتقات الحبوب
Viande	138.4	130.6	119.8	6481	اللحوم
Poisson et fruits de mer	139.9	133.8	124.3	1657	الأسماك
Laits . fromage et Oeufs	135.3	133.0	128.6	4761	مشتقات الحليب والبيض
Huiles et graisses	118.8	114.0	105.6	1849	الزيوت الغذائية
Fruits frais et secs	137.7	132.2	119.4	4972	الغلال و الفواكه الجافة
Légumes	127.8	122.5	118.0	4459	الخضر
Sucre. confiture. miel. chocolat et confiserie	152.9	149.1	128.0	1115	السكر و الحلويات و الشكلاطة...
Sel et condiment	135.2	123.1	115.9	688	الملح و التوابل
Boissons non alcoolisées	130.0	122.3	116.6	1731	المشروبات غيرالكحولية
Boissons alcoolisées	125.0	118.9	113.0	121	المشروبات الكحولية
Tabac	**122.1**	**118.7**	**113.0**	**2519**	**التبغ**
Articles d'habillement et chaussures	**120.1**	**115.1**	**110.8**	**9217**	**اللباس و الأحذية**
Articles d'habillement	118.5	113.8	110.2	6723	لوازم اللباس
Tissus	110.5	106.8	102.9	225	الأقمشة
Vêtements	118.6	113.9	110.3	6173	الملابس
Accessoires	122.0	116.1	112.4	181	مواد أخرى و مكملات اللباس
Chaussures	124.4	118.7	112.0	2494	الأحذية
Logement .Eau .Gaz .éléctricité et Autres combustibles	**129.3**	**124.0**	**119.9**	**14036**	**السكن و الطاقة المنزلية**
Loyers	125.1	119.4	114.8	7510	الايجار
Entretien et réparation des logement	147.7	132.9	128.0	1726	صيانة المسكن
Alimentation en eau et services divers liés au logement	111.6	109.5	107.6	1202	ماء الشرب و التطهير
Eléctricité .Gaz et autres combustibles	135.4	133.9	130.7	3598	الكهرباء و الغاز و الوقود
Meubles . articles de ménage et entretien courant du foyer	**120.4**	**116.6**	**114.0**	**7755**	**الاثاث و التجهيزات و الخدمات المنزلية**
Meuble. article d'ameublement. tapis et autres revêtement de sol	117.0	114.5	111.9	2458	الاثاث و المفروشات الأرضية
Articles de ménage en textiles	118.5	114.6	110.5	920	الستائر و الفروشات
Appareils ménagers	101.6	99.1	97.7	1586	التجهيزات الكهرو منزلية

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

13.8 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale (Suite et fin)

8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي (تابع ونهاية)

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

	2011	2010	2009	الترجيح Pondération	
Verrerie. vaisselle et ustensiles	121.4	116.7	113.6	659	اواني الطبخ و الأكل
Outillage et autre matériel pour la maison et le jardin	132.7	125.5	121.9	232	أدوات و لوازم منزلية
Biens et services liés à l'entretien courant du foyer	139.5	133.9	131.0	1900	مواد و خدمات لصيانة المنزل
Santé	**115.2**	**112.9**	**111.2**	**6291**	**الصحة**
Produits . appareils et matériels médicaux	111.5	110.3	108.9	3174	مواد صيدلية
Services ambulatoires	118.9	115.5	114.0	1891	خدمات طبية
Services hospitaliers	119.0	115.8	112.8	1226	خدمات استشفائية
Transport	**134.6**	**130.6**	**125.9**	**11329**	**النقل**
Véhicules	144.6	139.7	131.6	3408	السيارات
Dépenses d'utilisation des véhicules	140.8	136.2	132.3	4662	مصاريف استعمال السيارات
Transport public et privé	115.1	113.2	111.8	3259	خدمات النقل العمومي و الخاص
Communications	**93.4**	**93.2**	**94.7**	**3472**	**الاتصالات**
Loisirs et Culture	**103.7**	**101.6**	**100.1**	**2132**	**الترفيه و الثقافة**
Matériel audiovisuel . photographique et de traitement de l'information	77.3	79.9	80.4	810	تجهيزات سمعية و بصرية و اعلامية
Autre articles et matériel de loisirs. de jardinage et animaux de compagnie	101.0	99.1	97.8	206	تجهيزات ترفيهية و ثقافية أخرى
Services récréatifs et culturels	116.5	110.4	105.7	689	خدمات ترفيهية و ثقافية
Revues et journaux	134.2	129.6	129.1	427	صحف و كتب و مجلات
Enseignement	**127.2**	**122.5**	**115.8**	**2331**	**التعليم**
Frais d'enseignement	126.1	120.6	113.0	1691	نفقات التعليم الخاص
Fornitures scolaires	131.7	127.4	121.5	413	الأدوات المدرسية
Livres scolaires	127.6	127.0	126.7	227	الكتب المدرسية
Restaurants et Hôtels	**133.3**	**125.6**	**118.1**	**4229**	**المطاعم و النزل**
Restaurants et Cafés	132.8	125.0	118.6	3865	المطاعم و المقاهي
Services d'hébergement	138.8	131.8	113.2	364	خدمات النزل
Biens et Services divers	**124.8**	**122.0**	**119.4**	**3982**	**مواد و خدمات مختلفة**
Soins corporels	124.9	121.7	118.6	2755	العناية الفردية
Effets personels N . C . A .	138.6	130.3	125.0	305	لوازم شخصية أخرى
Assurance	124.4	124.4	124.4	736	التأمين
Services	103.3	103.1	102.5	186	الخدمات المالية
Indice d'ensemble	**126.5**	**122.2**	**117.0**	**100000**	**الرقم القياسي العام**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.9 Quantités des légumes commercialisés aux marchés de gros des communes chef-lieu des gouvernorats

9.13 كمية الخضر المعروضة للبيع بأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية

Unité : la Tonne

الوحدة : الطن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Pomme de terre	104 130	131 044	88 413	100 717	90 014	البطاطا
Oignon	89 532	139 681	89 050	106 607	80 946	البصل
Ail	5 336	3 256	5 595	5 535	5 581	الثوم
Carottes	42 548	48 977	45 058	42 739	41 608	السفنارية
Navets	12 674	15 537	15 321	13 766	12 980	اللفت
Radis	2 381	2 890	2 033	1 932	1 979	الفجل
Petits pois verts	10 400	9 484	10 316	10 753	9 305	الجلبانة
Fèves vertes	14 395	25 254	19 981	18 650	16 958	الفول الأخضر
Courges	24 849	28 122	24 030	23 666	22 752	القرع الأحمر
Courgettes	11 189	14 300	12 965	11 318	11 365	القرع الأخضر
Concombres	24 475	36 247	27 660	26 590	25 473	الفقوس
Pastèques	26 746	24 081	32 787	33 497	34 036	البطيخ
Melons	25 482	48 249	43 787	45 624	34 201	الدلاع
Tomates	79 407	96 177	84 632	78 896	79 982	الطماطم
Piments	65 848	92 293	54 402	53 651	67 617	الفلفل
Artichauts	6 283	7 408	6 832	6 551	6 103	القنارية
Cardons	2 143	2 458	2 379	2 177	2 274	الكرضون
Persils. Céleris	15 622	17 132	13 002	12 101	13 051	معدنوس وكرافس
Blettes. Epinards	14 171	18 815	11 593	11 659	11 427	سلق وسبناخ
Choux-fleurs	12 001	10 764	18 650	8 607	8 517	بروكلو
Choux	15 949	22 797	9 587	18 052	17 512	كرنب
Salades	17 457	18 775	12 872	13 035	12 920	سلاطة
Fenouils	17 686	21 834	19 042	18 347	17 854	بسباس
Autres légumes	11 363	13 243	10 107	9 381	8 795	خضر أخرى
T o t a l	**652 067**	**848 818**	**660 094**	**673 852**	**633 250**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر: وزارة الفلاحة

13.10 Quantités des fruits commercialisés aux marchés de gros des communes chef-lieu des gouvernorats

10.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية

Unité : la Tonne — **الوحدة** : الطن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Oranges	45 480	71 611	68 527	67 444	38 419	برتقال
Mandarines	3 123	3 524	3 046	2 866	2 790	مدلينة
Clémentines	11 753	10 686	9 014	9 210	7 862	كلمنتين
Citrons	18 776	13 229	13 223	13 480	14 104	قارص
Autres agrumes	2 379	2 835	3 785	3 621	517	قوا رص أخرى
Pommes	33 597	33 963	31 391	33 856	31 320	تفاح
Poires	31 262	48 607	22 401	32 925	22 707	إجاص
Coings	577	509	394	358	404	سفرجل
Nèfles	1 359	1 097	1 234	1 155	1 081	بوصاع
Abricots	9 810	8 167	9 625	9 041	7 792	مشمش
Pêches	34 596	24 808	26 973	29 003	22 606	خوخ
Prunes	6 540	5 889	5 729	5 466	4 413	عوينة
Figues	2 952	2 624	2 913	2 638	2 504	تين
Raisins de table	23 179	21 343	22 023	22 086	18 256	عنب طاولة
Dattes	4 369	7 606	7 398	7 261	5 399	تمور
Amandes vertes	7 568	8 573	8 519	7 097	7 436	لوز أخضر
Olives de table	740	545	815	725	622	زيتون الطاولة
Grenades	7 121	5 183	5 491	4 895	6 497	رمان
Autres fruits	15 438	17 768	15 741	15 012	7 537	غلال أخرى
T o t a l	**260 619**	**288 567**	**258 242**	**268 138**	**202 266**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture — **المصدر:** وزارة الفلاحة

CHAPITRE 14
المحور 14

التجارة الخارجية
COMMERCE EXTERIEUR

14.1 Evolution mensuelle des échanges

1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية

Unité : Millions de dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
I – Importations	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**30 241.2**	**24 437.3**	**I- الواردات**
Janvier	2 289.2	2 280.1	1 750.6	2 184.6	1 896.8	جانفي
Février	2 336.3	2 163.0	1 992.3	2 465.8	1 922.2	فيفري
Mars	2 872.1	2 861.0	1 972.4	2 325.6	1 732.4	مارس
Avril	3 043.2	2 623.2	2 045.0	2 570.4	2 048.0	أفريل
Mai	3 054.1	2 986.5	2 072.6	2 774.6	2 128.1	ماي
Juin	2 973.2	2 817.3	2 213.4	2 649.2	1 968.2	جوان
Juillet	2 671.0	2 784.7	2 088.3	2 465.1	2 222.9	جويلية
Août	2 631.8	2 429.7	2 062.8	2 469.4	1 859.7	أوت
Septembre	2 899.8	2 547.0	1 980.7	2 687.3	2 198.2	سبتمبر
Octobre	3 200.8	2 733.7	2 574.1	2 774.0	2 203.4	أكتوبر
Novembre	2 642.2	2 615.4	2 024.5	2 646.7	2 070.0	نوفمبر
Décembre	3 081.6	2 975.1	3 100.9	2 228.5	2 187.4	ديسمبر
Moyenne mensuelle	**2 808.0**	**2 651.4**	**2 156.5**	**2 520.1**	**2 036.6**	**المعدل الشهري**
II – Exportations	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**23 637.0**	**19 409.6**	**II- الصادرات**
Janvier	1 731.2	1 751.5	1 640.6	1 875.8	1 468.4	جانفي
Février	1 968.8	1 633.0	1 522.0	1 938.4	1 625.7	فيفري
Mars	2 198.7	1 964.8	1 565.8	2 006.7	1 692.1	مارس
Avril	2 221.6	1 957.9	1 578.7	2 026.2	1 526.1	أفريل
Mai	2 490.4	2 007.8	1 613.0	2 210.2	1 708.3	ماي
Juin	2 299.1	2 033.6	1 597.6	2 177.4	1 797.6	جوان
Juillet	2 104.5	2 279.1	1 826.3	2 179.8	1 611.8	جويلية
Août	1 848.6	1 795.6	1 450.1	1 868.8	1 354.1	أوت
Septembre	1 914.8	1 751.4	1 470.4	1 938.7	1 633.0	سبتمبر
Octobre	2 174.7	2 088.7	1 683.3	2 092.5	1 522.1	أكتوبر
Novembre	1 815.4	1 950.4	1 591.6	1 762.6	1 736.9	نوفمبر
Décembre	2 324.2	2 305.2	1 929.8	1 559.5	1 733.5	ديسمبر
Moyenne mensuelle	**2 091.0**	**1 959.9**	**1 622.4**	**1 969.8**	**1 617.5**	**المعدل الشهري**
III – Solde						**III- الرصيد**
Solde annuel	- 8 603.5	- 8 297.7	- 6 408.4	- 6 604.2	- 5 029.1	الرصيد السنوي
Solde mensuel	- 717.0	- 691.5	- 534.0	- 550.3	- 419.1	الرصيد الشهري
Taux de couverture (%)	**74.5**	**73.9**	**75.2**	**78.2**	**79.4**	**نسبة التغطية (%)**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.2 Evolution des échanges par groupement sectoriel d'activité

2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الإستعمال

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

Produits	Importations 2011	Importations 2010	Importations 2009	Exportation 2011	Exportation 2010	Exportation 2009	المنتجات
Agriculture et Industrie							**منتجات فلاحية**
Agro. Alimentaire	**3 952.6**	**3 130.0**	**2 442.3**	**2 592.4**	**1 879.4**	**1 849.5**	**وصناعات غذائية**
régime général	3 492.5	2 856.0	2 239.2	1 904.2	1 527.0	1 510.5	نظام عام
régime off shore	460.2	274.0	203.1	688.2	352.4	339.0	نظام غير مقيم
Energie et Lubrifiants	**4 799.4**	**3 797.3**	**2 789.7**	**3 649.5**	**3 313.9**	**2 637.7**	**الطاقة والمحروقات**
régime général	4 799.4	3 797.3	2 789.7	3 649.5	3 313.9	2 637.7	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Mines. Phosphates							**الصناعات المنجمية**
et Dérivés	**676.5**	**701.2**	**527.2**	**1 300.6**	**2 158.3**	**1 660.2**	**والفسفاطية ومشتقاتها**
régime général	676.5	701.2	527.2	1 300.6	2 158.3	1 660.2	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Textiles. Habil. et cuirs	**4 520.1**	**4 237.3**	**3 774.7**	**6 378.1**	**6 036.4**	**5 558.1**	**النسيج و الملابس والجلد**
régime général	646.3	535.6	459.3	183.6	171.7	142.7	نظام عام
régime off shore	3 873.7	3 701.7	3 315.4	6 194.5	5 864.7	5 414.4	نظام غير مقيم
Textiles. Habillements	**3 813.0**	**3 569.5**	**3 188.3**	**5 337.6**	**5 050.5**	**4 728.5**	**النسيج واللباس**
régime général	548.3	460.2	386.9	138.8	127.1	110.8	نظام عام
régime off shore	3 264.7	3 109.3	2 801.4	5 198.8	4 923.3	4 617.7	نظام غير مقيم
Cuirs et Chaussures	**707.1**	**667.8**	**586.4**	**1 040.5**	**985.9**	**829.6**	**الجلد والأحذية**
régime général	98.0	75.4	72.4	44.8	44.6	31.9	نظام عام
régime off shore	609.1	592.4	514.0	995.7	941.4	797.7	نظام غير مقيم
Mécanique et Electrique	**14 220.1**	**14 612.6**	**11 929.6**	**9 277.5**	**8 070.9**	**6 001.0**	**صناعات ميكانيكية وكهربائية**
régime général	8 917.8	10 008.6	8 670.3	909.3	1 054.4	815.4	نظام عام
régime off shore	5 302.3	4 603.9	3 259.3	8 368.1	7 016.5	5 185.6	نظام غير مقيم
Matériel de Transport	**2 374.1**	**2 976.0**	**2 316.5**	**818.3**	**631.4**	**527.3**	**آليات النقل**
régime général	2 001.6	2 695.3	2 112.7	75.8	107.5	77.4	نظام عام
régime off shore	372.5	280.7	203.8	742.5	523.9	449.9	نظام غير مقيم
Autres Ind. Mécanique	**6 559.9**	**6 810.4**	**5 895.5**	**2 048.4**	**2 114.2**	**1 702.7**	**صناعات ميكانيكية أخرى**
régime général	4 927.3	5 453.2	4 876.8	577.0	655.1	532.4	نظام عام
régime off shore	1 632.5	1 357.2	1 018.7	1 471.3	1 459.1	1 170.3	نظام غير مقيم
Industries Electriques	**5 286.1**	**4 826.1**	**3 717.6**	**6 410.8**	**5 323.3**	**3 771.0**	**الصناعات الكهربائية**
régime général	1 988.8	1 860.1	1 680.8	256.5	291.8	205.6	نظام عام
régime off shore	3 297.3	2 966.0	2 036.8	6 154.3	5 033.5	3 565.4	نظام غير مقيم
Autres Ind. Manufact.	**5 526.7**	**5 338.3**	**4 414.1**	**1 893.8**	**2 060.1**	**1 762.7**	**صناعات تحويلية أخرى**
régime général	4 219.4	4 071.0	3 446.3	734.7	932.6	830.0	نظام عام
régime off shore	1 307.3	1 267.2	967.8	1 159.2	1 127.5	932.7	نظام غير مقيم
Ensemble des Produits	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**مجموع المواد**
régime général	22 751.9	21 969.8	18 132.0	8 681.9	9 157.9	7 596.5	نظام عام
régime off shore	10 943.5	9 846.9	7 745.6	16 410.0	14 361.1	11 872.7	نظام غير مقيم

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.3 Evolution des échanges par type d'utilisation

3.14 تطور المبادلات التجارية حسب نوعية الإستعمال

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

Produits	Importations 2011	Importations 2010	Importations 2009	Exportation 2011	Exportation 2010	Exportation 2009	المنتجات
Produits Agricoles et Alimentaires de base	**2 240.0**	**1 809.8**	**1 209.3**	**982.8**	**944.1**	**984.0**	**المنتجات الفلا حية والغذائية الأساسية**
régime général	2 092.9	1 706.0	1 110.3	941.4	903.6	954.8	نظام عام
régime off shore	147.1	103.8	99.0	41.3	40.5	29.2	نظام غير مقيم
Produits Energétiques	**4 799.4**	**3 797.3**	**2 789.7**	**3 649.5**	**3 313.9**	**2 637.7**	**منتجات الطاقة**
régime général	4 799.4	3 797.3	2 789.7	3 649.5	3 313.9	2 637.7	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Produits Miniers et Phosphatés	**676.5**	**701.2**	**527.2**	**1 300.6**	**2 158.3**	**1 660.2**	**المنتجات المنجمية والفسفاطية**
régime général	676.5	701.2	527.2	1 300.6	2 158.3	1 660.2	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Autres Produits Intermédiaires	**13 505.2**	**12 502.2**	**10 173.2**	**6 001.4**	**5 048.3**	**3 882.2**	**منتجات أخرى وسيطة**
régime général	5 752.3	5 563.5	4 537.2	892.4	991.3	847.3	نظام عام
régime off shore	7 752.9	6 938.8	5 636.0	5 108.9	4 057.0	3 034.9	نظام غير مقيم
Produits d'Equipement	**8 880.4**	**9 596.8**	**8 048.4**	**3 855.5**	**3 767.8**	**3 008.1**	**منتجات التجهيز**
régime général	6 515.8	7 527.7	6 637.8	608.0	717.0	554.6	نظام عام
régime off shore	2 364.6	2 069.1	1 410.6	3 247.4	3 050.8	2 453.5	نظام غير مقيم
Autres Produits de consommation	**3 594.0**	**3 409.3**	**3 129.8**	**9 302.1**	**8 286.6**	**7 297.0**	**منتجات أخرى للإستهلاك**
régime général	2 915.0	2 674.0	2 529.8	1 289.9	1 073.8	941.9	نظام عام
régime off shore	678.9	735.3	600.0	8 012.3	7 212.8	6 355.1	نظام غير مقيم
Ensemble des Produits	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**مجموع المنتجات**
régime général	22 751.9	21 969.8	18 132.0	8 681.9	9 157.9	7 596.5	نظام عام
régime off shore	10 943.5	9 846.9	7 745.6	16 410.0	14 361.1	11 872.7	نظام غير مقيم

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.4 Evolution des échanges par groupement d'utilisation des marchandises

4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
1. Importations	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**30 241.2**	**24 437.3**	**1. الواردات**
a. Alimentation humaine	**2 828.3**	**2 208.2**	**1 593.2**	**2 600.9**	**2 040.8**	**أ – التغذية البشرية**
b. Matières premières et demi - produits :	**15 720.8**	**13 977.8**	**10 870.8**	**15 147.6**	**10 863.1**	**ب - منتجات أولية ونصف مصنعة**
Energie	4 799 .4	3 797 .3	2 789 .7	4 913 .8	3 001 .6	الطاقة
Produits d'origine animale ou végétale	1 246 .7	1 015 .1	790 .6	766 .6	631 .4	منتجات ذات أصل حيواني أو نباتي
Produits d'origine minérale	328 .2	348 .0	267 .4	1 283 .9	252 .8	منتجات منجمية الأصل
Autres demi-produits	9 346 .5	8 817 .4	7 023 .1	8 183 .3	6 977 .3	منتجات أخرى نصف مصنعة
c. produits finis destinés à:	**15 146.3**	**15 630.7**	**13 413.6**	**12 492.7**	**11 533.4**	**ت – منتجات تامة مخصصة ل :**
L' équipement agricole	70 .7	75 .0	68 .8	47 .6	36 .3	التجهيز الفلاحي
L' équipement industriel	7 109 .8	7 703 .7	6 516 .9	5 736 .4	5 156 .8	التجهيز الصناعي
La consommation	7 965 .7	7 852 .0	6 827 .9	6 708 .7	6 340 .3	الإستهلاك
2. Exportations	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**23 637.0**	**19 409.6**	**2 . الصادرات**
a. Alimentation humaine	**2 126.3**	**1 651.2**	**1 631.2**	**1 849.9**	**1 615.5**	**أ – التغذية البشرية**
b. Matières premières et demi - produits :	**10 654.1**	**10 280.0**	**8 105.5**	**11 554.5**	**8 170.3**	**ب - مواد أولية ونصف مصنعة**
Energie	3 649 .5	3 313 .9	2 637 .7	4 079 .9	3 137 .8	الطاقة
Produits d'origine animale ou végétale	431 .0	195 .2	183 .6	285 .3	260 .4	منتجات ذات أصل حيواني أو نباتي
Produits d'origine minérale	258 .2	267 .4	175 .9	336 .8	194 .4	منتجات منجمية الأصل
Autres demi-produits	6 315 .4	6 503 .5	5 108 .3	6 852 .5	4 577 .9	منتجات أخرى نصف مصنعة
c. produits finis destinés à:	**12 311.5**	**11 587.8**	**9 732.5**	**10 232.6**	**9 623.6**	**ت - منتجات تامة مخصصة ل :**
L' équipement agricole	9 .8	11 .0	9 .4	8 .3	8 .0	التجهيز الفلاحي
L' équipement industriel	3 516 .0	3 431 .2	2 620 .5	2 613 .9	2 270 .2	التجهيز الصناعي
La consommation	8 785 .7	8 145 .6	7 102 .6	7 610 .4	7 345 .4	الإستهلاك

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.5 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs)

5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Huiles d'olives	403.5	444.4	533.4	759.1	696.0	زيت الزيتون
Poissons. crustacés et mollusques	253.5	184.6	181.9	237.6	232.8	سمك القشريات ورخويات
Dattes	297.5	286.0	237.7	209.2	211.0	التمور
Agrumes	18.7	21.9	21.5	24.9	13.6	القوا رص
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	3 218.1	2 979.2	2 093.3	3 218.8	2 631.8	نفط خام
Produits raffinés	431.4	334.7	544.4	861.1	506.0	مواد مكررة
Mines phosphates et dérives						**المناجم و الفسفاط ومشتقاته**
Phosphate brut	27.0	81.5	54.9	180.5	71.0	فسفاط خام
Acide phosphorique	332.7	518.5	418.0	887.2	343.9	حامض فسفوري
D.A.P	333.5	767.9	502.2	1 074.3	508.6	ث. أ. م
Superphosphate triple	300.6	360.1	377.6	767.0	324.9	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres produits phosphates	28.8	34.7	9.6	23.1	11.9	مواد أخرى فسفاطية
Sel	42.3	52.1	31.3	18.8	13.8	ملح
Zinc	-	-	-	-	0.1	زنك
Textiles habillements et cuirs						**النسيج والكساء والجلد**
Bonneterie	1 244.3	1 186.1	1 158.6	1 166.7	1 061.3	ملابس داخلية
Confection	3 369.9	3 192.7	3 013.5	3 397.0	3 461.4	ملابس جاهزة
Tissus	493.6	486.1	412.2	455.2	505.4	نسيج
Tapis d'artisanat	2.5	3.0	2.6	2.8	2.4	زربية تقليدية
Tiges de chaussures	220.2	216.2	209.2	229.4	225.2	وجهة الحذاء
Chaussures	587.4	586.0	472.5	503.7	505.5	أحذية
Ouvrages en cuir	134.4	106.9	92.2	115.4	100.5	مصنوعات جلدية
Industrie Mécanique et Electrique et autres industries						**صناعات كهربائية وميكانيكية وصناعات أخرى**
Ciments	70.6	149.0	132.8	187.4	151.7	الإسمنت
Pâtes à papier	7.3	7.8	7.8	17.2	17.3	عجين للورق
Huiles essentielles et parfumerie	78.6	89.4	74.6	84.1	78.8	زيوت روحية وعطور
Produits pharmaceutiques	44.7	38.3	41.2	29.7	26.1	مواد صيدلية
Ouvrages en plastique	486.2	436.3	342.5	335.0	292.3	مصنوعات من البلاستيك
Pneumatiques	75.3	70.3	61.5	63.4	64.9	مصنوعات مطاطية
Produits céramique	87.2	118.2	108.1	93.2	91.4	مواد من الخزف
fils et câbles électriques	2 462.6	1 850.3	1 353.5	1 254.1	1 003.1	خيوط وأسلاك كهربائية
Transformateurs	485.6	468.2	178.1	207.7	188.3	محولات كهربائية
Réfrigérateurs. appareils de production de froid	8.9	16.4	16.5	23.7	18.1	الثلاجات وآلات التبريد
Châssis et pièces détachées	399.0	322.4	300.9	291.2	337.3	قاعدة سيارة وقطع غيار

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.6 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en quantite)

6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالكمية)

Unité : Mille tonnes — **الوحدة :** ألف طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produits agro-alimentaires						**مواد فلاحية - غذائية**
Huiles d'olives	101.0	110.4	141.7	169.1	172.6	زيت الزيتون
Poissons. crustacés et mollusques	21.6	16.9	16.3	20.0	21.4	سمك القشريات والرخويات
Dattes	86.9	84.3	77.3	69.5	68.9	التمور
Agrumes	24.0	26.4	24.3	28.4	16.3	القوارص
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	2 791.7	3 562.8	3 531.6	3 438.2	3 971.3	نفط خام
Produits raffinés	350.8	370.6	910.7	914.7	825.6	مواد مكررة
Mines phosphates et dérivés						**المناجم و الفسفاط ومشتقاته**
Phosphate brut	147.4	689.4	490.9	879.1	1 236.7	فسفاط خام
Acide phosphorique	402.9	784.8	834.9	661.6	900.3	حامض فسفوري
D.A.P	380.2	1 148.6	1 134.2	877.7	977.7	ث. أ. م
Superphosphate triple	392.5	704.7	859.1	746.6	819.7	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres produits phosphates	67.5	102.5	35.5	51.3	65.0	مواد أخرى فسفاطية
Sel	1 537.1	2 234.1	1 359.4	868.3	659.3	ملح
Zinc	-	-	-	-	1.4	زنك
Industrie Mécanique et Electrique et autres industries						**الصناعات الكهربائية والميكانيكية وصناعات أخرى**
Ciments	539.0	1 217.1	1 094.8	1 668.6	1 550.4	الإسمنت
Pâtes à papier	8.6	9.2	5.3	9.8	9.6	عجين للورق
Produits céramiques	243.6	420.7	416.1	220.9	195.1	مواد من الخزف

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.7 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs)

7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Blé dur	305.5	343.4	198.7	475.5	333.4	القمح الصلب
Blé tendre	478.7	338.9	225.0	518.9	404.2	القمح اللين
Orge	98.5	127.2	16.2	194.3	265.9	الشعير
Mais	375.0	277.3	170.9	272.5	180.2	القطانية
Pomme de terre	33.5	20.5	50.1	19.7	66.1	البطاطا
Café	91.8	41.6	36.5	52.6	31.4	القهوة
Thé	18.9	25.1	24.2	23.8	18.0	الشاي
Viandes	21.8	33.2	28.4	27.1	18.7	اللحوم
Laits et dérivés	64.8	49.8	44.4	79.5	49.1	الحليب ومشتقاته
Huiles végétales	670.0	368.2	293.6	560.6	288.5	الزيوت النباتية
Sucre	474.4	287.0	184.1	162.3	158.9	السكر
Tourteaux de soja	20.8	45.6	110.8	148.8	103.1	علف السوجا
Tabac brut	27.1	40.7	78.5	35.8	29.2	التبغ الخام
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	385.4	232.6	676.2	1 149.4	746.1	النفط الخام
Produits raffinés	3 692.4	3 032.6	1 691.4	3 083.5	1 936.1	مواد مكررة
Gaz naturel	714.0	517.9	416.3	672.3	315.4	الغاز الطبيعي
Houille et coke	7.6	14.3	5.7	8.6	4.0	الفحم الحجري والكوك
Mines phosphates et dérivés						**المناجم و الفسفاط ومشتقاته**
Soufre	192.3	207.0	163.5	1 150.2	154.1	الكبريت
Ammoniac	119.8	212.7	124.1	212.4	104.2	الأمونياك
Textiles habillements et cuirs						**النسيج واللباس والجلد**
Coton en masse	54.2	38.6	14.0	27.9	40.0	القطن
Fils et files	326.8	289.4	238.0	256.9	261.3	خيوط وشباك
Tissus	2 217.5	2 068.7	1 900.6	2 120.8	2 119.5	نسيج
Articles en textile	929.5	912.9	832.1	890.8	929.4	صناعات من النسيج
Cuir et peaux	418.3	396.5	344.8	384.3	358.8	الجلد والفرو
Transport						**النقل**
Tracteurs	135.9	170.1	108.0	110.5	77.6	الجرارات
Camions	488.5	486.6	440.4	367.0	347.8	الشاحنات
Bus et cars	13.3	14.6	17.0	14.2	16.1	الحافلات
Voitures de tourisme	869.0	1109.2	871.8	809.3	709.0	سيارات سياحية
Châssis et carrosseries	403.2	429.7	339.0	387.9	354.8	قاعدة وهياكل المركبات
Autres matériels de transport	322.4	607.0	192.5	199.9	388.9	أجهزة أخرى للنقل

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.7 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs) (suite et fin)

7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة) (تابع ونهاية)

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Industrie Mécanique et Electrique et autres industries						**صناعات كهربائية وميكانيكية وصناعات أخرى**
Tabacs fabriqués	136.1	145.2	104.7	68.0	74.7	تبغ مصنع
Produits pharmaceutiques	710.4	626.4	574.3	459.2	405.0	مواد صيدلية
Matières en plastique	875.8	735.4	566.3	658.8	608.7	مواد بلاستيكية
Ouvrages en plastique	814.3	752.6	630.8	605.4	523.3	مصنوعات من البلاستيك
Autres produits chimiques	818.9	752.6	685.9	763.7	605.8	مواد كيميائية أخرى
Produits de peintures	161.4	162.3	142.0	117.5	116.0	مواد للدهن
Ouvrages en caoutchouc	157.5	164.9	139.9	137.6	120.3	مصنوعات من المطاط
Bois	321.6	321.7	273.8	277.7	273.6	خشب
Papiers et cartons	488.1	470.0	360.7	400.8	356.8	ورق وورق مقوى
Livres et articles de librairie	48.4	48.0	54.8	55.6	55.5	كتب وأدوات مكتبية
Fonte. Fer et aciers	1 188.2	1 084.3	749.1	1 407.2	1 048.1	السبك والحديد والفولاذ
Tubes et tuyaux	132.2	210.1	296.1	356.8	374.8	أنابيب وقنوات
Cuivre	742.7	559.1	372.5	456.7	405.2	نحاس
Aluminium	302.9	258.3	197.6	197.4	158.0	ألمنيوم
Roulements robinetterie	142.2	188.1	158.9	173.5	170.3	قطع محركة للحنفيات
Pompes	250.4	388.6	262.4	267.3	282.7	آلات الضخ
Générateurs transformateurs	385.9	348.8	400.5	230.8	208.8	مولدات كهربائية
Turbines à gaz	274.9	266.0	339.2	222.1	239.6	محرك بالغاز
Engins agricoles	56.4	58.2	51.8	40.0	33.7	أدوات فلاحية
Machines I.A.A	54.7	57.9	71.7	54.1	46.4	آلات للصناعات الغذائية والفلاحية
Machines textiles	45.6	37.6	43.0	63.9	52.4	آلات للنسيج
Machines pour industries de papiers	32.5	42.9	27.6	27.6	27.0	آلات لصناعة الورق
Machines pour l'impression	27.6	28.6	52.1	44.1	35.5	آلات للطباعة
Fils et câbles électriques	564.8	573.9	396.0	472.4	369.2	خيوط وأسلاك كهربائية
Lampes et tubes cathodiques	511.9	433.2	328.5	305.8	268.2	مصابيح وصمامات مهبطية
Appareils de télécom	761.9	537.8	502.1	388.8	322.2	آلات لاسلكية للإتصالات
Appareils de manutentions	435.3	531.7	600.2	526.5	296.6	ألات للشحن
Appareils informatiques	752.0	748.8	610.4	552.7	499.8	ألات للإعلامية
Optique et appareils scientifiques	516.4	549.2	485.1	450.4	456.9	تجهيزات علمية وبصرية
Jouet. jeux et articles de sport	56.4	54.8	38.4	24.3	21.7	لعب ولوازم رياضية

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.8 Evolution des importations par groupement des principaux produits sectoriel d'activité (en quantité)

8.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالكمية)

Unité : Mille tonnes — **الوحدة** : ألف طن

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Blé dur	524.3	811.4	435.4	658.8	609.2	القمح الصلب
Blé tendre	1 065.5	1 103.4	793.8	1 107.9	1 122.5	القمح اللين
Orge	237.5	429.4	65.6	509.8	787.7	الشعير
Mais	850.2	889.3	664.5	749.2	618.3	القطانية
Pomme de terre	34.3	21.4	75.7	19.7	102.5	البطاطا
Café	22.6	15.3	14.5	16.9	12.6	القهوة
Thé	9.2	10.2	9.8	10.4	9.3	الشاي
Viandes	3.3	5.4	5.5	5.2	4.4	اللحوم
Laits et dérivés	17.1	14.3	14.7	24.1	15.5	الحليب ومشتقاته
Huiles végétales	360.2	286.7	268.0	360.4	296.1	الزيوت النباتية
Sucre	434.8	330.7	302.3	324.3	353.7	السكر
Tourteau de soja	35.9	79.0	190.8	266.9	257.8	علف السوجا
Tabac brut	3.3	7.1	14.2	8.7	7.9	التبغ الخام
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	316.8	306.9	1 106.0	1 234.7	1 110.5	النفط الخام
Produits raffinés	2 855.4	3 195.7	2 576.0	2 992.5	2 688.4	مواد مكررة
Gaz naturel	1 106.3	1 006.3	1 102.2	1 244.1	843.2	الغاز الطبيعي
Houille et coke	17.9	68.5	14.6	20.0	10.8	الفحم الحجري والكوك
Mines. phosphates et dérives						**المناجم والفسفاط ومشتقاته**
Soufre	737.9	1 657.8	1 536.4	1 775.8	1 390.4	الكبريت
Ammoniac	152.2	396.3	326.7	276.2	276.0	الأمونياك
Industrie Mécanique et Electrique et autres industries						**الصناعات الكهربائية والميكانيكية وصناعات أخرى**
Matières en plastique	317.5	304.2	285.9	274.2	262.7	مواد بلاستيكية
Autres produits chimiques	599.3	657.6	633.9	594.4	761.5	مواد كيميائية أخرى
Produits de peintures	48.4	55.5	49.6	44.2	43.4	مواد للدهن
Bois	388.5	382.7	367.0	361.9	344.6	خشب
Papiers et cartons	309.2	319.5	285.5	320.7	289.8	ورق وورق مقوى
Fer et aciers	1 053.4	1 195.8	916.3	1 250.9	1 380.5	حديد وفولاذ
Tubes et tuyaux	33.9	67.3	75.1	109.0	88.2	أنابيب وقنوات
Cuivre	58.7	53.6	46.9	48.1	42.7	نحاس
Aluminium	48.3	46.1	36.6	37.7	29.9	ألمنيوم

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.9 Evolution des échanges avec les principaux ensembles économiques

9.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم المجموعات الإقتصادية

	2011	2010	2009	2008	2007	
A. Valeur (en millions de Dinars)						**أ – القيمة (بالمليون دينار)**
I. Importations	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**30 241.2**	**24 437.3**	**I . الواردات**
Pays de l' U E	19 371.6	19 465.3	16 237.0	17 331.9	15 867.1	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	4 607.2	3 235.4	2 444.8	4 277.0	2 400.0	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	1 061.1	1 441.0	1 520.6	2 319.0	1 309.4	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	357.5	375.8	331.2	436.4	402.4	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	671.7	538.8	396.0	681.9	401.2	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	7 626.3	6 760.4	4 948.0	5 195.0	4 057.2	بلدان أخرى
II. Exportations	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**23 637.0**	**19 409.6**	**II. الصادرات**
Pays de l' U E	19 163.7	17 211.9	14 367.1	17 028.1	15 386.7	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	596.6	744.1	454.3	1 007.3	630.3	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	2 132.1	2 095.4	2 035.2	1 879.7	1 500.8	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	711.9	663.8	518.8	548.5	392.1	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	283.0	268.0	228.1	224.1	143.8	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	2 204.7	2 535.8	1 865.7	2 949.3	1 355.9	بلدان أخرى
B. Pourcentage						**ب . النسبة المئوية**
I. Importations	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**I. الواردات**
Pays de l' U E	57.5	61.2	62.7	57.3	64.9	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	13.7	10.2	9.4	14.1	9.8	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	3.1	4.5	5.9	7.7	5.4	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	1.1	1.2	1.3	1.4	1.6	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	2.0	1.7	1.5	2.3	1.6	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	22.6	21.2	19.1	17.2	16.6	بلدان أخرى
II. Exportations	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**II. الصادرات**
Pays de l' U E	76.4	73.2	73.8	72.0	79.3	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	2.4	3.2	2.3	4.3	3.2	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	8.5	8.9	10.5	8.0	7.7	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	2.8	2.8	2.7	2.3	2.0	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	1.1	1.1	1.2	0.9	0.8	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	8.8	10.8	9.6	12.5	7.0	بلدان أخرى

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.10 Evolution des échanges avec les principaux pays

10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
A. Importations	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**30 241.2**	**24 437.3**	**أ . الواردات**
Afrique	**1 418.6**	**1 816.8**	**1 851.8**	**2 755.4**	**1 711.8**	**إفريقيا**
Algérie	896.4	890.0	674.5	890.0	383.5	الجزائر
Libye	31.5	406.3	754.4	1 319.2	826.7	ليبيا
Maroc	131.7	141.9	88.8	109.9	96.9	المغرب
Amérique	**2 759.4**	**2 237.3**	**1 761.8**	**2 017.9**	**1 598.6**	**أمريكا**
Brésil	642.7	371.0	266.1	371.2	284.3	البرازيل
Etats-Unis d'Amérique	1 232.6	1 290.1	1 021.0	911.1	820.4	الولايات المتحدة الأمريكية
Asie	**4 942.8**	**4 631.7**	**3 248.1**	**2 756.1**	**2 579.7**	**آسيا**
Chine populaire	2 048.3	1 924.8	1 287.5	1 129.2	836.5	الصين الشعبية
Inde	493.6	400.6	301.4	268.2	208.0	الهند
Japon	412.9	447.7	320.2	399.9	370.5	اليابان
Europe	**23 978.8**	**22 700.6**	**18 681.8**	**21 608.9**	**18 267.2**	**أوروبا**
Allemagne	2 487.7	2 429.7	2 250.9	2 109.1	1 635.1	ألمانيا
Belgique - Luxembourg	599.0	673.3	523.3	552.1	619.4	بلجيكيا - اللكسمبورغ
France	6 164.7	6 019.2	5 334.1	5 585.7	5 226.9	فرنسا
Italie	5 331.8	5 595.5	4 184.0	5 213.4	4 764.1	إيطاليا
Pays-Bas	373.7	632.5	383.9	423.9	355.2	هولندا
Pologne	112.8	156.3	106.5	83.4	74.4	بولونيا
Royaume-Uni	449.8	540.3	459.3	560.1	456.9	المملكة المتحدة
Suède	347.7	278.6	206.7	198.7	185.2	السويد
Suisse	363.3	296.7	230.1	195.6	208.7	سويسرا
République Tchèque	143.5	132.8	100.2	82.4	57.5	جمهورية تشيكيا
Russie	1 936.9	1 481.3	926.0	2 279.5	1 042.0	روسيا
Yougoslavie	16.7	16.3	3.3	2.0	1.8	يوغسلافيا
Origines diverses	**595.8**	**430.3**	**334.1**	**1 102.9**	**280.0**	**مصادر أخرى**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.10 Evolution des échanges avec les principaux pays (suite et fin)

10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان (تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
B. Exportations	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**23 637.0**	**19 409.6**	**ب الصادرات**
Afrique	**2 844.0**	**2 759.2**	**2 554.0**	**2 428.2**	**1 893.0**	**إفريقيا**
Algérie	656.0	679.7	608.2	499.3	367.3	الجزائر
Libye	1 103.3	1 048.5	1 121.2	1 065.2	892.7	ليبيا
Maroc	336.7	332.1	282.2	286.5	221.3	المغرب
Amérique	**610.3**	**784.2**	**505.3**	**679.9**	**435.1**	**أمريكا**
Brésil	159.8	165.4	134.3	232.3	144.8	البرازيل
Etats-Unis d'Amérique	388.9	556.3	265.3	395.3	214.0	الولايات المتحدة الأمريكية
Asie	**942.7**	**1 175.9**	**972.2**	**1 537.5**	**604.4**	**آسيا**
Chine populaire	57.9	67.5	93.8	72.4	23.1	الصين الشعبية
Inde	188.4	439.8	321.2	728.3	180.5	الهند
Japon	150.0	85.7	73.4	89.9	48.9	اليابان
Europe	**19 760.3**	**17 956.0**	**14 821.5**	**18 035.4**	**16 017.0**	**أوروبا**
Allemagne	2 271.4	1 987.4	1 711.8	1 637.1	1 596.7	ألمانيا
Belgique -Luxembourg	474.1	458.9	440.3	533.0	465.6	بلجيكيا - اللكسمبورغ
France	7 695.4	6 749.8	5 770.7	6 735.3	6 239.2	فرنسا
Italie	5 432.3	4 674.5	4 095.1	4 883.9	4 519.2	إيطاليا
Pays-Bas	587.2	515.5	313.6	516.7	458.9	هولندا
Pologne	120.1	110.8	62.7	104.6	46.1	بولونيا
Royaume-Uni	702.2	1 181.0	925.5	1 099.4	835.5	المملكة المتحدة
Suède	66.7	44.9	56.4	62.1	28.2	السويد
Suisse	308.2	377.5	179.7	557.9	21.8	سويسرا
République Tchèque	65.6	14.1	4.0	6.4	6.2	جمهورية تشيكيا
Russie	26.7	21.7	15.3	28.2	31.6	روسيا
Yougoslavie	0.2	0.2	-	0.1	-	يوغسلافيا
Destinations diverses	**934.6**	**843.7**	**616.2**	**956.0**	**460.1**	**اتجاهات أخرى**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

Chapitre 15
المحور 15

النـقـد والبـنـوك

Monnaie et Banques

15.1 Evolution de la structure du système financier

1.15 تطور هيكل النظام المالي

Unité : Nombre — **الوحدة :** العدد

Structure du système financier	2011	2010	2009	2008	2007	هيكل الجهاز المالي
Banque Centrale	1	1	1	1	1	البنك المركزي
Banque de Dépôts	21	21	21	20	20	بنوك الإيداع
Banque de Développement	-	-		-	-	بنوك التنمية
Institutions de collecte de l'épargne	1	1	1	1	1	مؤسسات تجميع الإدخار
Banques OFF- SHORE	8	8	8	8	8	بنوك غير مقيمة
Sociétés d'Investissement [1]	134	134	134	132	132	شركات الإستثمار [1]
Centre de Chèques Postaux	1	1	1	1	1	مركز الصكوك البريدية
Bourse des Valeurs Mobilières	1	1	1	1	1	بورصة القيم المنقولة
Sociétés de factoring [2]	6	6	6	7	7	شركات الفاكتورنغ [2]
Organismes de Leasing	13	10	10	24	15	شركات الإيجار

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

[1] SICAF (Ste d'Investissement à Capital Fixe). SICAV (Ste d'Investissement à Capital Variable) et SICAR (Ste d'Investissement à Capital Risque)

[2] Sociétés qui gèrent les créances d'autres sociétés

[1] سيكاف (SICAF) (شركات إستثمارية ذات رأس مال قار)، سيكاف (SICAV) (شركات إستثمارية ذات رأس مال متغير) و سيكار (SICAR) (شركات إستثمارية ذات رأس مال مخاطر)

[2] المؤسسات التي تعتني بمستحقات مؤسسات أخرى

15.2 Evolution du réseau bancaire par gouvernorat

2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولاية

Unité : Etablissement bancaire

الوحدة : المؤسسة البنكية

Gouvernorat	2011	2010	2009	2008	2007	الولاية
Tunis	334	327	…	296	301	تونس
Ariana	104	95	…	77	72	أريانة
Manouba	28	28	…	23	6	منوبة
Ben Arous	95	91	…	74	67	بن عروس
Zaghouan	15	15	…	15	12	زغوان
Bizerte	57	57	…	52	54	بنزرت
Béja	22	22	…	22	19	باجة
Jendouba	28	28	…	26	29	جندوبة
Le Kef	18	18	…	17	16	الكاف
Siliana	12	11	…	10	10	سليانة
Kasserine	16	16	…	13	12	القصرين
Sidi Bouzid	18	16	…	15	18	سيدي بو زيد
Gafsa	21	21	…	16	15	قفصة
Tozeur	13	13	…	13	16	توزر
Médenine	52	52	…	54	51	مدنين
Tataouine	12	12	…	10	11	تطاوين
Gabès	33	31	…	26	23	قابس
Kébili	9	9	…	9	8	قبلي
Sfax	153	146	…	127	109	صفاقس
Kairouan	27	27	…	26	26	القيروان
Mahdia	27	26	…	23	27	المهدية
Monastir	63	63	…	59	55	المنستير
Sousse	117	114	…	108	104	سوسة
Nabeul	120	110	…	104	101	نابل
Total	**1 394**	**1 348**	**…**	**1 215**	**1 162**	**المجمـــوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.3 Les ressources du système monétaire et leurs contreparties

3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها

Unité : Million de Dinars	Chiffres de fin de période					أرقام آخر مرحلة	الوحدة : مليون دينار
	2011	2010	2009	2008	2007		
I. Les ressources						**I. المـــوارد**	
A. Monnaie M1	**19 085.1**	**15 881.0**	**14 302.0**	**12 404.0**	**11 104.6**	**أ – النقـــود م 1**	
1) Monnaie fiduciaire	6 815.9	5 520.0	5 010.0	4 399.7	4 098.9	1) النقود الإنمائية	
2) Monnaie scripturale	12 269.2	10 361.0	9 292.0	8 004.3	7 005.7	2) النقود المصرفية	
Dépôts aux banques de dépôts	10 652.1	9 395.0	8 227.0	7 000.3	6 270.7	ودائع ببنوك الإيداع	
Dépôts au C. C. P.	1 562.1	896.0	1 004.0	980.9	691.8	ودائع بالحساب الجاري البريدي	
Dépôts à la B. C. T.	55.0	70.0	61.0	23.1	43.2	ودائع بالبنك المركزي	
B. Quasi-monnaie	**22 553.9**	**22 169.1**	**19 718.0**	**17 721.7**	**15 146.0**	**ب – الموارد شبه النقدية**	
1)Entreprise et particuliers	22 553.9	22 169.1	19 718.0	17 721.7	15 146.0	1) المؤسسات والخواص	
a) Dépôts à terme	9 022.5	10 240.0	9 191.0	8 626.0	7 184.7	أ) - ودائع لأجل	
b) Comptes spéciaux d'épargne	8 938.8	8 046.4	7 235.0	6 365.5	5 778.3	ب)- شهائد الودائع	
c) Autres postes	4 592.6	3 882.7	3 292.0	2 730.2	2 183.0	ج)- حسابات أخرى	
2) Etablissements financiers autres que banque de dépôts	-	-	-	-	-	2) مؤسسات مالية أخرى غير بنوك الإيداع	
C. M3 – M2	**1 949.4**	**1 816.1**	**1 709.0**	**1 555.9**	**1 392.6**	**ج – م 3 – م 2**	
Epargne logement	1 248.1	1 225.9	1 210.0	1 168.0	1 121.7	ادخار السكن	
Epargne Projets et investissement	13.0	11.7	9.0	8.0	7.2	ادخار تمويل المشاريع	
Emprunts obligataires	688.3	578.5	490.0	379.9	263.7	قروض إجبارية	
D. M4 – M3	**242.6**	**216.4**	**170.0**	**256.1**	**262.7**	**د – م 4 – م 3**	
Titres Etat auprés du public	-	-	-	-	-	سندات الدولة لدى العموم	
Billets de trésorerie	242.6	216.4	170.0	256.1	262.7	أوراق الخزينة	
E. Ressources spéciales	**2 173.2**	**2 211.3**	**2 136.0**	**1 510.1**	**1 595.3**	**هـ – موارد مخصصة**	
F. Fonds propres	**8 589.0**	**7 720.1**	**7 164.0**	**6 370.1**	**5 576.4**	**و – أرصدة ذاتية**	
G. Autres postes nets	**3 258.6**	**4 343.7**	**3 338.0**	**3 595.7**	**2 932.4**	**ز – موارد وتسويات أخرى صافية**	
Total	**57 851.8**	**54 357.7**	**48 537.0**	**43 413.6**	**38 010.0**	**المجمـوع**	

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.3 Les ressources du système monétaire et leurs contreparties (Suite et fin)

3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها (تابع ونهاية)

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	Chiffres de fin de période			أرقام آخر مرحلة		
	2011	2010	2009	2008	2007	
II. Les contreparties						**II. المقابلات**
A. Créances nettes sur l'extérieur	**4 493.2**	**9 233.1**	**9 704.0**	**8 453.0**	**6 720.7**	**أ . المستحقات الصافية على الخارج**
A1- Avoirs extérieurs	11 281.7	16 044.0	16 139.0	13 661.9	11 714.9	أ 1. موجودات على الخارج
a) Réserves internationales	11 281.7	13 673.0	13 946.0	11 742.1	9 689.4	- الإدخار الدولي
Avoirs en or	4.4	4.0	4.0	4.4	4.4	موجودات من الذهب
Avoirs en D.T.S.	680.4	666.0	545.0	-	46.9	موجودات بالدينار التونسي
Avoirs en devises	10 597.0	13 003.0	13 397.0	-	9 638.1	موجودات بالعملة
b) Autres avoirs extérieurs	-	2 371.0	2 193.0	1 888.6	2 025.5	ب - موجودات خارجية أخرى
A2- Engagements (moins)	6 788.5	6 810.9	6 435.0	5 208.9	4 994.2	أ 2. الإلتزامات (طرح)
B. Créances nettes sur l'Etat	**5 165.1**	**3 924.9**	**4 343.0**	**3 714.0**	**3 830.7**	**ب – المستحقات الصافية على الدولة**
1) Créances nettes de la Banque Centrale de Tunisie	34.8	89.0	279.0	232.2	321.7	1) المستحقات الصافية للبنك المركزي التونسي
2) Créances des banques	3 568.2	2 939.8	3 060.0	2 500.9	2 817.2	2) مستحقات البنوك
3) Contreparties des dépôts des entreprises et particuliers au C.C.P.	1 562.1	896.1	1 004.0	980.9	691.8	3) مقابل إيداعات المؤسسات والخواص بالحساب الجاري البريدي
4) Titres de l'Etat auprés du public	-	-	-	-	-	4) سندات الدولة لدى العموم
C. Concours à l'économie	**46 722.2**	**41 199.7**	**34 490.0**	**31 246.6**	**27 458.7**	**ج – مساعدات لفائدة الإقتصاد**
1) Crédits de la B.C.T.	3 562.0	305.0	-	-	- 198.3	1) قروض البنك المركزي التونسي
2) Crédits de banque de dépôts	40 404.6	38 312.3	32 191.0	29 187.9	25 743.8	2) قروض بنوك الإيداع
3) Billet de trésorerie	242.6	216.4	170.0	256.1	262.7	3) أوراق الخزينة
4) Porte feuille- titre	2 513.0	2 366.0	2 129.0	1 802.6	1 650.5	4) محفظة السندات
Total	**56 380.5**	**54 357.7**	**48 537.0**	**43 413.6**	**38 010.1**	**المجموع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.4 Les ressources du système financier et leurs contreparties

4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
I - Les Ressources (A+B+C+D)	**64 003.2**	**59 990.6**	**53 529.8**	**47 867.8**	**41 936.9**	**الموارد (I + II + III + IV)**
A - Agrégat M 4	**47 936.9**	**43 917.9**	**39 168.8**	**34 757.6**	**30 444.4**	**I- المجمع ن 4**
a) - Masse monétaire M3	47 694.3	43 701.5	38 999.1	34 501.6	30 181.7	أ) مجموع النقد ن 3
- Masse monétaire (sens strict) M 2	45 129.1	41 272.2	36 904.6	32 647.7	28 526.0	مجموع النقد ن 2 (مفهوم ضيق)
. Monnaie M 1	19 156.9	15 916.5	14 329.5	12 433.7	11 112.3	النقود م 1
Monnaie fiduciaire	6 812.7	5 517.6	5 008.7	4 397.6	4 097.6	النقود الإنمائية
Monnaie scripturale	12 344.2	10 398.9	9 320.8	8 036.1	7 014.7	النقود المصرفية
. Quasi - monnaie	25 972.2	25 355.7	22 575.1	20 214.0	17 413.7	شبه النقود
- Oblig. & Emprunt à + d'un an .						التزامات وقروض لأكثر من سنة
Epargne Loge.Proj. et Investi.	2 565.2	2 429.3	2 094.5	1 853.9	1 655.7	ادخار السكن وتمويل المشاريع
b) Titres de l'Etat & Billets de Trés.	242.6	216.4	169.7	256.0	262.7	ب) سندات الدولة وأوراق الخزينة
B - Ressources spéciales	**2 249.0**	**2 318.5**	**2 245.3**	**1 626.1**	**1 743.3**	**II- موارد مخصصة**
C - Fonds propres	**9 710.7**	**8 711.0**	**8 057.5**	**7 073.4**	**6 335.9**	**III- أرصدة ذاتية**
D - Autres Ressources	**4 106.6**	**5 043.2**	**4 058.2**	**4 410.7**	**3 413.3**	**IV- موارد أخرى**
Allocations de D.T.S	65.0	79.8	64.2	69.8	66.2	حقوق سحب خاصة
Autres ressources diverses	4 041.6	4 963.4	3 994.0	4 340.9	3 347.1	موارد أخرى مختلفة
II - Les Contreparties (A+B+C)	**64 003.2**	**59 990.7**	**53 529.8**	**47 867.8**	**41 936.9**	**المقابلات (I + II + III)**
A. Créances nettes sur l'extérieur	**6 132.2**	**9 328.7**	**9 844.4**	**8 722.5**	**6 813.3**	**1- المستحقات الصافية على الخارج**
a) Avoir extérieur	15 416.3	18 325.9	17 937.0	15 023.3	13 184.0	أ) موجودات على الخارج
b) Engagements (moins)	9 284.1	8 997.2	8 092.6	6 300.8	6 370.7	ب) الإلتزامات (طرح)
B - Créances nettes sur l'Etat (sens large)	**8 050.4**	**6 569.6**	**6 735.8**	**5 782.6**	**5 676.1**	**2 - المستحقات الصافية على الدولة (مفهوم واسع)**
C - Concours à l'Economie	**49 820.6**	**44 092.4**	**36 949.6**	**33 362.7**	**29 447.5**	**3- مساعدات لفائدة الإقتصاد**
a) Crédits à l 'Economie	47 257.3	41 693.7	34 796.3	31 535.5	27 744.0	أ) قروض لفائدة الإقتصاد
Crédits de la B.C.T	3 562.0	305.0	- 1 669.0	-	- 198.3	قروض البنك المركزي التونسي
Crédits des banques de dépôts	40 404.6	38 312.3	33 860.0	29 187.9	25 743.8	قروض بنوك الإيداع
						قروض بنوك التنمية
Crédits des banques dév.& A I S	2 297.4	2 056.3	1 650.5	1 387.7	1 274.7	ومؤسسات أخرى متخصصة
Crédits des banques off- shore	750.8	803.7	785.1	703.8	661.1	قروض البنوك غير المقيمة
Billets de Trésorerie	242.5	216.4	169.7	256.1	262.7	أوراق الخزينة
b) Porte feuille-titres	2 563.3	2 398.7	2 153.3	1 827.2	1 703.5	ب) محفظة السندات

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.5 Evolution de la situation de la banque centrale par secteur

5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Actif	**15 934.2**	**15 014.8**	**14 958.0**	**12 699.4**	**10 731.8**	**الأصول**
A. Avoirs extérieurs	11 315.2	13 705.2	13 977.9	11 773.4	9 719.0	I – موجودات على الخارج
1) Réserves internationales	11 281.8	13 672.8	13 946.4	11 742.1	9 689.4	1) الإحتياطات العالمية
a) Or et devises	10 601.4	13 007.3	13 401.9	11 691.9	9 638.1	أ – ذهب وعملة
b) Avoirs en D.T.S.	680.4	665.5	544.5	50.2	51.3	ب – موجودات بالدينار التونسي
2) Titres de placement en devises	33.4	32.4	31.5	31.3	29.6	2) سندات التنقل بالعملة
B. Créances sur l'Etat	690.5	699.5	682.9	635.3	652.7	II- مستحقات على الدولة
C. Créances sur les banques de dépôts & les banques de développement	3 577.1	319.9	-	-	80.9	3) مستحقات على بنوك الإيداع و بنوك التنمية
D. Autres postes d'actif	351.4	290.2	297.2	290.7	279.2	4) أصولات أخرى
Passif	**15 934.2**	**15 014.8**	**14 958.0**	**12 699.4**	**10 731.8**	**الخصوم**
A. Monnaie centrale	9 343.3	8 145.1	9 006.5	7 983.0	6 326.9	1) النقود المركزية
a) Monnaie fiduciaire	6 815.9	5 519.7	5 010.6	4 399.7	4 098.6	أ – النقود الإنمائية
b) Créance des banques de dépôts	2 472.4	2 597.1	3 970.9	3 560.2	2 185.0	ب - مستحقات بنوك الإيداع
c) Créances des autres établis financiers	2.9	5.7	11.4	1.3	5.0	ج – مستحقات المؤسسات المالية الأخرى
d) Dépôts des entreprises et particuliers	52.1	22.6	13.6	21.8	38.3	د – ودائع المؤسسات والخواص
B. Créances de l'Etat	655.6	610.6	403.0	403.1	331.0	2) مستحقات الدولة
C. Fonds de contrepartie	963.3	1 022.1	972.5	371.5	503.4	3) أرصدة المقابلات
D. Engagements extérieurs	782.5	18.8	54.9	61.9	94.9	4) التزامات خارجية
E. Fonds propres	112.3	104.1	99.5	112.0	105.8	5) أرصدة ذاتية
F. Allocations de D.T.S.	-	604.4	560.7	69.8	66.2	6) أرصدة منح الدينار التونسي
J. Autres postes de passif	4 077.2	4 509.7	3 860.9	3 698.1	3 303.6	7) خصومات أخرى

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.6 Evolution de la situation des banques de dépots par secteur

6.15 تطور وضعية بنوك الإيداع حسب القطاع

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Actif	**63 237.5**	**57 977.0**	**51 923.8**	**46 681.9**	**41 387.9**	**الأصـول**
A. Encaisse	266.8	264.1	258.5	235.2	241.5	أ – التحصيل
B. Dépôts à la B.C.T.	2 174.8	2 262.3	3 705.7	3 203.6	1 919.7	ب – إيداعات بالبنك المركزي
- Compte courants ordinaires	151.7	844.7	2 020.1	1 324.5	667.0	- حساب جاري عادي
- Comptes devises	2 023.1	1 417.6	1 685.5	1 879.1	1 252.7	- حساب جاري بالعملة
C. Avoirs extérieurs	1 596.7	2 338.9	2 166.0	1 888.6	1 995.8	ت – أرصدة خارجية
D. Créances sur l'Etat	3 568.2	2 939.7	3 063.8	2 500.9	2 817.2	ج - مستحقات على الدولة
E. Crédits à l'économie	43 966.5	38 617.3	32 225.2	29 187.8	25 475.7	ح – قروض على الإقتصاد
F. Portefeuille-titres	2 513.0	2 365.8	2 128.5	1 802.5	1 650.6	خ – محفظة السندات
G. Autres postes d'actif	9 151.5	9 188.9	8 376.1	7 863.3	7 287.4	د – أخرى
Passif	**62 237.5**	**57 977.0**	**51 923.8**	**46 681.9**	**41 387.9**	**الخصوم**
A. Dépôts monétaires	10 652.1	9 436.7	8 293.8	7 000.3	6 273.4	1) إيداعات نقدية
- Entreprises et particuliers	10 628.7	9 395.0	8 262.3	6 982.6	6 254.0	- مؤسسات وخواص
- Etablis. Financiers autres	23.4	41.7	31.5	17.7	19.4	- مؤسسات أخرى غير بنكية
B. Dépôts quasi- monétaires	23 503.3	23 985.1	21 424.5	19 277.7	16 535.3	2) إيداعات شبه نقدية
- Entreprises et particuliers	24 503.3	23 985.1	21 424.5	19 277.7	16 535.3	- مؤسسات وخواص
- Autres établis. financiers	-	-	-	-	-	- مؤسسات مالية أخرى
C. Engagements extérieurs	6 165.0	6 187.7	5 820.4	5 147.0	3 750.2	3) إلتزامات خارجية
D. Avance de la B.C.T.	3 567.2	311.6	2.3	18.0	16.7	4) تسبقة من البنك المركزي
E. Ressources spéciales	1 209.9	1 189.1	1 162.1	1 138.6	2 234.6	5) موارد خاصة
F. Fonds propres	8 476.7	7 616.1	6 973.9	6 258.0	5 485.0	6) أرصدة ذاتية
G. Autres postes de passif	8 663.3	9 250.7	8 246.8	7 842.3	7 092.7	7) أخرى

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر** : البنك المركزي التونسي

15.7 Evolution des crédits à court terme par branche d'activité économique

7.15 تطور عدد القروض القصيرة المدى حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	Chiffres de fin de période				أرقام آخر مرحلة	
	2011	2010	2009	2008	2007	
I. Agriculture et pêche	**953.6**	**859.2**	**806.0**	**788.4**	**842.0**	**I. الفلاحة والصيد البحري**
II. Industries	**7 718.9**	**7 201.6**	**6 245.1**	**6 322.0**	**5 532.2**	**II. الصناعات**
1) Mines	117.4	100.0	97.8	108.5	80.1	1) المناجم
2) Energie	68.0	59.8	32.8	43.4	44.4	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	…	…	…	…	…	أ – مواد نفطية
b) Electricité	…	…	…	…	…	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	…	…	…	…	…	ج – مياه وطاقات أخرى
3) Industrie manufacturière	6 649.1	6 244.1	5 356.3	5 385.0	4 607.1	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	…	…	…	…	…	أ – الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction. céramiques. verres	…	…	…	…	…	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	…	…	…	…	…	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	…	…	…	…	…	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	…	…	…	…	…	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	…	…	…	…	…	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	…	…	…	…	…	ز - الخشب والخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	…	…	…	…	…	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux public	884.4	797.7	758.2	785.1	800.6	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**9 450.2**	**8 193.3**	**7 110.0**	**6 994.8**	**6 363.4**	**III. الخدمات**
1) Transports et communications	555.3	483.7	323.6	282.7	332.4	1) النقل والمواصلات
2) Tourisme	1 272.9	965.5	949.4	1 008.8	910.6	2) السياحة
3) Commerce	5 155.1	4 747.7	3 923.4	4 077.9	3 255.4	3) التجارة
4) Autres services	2 466.9	1 996.4	1 913.6	1 625.4	1 865.0	4) خدمات أخرى
Total	**18 122.7**	**16 254.1**	**14 161.1**	**14 105.2**	**12 737.6**	**المجمـوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.8 Evolution des crédits à moyen et long terme par branche d'activité économique

8.15 تطور عدد القروض المتوسطة والطويلة المدى حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	Chiffres de fin de période			أرقام آخر مرحلة		
	2011	2010	2009	2008	2007	
I. Agriculture et pêche	**729.2**	**646.8**	**553.3**	**470.5**	**505.9**	**I. الفلاحة والصيد البحري**
II. Industries	**5 412.4**	**4 366.0**	**3 706.8**	**3 274.8**	**2 923.3**	**II. الصناعات**
1) Mines	104.7	113.3	103.0	122.2	92.9	1) المناجم
2) Energie	291.9	303.6	191.0	128.5	171.8	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	...	...	...	...	...	أ – مواد نفطية
b) Electricité	...	...	...	...	...	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	...	...	...	...	...	ت – مياه وطاقات أخرى
3) Industrie manufacturière	4 440.3	3 394.6	2 944.0	2 623.2	2 340.9	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	...	...	...	...	...	أ - الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction céramiques. verres	...	...	...	...	...	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	...	...	...	...	...	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	...	...	...	...	...	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	...	...	...	...	...	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	...	...	...	...	...	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	...	...	...	...	...	ز - الخشب ، الخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	...	...	...	...	...	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux publics	575.5	554.5	468.8	400.9	317.7	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**12 022.6**	**11 086.0**	**9 141.8**	**7 586.6**	**6 432.6**	**III. الخدمات**
1) Transports et communications	2 373.6	1 752.8	1 152.1	851.8	776.7	1) النقل والمواصلات
2) Tourisme	2 482.7	2 444.9	2 337.4	2 167.0	2 216.3	2) السياحة
3) Commerce	2 246.8	2 223.9	187.8	1 449.2	1 135.3	3) التجارة
4) Autres services	4 919.5	4 664.4	5 464.5	3 118.6	2 304.3	4) خدمات أخرى
Total	**18 164.2**	**16 098.8**	**13 401.9**	**11 331.9**	**9 861.8**	**المجمـوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.9 Evolution du total des crédits par branche d'activité économique

9.15 تطور مجموع القروض حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
I. Agriculture	**1 682.8**	**1 506.0**	**1 359.3**	**1 258.9**	**1 347.9**	**I. الفلاحة**
II. Industries	**13 131.3**	**11 567.6**	**9 951.9**	**9 596.8**	**8 455.5**	**II. الصناعات**
1) Mines	222.1	213.3	200.8	230.7	173.0	1) المناجم
2) Energie	359.9	363.4	223.8	171.9	216.2	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	…	…	…	…	…	أ – مواد نفطية
b) Electricité	…	…	…	…	…	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	…	…	…	…	…	ج – مياه وطاقات أخرى
3) Industries manufacturières	11 089.4	9 638.7	8 300.3	8 008.2	6 948.0	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	…	…	…	…	…	أ - الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction céramiques. verres	…	…	…	…	…	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	…	…	…	…	…	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	…	…	…	…	…	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	…	…	…	…	…	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	…	…	…	…	…	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	…	…	…	…	…	ز - الخشب ، الخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	…	…	…	…	…	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux publics	884.4	797.7	758.2	1 186.0	1 118.3	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**21 472.8**	**19 279.3**	**16 251.8**	**14 581.4**	**12 796.0**	**III. الخدمات**
1) Transports et communications	2 928.9	2 236.5	1 475.7	1 134.5	1 109.1	1) النقل والمواصلات
2) Tourisme	3 755.6	3 410.4	3 286.8	3 175.8	3 126.9	2) السياحة
3) Commerce	7 401.9	6 971.6	4 111.2	5 527.1	4 390.7	3) التجارة
4) Autres services	7 386.4	6 660.8	7 378.1	4 744.0	4 169.3	4) خدمات أخرى
Total	**36 286.9**	**32 352.9**	**27 563.0**	**25 437.1**	**22 599.4**	**المجمـوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر** : البنك المركزي التونسي

15.10 Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des recettes

10.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور المقابيض الجارية

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
A - Recettes courantes	**35 200.4**	**35 267.5**	**29 994.4**	**34 089.1**	**28 536.0**	**I - المقابيض الجارية**
- Exportation de marchandises						- صادرات السلع بالقيمة
(FOB)	25 091.9	23 519.0	19 469.2	23 637.0	19 409.6	قبل الشحن
- Services	6 727.7	8 309.7	7 424.7	7 409.3	6 290.6	- الخدمات
Transport	1 899.3	202.4	1 866.2	2 334.9	1 840.6	النقل
Fret et assurance sur marchandise	241.9	218.0	147.1	159.8	150.3	مصاريف وتأمين على البضائع
Passagers	866.1	1 190.6	930.8	1 177.7	1 033.6	نقل المسافرين
Autres transports dont :	791.3	793.8	788.3	997.4	656.7	عمليات نقل أخرى منها :
redevance gaz	641.7	602.6	516.3	653.2	402.1	أجرة الغاز
Voyages	2 694.9	3 785.9	3 744.5	3 639.1	3 299.6	الأسفار
Tourisme	2 432.6	3 522.5	3 471.9	3 390.2	3 077.3	السياحة
Voyages à titre profes. et officiel	60.8	88.1	75.9	67.8	54.7	سفرات خاصة و رسمية
Autres	201.5	175.3	196.7	181.1	167.6	مقابيض أخرى
Opérations gouvernementales	467.2	478.3	384.5	225.2	195.0	عمليات حكومية
Autres services	1 666.3	1 843.1	1 465.5	1 210.1	955.4	خدمات أخرى
- Revenus de facteurs	2 977.0	3 085.1	2 760.3	2 768.2	2 574.2	- مداخيل العوامل
Revenus de capital	155.1	131.7	107.7	332.3	375.7	مداخيل رأس المال منها :
dont: Intérêts sur prêts et placements	130.9	110.2	107.7	316.7	362.2	فوائض على القرض والتوظيف
Revenus du travail	2 821.9	2 953.4	2 652.6	2 435.9	2 198.5	عائدات عن العمل
-Transferts unilatéraux	403.8	353.7	340.2	274.6	261.6	- تحويلات بدون مقابل
Secteur privé tunisien	193.4	205.9	143.5	135.7	135.3	القطاع التونسي الخاص
Secteur public tunisien	210.4	147.8	196.7	138.9	126.3	القطاع التونسي العام

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.10 Paiements exterieurs de la Tunisie: Evolution des recettes (Suite et fin)

10.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور المقابيض الجارية (تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
B - Opérations en capital & financières	**6 384.6**	**5 973.9**	**6 496.8**	**6 252.1**	**5 042.5**	**II - عمليات برأس المال وعمليات مالية**
- Opérations en capital	266.2	129.8	225.9	100.7	214.7	- عمليات برأس المال
- Opérations financières	6 118.4	5 844.1	6 269.9	6 151.4	4 827.8	- عمليات مالية
Investissements directs	1 627.5	2 175.5	2 287.4	3 403.7	2 075.3	الإستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	102.4	252.7	78.3	198.5	87.1	الإستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à L.T. de l'adminis.	2 503.2	1 140.4	1 251.8	833.2	1 229.9	اقتراضات طويلة الأجل للإدارة
Prêt	-	-	25.3	-	-	اقتراضات
Emprunts d'origine publique	2 464.6	1 114.5	1 142.0	727.9	831.9	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	38.6	25.9	84.5	105.3	398.0	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à long terme des entreprises	1 307.5	1 471.9	1 499.1	911.8	927.3	سلف واقتراضات طويلة الأجل للمؤسسات
Avoirs	-	-	-	-	-	الرصيد
Engagements		1 471.9	1 499.1	911.8	927.3	الإلتزامات
Emprunts d'origine publique	592.2	1 364.0	1 264.7	549.2	594.8	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	715.3	107.9	234.4	362.6	332.5	اقتراضات من مصادر خاصة
Autres engagements à moyen et long terme	-	-	496.4	-	-	اقتراضات أخرى قصيرة وطويلة الأمد
Prêts- emprunts à court terme (flux nets)	577.8	803.6	656.9	804.2	508.2	اقتراضات قصيرة الأمد (صافي الدفوعات)
C - Opérations d'ajustement (flux nets)	119.0	123.0	89.2	139.5	-	**III - عمليات تعديلية (صافي الدفوعات)**
Total Général des Recettes	**41 704.0**	**41 364.4**	**36 580.4**	**40 480.7**	**33 578.5**	**المجموع العام للمقابيض**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.11 Paiements extérieurs de la Tunisie : Evolution des dépenses

11.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور النفقات الجارية

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
A - Dépenses courantes	**39 966.8**	**38 279.8**	**31 660.3**	**36 198.2**	**29 710.9**	**I - النفقات الجارية**
- Import. de marchandises (FOB)	31 848.3	30 067.2	24 463.5	28 577.9	23 094.6	- واردات السلع بالقيمة قبل الشحن
- Services	4 625.7	4 788.4	4 015.8	4 152.7	3 591.5	- الخدمات
Transport	2 277.0	2 283.0	2 004.2	2 298.6	1 869.6	النقل
Fret et assurance sur marchandise	1 667.1	1 574.9	1 271.8	1 496.8	1 209.7	مصاريف وتأمين على البضائع
Autres transports	609.9	616.4	732.4	801.8	659.9	عمليات نقل أخرى منها :
Voyages	853.9	783.3	560.4	564.7	560.1	الأسفار
Tourisme	531.8	479.4	368.1	323.9	330.7	السياحة
Voyages à titre profes. et officiel	69.5	80.4	54.3	68.0	60.7	سفرات خاصة و رسمية
Autres	252.6	223.5	138.0	172.8	168.7	نفقات أخرى
Opérations gouvernementales	247.7	257.6	218.9	177.1	179.9	عمليات حكومية
Autres services	1 247.1	1 464.5	1 232.3	1 112.3	981.9	خدمات أخرى
- Revenus de facteurs	3 444.9	3 380.7	3 153.2	3 442.7	2 993.7	- مداخيل العوامل
Revenus de capital	3 418.1	3 361.6	3 135.8	3 423.3	2 974.2	مداخيل رأس المال منها :
dont: Intérêts sur prêts et placements à long terme	844.1	835.0	871.5	858.9	886.8	فوائد طويلة المدى على القرض والتوظيف
Revenus du travail	26.8	19.1	17.4	19.4	19.5	عائدات عن العمل
- Transferts courants	47.9	43.5	27.8	24.9	31.1	- التحويلات الجارية
Secteur privé tunisien	47.4	40.0	27.6	24.6	26.7	القطاع التونسي الخاص
Secteur public tunisien	0.5	3.5	0.2	0.3	4.4	القطاع التونسي العام

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.11 Paiements exterieurs de la tunisie : Evolution des dépenses (suite et fin)

11.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطورالنفقات الجارية (تابع و نهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
B - Opérations en capital et financières	**4 128.2**	**3 358.1**	**2 715.8**	**2 229.8**	**2 937.6**	**II - عمليات برأس المال وعمليات مالية**
- Opérations en capital	7.5	11.9	4.8	3.5	2.6	- عمليات برأس المال
- Opérations financières	4 120.7	3 346.2	2 711.0	2 226.3	2 935.0	- عمليات مالية
Investissements directs	1 018.4	265.3	227.9	199.3	133.6	الإستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	164.0	289.8	198.0	246.6	48.7	الإستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à long terme de l'administration	1 997.4	1 435.8	1 188.7	839.9	1 454.4	اقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للإدارة
Emprunts d'origine publique	754.0	713.7	991.8	790.9	1 078.3	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	1 243.4	722.1	196.9	49.0	376.1	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts-emprunts à long terme des entreprises	895.1	961.9	1 078.7	909.5	992.6	اقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للإدارة
Engagements	895.1	961.9	1 078.7	909.5	992.6	الإلتزامات
D'origine publique	421.0	336.7	371.0	357.0	330.6	من مصادر عمومية
D'origine privée	474.1	625.2	707.7	552.5	662.0	من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à court terme (flux nets)	45.8	393.4	17.7	31.0	305.7	اقتراضات قصيرة الأمد (صافي الدفوعات)
C - Opérations d'ajustement (flux nets)	**-**	**-**	**-**	**-**	**47.3**	**III - عمليات تعديلية (صافي الدفوعات)**
Total Général des Dépenses	**44 095.0**	**41 637.9**	**34 376.1**	**38 428.0**	**32 695.8**	**المجمـوع العـام للنفقات**
Solde	**- 2 391.0**	**- 273.5**	**2 204.3**	**2 052.7**	**882.7**	**I - الرصيد**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.12 Taux d'intérêt

12.15 نسبة الفائدة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Taux d'intérêt du marché monétaire	3.230	4.870	4.180	5.190	5.260	نسبة الفائدة للسوق النقدية
Taux de rémunération de l'épargne	2.000	2.800	2.250	3.250	3.250	نسبة فائدة الإدخار
Taux moyen de souscription aux bons de trésor pour 5 ans	6.277	6.277	6.277	6.277	6.277	معدل نسبة الفائدة للاكتتاب برقاع الخزينة لمدة خمس سنوات
Taux maximum de découvert (servant la détermination du taux d'intérêt légal)	10.230	11.870	11.180	12.190	12.260	النسبة القصوى للتغطية (لإحتساب نسبة الفائدة الشرعية)

15.13 Cours annuels moyens en dinar des principales devises cotées à la banque centrale

13.15 المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي

	2011	2010	2009	2008	2007	
Dollar Etats-Unis (1)	1.408	1.433	1.349	1.231	1.280	الدولار الأمريكي (1)
Euro (1)	1.958	1.897	1.879	1.805	1.752	الأورو(1)
Yen Japonnais (1000)	17.510	16.241	14.403	11.920	10.801	الين الياباني (1000)
Livre Sterling (1)	2.231	2.194	2.106	2.261	2.542	الجنيه الإسترليني (1)
Dirham Marocain (10)	1.719	1.687	1.663	1.583	1.549	الدرهم المغربي (10)

15.14 Principaux indicateurs boursiers

14.15 أهم مؤشرات البورصة

	2011	2010	2009	2008	2007	
Indice B.V.M.T (Base 100 le 30/09/90)	–	-	-	1 971.30	1 936.78	المؤشر العام لبورصة تونس (الأساس 1000 في 30 /09 / 1990)
Indice Tunindex (Base 1000 le 31/12/97)	4 695.64	5 112.52	4 291.72	2 892.40	2 614.07	مؤشر توننداكس (الأساس 1000 في31 /12 / 1997)
Nombre de sociétes cotées	57	56	52	50	51	عدد الشركات المدرجة بالبورصة
Capitalisations boursières en MD	14 453	15 282	12 227	8 301	6 495	مجموع رأس المال في البورصة (مليون دينار)
Capitaux traités (Actions et droits) en MD	120.0	280.3	234.3	614.8	839.0	رأس المال المتداول في البورصة (مليون دينار)
Titres traités (en milliers)	14 650	33 069	32 641	42 383	69 361	الأسهم المتداولة (بالألف)

Source : Bourse des Valeurs Mobilières de Tunis

المصدر: بورصة الأوراق المالية بتونس

CHAPITRE 16
المحور 16

ميزانية الدولة
BUDGET DE L'ETAT

16.1 Recettes de l'état

1.16 مقابيض الـدولــة

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Recettes propres	16 619 675	14 830 325	13 777 000	13 714 172	11 443 915	الموارد الذاتية
Recettes du Titre I	14 745 895	13 315 260	12 564 099	12 500 191	10 207 486	مقابيض العنوان الأول
Recettes du budget d'Equipement (sans la contribution du Titre I)	322 294	333 849	261 435	446 280	485 162	مقابيض ميزانية التجهيز (بدون مساهمة العنوان الأول)
Recettes des fonds spéciaux du trésor(sans report et sans M.I)	1 414 220	1 057 048	798 846	683 504	665 383	مقابيض الحسابات الخاصة بالخزينة (بدون نقلة)
Recettes des fonds de concours (sans report et sans M.I)	137 266	124 168	152 620	84 197	85 884	مقابيض أموال المشاركة (بدون نقلة)
Ressources d'emprunt et trésorérie	4 095 795	3 077 155	3 630 816	2 334 038	3 624 689	موارد الاقتراض و الخزينة
Ressources d'emprunts	**3 733 900**	**1 867 849**	**2 193 876**	**1 640 400**	**2 437 552**	موارد الاقتراض
Ressources de Trésorerie	361 895	1 209 306	1 436 940	693 638	1 187 137	موارد الخزينة
Total des recettes (y compris emprunts)	**20 715 470**	**17 907 480**	**17 407 816**	**16 048 210**	**15 068 604**	**مجموع المقابيض (بما فيها القروض)**

16.2 Recettes du titre I par catégorie (Fonctionnement)

2.16 مقابيض العنوان الأول حسب الصنف (التسيير)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Catégorie I :						الصنف الأول :
Impôts directs ordinaires	5 935 594	5 032 664	4 645 496	4 560 825	3 697 620	الأداءات المباشرة الإعتيادية
Catégorie II :						الصنف الثاني :
Impôts indirects & taxes	6 792 970	6 729 636	6 352 768	6 278 877	5 318 452	الضرائب غير المباشرة والأداءات
Catégorie III						الصنف الثالث :
Revenus financiers	1 636 068	1 071 741	1 088 861	1 230 924	824 005	المداخيل المالية
Catégorie IV						الصنف الرابع :
Revenus du domaine d'état	381 263	481 219	476 974	429 565	367 409	مداخيل أملاك الدولة
Total Recettes du Titre I	**14 745 895**	**13 315 260**	**12 564 099**	**12 500 191**	**10 207 486**	**مجموع مقابيض العنوان الأول**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

N.B : la récapitulation selon les 4 catégories est faite à partir de 1997.

ملاحظة : الخلاصة حسب الأصناف الأربعة وقع العمل بها منذ سنة 1997

16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف

Unité : Mille Dinars — **الوحدة :** ألف دينار

	2011	2010	2009	
Catégorie 1 :				**الصنف الأول:**
impôts directs ordinaires	**5 935 594**	**5 032 664**	**4 645 496**	**الضرائب المباشرة الإعتيادية**
Section 1.1 : IRPP[1]				**قسم 1.1 الضريبة على دخل الأشخاص**
et IS[2] : Avances				**الطبيعيين والضريبة على الشركات :**
et retenues à la source	**3 511 412**	**3 148 696**	**2 880 735**	**تسبيقات : الخصم من المورد**
Traitements et salaires	2 339 201	2 005 517	1 842 840	المرتبات والأجور
Intérêts. dépôts Compte	89 782	67 584	60 785	فوائد الإيداعات بالحسابات
spécial épargne bancaire (CSEB)	206 243	188 366	192 395	الخاصة بالإدخار البنكي
Revenus des capitaux mobiliers				مداخيل الأموال المنقولة
Honoraires. commissions	302 630	309 747	285 995	مكافآت، عمولة، وساطة، أجور
courtages. vacation et loyers	43 253	51 828	37 451	ظرفية وأكرية
Redevances servies aux non-résidents	7 242	4 396	3 915	أتاوة لغير المقيمين
Impôts sur les plus values mobilières	126 614	112 746	97 875	مداخيل بعنوان القيمة الزائدة العقارية
Avances au titre des importations	395 153	406 222	357 207	تسبقة على مواد الإستهلاك الموردة
Avances de 1.5 % sur les marchés	1 294	2 290	2 272	تسبقة ب 1.5 % على الصفقات
Section 1.2 : IRPP				**قسم 2.1 الضريبة على دخل الأشخاص**
et IS :				**الطبيعيين والضريبة على الشركات:**
Acomptes provisionnels	**964 677**	**717 132**	**753 175**	**الأقساط الإحتياطية**
Personnes physiques : Bénéfice				الأشخاص الطبيعيين : الأرباح
Industrielle et Commerciale (BIC)	50 220	58 370	55 397	الصناعية والتجارية
Personnes physiques : Bénéfice				الأشخاص الطبيعيين : أرباح
non Commerciale (BNC)	30 302	31 092	25 060	المهن غير التجارية
Personnes morales : Sociétés Pétrolières	63 358	88 140	37 300	الأشخاص المعنويين : الشركات البترولية
Personnes morales: Hors Sociétés Pétrolières	820 797	539 530	635 418	الأشخاص المعنويين: الشركات غير البترولية
Section 1.3 : I RPP				**قسم 3.1 الضريبة على دخل الأشخاص**
et I S la régularisation	**1 459 505**	**1 166 836**	**1 011 586**	**الطبيعيين والضريبة على الشركات : التسوية**
Régularisations personnes physiques	72 765	99 471	89 780	تسوية الأشخاص الطبيعيين
Sociétés pétrolières				الشركات البترولية الخاضعة
soumises à l'IS	951 082	724 367	609 514	للضريبة على الشركات

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

[1] IRPP : Impôts sur le revenu des personnes physiques

[2] IS : Impôts sur les sociétés

16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article (Suite)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2011	2010	2009	
Sociétés pétrolières non soumises à l'IS	423 292	324 220	290 690	الشركات البترولية غير الخاضعة للضريبة على الشركات
Impôts sur le revenu des sociétés de personnes	1 621	2 215	1 563	الضرائب على مداخيل شركات الأشخاص
Plus-values immobiliers des Personnes Physiques	10 745	16 563	20 039	القيمة الزائدة على عقارات الأشخاص الطبيعيين
Catégorie II : impôts indirects et taxes	**6 792 970**	**6 729 636**	**6 352 768**	**الصنف 2 : الضرائب الإعتيادية غير المباشرة والأداءات**
Section 2.1 : Droits de douane	**563 629**	**563 868**	**520 205**	**قسم 2 .1 : المعاليم الديوانية**
Droits de douane à l'importation	455 750	455 061	425 363	المعاليم الديوانية عند التوريد
Droits compensateurs à l'importation	-	-	-	المعاليم التعويضية عند التوريد
Redevances sur prestations douanières à l'import	94 458	96 275	83 377	أتاوة الخدمات الديوانية عند التوريد
Redevances sur prestations douanières à l'export	13 421	12 532	11 465	أتاوة الخدمات الديوانية عند التصدير
Section 2.2 : T.V.A	**3 818 202**	**3 749 834**	**3 399 685**	**قسم 2 .2 الأداء على القيمة المضافة**
régime importation	1 953 365	2 020 048	1 685 338	الأداء على القيمة المضافة : نظام التوريد
régime intérieur	1 864 837	1 729 786	1 714 347	الأداء على القيمة المضافة : نظام داخلي
Section 2.3 : Droits de consommation	**1 511 872**	**1 563 261**	**1 596 255**	**قسم 2 .3 : معلوم الإستهلاك**
régime import	266 413	268 350	256 963	معلوم الإستهلاك حسب نظام التوريد
régime intérieur sur les essences et huile	306 507	293 031	236 710	معلوم إستهلاك على الزيوت والبنزين حسب النظام الداخلي
régime intérieur sur le tabac et les allumettes	414 045	418 190	552 745	معلوم إستهلاك على التبغ والوقيد حسب النظام الداخلي
régime intérieur sur les alcools et autres prod.alcooliques	191 382	169 462	149 261	معلوم إستهلاك على الكحول والمواد الكحولية الأخرى
régime intérieur sur autres produits divers	333 525	414 228	400 576	معلوم الإستهلاك حسب النظام الداخلي على مختلف المواد الأخرى
Section 2.4 : Droit sur les actes et les transactions (enregistrement)	**603 711**	**484 966**	**486 882**	**قسم 2 .4 معاليم على العقود والأحكام (التسجيلات)**
Timbres débités; autres droits de Timbres	216 846	132 579	156 811	طوابع جبائية ، معاليم جبائية أخرى
Droit sur les mutations mobilières et immobilières	210 484	164 205	160 902	معاليم على المنقولات والعقارات
Droits d'enregistrements	85 024	107 100	94 700	معاليم التسجيل
Taxes unique sur les assurances	90 542	79 926	73 569	آداءات موحدة على التأمينات
Autres Taxes pour formalités administratives	815	1 156	900	أداءات أخرى على الإجراءات الإدارية

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article (Suite)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2011	2010	2009	
Section 2.5 : Droits sur les Transports et autres produits	**200 020**	**209 295**	**192 609**	**قسم 2 .5 : معاليم على النقل والمنتوجات الأخرى**
Taxe de compensation sur les transports	101 670	105 098	97 396	أداء على تعويضات النقل
Taxes de circulation sur les véhicules automobiles	97 496	102 910	93 987	معاليم على جولان العربات
Droit de garanti/platine or et argent	854	1 287	1 226	معلوم على ضمان البلاتين والذهب والفضة
Section 2.6 : Taxes	**95 536**	**158 412**	**157 132**	**قسم 6.2 : الآداءات**
Taxe de formation professionnelle	-	-	-	أداءات التكوين المهني
Amendes et condamnations PM* fiscales	48 698	90 260	78 903	أحكام وغرامات مالية على المنتوجات المحتكرة
Retenue sur les remises des débitants des produits monopolisés	44 635	58 118	55 841	محجوزات على المنتوجات المحتكرة لبائعي التفصيل
Recouvrement d'arriérés d'Impôts supprimés	1421	1844	7226	جباية على الضرائب المتخلفة الدفع
Droits de chancelleries	-	6 381	13 328	معاليم بعنوان الأداءات الملغاة
Taxes de vérification des poids et mesures	2	4	19	أداءات على التثبت من الأوزان والقياسات
Autres taxes divers	780	1 805	1 815	أداءات أخرى مختلفة
Catégorie III : Revenus Financiers Ordinaires	**1 636 068**	**1 071 741**	**1 088 861**	**صنف 3 : المداخيل المالية الإعتيادية**
Transferts des entreprises publiques et bénéfices de la BCT	1 486 566	826 276	846 779	تحويلات المؤسسات العمومية وأرباح البنك المركزي التونسي
Amendes et condamnations	52 132	88 483	77 800	الغرامات والأحكام
Reversements de fonds et reversements FRPDM	2 310	2 018	1 614	تحويلات على الحسابات و تحويلات على الأسس
Frais administratifs et majoration de 5% frais de poursuite	2 441	7 404	6 705	مصاريف إدارية وزيادة ب 5 % في تكاليف التتبعات
Remboursements des intérêts sur emprunts	75 823	35 603	33 657	تسديد فوائض القروض
Remises sur crédit d'enlèvements et des droits	2 105	2 469	2 349	إيداعات على دين المسحوبات والمعاليم
Recettes accidentelles à divers titres	14 241	21 988	32 457	مقابيض طارئة تحت عناوين مختلفة
Versements organismes de sécurité sociale	450	87 500	87 500	دفوعات منتظمة للضمان الإجتماعي

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

* PM : Produit monopole

16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article (Suite et fin)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع ونهاية)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2011	2010	2009	
Catégorie IV : Revenus du				**الصنف 4 .**
Domaine de l'état ordinaires.	**381 263**	**481 219**	**476 974**	**المداخيل الإعتيادية لأملاك الدولة**
Versement de l'ETAP				إيداعات الشركة التونسية للأنشطة البترولية
au titre de commercialisation	-	-	-	تحت عنوان تجاري
Redevances en espèces	35 951	46 425	20 747	مستحقات نقدية
Impôts complémentaires	26 136	13 363	78 514	ضرائب تكميلية
Redevance Gazoduc	218 825	289 500	206 206	مستحقات على الغاز الطبيعي
ATK(Aviation. Transport. Kérosène)	-	7 048	63 723	
Autres produits du domaine	36 849	67 942	53 646	منتوجات أخرى
Revenus gaz miskar	63 502	56 941	54 138	مداخيل الغاز ميسكار
Total Recettes				**مجموع المقابيض الإعتيادية**
Ordinaires du Titre I	**14 745 895**	**13 315 260**	**12 564 099**	**بالنسبة للعنوان الأول**
RECAPITULATION				**الخلاصـة**
1ère partie : Recettes fiscales ordinaires	**12 728 564**	**11 762 300**	**10 998 264**	**الجزء الأول: المقابيض الجبائية الإعتيادية**
Catégorie I : Impôts directs ordinaires	5 935 594	5 032 664	4 645 496	صنف 1 : ضرائب مباشرة إعتيادية
Catégorie II : Impôts indirects et taxes	6 792 970	6 729 636	6 352 768	صنف 2 : ضرائب غير مباشرة وأداءات
2ème partie : Recettes				**الجزء الثاني : المقابيض**
non fiscales ordinaires	**2 017 331**	**1 552 960**	**1 565 835**	**غير الجبائية الإعتيادية**
Catégorie III : Revenus Financiers	1 636 068	1 071 741	1 088 861	صنف 3 : مداخيل مالية
Catégorie IV : Revenus du domaine de l'Etat	381 263	481 219	476 974	صنف 4 : مداخيل أملاك الدولة

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.4 Recettes du titre II (équipement)

4.16 مقابيض العنوان الثاني (التجهيز)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Recettes propres	322 294	333 849	261 435	446 280	485 162	القروض الذاتية
Emprunts Intérieurs (Bons de trésor)	1 335 200	651 067	1 039 840	670 600	1 422 250	القروض الداخلية (رقاع الخزينة)
Emprunts extérieurs	2 246 500	1 095 182	1 028 236	802 300	857 302	القروض الخارجية
*Tirages budgétaires	1 652 000	351 282	348 025	227 400	319 802	* سحوبات على القروض الخارجية
*Tirages sur Emprunts Extérieurs Affectés	594 500	743 900	680 210	574 900	537 500	*القروض الخارجية الموظفة لمشاريع الدولة
Total Recettes du T itre II	**3 903 994**	**2 080 098**	**2 329 511**	**1 919 180**	**2 764 714**	**جملة موارد العنوان الثاني**

16.5 Recettes des fonds de concours (Titre II section II)

5.16 مقابيض أموال المشاركة (العنوان الثاني ، القسم الثاني)

Départements	2011	2010	2009	2008	2007	الدوائـــر
Chambre des Députés	1	4	1	1	1	مجلس النواب
Présidence de la République	735	5 787	6 633	8 031	4 244	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	-	26	30	19	-	الوزارة الأولى
Intérieur	7 060	13 496	6 554	6 114	4 181	وزارة الداخلية
Affaires Etrangéres	-	-	-	-	-	وزارة الشؤون الخارجية
Défense Nationale	22 526	27 198	11 455	6 851	12 893	وزارة الدفاع الوطني
Finances	129 114	53 998	117 476	48 320	35 239	وزارة المالية
Domaines de l'Etat	18	7	15	45	43	وزارة أملاك الدولة
Développement Economique	-	-	-	-	946	وزارة التنمية الإقتصادية
Agriculture	2 851	6 305	6 273	1 699	2 249	وزارة الفلاحة
Industrie	-	950	-	-	-	وزارة الصناعة
Equipement	1 300	2 083	16 395	1 448	1 111	وزارة التجهيز
Environnement et Aménagement	-	-	-	-	8 360	وزارة البيئة والتهيئة الترابية
Communication	-	-	52 928	-	9	وزارة المواصلات
Transport	-	13 044	8 500	-	-	وزارة النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	-	-	-	-	622	شؤون المراة والاسرة والطفولة
Jeunesse. Enfance et Sports	32	-	-	-	-	وزارة الشباب والطفولة والرياضة
Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine	-	600	550	-	-	وزارة الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	5 099	11 211	3 777	1 652	7 117	وزارة الصحة
Affaires Sociales	13	4	-	5	15	وزارة الشؤون الإجتماعية
Education	3 965	7 093	7 216	5 014	6 421	وزارة التربية
Enseignement Supérieur	889	3 767	6 402	7 998	2 427	وزارة التعليم العالي
Total des recettes brutes	**173 603**	**145 573**	**244 205**	**87 197**	**88 157**	**المجموع الخام للمقابيض**
Mouvement internes	36 337	21 405	91 585	3 000	2 273	النقلات الداخلية
Total des recettes propres	**137 266**	**124 168**	**152 620**	**84 197**	**85 884**	**المجموع الذاتي للمقابيض**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.6 Recettes des fonds spéciaux du trésor ventilées par fonds

6.16 مقابيض الحسابات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2011	2010	2009	2008	
Fonds					**صناديق الخزينة**
Compte Jetons de Presence et Tantieme Revenant à l'état	15574	2938	4401	2165	حساب استعمال مصاريف المراقبة ومكافآت الحضور وأقساط الأرباح الراجعة للدولة
Fond du Service National	6795	24150	21610	17286	صندوق الخدمة الوطنية
Caisse Générale de Compensation	31 616	30 237	36 602	27 887	الصندوق العام للتعويض
Fond de développement de la compétitivité industrielle	100 463	102 819	87 143	74 466	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fond de Promotion des Exportations	793	2 063	3 662	3 178	صندوق النهوض بالصادرات
Fond National d'Amélioration de l'Habitat	4 524	7 314	4 518	6 895	الصندوق الوطني لتحسين السكن
Fond de Restructuration du Capital des Entreprises Publiques	87 272	32 147	34 630	64 450	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fond de la garantie Automobile	4 763	6 047	4 155	3 873	صندوق الضمان لفائدة ضحايا حوادث السيارات
Fond de Promotion de logement pour Salariés	159 768	157 951	149 651	41 469	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Compte de Caution des Comptables publics	347	389	355	251	حساب الضمان التعاوني للمحاسبين العموميين
Fond de développement de la compétitivité dans le secteur de l'agriculture et de la pêche	23 773	23 992	24 661	23 721	صندوق تنمية القدرة التنافسية في القطاع الفلاحي والصيد البحري
Compte National de Solidarité Sociale	6 915	7 808	8 454	8 370	الحساب الوطني للتضامن الإجتماعي
Fond National pour la Promotion du Sport	20 861	33 394	18 577	9 132	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة
Fond de solidarité Nationale	46 937	42 504	44 594	38 010	صندوق التضامن الوطني
Fond de Protection des zones touristiques	9 736	15 725	15 404	15 031	صندوق حماية المناطق السياحية
Fond de developpement de comp.touristiques	7 593	10 605	10 019	10 340	صندوق تنمية القطاع السياحي
Fond de dépollution	52 043	38 042	31 094	29 028	صندوق مقاومة التلوث
Fond de protection civile et securité routière	6 931	6 357	6 067	5 889	صندوق الحماية المدنية وسلامة الطرقات
Fond de délimit. patrimoine foncier	20 861	23 917	19 245	17 574	صندوق دعم تجديد الرصيد العقاري
Fond de développement de l'autoroute	-	3 665	134 000	30 000	صندوق تنمية الطرقات السيارة
Fond de télécommunication	164 670	149 561	118 426	69 609	صندوق الإتصالات
Fond National de l'emploi 21-21	520 341	217 319	92 099	81 072	صندوق التشغيل 21/21
Fond de la formation professionnelle	76 370	75 318	56 315	56 019	صندوق التكوين المهني
Fond de soutien. d'entretien des établissements scolaires	-	-	-	-	صندوق المساعدة وصيانة المؤسسات التعلمية
	194	21 495	20 000	-	
Fond garantie assurances	3 044	12 205	18 630	17 201	صندوق ضمان التأمينات
Fond de protection et esthétique de l'environnement	1 646	2 240	2 590	3 809	صندوق سلامة البيئة وجمال المحيط
Fond Promo. huile d'olive condit.	26 189	31 614	27 644	22 838	صندوق النهوض بزيت الزيتون المعلب
Fond national de maitrise de l'energie	3 544	3 305	3 035	2 830	صندوق الوطني للتحكم في الطاقة
Fond de Prévention des accidents de la route	3 890	2 794	2 369	1 111	صندوق الوقاية من حوادث المرور
Fond Promotion Dattes	1 255	1	-	-	صندوق النهوض بالتمور
Autres fonds	**6 512**	**4 797**	**-**	**-**	**صناديق اخرى**
T o t a l Recettes Brutes	**1 415 220**	**1 092 713**	**999 950**	**683 504**	**المجموع الخام للمقابيض**
Mouvement internes	1 000	35 665	201 104	-	النقلات الداخلية
T o t a l Recettes Propres	**1 414 220**	**1 057 048**	**798 846**	**683 504**	**المجموع الصافي للمقابيض**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.7 Dépenses de l'état

7.16 نفقات الدولة

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Dépenses du titre I	13 511 713	10 988 151	10 397 934	10 294 277	8 971 463	نفقات العنوان الأول
Dépenses du titre II	6 213 351	6 042 738	5 336 555	4 712 647	5 059 674	نفقات العنوان الثاني
Dépenses des fonds spéciaux du Trésor	959 880	799 278	790 986	777 068	518 463	نفقات الصناديق الخاصة بالخزينة
Dépenses des fonds de concours	119 226	113 012	86 539	51 719	51 104	نفقات أموال المشاركة
Prêts	**-88 700**	**-35 700**	**795 800**	**212 500**	**467 900**	**القروض**
* Prêts Extérieurs Rétrocédés aux Entreprises Publiques	152 200	121 600	125 800	167 500	158 000	القروض الخارجية المعاد * إقراضها إلى المؤسسات العمومية
*Prêts et Avances Nets du Trésor	-240 900	-157 300	670 000	45 000	309 900	قروض و تسبقات الخزينة * الصافية من الاستخلاصات
Total des Dépenses	**20 715 470**	**17 907 480**	**17 407 816**	**16 048 210**	**15 068 604**	**جملة النفقات**

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

16.8 Dépenses du titre I par chapitre

8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

Départements	2011	2010	2009	الدوائـــر
Chambre des Députés	9 383	17 967	15 131	مجلس النواب
Chanbre des Conseillers	4 079	8 599	7 849	مجلس المستشارين
Présidence de la République	63 346	83 622	79 957	رئـاسـة الجمهوريـة
Premier Ministère	96 212	64 873	61 668	الوزارة الأ ولى
Intérieur	1 375 711	1 049 541	984 822	الداخلـية والتنمية المحلية
Justice et Droits de l'Homme	254 256	222 979	197 910	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	129 003	177 586	172 122	الشؤون الخارجيـة
Défense Nationale	873 555	658 041	619 837	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	53 730	50 199	47 381	الشؤون الدينية
Finances	275 859	222 580	205 395	المـالية
Développement et Coop.Internat.	38 606	35 354	31 953	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	25 761	24 310	23 717	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications	56 410	43 161	42 303	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	294 077	255 708	241 026	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement et Dévelop. durable	32 848	31 178	28 790	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	1 563 169	575 642	453 499	الصنـاعة
Equip.et Aménage. du Territoire	108 139	103 066	97 940	التجهيز و الإسكان والتهيئة الترابية
Tourisme	43 434	42 541	41 859	السياحة
Commerce et Artisanat	1 137 521	784 889	863 229	التجـارة و الصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	13 331	13 231	12 381	تكنولوجيات الإتصال
Transports	245 849	229 273	207 982	النقل
Affaires de la Femme, de la Famille	15 285	12 985	11 743	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	42 384	38 192	34 959	الطفولة
Jeunesse	39 677	33 790	30 532	الشباب
Sports et Education physique	210 963	187 180	173 894	الرياضة والتربية البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	85 249	79 218	69 582	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	990 016	900 047	819 499	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	358 263	257 360	228 802	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education	2 824 692	2 664 054	2 541 221	التربية
Formation Professionnelle	123 702	105 933	90 705	التكوين المهني
Enseignement supérieur	860 814	796 539	720 730	التعليم العالي
Recherche scientifique	32 458	27 443	24 014	البحث العلمي
Emploi	43 832	39 068	35 502	التشغيل
Total des dépenses de gestion	**12 321 613**	**9 836 151**	**9 217 934**	**مجمـوع نفقات التصرف**
Section 2: Intérêts de la dette	**1 190 100**	**1 152 000**	**1 180 000**	**الجزء 2: فوائد الدين**
Total des dépenses de Titre I	**13 511 713**	**10 988 151**	**10 397 934**	**مجمـوع نفقات العنوان الأول**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.9 Dépenses du titre I par catégorie et département

9.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر والصنف

Unité : Mille Dinars — **Gestion Année 2011** — **تصرف سنة 2011** — **الوحدة** : ألف دينار

Départements	Total	intérêt de la dette	Autres Dépenses	Biens et Services	Rémuné-ration	الدوائـــر
	المجموع	فوائد الدين	نفقات أخرى	الخيرات والخدمات	التأجير	
Chambre des Députés	9 383		219	1 980	7 184	مجلس النواب
Chanbre des Conseillers	4 079		70	658	3 352	مجلس المستشارين
Présidence de la République	63 346		1 259	17 524	44 562	رئـاسـة الجمهوريـة
Premier Ministère	96 212		53 686	9 364	33 162	الوزارة الأ ولى
Intérieur	1 375 711		293 204	166 382	916 125	الداخلـية والتنمية المحلية
Justice et Droits de l'Homme	254 256		3 333	54 006	196 917	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	129 003		13 780	43 109	72 113	الشؤون الخارجيـة
Défense Nationale	873 555		16 441	118 217	738 897	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	53 730		5 998	10 512	37 220	الشؤون الدينية
Finances	1 465 959	1 190 100	11 520	21 915	242 424	المـالية
Développement et Coop.Internat.	38 606		287	7 592	30 726	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	25 761		49	3 822	21 890	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications	56 410		78	12 728	43 604	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrau-liques	294 077		3 028	33 793	257 257	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement et Dévelop. durable	32 848		9 942	4 889	18 018	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	1 563 169		1 536 295	5 643	21 231	الصنـاعة
Equip.et Aménage. du Territoire	108 139		680	45 618	61 841	التجهيز و الإسكان والتهيئة الترابية
Tourisme	43 434		333	9 844	33 256	السياحة
Commerce et Artisanat	1 137 521		1 100 373	7 731	29 417	التجـارة و الصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	13 331		1 458	2 223	9 650	تكنولوجيات الإتصـال
Transports	245 849		233 593	1 949	10 307	النقل
Affaires de la Femme, de la Famille	15 285		11 216	1 072	2 997	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	42 384		3 802	3 174	35 408	الطفولة
Jeunesse	39 677		1 856	3 595	34 226	الشباب
Sports et Education physique	210 963		29 814	8 354	172 795	الرياضة والتربية البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	85 249		28 273	7 393	49 583	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	990 016		3 209	81 722	905 085	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	358 263		266 490	10 842	80 931	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education	2 824 692		31 041	73 650	2 720 001	التربية
Formation Professionnelle	123 702		480	803	122 419	التكوين المهني
Enseignement supérieur	860 814		119 217	79 207	662 390	التعليم العالي
Recherche scientifique	32 458		633	4 014	27 811	البحث العلمي
Emploi	43 832		277	6 920	36 635	التشغيل
Total général	**13 511 713**	**1 190 100**	**3 781 936**	**860 243**	**7 679 434**	**المجـموع العـــام**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.10 Dépenses du titre II (équipement) par chapitre

10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدوائر

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

Départements	2011	2010	2009	الدوائـــر
Chambre des Députés	467	744	1 838	مجلس النواب
Chanbre des Conseillers	1 568	1 076	464	مجلس المستشارين
Présidence de la République	2 733	15 128	9 549	رئـاسـة الجمهوريـة
Premier Ministère	3 017	4 045	4 671	الوزارة الأ ولى
Intérieur	82 490	95 271	74 001	الداخلـية والتنمية المحلية
Justice et Droits de l'Homme	20 946	26 621	23 063	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	9 733	14 883	8 676	الشؤون الخارجيـة
Défense Nationale	107 093	132 822	106 112	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	1 675	1 673	1 786	الشؤون الدينية
Finances	76 944	54 197	92 982	المـالية
Développement et Coop.Internat.	433 587	213 396	144 389	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	12 590	8 115	7 091	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications	7 114	13 457	31 553	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	637 336	538 825	529 231	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement et Dévelop. durable	152 354	147 157	157 206	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	269 434	229 723	393 242	الصنـاعة
Equip.et Aménage. du Territoire	818 047	979 567	582 048	التجهيز و الإسكان والتهيئة الترابية
Tourisme	74 091	60 177	58 544	السياحة
Commerce et Artisanat	18 428	25 764	29 087	التجـارة و الصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	3 011	6 588	6 993	تكنولوجيات الإتصـال
Transports	361 774	278 813	248 349	النقل
Affaires de la Femme, de la Famille	321	2 180	1 885	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	4 349	4 944	5 570	الطفولة
Jeunesse	12 439	13 436	13 101	الشباب
Sports et Education physique	30 800	30 076	29 659	الرياضة والتربية البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	54 570	56 452	43 615	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	78 751	106 257	95 692	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	55 430	59 938	73 390	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education	239 973	190 554	195 576	التربية
Formation Professionnelle	3 196	5 556	14 149	التكوين المهني
Enseignement supérieur	135 821	183 339	137 787	التعليم العالي
Recherche scientifique	60 539	47 855	38 022	البحث العلمي
Emploi	25 829	30 008	114 933	التشغيل
Total des dépenses de developpement	**3 796 451**	**3 578 638**	**3 274 255**	**مجمـوع نفقات التنمية**
Section 4: Principal de la dette	2 416 900	2 464 100	2 062 300	الجزء 4: أصل الدين
Total des dépenses de Titre II	**6 213 351**	**6 042 738**	**5 336 555**	**مجمـوع نفقات العنوان الثاني**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.11 Evolution des dépenses des fonds spéciaux du trésor ventilés par fonds

11.16 تطور النفقات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

Fonds	2011	2010	2009	2008	الصنـاديق
Compte d'emploi de frais de contrôle financier .					حساب استعمال مصاريف المراقبة ومكافآت
de jetons de presence et tantième revenant à l'état	2 586	2 609	2 376	2 176	الحضور وأقساط الأرباح الراجعة للدولة
Fonds du Service National	15 578	19 777	16 367	17 619	صندوق الخدمة الوطنية
Caisse Générale de Compensation	-	-	-	-	الصندوق العام للتعويض
Fond de développement de la compétitivité industrielle	71 366	82 516	88 790	76 162	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fond de Promotion des Exportations	-	-	-	4 779	صندوق النهوض بالصادرات
Fond National d'Amélioration de l'Habitat.	15 892	6 840	7 400	6 674	الصندوق الوطني لتحسين السكن
Fond de Restructuration du Capital des Entreprises Publiques	42 784	30 955	62 774	84 635	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fond de la garantie Automobile	4 325	6 390	4 453	4 572	صندوق الضمان لفائدة ضحايا حوادث السيارات
Compte de financement	-	20 000	20 000	-	حساب المالية
Fond de Promotion de logement pour salariés	-	66 000	38 961	22 575	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Compte de caution des comptables publics	6	5	3	5	حساب الضمان التعاوني للمحاسبين العموميين
Fond de développement de la competitivité					صندوق تنمية القدرة التنافسية
dans le secteur de l'agriculture et de la pêche	26 870	22 500	29 317	21 239	في القطاع الفلاحي والصيد البحري
Compte National de Solidarité Sociale	17 008	8 200	8 300	8 131	الحساب الوطني للتضامن الإجتماعي
Fond National de Promotion du Sport	16 008	13 670	9 508	6 921	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة
Fond de Solidarité Nationale	24 833	39 582	50 302	44 126	صندوق التضامن الوطني
Fond de protection des zones touristiques	4 713	5 219	7 989	8 000	صندوق حماية المناطق السياحية
Fond de développement de compétitivité touristique	530	10 000	12 442	17 000	صندوق تنمية القطاع السياحي
Fond de dépollution	38 400	43 034	35 000	24 764	صندوق مقاومة التلوث
Fond de la protection civile et sécurité routière	6 555	5 950	5 561	6 328	صندوق الحماية المدنية وسلامة الطرقات
Fond de développement communication	107 612	102 591	51 910	119 591	صندوق النهوض بالإتصالات
Fond de délimitation patrimoine	8 216	18 692	17 924	15 000	صندوق تجديد الرصيد العقاري
Fond National de l'emploi 21-21	460 000	187 000	100 000	100 000	الصندوق الوطني للتشغيل 21/ 21
Fond de la formation professionnelle	57 000	50 481	47 225	44 753	صندوق التكوين المهني
Fond de soutien. d'entretien des établissements scolaires	-	-	-	-	صندوق المساعدة وصيانة المؤسسات التعلمية
Fonds de développement des autoroutes	3 637	15 115	134 502	111 428	صندوق تنمية الطرقات السريعة
Fonds de la Protection et Esthétique de l'Environnement	7 167	13 000	13 412	13 000	صندوق سلامة البيئة وجمالية المحيط
Fond National de maitrise de l'énergie	17 538	17 000	22 959	16 246	الصندوق الوطني للتحكم في الطاقة
Fond de promotion de l'huile d'olive conditionné	2 035	3 185	1 149	687	صندوق النهوض بزيت الزيتون المعلب
Fond de prévention des accidents de la route	644	1 970	827	656	صندوق الوقاية من حوادث المرور
Fonds Promotion Dattes	2 994	4 558	1 535	-	صندوق النهوض بجودة التمور
Autres fonds	5 581	2 437	-	-	صناديق أخرى
Total	**959 880**	**799 278**	**790 986**	**777 068**	**المجـموع**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.12 Dépenses des fonds de concours

12.16 نفقات أموال المشاركة

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2011	2010	2009	2008	
Chambre des Députés	-	19	-	-	مجلس النواب
Présidence de la République	1 469	9 610	5 690	3 613	رئـاسـة الجمهوريـة
Premier Ministère	-	-	1	-	الوزارة الأولى
Intérieur	8 224	2 783	5 517	6 000	الداخلية والتنمية المحلية
Affaires Etrangères	-	-	-	-	الشؤون الخارجيـة
Défense Nationale	16 687	20 119	7 846	5 202	الدفاع الوطني
Finances	56 165	24 906	28 072	24 327	المـالية
Développement et Coop.Internat.	-	-	-	-	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	-	-	-	25	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications et relations	-	5	23	18	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	895	2 121	5 880	1 435	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement et Développement durable	-	2 012	2 016	191	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	1	67	-	-	الصنـاعة والتكنولوجيا
Equip.et Aménage. du Territoire	2 090	9 052	7 959	1 318	التجهيز و الإسكان والتهيئة الترابية
Technologies de la Communication	15 921	20 659	9 424	-	تكنولوجيات الإتصال
Transports	3 000	10 044	8 500	-	النقل
Affaires de la Femme, de la Famille	-	325	259	545	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	-	-	-	-	الطفولة
Jeunesse	-	-	-	-	الشباب
Sports et Education physique	-	-	-	-	الرياضة والتربية البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	-	-	-	-	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	11 431	2 204	460	4 238	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	39	257	-	-	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education	3 143	7 668	3 609	3 838	التربية
Enseignement supérieur	160	1 161	1 282	969	التعليم العالي
Recherche scientifique	-	-	-	-	البحث العلمي
Total	**119 226**	**113 012**	**86 539**	**51 719**	**المجموع**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

CHAPITRE 17
المحور 17

الحسابات الوطنية
Les Comptes de la Nation

17.1 Ressources et emplois des biens et services aux prix courants

1.17 موارد واستعمالات السلع والخدمات بالأسعار الجارية

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produit Intérieur Brut (aux p.m)	**64 730.5**	**63 440.9**	**58 677.2**	**55 267.8**	**49 857.5**	**الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)**
Importations	36 113.9	34 460.4	28 151.6	32 440.3	26 418.8	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	100 844.4	97 901.2	86 828.8	87 708.1	76 276.3	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**69 545.2**	**66 690.9**	**60 400.7**	**56 947.0**	**50 806.4**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**54 402.2**	**50 162.9**	**46 148.8**	**42 839.3**	**38 997.5**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	11 618.0	10 479.2	9 758.7	8 917.0	8 298.0	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	42 784.2	39 683.7	36 390.1	33 922.3	30 699.5	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**14 015.6**	**15 497.3**	**14 278.2**	**13 060.4**	**11 490.4**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks	**1 127.4**	**1 030.7**	**-26.3**	**1 047.3**	**318.6**	**تغير المخزون**
Exportations	31 299.2	31 210.3	26 428.1	30 761.1	25 469.9	صادرات السلع والخدمات

17.2 Ressources et emplois de biens et services aux prix courants (Evolution en %)

2.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار الجارية (التغيرات %)

Unité : Pourcentage — **الوحدة** : النسبة المئوية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produit Intérieur Brut (aux p.m)	**2.0**	**8.1**	**6.2**	**10.9**	**9.0**	**الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)**
Importations	4.8	22.4	-13.2	22.8	20.5	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	**3.0**	**12.8**	**-1.0**	**15.0**	**12.7**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**4.3**	**10.4**	**6.1**	**12.1**	**9.0**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**8.5**	**8.7**	**7.7**	**9.9**	**8.7**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	10.9	7.4	9.4	7.5	8.5	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	7.8	9.1	7.3	10.5	8.7	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**-9.6**	**8.5**	**9.3**	**13.7**	**11.2**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks						**تغير المخزون**
Exportations	0.3	18.1	-14.1	20.8	20.9	صادرات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

17.3 Ressources et emplois de biens et services aux prix constants de l'année précédente

3.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار القارة للسنة السابقة

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**62 253.5**	**60 583.7**	**56 993.5**	**52 081.0**	**48 617.5**	**(بأسعار السوق)**
Importations	33 663.9	32 445.2	29 780.2	27 845.4	24 027.4	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	**95 917.4**	**93 029.0**	**86 773.7**	**79 926.4**	**72 644.9**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**66 049.9**	**63 799.5**	**58 178.1**	**53 743.4**	**49 098.8**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**52 246.3**	**48 062.8**	**44 573.5**	**40 832.8**	**37 859.8**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	10 896.4	10 124.8	9 437.9	8 659.0	8 063.2	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	41 349.9	37 938.0	35 135.6	32 173.8	29 796.6	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**13 543.6**	**14 897.0**	**13 515.4**	**12 099.4**	**10 984.3**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks	**260.0**	**839.7**	**89.2**	**811.3**	**254.7**	**تغير المخزون**
Exportations	29 867.5	29 229.5	28 595.6	26 183.0	23 546.1	صادرات السلع والخدمات

17.4 Ressources et emplois de biens et services aux prix constants de l'année précédente (Evolution en %)

4.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار القارة للسنة السابقة (التغيرات %)

Unité : Pourcentage — **الوحدة** النسبة المئوية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**-1.9**	**3.2**	**3.1**	**4.5**	**6.3**	**(بأسعار السوق)**
Importations	-2.3	15.3	-8.2	5.4	9.6	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	-2.0	7.1	-1.1	4.8	7.3	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**-1.0**	**5.6**	**2.2**	**5.8**	**5.3**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**4.2**	**4.1**	**4.0**	**4.7**	**5.5**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	4.0	3.8	5.8	4.4	5.5	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	4.2	4.3	3.6	4.8	5.5	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**-12.6**	**4.3**	**3.5**	**5.3**	**6.3**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks			-	-	-	**تغير المخزون**
Exportations	-4.3	10.6	-7.0	2.8	11.8	صادرات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.5 Evolution des prix de ressources et emplois de biens et services

5.17 تطور أسعار موارد واستعمالات السلع والخدمات

Unité : Pourcentage — **الوحدة** النسبة المئوية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**4.0**	**4.7**	**3.0**	**6.1**	**2.6**	**(بأسعار السوق)**
Importations	7.3	6.2	-5.5	16.5	10.0	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	**5.1**	**5.2**	**0.1**	**9.7**	**5.0**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**5.3**	**4.5**	**3.8**	**6.0**	**3.5**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**4.1**	**4.4**	**3.5**	**4.9**	**3.0**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	6.6	3.5	3.4	3.0	2.9	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	3.5	4.6	3.6	5.4	3.0	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**3.5**	**4.0**	**5.6**	**7.9**	**4.6**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks						**تغير المخزون**
Exportations	4.8	6.8	-7.6	17.5	8.2	صادرات السلع والخدمات

17.6 Contribution à l'évolution du P.I.B aux prix constants de l'année précédente

6.17 المساهمة في نمو الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار القارة للسنة السابقة

Unité : Pourcentage — **الوحدة** النسبة المئوية

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produit Intérieur Brut	**-1.87**	**3.25**	**3.12**	**4.46**	**6.25**	**الناتج المحلي الإجمالي**
Consommation finale globale	**3.28**	**3.26**	**3.14**	**3.68**	**4.31**	**جملة لإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	0.66	0.62	0.94	0.72	0.91	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	2.63	2.64	2.20	2.96	3.39	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**-3.08**	**1.05**	**0.82**	**1.22**	**1.42**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks	**-1.21**	**1.48**	**-1.73**	**0.99**	**-0.31**	**تغير المخزون**
Demande Intérieure	**-1.01**	**5.79**	**2.23**	**5.89**	**5.42**	**الطلب الداخلي**
Solde Extérieur	**-0.86**	**-2.54**	**0.89**	**-1.43**	**0.83**	**الرصيد الخارجي**
Exportations	-2.12	4.77	-3.92	1.43	5.43	صادرات السلع والخدمات
Importations	-1.26	7.32	-4.81	2.86	4.60	واردات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

17.7 Produit national brut et revenu national

7.17 الناتج القومي الخام والدخل القومي

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Produit Intérieur Brut (aux p.m)	64 730.5	63 440.9	58 677.2	55 267.8	49 857.5	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Revenus des facteurs reçus de l'extérieur nets	-3 041.4	-2 959.3	-2 865.3	-3 071.8	-2 591.6	صافي مداخيل العوامل من الخارج
Produit National Brut(aux p.m)	**61 689.1**	**60 481.6**	**55 811.9**	**52 196.0**	**47 265.9**	**الناتج القومي الإجمالي**
Autres transferts courants extérieurs nets	3 089.7	3 197.0	2 922.8	2 641.9	2 365.6	صافي التحويلات الجارية من الخارج
Revenu national disponible brut	**64 778.8**	**63 678.6**	**58 734.8**	**54 837.9**	**49 631.5**	**الدخل القومي المتاح الإجمالي**
Sociétés non financières	2 736.7	3 708.1	2 980.3	3911.9	3 841.0	شركات غير مالية
Institutions financières	873.9	994.1	916.0	1 128.4	978.2	مؤسسات مالية
Administration publique	14 732.4	14 949.4	14 922.1	11 993.3	10 794.9	الإدارة العمومية
Ménages	46 435.8	44 027.0	39 916.4	37 804.3	34 017.3	الأسر
Amortissements	10 085.2	9 309.6	8 628.0	7 988.9	7 385.2	الإحتياطات
Revenu national (1)	51 603.9	51 172.0	47 183.9	44 207.1	39 880.7	الدخل القومي [1]
Revenu national disponible (2)	54 693.6	54 369.0	50 106.7	46 849.0	42 246.3	الدخل القومي المتاح [2]

17.8 Consommation et épargne

8.17 الإستهلاك والإدخار

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Revenu Nat. Disponible Brut	64 778.8	63 678.6	58 734.8	54 837.9	49 631.5	الدخل القومي المتاح الإجمالي
Consommation Finale (en moins)	54 402.2	50 162.9	46 148.8	42 839.3	38 997.5	جملة الإستهلاك (مخصوم)
Epargne nationale (brut)	**10 376.6**	**13 515.7**	**12 586.0**	**11 998.6**	**10 634.1**	**الإدخار القومي (الخام)**
Sociétés non financières	2 736.7	3 708.1	2 980.3	4 111.9	3 841.0	شركات غير مالية
Institutions financières	873.9	994.1	916.0	1 128.4	978.2	مؤسسات مالية
Administration publique	2 195.2	3 621.0	4 478.2	2 579.9	1 984.7	الإدارة العمومية
Ménages	4 570.8	5 192.4	4 211.4	4 178.4	3 830.0	الأسر
Amortissements	10 085.2	9 309.6	8 628.0	7 988.9	7 385.2	الإستهلاكات
Epargne nationale (net)	**291.4**	**4 206.1**	**3 957.9**	**4 009.7**	**3 248.9**	**الإدخار القومي (الصافي)**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

(1) Revenu National = P.N.B - Amortissements

(2) Revenu National Disponible= Revenu National Disponible Brut-Amortissements

(1) الدخل القومي = الناتج القومي الإجمالي – الإستهلاكات

(2) الدخل القومي المتاح = الدخل القومي المتاح الإجمالي – الإستهلاكات

17.9 Investissement et financement

9.17 الإستثمار والتمويل

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Epargne Nationale (Brute)	10 376.6	13 515.7	12 586.0	11 998.6	10 634.0	الإدخار القومي (الخام)
Transferts en capital extérieur nets	258.7	117.9	222.1	97.2	212.1	حصيلة تحولات رؤوس الأموال
Formation brute de capital	**15 143.0**	**16 528.0**	**14 251.9**	**14 107.7**	**11 809.0**	**تكوين رأس المال**
Formation Brute de Capital Fixe	**14 015.6**	**15 497.3**	**14 278.2**	**13 060.4**	**11 490.4**	**تكوين رأس المال الثابت**
Sociétés non financières	6 222.6	7 689.0	7 131.9	6 668.8	5 886.2	شركات غير مالية
Institutions financières	187.6	227.1	179.5	169.7	164.6	مؤسسات مالية
Administration publique	3 252.1	2 984.4	2 754.9	2 254.2	1 949.9	الإدارات العمومية
Ménages	4 353.3	4 596.8	4 211.9	4167.7	3 489.7	الأسر
Variations de stocks	1 127.4	1 030.7	-26.3	1 047.3	318.6	تغير المخزون
Cap.(+) ou Bes.(-) de financement[1]	**-4 507.7**	**-2 894.4**	**-1 443.9**	**-2 011.9**	**-962.8**	**القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل** [1]
Sociétés non financières	-3 258.9	-3 695.2	-3 252.3	-2 746.8	-1 727.9	شركات غير مالية
Institutions financières	686.3	767.0	736.5	958.7	813.6	مؤسسات مالية
Administration publique	-2 145.6	-316.5	451.0	-445.4	-490.0	الإدارات العمومية
Ménages	210.5	350.3	621.0	221.6	441.3	الأسر

17.10 Créances et dettes

10.17 الديون و القروض

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Var. des créances sur l'extérieur	-2 281.6	912.5	2 604.7	2 596.9	1 803.3	نسبة التداين على الخارج
Var. des dettes vis-à-vis de l'extérieur	2 226.1	3 806.9	4 048.5	4 608.8	2 766.8	نسبة الديون المطالب بها للخارج
Solde des créances et dettes	**-4 507.7**	**-2 894.4**	**-1 443.8**	**-2 011.9**	**-962.8**	**فارق التداين والديون المطالب بها**
Sociétés non financières	-3 248.0	-3 685.0	-3 241.3	-2 736.1	-1 717.3	شركات غير مالية
Institutions financières	684.6	766.2	735.3	957.9	812.9	مؤسسات مالية
Administration publique	-2 147.7	-318.4	448.2	-447.4	-491.7	إدارات عمومية
Ménages	203.4	342.9	614.0	213.7	433.3	الأسر

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Capacité (+) ou Besoin (-) de Financement = Epargne brute + Transferts en capital - Formation Brute de Capital

[1] القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل = الإدخار الخام + تحويل رأس المال – تكوين رأس المال

17.11 Taux et ratios par habitant

11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد

	2011	2010	2009	2008	2007	
Taux (en pourcentage)						**النسبة المئوية**
Taux d'épargne [1]	16.0	21.2	21.4	21.9	21.4	نسبة الإدخار من الدخل القومي المتاح الإجمالي[1]
Taux d'épargne des ménages	9.8	11.8	10.6	11.6	11.3	نسبة ادخار الأسر
Taux d'investissement [2] fixe	21.7	24.4	24.3	23.6	23.0	نسبة الإستثمار الثابت من الناتج المحلي الإجمالي[2]
Taux d'investissement des S.N.F.	29.6	36.8	37.2	34.0	34.2	نسبة استثمار الشركات غير المالية
Bes.Fin. / Rev. Nat. Disp. Brut [3]	-7.0	-4.5	-2.5	-3.7	-1.9	**الحاجيات من التمويل/الدخل القومي المتاح الإجمالي[3]**
Besoin de Financement / F.B.C.F.	-32.2	-18.7	-10.1	-15.4	-8.4	الحاجيات المالية /تكوين رأس المال الثابت
Bes.Fin. / Ress. Cour. et en Capit.[4]	-12.7	-8.2	-4.8	-5.9	-3.3	**الحاجيات من التمويل/موارد جارية برأس المال[4]**
Taux d'endettement[5]	39.1	37.0	37.4	38.8	39.7	نسبة التداين الخارجي من الدخل القومي المتاح[5]
Service dette / Res. Cour. et Cap[6]	10.5	9.2	10.5	7.7	11.6	خدمة الدين /الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال[6]
Service Dette / Export B & S [7]	11.9	10.5	12.0	8.5	13.1	خدمة الدين/ تصدير السلع والخيرات [7]
Ratios par Habitant (en Dinars)						**نسب حسب الفرد (بالدينار)**
Produit National Brut	5 779.5	5 734.4	5 346.2	5 053.4	4 622.5	الناتج القومي الإجمالي
Revenu National	4 834.6	4 851.8	4 519.7	4 279.9	3 900.3	الدخل القومي
Revenu National Disponible Brut	6 069.0	6 037.5	5 626.2	5 309.2	4 853.9	الدخل القومي المتاح الإجمالي
Revenu National Disponible	5 124.1	5 154.9	4 799.7	4 535.7	4 131.6	الدخل القومي المتاح
Consommation finale	5 096.8	4 756.1	4 420.6	4 147.5	3 813.9	جملة الإستهلاك النهائي
Consommation privée	4 008.3	3 762.5	3 485.8	3 284.2	3 002.4	الإستهلاك الخاص
Agrégats (en millions de Dinars)						**القيمة (بالمليون دينار)**
Dette extérieure	**25 348.0**	**23 582.0**	**21 977.0**	**21 301.0**	**19 728.0**	**الدين الخارجي**
Service de la dette	**3 737.0**	**3 269.0**	**3 184.0**	**2 621.0**	**3 334.0**	**خدمة الدين الخارجي**
Intérêt de la dette	844.0	835.0	871.0	864.0	887.0	الفوائد على الديون
Principal de la dette	2 893.0	2 434.0	2 313.0	1 757.0	2 447.0	أصل الدين
Ress. extérieures cour. et cap	35 566.2	35 473.7	30 298.3	34 206.2	28 757.2	الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال
Exportations de biens et services	31 299.2	31 210.3	26 428.1	30 761.1	25 469.9	تصدير السلع والخدمات
Formation Brute de Capital Fixe	14 015.6	15 497.3	14 278.2	13 060.4	11 490.4	تكوين رأس المال الثابت
Consommation finale globale	54 402.2	50 162.9	46 148.8	42 839.3	38 997.5	جملة الإستهلاك النهائي
Consommation privée	42 784.2	39 683.7	36 390.1	33 922.3	30 699.5	الإستهلاك الخاص
Population (en milliers)	**10 673.8**	**10 547.1**	**10 439.6**	**10 328.9**	**10 225.1**	**السكان (بالألف)**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Taux d'épargne = Epargne brut / Revenu Disponible Brut

[2] Taux d'investissement fixe = F.B.C.F / P.I.B.

[3] Besoin de financement / Revenu National Disponible Brut

[4] Besoin de financement / Ressources courantes et en capital

[5] Taux d'endettement = Dette extérieur / Revenu Disponible Brut

[6] Services de la dette / Ressources courantes et en capital

[7] Services de la dette / Export.de Biens et Services

[1] نسبة الإدخار= الإدخار الخام / الدخل القومي المتاح الإجمالي

[2] نسبة الإستثمار الثابت = تكوين رأس المال / الناتج المحلي الإجمالي

[3] حاجيات التمويل /الدخل القومي المتاح الإجمالي : حاجيات التمويل/الدخل القومي المتاح الإجمالي

[4] حاجيات التمويل / الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال :

[5] نسبة التداين= الدين الخارجي / الدخل القومي المتاح الإجمالي

[6] خدمة الدين / الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال

[7] خدمة الدين / تصدير السلع و الخدمات

17.12 Valeurs ajoutées par secteur d'activité (aux prix courants)

12.17 القيمة المضافة للقطاعات (بالأسعار الجارية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Agriculture et pêche	**5 459.4**	**4 741.3**	**4 962.1**	**4 338.2**	**4 309.3**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**10 766.2**	**10 680.1**	**9 938.2**	**10 025.9**	**8 397.1**	**الصناعات المعملية**
Ind. agro-alimentaires et tabac	1 942.4	1 851.0	1 741.0	1 615.5	1 462.2	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	2 186.4	2 122.8	1 973.7	2 064.2	2 019.8	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	1 101.1	1 020.8	990.1	930.5	851.8	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	74.3	56.7	747.0	883.7	420.0	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	893.9	1 307.4	1 138.7	1 241.7	789.9	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	878.8	866.9	815.8	780.2	718.9	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et éléctrique	3 689.3	3 454.5	2 531.9	2 510.0	2 134.6	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries non manufacturières	**8 155.8**	**7 933.9**	**6 515.7**	**7 357.3**	**6 017.8**	**صناعات غير المعملية**
Ext. de pétrole et gaz naturel	4 285.3	4 016.5	2 854.4	3 745.5	2 908.7	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	271.5	486.8	420.1	642.7	328.1	المناجم
Electricité et gaz	732.0	616.5	564.2	528.4	456.0	الكهرباء والغاز
Eau	179.5	175.0	154.5	172.9	154.8	الماء
Bâtiment et génie civil	2 687.4	2 639.1	2 522.5	2 267.8	2 170.2	البناء والأشغال العامة
Activités de services marchands	**26 269.7**	**26 095.5**	**23762.6**	**22 266.4**	**20 372.4**	**أنشطة الخدمات المسوقة**
Entretien et réparation	232.5	226.3	210.7	198.7	187.3	الصيانة و الإصلاح
Commerce	5 201.0	4 909.8	4 536.9	4 096.0	3 837.4	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	2 626.3	3 163.0	2 932.4	2 785.1	2 590.9	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Transports	4 767.7	5 430.7	4 783.6	4 600.4	3 999.3	النقل
Poste et télécommunication	3 221.9	2 863.9	2 543.1	2 200.0	1 949.5	المواصلات
Services financiers	2 415.6	2 279.8	2 080.6	2 261.9	2 043.0	خدمات مالية
Autres Services marchands	7 804.7	7 221.9	6675.4	6 124.3	5 765.0	خدمات مسوقة اخرى
Consom. Interméd. non ventilée en services financ.(en -)	**874.6**	**822.2**	**761.8**	**813.2**	**775.9**	**إستهلاك وسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)**
Activités marchandes	**49 776.5**	**48 628.7**	**44416.8**	**43 174.6**	**38 320.6**	**جملة الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes	**10 982.7**	**9 815.5**	**9100.8**	**8 170.5**	**7 561.8**	**جملة الأنشطة غير المسوقة**
dont administration publique	10 696.8	9 552.1	8855.8	7 938.3	7 346.9	منها الإدارة العمومية
P.I.B aux coûts de facteurs	**60759.1**	**58444.1**	**53517.6**	**51345.1**	**45880.8**	**الناتج المحلي بتكاليف العوامل**
Impôts indirects nets de subventions	3 971.4	4 996.7	5 159.6	3922.7	3976.7	الأداءات غير المباشرة الصافية من المنح
P.I.B aux prix du marché	**64 730.5**	**63 440.9**	**58 677.2**	**55 267.8**	**49 857.5**	**الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.13 Valeurs ajoutées par secteur d'activité aux prix constants de l'année précédente

13.17 القيمة المضافة للقطاعات بالأسعار القارة للسنة السابقة

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Agriculture et pêche	**5 229.4**	**4 513.9**	**4 737.3**	**4 280.8**	**4 281.4**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**10 531.7**	**10 387.0**	**9 890.0**	**8 656.6**	**7 935.5**	**الصناعات المعملية**
Ind. agro-alimentaires et tabac	1 872.8	1 781.4	1 682.1	1 495.6	1 363.5	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	2 147.8	2 074.4	1 911.6	2 051.1	1 950.8	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	1 060.5	1 009.8	950.6	891.0	835.2	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	181.3	269.6	816.6	296.0	415.8	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	799.0	1 216.4	1 289.9	758.2	701.6	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	829.4	845.8	794.4	755.1	694.1	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et éléctrique	3 640.7	3 189.7	2 444.7	2 409.5	1 974.5	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries non manufacturières	**6 913.6**	**6 844.1**	**7 422.9**	**5 944.5**	**5 702.9**	**الصناعات غير المعملية**
Ext. de pétrole et gaz naturel	3 267.3	3 068.5	3 767.5	2 700.5	2 678.6	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	232.6	465.4	621.7	320.1	294.2	المناجم
Electricité et gaz	669.0	535.0	518.6	526.2	412.0	الكهرباء والغاز
Eau	179.6	165.0	162.8	161.1	155.9	الماء
Bâtiment et génie civil	2 565.2	2 610.2	2 352.3	2 236.6	2 162.2	البناء والأشغال العامة
Activités de services marchands	**25 206.3**	**25 012.1**	**23 038.8**	**21 893.3**	**20 044.2**	**أنشطة الخدمات المسوقة**
Entretien et réparation	229.8	217.6	204.3	196.0	180.7	الصيانة و الإصلاح
Commerce	4 939.0	4 700.5	4 266.0	4 057.2	3 802.7	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	2 507.0	3 033.3	2 764.7	2 736.3	2 508.0	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Transports	4 635.1	4 998.2	4 623.4	4 330.9	3 815.9	النقل
Poste et télécommunication	3 161.8	2 884.5	2 554.2	2 261.1	2 026.5	المواصلات
Services financiers	2 417.9	2 246.3	2 299.2	2 221.6	1 964.6	خدمات مالية
Autres Services marchands	7 315.7	6 931.7	6 327.0	6 090.2	5 741.1	خدمات مسوقة اخرى
Consom. Interméd. non ventilée en services financ.(en -)	**865.8**	**798.6**	**863.5**	**805.5**	**702.2**	**إستهلاك وسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)**
Activités marchandes	47 015.2	45 958.5	44 225.5	39 969.7	37 164.6	**جملة الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes	**10 518.8**	**9 455.8**	**8 693.2**	**7 920.9**	**7 439.9**	**جملة الأنشطة غير المسوقة**
dont administration publique	10 243.6	9 205.7	8 454.3	7 696.4	7 137.9	منها الإدارة العمومية
P.I.B aux couts de facteurs	**57 534.0**	**55 414.3**	**52 918.7**	**47 890.5**	**44 604.5**	**الناتج المحلي بتكاليف العوامل**
Impôts indirects nets de subventions	4 719.5	5 169.4	4 074.8	4 190.5	4 013.0	الأداءات غير المباشرة الصافية من المنح
P.I.B aux prix du marché	**62 253.5**	**60 583.7**	**56 993.5**	**52 081.0**	**48 617.5**	**الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.14 Formation brute de capital Fixe par secteur d'activité

14.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب ميدان النشاط

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Agriculture et pêche	**599.9**	**594.2**	**593.9**	**538.7**	**545.0**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**1 621.7**	**1 780.8**	**1 451.2**	**1 489.2**	**1 210.3**	**الصناعات المعملية**
Ind. agro-alimentaires et tabac	334.8	334.6	297.8	280.0	270.0	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	191.3	202.8	217.9	275.0	237.0	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	191.3	143.2	143.3	140.0	138.9	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	67.0	118.6	44.6	40.0	33.0	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	246.8	347.1	150.9	137.6	92.0	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	303.6	292.6	252.6	298.6	154.4	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et éléctrique	287.0	341.8	344.1	318.0	285.0	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries non manufacturières	**2 535.1**	**3 656.8**	**3 572.9**	**3 157.3**	**2 558.2**	**صناعات غير المعملية**
Ext. de pétrole et gaz naturel	1 356.0	2 266.0	2 277.0	2 379.0	1 831.0	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	67.6	143.9	137.7	98.3	97.6	المناجم
Electricité et gaz	740.3	906.5	796.6	361.0	342.1	الكهرباء والغاز
Eau	112.9	80.5	92.1	94.0	77.4	الماء
Bâtiment et génie civil	258.3	259.9	269.5	225.0	210.0	البناء والأشغال العامة
Activités de services marchands	**6 006.9**	**6 481.1**	**5 905.4**	**5 621.0**	**5 227.1**	**أنشطة الخدمات المسوقة**
Entretien et réparation	40.5	33.8	32.5	31.3	29.1	الصيانة و الإصلاح
Commerce	275.8	282.9	247.6	240.0	212.3	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	344.3	452.9	374.0	351.2	349.4	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Transports	1 030.7	1 314.5	1 367.1	1 393.6	1 089.9	النقل
Poste et télécommunication	596.9	828.9	754.5	684.1	644.3	المواصلات
Services financiers	187.6	227.1	179.5	171.2	168.6	خدمات مالية
Autres Services marchands	3 531.1	3 341.0	2 950.1	2 749.6	2 733.5	خدمات مسوقة اخرى
dont logement	2 207.3	2 033.6	1 906.8	1 692.7	1 694.5	منها السكن
Activités marchandes	**10763.5**	**12512.9**	**11 523.4**	**10 806.2**	**9 540.5**	**جملة الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes	**3252.1**	**2984.4**	**2 754.9**	**2 254.2**	**1 949.9**	**جملة الأنشطة غيرالمسوقة**
Total général	**14 015.6**	**15 497.3**	**14 278.2**	**13 060.4**	**11 490.5**	**المجمـوع العام**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.15 Formation brute de capital fixe par domaine

15.17 تكوين رأس المال الإجمالي الثابت حسب القطاعات

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Agriculture et pêche	**1 055.3**	**1 039.2**	**976.8**	**923.4**	**921.0**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**1 622.6**	**1 781.7**	**1 452.1**	**1 489.9**	**1 210.9**	**الصناعات المعملية**
Ind. agro-alimentaires et tabac	334.8	334.6	297.8	280.0	270.0	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	192.2	203.8	218.8	275.7	237.6	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	191.3	143.2	143.3	140.0	138.9	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	67.0	118.6	44.6	40.0	33.0	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	246.8	347.1	150.9	137.6	92.0	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	303.6	292.6	252.6	298.6	154.4	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et éléctrique	287.0	341.8	344.1	318.0	285.0	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries non manufacturières	**2 537.0**	**3 658.8**	**3 575.0**	**3 158.6**	**2 559.3**	**صناعات غير المعملية**
Ext. Raff. de pétrole et gaz naturel	1 356.0	2 266.0	2 277.0	2 379.0	1 831.0	استخراج والنفط والغاز الطبيعي
Mines	69.5	145.9	139.8	99.6	98.7	المناجم
Electricité et gaz	740.3	906.5	796.6	361.0	342.1	الكهرباء والغاز
Eeau	112.9	80.5	92.1	94.0	77.4	الماء
Bâtiment et génie civil	258.3	259.9	269.5	225.0	210.0	البناء والأشغال العامة
Activités de services marchands	**7 326.9**	**7 841.0**	**6 848.9**	**6 280.8**	**5 797.9**	**أنشطة الخدمات المسوقة**
Entretien et réparation	40.5	33.8	32.5	31.3	29.1	الصيانة و الإصلاح
Commerce	275.8	282.9	247.6	240.0	212.3	التجارة
Poste et télécommunication	345.8	454.5	375.7	352.8	350.8	المواصلات
Transports	2 218.2	2 537.2	2 187.8	1 977.6	1 595.1	النقل
Serv. d'hôtellerie et restauration	712.0	948.8	861.2	748.5	700.0	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Services financiers	187.6	227.1	179.5	171.2	168.6	خدمات مالية
Autres Services marchands	3 547.1	3 356.6	2 964.6	2 759.4	2 742.0	خدمات مسوقة اخرى
dont logement	2 207.3	2 033.6	1 906.8	1 692.7	1 694.5	منها السكن
Equipements collectifs des administrations publiques	**1 473.9**	**1 176.6**	**1 425.5**	**1 207.7**	**1 001.4**	**تجهيزات جماعية للإدارات العمومية**
Education et formation	417.2	407.2	403.9	366.6	317.1	التعليم والتكوين
Santé	172.5	160.9	158.5	141.5	122.4	الصحة
Assainissement	85.3	36.8	51.5	42.8	37.0	التطهير
Urbanisme	68.3	29.8	57.5	49.8	43.1	التهيئة العمرانية
Social et Culturel	162.5	130.6	156.2	129.1	111.7	الخدمات الإجتماعية والثقافية
Services administratifs divers	568.1	411.4	597.9	477.9	370.1	خدمات إدارية مختلفة
Total général	**14 015.6**	**15 497.3**	**14 278.2**	**13 060.4**	**11 490.5**	**المجمـوع العام**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.16 Compte des opérations avec l' extérieur

16.17 حساب العمليات مع الخارج

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Emplois						**الإستعمالات**
Exportation de Biens & Services	**31 299.2**	**31 210.3**	**26 428.1**	**30 761.1**	**25 469.9**	**صادرات السلع والخدمات**
Exportation de Biens	25 171.3	23 600.3	19 528.4	23 675.3	19 442.8	صادرات السلع
Exportation de Services	6 127.9	7 610.0	6 899.7	7 085.8	6 027.1	صادرات الخدمات
Rémunération des salariés	259.3	265.5	193.4	125.0	99.2	**الأجور**
Intérêts. dividendes & autres revenus distribués	**397.6**	**449.6**	**348.5**	**457.5**	**470.9**	**الفوائض والمرابيح ومداخيل أخرى**
Intérêts reçus	103.5	85.1	69.9	286.0	329.2	الفوائض المستلمة
Dividendes & autres revenus	294.1	364.5	278.6	171.5	141.7	المرابيح ومداخيل أخرى
Prime nette d'assurance dommage	**21.9**	**18.5**	**13.5**	**11.1**	**12.3**	**صافي أقساط التأمين ضد الأضرار**
Indemnité d'assurance dommage	**1.6**	**1.5**	**1.2**	**1.5**	**3.2**	**منح التأمين ضد الأضرار**
Impôts directs	**90.7**	**84.8**	**80.0**	**69.2**	**41.1**	**آداءات مباشرة**
Transferts courants avec l'extérieur	**3 229.7**	**3 313.7**	**3 006.7**	**2 719.6**	**2 483.8**	**تحويلات جارية مع الخارج**
Transferts courants publics	278.6	207.5	237.1	160.2	145.2	تحويلات جارية عمومية
Transferts courants privés	2 951.1	3 106.2	2 769.5	2 559.5	2 338.6	تحويلات جارية خاصة
Transferts en capital	**266.2**	**129.8**	**226.9**	**100.7**	**214.7**	**تحويلات لرأس المال**
Total	**35 566.2**	**35 473.7**	**30 298.3**	**34 245.6**	**28794.9**	**مجموع الإستعمالات**
Variations des créances						**تغييرات الديون مع الخارج**
Or monétaire et DTS	-16.6	-39.0	-490.2	-3.9	0.1	الذهب النقدي وحقوق السحب الخاص
Monnaie et dépôts	247.3	895.8	1 363.2	604.1	765.7	العملة والودائع
Titres autres que les actions	-	-	-			الأوراق المالية عدى الأسهم
Crédits	918.2	207.6	483.5	-4.4	-289.8	القروض
Actions et autres participations	565.4	1 968.1	2 034.6	3 202.9	2 001.3	الأسهم وحصص أخرى
Réserves techniques d'assurances	-	-	-			احتياطات التأمين
Autres instruments financiers	511.8	774.4	657.4	805.4	288.8	حسابات أخرى برسم القبض أو الدفع
Solde des Créances & Dettes	**-4 507.7**	**-2 894.4**	**-1 443.8**	**-2 011.9**	**-962.8**	**حصيلة الديون والقروض**
Total Financier	**-2281.6**	**912.5**	**2604.6**	**2592.2**	**1803.3**	**المجمـوع المالي**
Ajustement	-	-	-	-	-	**التعديلات**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.16 Compte des opérations avec l'extérieur (suite et fin)

16.17 حساب العمليات مع الخارج (تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Ressources						**الموارد**
Importation de Biens & Services	**36 113.9**	**34 460.4**	**28 151.6**	**32 440.3**	**26 418.8**	**واردات السلع والخدمات**
Importation de Biens	31 980.0	30 218.9	24 590.2	28 666.4	23 188.4	واردات السلع
Importation de Services	4 133.9	4 241.5	3 561.4	3 773.9	3 230.4	واردات الخدمات
Rémunération des salariés	**22.7**	**20.6**	**19.6**	**18.6**	**17.8**	**الأجور**
Intérêts. dividendes & autres revenus distribués	**3 675.7**	**3 653.7**	**3 387.7**	**3 635.7**	**3 143.9**	**الفوائض والمرابيح ومداخيل أخرى**
Intérêts Versés	965.2	935.2	954.1	954.3	971.5	الفوائض المدفوعة
Dividendes et autres revenus distribués	2 710.5	2 718.5	2 433.6	2 681.4	2 172.5	المرابيح ومداخيل أخرى
Primes nette d'assurance dommage	**1.6**	**1.5**	**1.2**	**1.5**	**3.2**	**صافي أقساط التأمين ضد الأضرار**
Indemnités d'assurance dommage	**21.9**	**18.5**	**13.5**	**11.1**	**12.3**	**منحة التأمين ضد الأضرار**
Transferts courants avec l'extérieur	**230.6**	**201.5**	**163.8**	**146.9**	**159.2**	**تحويلات جارية مع الخارج**
Transferts courants publics	5.0	7.6	4.0	7.6	8.3	تحويلات جارية عمومية
Transferts courants privés	225.6	194.0	159.8	139.3	150.9	تحويلات جارية خاصة
Transferts en capital	**7.5**	**11.9**	**4.8**	**3.5**	**2.6**	**تحويلات لرأس المال**
Capacité(+)ou besoin(-)de financement	**-4 507.7**	**-2 894.4**	**-1 443.8**	**-2 011.9**	**-962.8**	**القدرة و الحاجيات على التمويل**
Total	**35 566.2**	**35 473.7**	**30 298.3**	**34 245.6**	**28 794.9**	**المجمـــوع**
Variations des dettes						**تغييرات الدين**
Or monétaire et DTS	-	-	-	-	-	الذهب النقدي وحقوق السحب الخاص
Monnaie et dépôts	-2 821.8	-136.4	2 124.1	1 525.6	1 347.8	العملة والودائع
Titres autres que les actions	1.1	0.9	0.3	1.7	-0.5	الأوراق المالية عدى الأسهم
Crédits	445.0	324.8	229.9	76.1	7.1	القروض
Actions et autres participations	29.5	105.5	103.5	51.6	25.7	الأسهم وحصص أخرى
Réserves techniques d'assurances	-	-	-			احتياطات التأمين
Autres instruments financiers	64.5	617.8	146.9	937.3	423.2	حسابات أخرى برسم القبض أو الدفع
Total Financier	**-2 281.6**	**912.5**	**2 604.6**	**2 592.2**	**1 803.3**	**المجمـوع المالي**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

CHAPITRE 18
المحور 18

البـــيـئـة
ENVIRONNEMENT

I – INTRODUCTION

La Tunisie déploie depuis des décennies des efforts considérables pour réaliser son développement économique et social. Cependant. et en dépit des performances réalisées par l'économie tunisienne. la Tunisie se trouve confrontée à un défi majeur qui est la prise en compte des problèmes environnementaux. En effet. les impératifs du développement sont loin d'être contradictoires avec les exigences de la protection de l'environnement et on oeuvre pour concilier développement et environnement. De ce fait. l'information sur l'environnement est devenue capitale. aussi bien pour les citoyens que pour les entreprises. les associations. les scientifiques. les décideurs publics et la communauté internationale. Mais. vu la complexité des problèmes environnementaux et leurs implications économiques et sociales. il est nécessaire que cette information soit documentée. régulière. comparable dans le temps et l'espace et facilement accessible au public d'où l'objectif des informations introduites dans ce chapitre.

Les informations statistiques sur l'environnement retenues pour l'annuaire 2012 touchent les domaines suivants :

1– Les eaux intérieures

1.1 Les eaux conventionnelles:

- Les ressources en eaux
- Les prélèvements d'eaux annuels par secteur
- La qualité des eaux des nappes profondes exploitées
- La consommation et la production d'eau potable par secteur

1.2 Traitement et rejet d'eaux usées :

- Capacité de traitement des stations d'épuration en terme de volume DBO et EH
- Les rejets d'eaux usées en terme de volume et DBO

2– Sol et forêt

L'observation de l'utilisation des sols est un des moyens les plus directs d'étudier les changements de la qualité de l'environnement. Le tableau sur la répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols vise à fournir une vue globale de l'évolution de l'utilisation des sols qui est observée en Tunisie pour les dernières années et à fournir une information plus spécifique sur les utilisations actuelles des sols. L'annuaire 2007 n'a intégré que les catégories des terres agricoles et des forêts et d'autres terrains boisés. Cependant. il manque encore d'autre catégories d'utilisation des sols comme les terrains bâtis et terrains connexes. les espaces naturels et les eaux.

I - مقدمة

تبذل تونس منذ عقود مجهودات هامة من أجل تحقيق النمو الإقتصادي والإجتماعي. ومع ذلك ، وبرغم المكاسب التي حقّقها الإقتصاد التونسي، فإنّ تونس وجدت نفسها ترفع رهانا كبيرا أو بالأحرى تأخذ على عاتقها معالجة المسائل البيئية. وبالتالي فإنّ ما تفرضه التنمية هو في الواقع بعيد على أن يكون مناقضا لمتطلبات حماية البيئة ولهذا نسعى للتوفيق بينهما. ومن هذا المنطلق أصبحت المعلومة المتعلقة بالبيئة معلومة جوهرية للمواطنين كما هي أساسية للمؤسسات وللجمعيات وللمختصين بالعلوم وكذلك للمقرّرين العامين وللمجتمع الدولي. ولكن و نظرا لتعقد المسائل البيئية ورواسبها الإقتصادية والإجتماعية فإنّه بات من الضروري أن تصير هذه المعلومة موثقة ومنتظمة ومسايرة للزمان وللمكان وكذلك سهلة المنال للعموم وهو ما هدفت إليه المعلومات المضمنة بهذا المحور.

إنّ المعلومات الإحصائية حول البيئة والمضمنة بنشرية سنة 2012 تخصّ الميادين التالية:

1 - المياه الباطنية

1.1 المياه العادية

- الموارد المائية
- الإستخراجات السنوية حسب القطاع
- نوعية الطبقات العميقة المستغلة
- إستهلاك وإنتاج المياه الصالحة للشرب حسب القطاع

2.1 معالجة وصرف المياه المستعملة

- قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الحجم وحسب الطلب البيولوجي للأكسيجين والتكافئ السكاني
- إتلاف المياه المستعملة حسب الحجم وحسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

2 - التربة والغابة

تعد مراقبة إستعمال الأتربة إحدى الوسائل الأكثر مباشرة لدراسة التغيرات في مستوى نوعية البيئة. والجدول الخاص بتوزيع المساحة حسب أصناف إستعمال الأتربة الذي تمّ رصده في السنوات الأخيرة بتونس يقدم معلومة أكثر خصوصية حول الإستعمالات الحالية للأتربة. وإنّ نشرية 2007 لم تعالج سوى أصناف الأراضي الفلاحية والغابات والأراضي المشجرة، في حين إفتقرت النشرية لأصناف أخرى من إستعمالات الأتربة كالأراضي المبنية والأراضي الملحقة بها والفضاءات الطبيعية والمياه.

18.1 Les ressources en eaux disponibles par source

1.18 الموارد المائية المتاحة حسب المصدر

Unité :Million de m^3 — **الوحدة** : مليون $م^3$

	2011	2010	2009	2008	2007	
Total des ressources disponibles pour prélèvement annuel	**...**	**...**	**4 274**	**4 267**	**4 267**	**مجموع الموارد المائية المتاحة للإستخراج السنوي**
dont :						منـــها :
Eaux de surface	2 100	2 100	2 100	2 100	2 100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	...	2 174	2 167	2 167	المياه الجوفية
dont :						منـــها :
Nappes phréatiques [1]	745	745	745	745	745	الطبقات الجوفية[1]
Nappes profondes [2]	...	...	1 429	1 422	1 422	الطبقات العميقة[2]

18.2 Evolution des prélèvements des eaux souterraines

2.18 تطور استخراج المياه الجوفية

Unité : Million de m^3 — **الوحدة** : مليون $م^3$

	2011	2010	2009	2008	2007	
Eau totale souterraine prélevée	**...**	**...**	**2 041**	**2 034**	**1 995**	**مجموع المياه الجوفية المستخرجة**
dont :						منهـــا :
Nappes phréatiques	807	807	807	807	807	الطبقات الجوفية
Nappes profondes	...	...	1 234	1 227	1 188	الطبقات العميقة

18.3 Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles

3.18 تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة

Unité : Million de m^3 — **الوحدة** : مليون $م^3$

	2011	2010	2009	2008	2007	
Total des ressources renouvelables disponibles pour prélèvement annuel	**...**	**...**	**3 572**	**3 565**	**3 565**	**مجموع الموارد المائية المتجددة المتاحة للإستخراج السنوي**
dont :						منـــهـــا :
Eaux de surface	2 100	2 100	2 100	2 100	2 100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	...	1 472	1 465	1 465	المياه الجوفية

Source : Ministère de l'Agriculture — **المصدر:** وزارة الفلاحة

[1] Ce sont les nappes peu profondes (inférieur à 50 m)

[2] Ce sont les nappes dont la profondeur est supérieure à 50 m

[1] هي طبقات قليلة العمق (أقل من 50 م)

[2] هي طبقات يفوق عمقها 50 م

18.4 Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables

4.18 تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة

Unité : Million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2011	2010	2009	2008	2007	
Eau totale souterraine prélevée	…	…	**2 041**	**2 034**	**1 995**	**جملة المياه الجوفية المستخرجة**
dont :						منـــهـــا :
Eaux renouvelables	…	…	1 321	1 314	1 288	المياه المتجددة
Eaux non renouvelables	…	…	720	720	707	المياه غير المتجددة

18.5 Prélèvement brut des eaux douces souterraines renouvelables par secteur

5.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع

Unité : Million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2011	2010	2009	2008	2007	
Eaux douces souterraines						**المياه الجوفية العذبة**
Prélèvement brut total	…	…	**1321**	**1314**	**1288**	**جملة الإستخراج الخام**
dont par :						منـــهـــا :
Agriculture	…	…	1127	1123	1095	الفلاحة
Industrie	…	…	39	38	42	الصناعة
Eau potable	…	…	154	152	151	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie[1]	…	…	1	1	1	الفندقة[1]

18.6 Prélèvement brut des eaux non renouvelables (Aquifères) par secteur

6.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة غير المتجددة خاما حسب القطاع

Unité :Million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2011	2010	2009	2008	2007	
Eaux non renouvelables						**المياه غير المتجددة**
Prélèvement brut total	…	…	**720**	**720**	**707**	**جملة الإستخراج الخام**
dont par :						منها :
Agriculture	…	…	616	616	611	الفلاحة
Industrie	…	…	20	21	16	الصناعة
Eau potable	…	…	79	79	77	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie[1]	…	…	4	4	3	الفندقة[1]

Source : Ministère de l'Agriculture — **المصدر:** وزارة الفلاحة

[1] Le chiffre concernant l'Hôtellerie touche les gouvernorats de Jendouba. Tunis. Nabeul. Tozeur. Médenine et Kébili

[1] الرقم الخاص بالفندقة يهم ولايات جندوبة وتونس ونابل وتوزر ومدنين وقبلي

18.7 Evolution de la répartition de l'exploitation des nappes profondes par secteur

7.18 تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة حسب القطاع

Unité : Million de m³ **الوحدة** : مليون م³

	2011	2010	2009	2008	2007	
Usages						**الإستعمالات**
Eau potable	…	…	233.6	231.6	228.1	المياه الصالحة للشراب
Agriculture	…	…	936.2	932.2	898.5	الفلاحة
Industrie	…	…	59.6	58.6	57.7	الصناعة
Hôtellerie[1]	…	…	4.9	4.9	4.0	الفندقة [1]
Total	**…**	**…**	**1 234.3**	**1 227.4**	**1 188.3**	**المجموع**

18.8 Exploitation des nappes profondes par classe des résidus secs (RS) et selon l'usage

8.18 استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة (classe de résidus) و حسب الإستعمال

Unité : Million m³ **الوحدة** : مليون م³

	Secteur d'activité										
	المجموع		الفندقة		الصناعة		الري		مياه صالحة للشرب		قطاع النشاط
	Total		Hôtellerie		Industrie		Irrigation		Eau potable		
Classe de qualité	10	09	10	09	10	09	10	09	10	09	
RS ≤ 1.5 g/l	…	316.4	…	0.3	…	7.5	…	183.1	…	125.4	RS ≤ 1.5 g/l
1.5 < RS ≤ 3 g/l	…	683.1	…	1.6	…	10.1	…	610.7	…	60.7	1.5 < RS ≤ 3 g/l
3 < RS ≤ 5 g/l	…	181.5	…	0.5	…	17.3	…	131.2	…	32.5	3 < RS ≤ 5 g/l
5 < RS ≤ 7.5 g/l	…	36.6	…	1.9	…	8.3	…	12.2	…	14.2	5 < RS ≤ 7.5 g/l
RS > 7.5 g/l	…	16.5	…	0.6	…	15.7	…	0.2	…	...	RS > 7.5 g/l
T o t a l	**…**	**1234.1**	**…**	**4.9**	**…**	**58.9**	**…**	**937.4**	**…**	**232.8**	**Total**

Source : Ministère de l'Agriculture **المصدر:** وزارة الفلاحة

[1] Le chiffre concernant l'hôtellerie touche les gouvernorats de Jendouba. Tunis. Nabeul. Tozeur. Médenine et Kébili

1 الرقم الخاص بالفندقة يهم ولايات جندوبة وتونس ونابل وتوزر ومدنين وقبلي

18.9 Evolution du prélèvement d'eau de la sonede selon les ressources

9.18 تطور إستخراج مياه الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد

Unité : Million m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2011	2010	2009	2008	2007	
Eaux de surface	319.2	301.3	287.3	277.3	262.8	المياه السطحية
Eaux souterraines	244.5	242.1	220.6	211.5	206.5	المياه الجوفية
Production totale	**563.7**	**543.4**	**507.9**	**488.8**	**469.3**	**الإنتاج الجملي**

18.10 Evolution de la production nette et de la consommation d'eau potable

10.18 تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة للشرب

Unité : Million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2011	2010	2009	2008	2007	
1.Production nette[1]	**540.5**	**524.0**	**490.8**	**476.8**	**453.4**	**1 . صافي الإنتاج[1]**
Eaux de surface[2]	307.0	294.3	281.3	275.4	257.1	المياه السطحية[2]
Eaux souterraines	208.8	205.7	190.0	183.2	178.0	المياه الجوفية
Eaux desalées [3]	24.7	23.9	19.5	18.2	18.2	مياه الملاحات[3]
2.Consommation	**389.7**	**387.6**	**366.0**	**359.2**	**345.2**	**2 . الإستهلاك**
Domestique Branché	289.0	279.1	264.3	257.9	244.8	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non Branché	10.5	10.5	8.2	8.5	7.1	الأسر غير المرتبطة بشبكة المياه
Collectif	45.3	44.5	43.7	42.6	42.5	الإستهلاك الجماعي
Industrie	29.0	32.9	30.0	29.4	30.5	الصناعة
Tourisme	13.5	17.9	17.5	18.3	18.4	السياحة
Divers	2.4	2.7	2.3	2.4	2.0	استعمالات مختلفة
Perte d'eau au cours de transport[4]	**150.8**	**136.4**	**124.8**	**117.6**	**108.2**	**ضياع المياه أثناء النقل[4]**
Taux de perte (%)	27.9	26.0	25.4	24.7	23.9	نسبة الضياع %

Source : SONEDE — **المصدر** : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

[1)] On ne tient pas compte des ventes d'eau aux A.I.C (Irrigation) : (3.0 en 2011). des eaux de saumure (6.9 en 2011) .des eaux consacrées au lavage des stations (5.5 en 2011) et par évaporation (7.8 en 2011)

[2)] Les eaux de surface brutes recyclées pour être reutiliseés ne sont pas prises en compte

[3)] Il s'agit en fait de la quantité d'eau osmosée qui provient essentiellement des eaux souterraines pour améliorer la qualité d'eau de ménage distribuée dans les régions du Sud-Est du pays.

[4)] Les ventes aux AIC ainsi que les eaux de saumure et de lavage des stations ne sont pas considérées comme des pertes .

[1)] لا يتم إعتبار مبيعات الماء الموجهة للري (3.0 سنة 2011) والمياه المملحة (6.9 سنة 2011) والمياه المخصصة لمحطات الغسيل (5.5 سنة 2011) والمياه الضائعة بسبب التبخر (7.8 سنة 2011)

[2)] لم يقع إعتبار المياه الجوفية الخام التي تتمّ معالجتها لتقع إعادة إستعمالها

[3)] كمية الماء الناضح المتأتي أساسا من المياه الجوفية لتحسين جودة المياه الموجهة للأسر بجهات الجنوب الشرقي للبلاد

[4)] لا تعتبر ضائعة كل من : المياه المباعة إلى المجموعات ذات الفائدة المشتركة وكذلك المياه المملحة و المياه المستعملة لغسيل المحطات

18.11 Evolution du nombre d'abonnés par usage

11.18 تطور عدد المشتركين حسب الإستعمال

Unité : Nombre — **الوحدة** : العدد

	2011	2010	2009	2008	2007	
Domestique branché	2 269 247	2 190 000	2 144 787	2 040 392	1 961 511	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	908	1 000	916	931	944	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه
Collectif	99 192	97 000	93 850	91 433	89 123	استهلاك جماعي
Industrie	14 132	14 000	13 527	13 261	12 941	الصناعة
Tourisme	1 466	1 000	1 458	1 486	1 453	السياحة
Divers	1 373	1 000	1 263	1 243	1 188	استعمالات مختلفة
Total	**2 386 318**	**2 304 000**	**2 225 801**	**2 148 746**	**2 067 160**	**المجمـــوع**

18.12 Evolution de la consommation unitaire annuelle d'eau potable par abonné

12.18 تطورالإستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك

Unité : m^3 — **الوحدة** : $م^3$

	2011	2010	2009	2008	2007	
Usage						**الإستعمـــالات**
Domestique branché	127	127	125	126	125	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	11 510	11 713	9 002	9 092	7 517	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه
Collectif	456	460	466	466	476	استهلاك جماعي
Industrie	2 053	2 361	2 216	2 220	2 355	الصناعة
Tourisme	13 500	17 900	11 989	12 309	12 665	السياحة
Tout usage[1]	163	168	164	167	167	كل الإستعمالات[1]

18.13 Evolution de la consommation spécifique journalière d'eau potable par habitant déssèrvi

13.18 تطورالإستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع

Unité : litre — **الوحدة** : اللتـر

	2011	2010	2009	2008	2007	
Usage						**الإســتعمالات**
Domestique branché (l / j / ha branché)	91	89	86	85	82	الأسر المرتبطة بشبكة المياه (لتر/يوم/ ساكن مرتبط بالشبكة)
Domestique non branché (l / j / ha non branché)[2]	3	4	3	3	4	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه (لتر/يوم/ ساكن مرتبط بالشبكة)[2]
Collectif (l / j / hab desservi)	14	14	14	14	14	استهلاك جماعي (لتر/يوم/ساكن منتفع
Industrie (l / j / hab desservi)	9	10	10	10	10	الصناعة (لتر/يوم/ ساكن منتفع)
Tourisme (l / j / lit exploité)	238	260	245	253	255	السياحة (لتر/يوم/ سرير مستغل)
Tourisme (l / j / lit occupé)	705	513	480	480	493	السياحة (لتر/يوم/ سرير مشغول)
Usage (l / j / hab desservi)	117	118	113	113	111	الإستعمال (لتر/يوم/ ساكن منتفع)

Source : SONEDE — **المصدر** : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

[1] La consommation d'eau à la potence n'est pas prise en compte.

[1] لم يقع أخذ إستهلاك الماء من المضخات بعين الإعتبار

[2] A partir de 2005 c'est la consommation spécifique des bonnes fontaines

[2] إبتداء من سنة 2005 يمثل هذا الرقم الإستهلاك الخصوصي للحنفيات العمومية

18.14 Capacite de traitement des stations d'épuration en termes de volume

14.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Traitement public des eaux usées[1]								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة** [1]
Stations dans les zones urbaines	nombre	100	100	97	94	93	العدد	محطات في المناطق الحضرية
Capacité théorique	103 m3/j	806.8	806.8	796.6	792.3	772.3	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Stations industrielles	nombre	2	2	2	2	2	10^3م^3 / يوم	محطات صناعية
Capacité théorique	103 m3/j	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Stations dans les zones rurales	nombre	7	7	7	3	3	العدد	محطات في المناطق الريفية
Capacité théorique	103 m3/j	0.67	0.67	0.67	0.14	0.14	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Total stations	nombre	109	109	106	99	98	10^3م^3 / يوم	مجموع المحطات
Total Capacité théorique	103 m3/j	812.7	812.7	802.5	797.7	777.7	10^3م^3 / يوم	مجموع القدرة النظرية
dont								منها
Traitement biologique[2 3]	nbre	100	100	97	94	93	العدد	المعالجة البيولوجية [2 3]
Capacité théorique	10^3 m^3/j	811.7	811.7	801.5	797.2	777.2	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 m^3/j	650.2	657.4	654.2	642.5	622.7	10^3م^3 / يوم	الشغول الحقيقي
Effluents[4]	10^3 m^3/j	650.2	657.4	654.2	642.5	622.7	10^3م^3 / يوم	المياه المتدفقة [4]
dont avec procédés de dénitrification	nbre	69.0	69.0	67.0	64.0	63.0	العدد	بما في ذلك اعتماد طريقة النترجة
Capacité théorique	10^3 m^3/j	471.6	471.6	462.0	457.8	437.8	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle[5]	10^3 m^3/j	314.1	318.5	325.6	307.3	264.2	10^3م^3 / يوم	الشغول الحقيقي [5]
Effluents	10^3 m^3/j	314.1	318.5	325.6	307.3	264.2	10^3م^3 / يوم	المياه المتـدفقة
dont avec procédés de déphosphorisation	nbre	6	6	6	6	6	العدد	بما في ذلك اعتماد طريقة إزالة الفسفور
Capacité théorique	10^3 m^3/j	37.9	37.9	37.9	37.9	37.9	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 m^3/j	19.5	19.7	21.8	22.4	23.5	10^3م^3 / يوم	الشغول الحقيقي
Effluents	10^3 m^3/j	19.5	19.7	21.8	22.4	23.5	10^3م^3 / يوم	المياه المتـدفقة

[1] Tout le traitement public est fait par l'ONAS. Sur 264 communes en 2011. 165 sont prises en charge par l'ONAS.

[2] Tous les traitements de l'ONAS sont biologiques. il n'y a pas de traitement mécanique

[3] non compris 7 stations en milieu rural et les deux stations Tabarka-aéroport et les tanneurs de Moknine

[4] les stations rejettent 99 % d'eau et 1 % de Boue. Donc l'hypothèse selon laquelle le volume entrant est égal au volume sortant est assumée dans la fourniture de ces chiffres.

[5] Certaines stations sont en sur-exploitation

[1] كل عمليات المعالجة العمومية للمياه المستعملة تتم عن طريق الديوان الوطني للتطهير وتكفل الديوان بـ165 بلدية سنة 2011 من جملة 264 بلدية موجودة بالبلاد

[2] كل عمليات المعالجة التي تكفل بها الديوان الوطني للتطهير بيولوجية إذ لاتوجد معالجة ميكانيكية

[3] دون إعتبار 7 محطات بالوسط الريفي ومحطي طبرقة المطار والدباغين بالمكنين

[4] المحطات تلفظ 99 % من المياه و1 % من الحمأة وبالتالي تقبل الفرضية المبينة بأن حجم المياه الداخلة مساوي لحجم المياه الخارجة

[5] بعض المحطات يقع إستغلالها بصفة تتجاوز قدراتها

18.15 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de DBO

15.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Traitement public des eaux usées								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة**
Traitement biologique	nbre	100	100	97	94	93	العدد	المعالجة البيولوجية
Capacité théorique	10^3 kg O2/j	358.6	358.6	353.5	351.8	342.8	10^3 كغ/يومين	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 kg O2/j	250.4	265.7	266.0	257.0	250.0	10^3 كغ/يومين	الشغول الحقيقي

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

18.16 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes d'equivalents Habitants (E . H)

16.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافؤ السكاني

	Unité	2011	2010	2009	2008	2007	الوحدة	
Traitement public des eaux usées								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة**
	nbre						عدد	
Traitement biologique	station	100	100	97	94	93	المحطات	المعالجة البيولوجية
Capacité théorique	10^3 E.H.	8 120.8	8 120.8	8 014.8	7 963.8	7 727.8	10^3 ساكن	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 E.H.	7 044.3	7 024.9	6 812.6	6 681.6	6 085.9	10^3 ساكن	الشغول الحقيقي

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

18.17 Rejets d'eaux usées en termes de volume

17.18 صرف المياه حسب الحجم

Unité : 1000 m^3 / j

الوحدة : 1000 م^3 / يوم

	2011	2010	2009	2008	2007	
Rejets d'eaux usées par type d'assainissement						**صرف المياه حسب نوعية التطهير**
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	456.4	449.7	446.4	438.5	422.8	جملة المياه المستعملة من قبل العائلات المرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement publics	211.1	224.1	223.5	219.4	215.2	المياه المستعملة في القطاع الصناعي والسياحي و المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'ass. publics[1]	**667.4**	**673.8**	**669.9**	**658.0**	**638.0**	**جملة المياه المستعملة والمرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير[1]**
dont:						بما في ذلك :
connectées aux STEP	650.2	657.4	654.2	642.5	622.7	المياه المستعملة المرتبطة بمحطات التطهير
rejetées sans traitement	17.2	16.4	15.7	15.5	15.3	المصرفة دون معالجة

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

1) Tout le traitement public est fait par l'ONAS.Concernent seulement les communes prises en charges par l'ONAS. Sur 264 communes en 2011. 165sont prises en charge par l'ONAS

(1) يتولى الديوان الوطني للتطهير المعالجة. على مجموع 264 بلدية سنة 2011 تبنى الديوان الوطني للتطهر 165 منها .

18.18 Rejets d'eaux usées en termes de DBO

18.18 صرف المياه حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

Unité : 1000 kg DBO / j

الوحدة : 1000 كغ/ لليوم

	2011	2010	2009	2008	2007	
Rejets d'eaux usées par type d'assainissement						**صرف المياه المستعملة حسب نوعية التطهير**
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	175.8	181.8	181.5	175.4	169.7	جملة المياه المستعملة من قبل الأسر المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement publics	81.3	90.6	90.9	87.8	86.4	المياه المستعملة في القطاع الصناعي والسياحي المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'assainissement public(1)	**257.1**	**272.4**	**272.4**	**263.1**	**256.1**	**جملة المياه المستعملة والمرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير[1]**
dont:						بما في ذلك
connectées aux STEP	250.4	265.7	266.0	257.0	250.0	المياه المستعملة المرتبطة بمحطات التطهير
rejetées sans traitement	6.6	6.6	6.4	6.2	6.1	المصرفة دون معالجة

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

1) Tout le traitement public est fait par l'ONAS.Concernent seulement les communes prises en charges par l'ONAS. Sur 264 communes en 2011. 165 sont prises en charge par l'ONAS

(1) يتولى الديوان الوطني للتطهير المعالجة. على مجموع 264 بلدية سنة 2011 تبنى الديوان الوطني للتطهر 165 منها .

18.19 Répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols

19.18 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأراضي

Unité : Km^2 **الوحدة** : كم ^{2}

Catégories d'utilisation des sols	2011	2010	2009	2008	2007	صنف استغلال الأراضي
1-Terres agricoles totales	**97 920.9**	**97929.4**	**97 890.2**	**98 017.5**	**98 049.2**	**1 - جملة الأراضي الفلاحية**
Terres labourables[1]	26 969.0	27087.2	27 078.4	27 561.9	27 333.3	المساحات القابلة للحرث[1]
Terres consacrees à des cultures permanentes [2]	22 560.0	22445.2	22 286.0	22 060.2	22 017.1	أراضي مخصصة للزراعات الدائمة [2]
Terres cons. aux prairies et pâturages permanents [3]	48 391.2	48397.0	48 525.8	48 395.4	48 698.8	أراضي مخصصة للمروج والمراعي الدائمة [3]
2-Total des forêts et terrains boisés[4]	**…**	**11 416.3**	**…**	**8 307.4**	**8 307.4**	**2 - جملة الغابات المشجرة [4]**
Forêts de résineux	…	3 748.6	…	3 690.7	3 690.7	غابات الصمغ
Forêts de feuillus	…	1 402.1	…	1 339.2	1 339.2	غابات ورقية
Forêts mixtes[5]	…	1 621.2	…	1 329.0	1 329.0	غابات مزدوجة [5]
Autres terrains boisés [6]	…	4 644.4	…	1 948.5	1 948.5	أراضي أخرى مشجرة [6]

Source : Ministère de l'Agriculture **المصدر:** وزارة الفلاحة

[1] Inclut les terres cultivées et les jachères rotationnelles.

[2] Concerne l'arboriculture (oliviers. vignobles.…).

[3] Correspondent à des parcours et des broussailles.

[4] source : inventaire forestier national en Tunisie. DGF.

[5] Dont : maquis et/ou garrigue arboré de résineux (878.3) et maquis et/ou garrigue arboré de feuillus (450.6).

[6] Dont : maquis et/ou garrigue non arboré et autres terrains forestiers (pépinières. pistes. tranchées pare feu. clairières forestières).

[1] بما في ذلك الأراضي المزروعة والأراضي المستريحة والمتعاقبة الزراعات

[2] المتعلقة بالغراسة (الزياتين والكروم...)

[3] توافق إقطاعة المواشي والعلّيق

[4] المصدر: الجرد الوطني للغابات بتونس

[5] منها: الدغل و/أو البراح المغروسة صمغا والدغل و/أو البراح المغروس أشجارا ورقية

[6] منها: الدغل و/أو البراح غير المغروس والأراضي الغابية الأخرى (المشاتل والدروب والخنادق الواقية من الحرائق وفرجات الغابات)

18.20 Evolution des superficies reboisées et des plantations pastorales

20.18 تطورالمساحات التي يعاد غرسها و تطورالغراسات المرعية

Unité : Ha — **الوحدة** : هكتار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Campagne						
Superficie (ha)	6 382	4 843	11 249	9 472	13 118	المساحات (هكتار)
Taux de réussite (%)	59	62	65	60	71	نسبة النجاح (%)
Plantation pastorale						**الغراسات المرعية**
Superficie (ha)	2 181	1 493	6 855	6 038	6 898	المساحات (هكتار)
Taux de réussite (%)	55	48	69	61	69	نسبة النجاح (%)
Total	**8 563**	**6 336**	**18 104**	**15 510**	**20 016**	**الجملـــة**
Taux de couverture (Par rapport à 9 Millions d'hectares) (%)	**13.19**	**13.10**	**13.04**	**12.86**	**12.70**	**نسبة التغطية (بالنسبة لـ 9 مليون هكتار(%)**

18.21 Evolution du nombre et des surfaces annuelles des incendies des forêts

21.18 تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات

Unité : Ha — **الوحدة** : هكتار

	2011	2010	2009	2008	2007	
Nombre d'incendies	204	207	134	201	188	عدد الحرائق
Surface (ha)	1 705	1 707	900	499	467	المساحات (هكتار)

Source : DGF — **المصدر** : الإدارة العامة للغابات

II - DEFINITIONS

La plupart des définitions ont été extraites de la classification statistique type de la CEE. sur l'utilisation de l'eau (CES/636) et des systèmes de statistiques de l'eau dans la région de la CEE-NU (ECE/WATER/43).

1- Eaux intérieures

Eaux souterraines disponibles pour prélèvement annuel

Evaluation du volume maximal d'eau qui peut être prélevée annuellement des ressources souterraines nationales dans les conditions économiques et techniques existantes sans entrainer l'épuisement de la ressource de base à long terme.

Ressource en eau de surface disponibles à 95 % du temps

Proportion des ressouces en eau de surface disponibles pour des prélèvements annuels pendant 19 ans sur 20 ans consécutifs .ou pendant au moins 95 % des années incluses dans des périodes consécutives plus longues. ce point donne des informations sur la disponibilité moyenne long terme des eaux de surfaces pour l'utilisation humaine.

Eau de surface (douce)

Eau qui coule ou qui stagne à la surface du sol : masses d'eau naturelles. comme les fleuves. les rivières. les ruisseaux. les lacs. etc.. et masses d'eau artificielles comme les canaux d'irrigation. les canaux industriels et les canaux de navigation. les réseaux de drainage et les réservoirs artificiels. Dans la présente classification. les eaux de filtration sur berge entrent dans la catégorie des eaux de surface. Par contre. l'eau de mer. les masses d'eau stagnantes permanentes. naturelles et artificielles. et les eaux des zones de transition comme les marécages saumâtres. les lagunes et les estuaires ne sont pas considérées comme des eaux de surface et sont classées dans la catégorie «autres ressources en eau».

Eaux souterraines (douces)

Eaux retenues et pouvant généralement être récupérées au sein ou au travers d'une formation souterraine. Tout gisement d'eau. permanent ou temporaire. constitué naturellement ou artificiellement. présent dans le sous sol en quantité suffisante pour assurer au moins une utilisation saisonnière. Cette catégorie regroupe les couches aquifères ainsi que les couches profondes sous pression ou non contenues dans des roches poreuses fracturées. Aux fins du présent document. on y inclut les eaux injectées et les sources concentrées ou diffuses qui peuvent être submergées. mais non les eaux de considération au titre des eaux de surface).

II تعريفات

أستخرجت معظم التعريفات من التصنيف الإحصائي النموذجي للإتحاد الأروبي حول إستعمال الماء (CES / 636) ومن النظم الإحصائية للماء في منطقة الإتحاد الأروبي - الأمم المتحدة (ECE/ ماء /43).

1 - المياه الباطنية

المياه الجوفية المتاحة للإستخراج السنوي:

تقدير الحجم الأقصى للماء الممكن إستخراجه سنويا من الموارد الجوفية الوطنية في الظروف الإقتصادية والتقنية المتوفرة دون أن ينجرّ عن ذلك إستنفاذ للمورد الأساسي على المدى الطويل.

الموارد المائية السطحية المتاحة 95 % من الوقت:

نسبة الموارد المائية السطحية المتاحة للإستخراج السنوي خلال 19 إلى 20 سنة متتالية أو على الأقل خلال 95 % من السنوات الداخلة في فترات متتالية أطول. هذه النقطة توفر معلومات حول معدل الإتاحة طويلة المدى للمياه السطحية لغاية الإستعمال البشري.

الماء السطحي (العذب)

الماء الجاري أو الرّاكد على سطح الأرض: مجموعات المياه الطبيعية كالأنهار والوديان والمجاري والبحيرات إلخ...ومجموعات المياه الإصطناعية كقنوات الرّي والقنوات الصناعية وقنوات الملاحة وشبكات تصريف المياه والخزانات الإصطناعية.

تدخل مياه الترشيح على الضفاف في التصنيف الحالي ضمن فئة المياه السطحية. وعلى العكس، فإنّ ماء البحر ومجموعات المياه الدّائمة الركود الطبيعية منها والإصطناعية ومياه المناطق التي هي في طور إنتقالي كمستنقعات المياه الكريهة والبحيرات الشاطئية ومصبّات الأنهار لا تعتبر مياه سطحية وهي مصنفة ضمن النوع "موارد أخرى".

المياه الجوفية (العذبة)

هي مياه محجوزة ويمكن عموما إسترجاعها أثناء أو من خلال تكوين جوفي . وإن كل تنقيب عن الماء دائم أو وقتي متكوّن طبيعيا أو إصطناعيا موجود في طبقة التحتربة بكمية كافية لضمان إستعمال موسمي على الأقل.

هذا الصنف يجمع الطبقات المائية والطبقات العميقة تحت الضغط أو التي تحتويها صخور سامية مكسّرة. وندرج في نهاية هذه الوثيقة المياه المحقونة والعيون المجمّعة أو المنتشرة التي يمكن غمرها (دون إعتبار مياه الترشيح التي عدّت ضمن المياه السطحية).

Prélèvements d'eau

Eau prélevée définitivement ou temporairement d'une source quelconque. L'eau d'exhaure et l'eau de drainage sont incluses dans cette catégorie. Les prélèvements d'eau des ressources en eaux souterraines pendant une période donnée sont égaux à la différence entre la quantité totale d'eau prélevée sur les aquifères et la quantité totale ajoutée artificiellement ou injectée dans les aquifères. Les quantités d'eau introduites artificiellement ou injectées sont affectées aux prélèvements effectués sur la ressource en eau à partir de laquelle elles ont été prélevées à l'origine

Pertes d'eau en cours de transport

Volumes d'eau perdus au cours de transport entre un lieu de prélèvement et un lieu d'utilisation. ou entre un lieu d'utilisation et un lieu de réutilisation.

Consommation d'eau

Volumes d'eau prélevés qui ne peuvent plus être exploités pour diverses raisons : évaporation. transpiration ou incorporation dans des produits consommés par l'homme ou le bétail. rejetés directement à la mer ou ailleurs. retirés des ressources en eau douce. Les pertes d'eau en cours de transport entre le ou les lieux de prélèvement et le ou les lieux d'utilisation ne sont pas prises en considération.

Eaux usées

Eaux qui. après avoir été utilisées ou produites dans le cadre d'une activité particulière. ne présentent plus aucune valeur immédiate du point de vue de cette activité pour des raisons de qualité ou de quantité ou pour des raisons tenant au moment où elles sont disponibles.

Eaux usées industrielles (eaux de process)

L'eau déversée après utilisation ou production par des process de production industrielle et qui n'a pas de valeur immédiate pour ces process. Là où un recyclage de l'eau de process a été mis en place. l'eau usée de process consiste dans le rejet final de ces circuits. Afin de satisfaire aux normes de qualité pour un éventuel rejet dans les égouts publics. il est sous?entendu que cette eau usée a été soumise à un traitement intra?muros aux usines. L'eau usée d'origine sanitaire et l'eau pluviale collectée dans les terrains industriels sont exclues ici.

Epuration des eaux usées

Procédé visant à rendre les eaux usées conformes aux normes d'environnement en vigueur ou aux autres normes de

إستخراجات الماء:

هي مياه مستخرجة نهائيا أو وقتيا من مصدر ما . فمياه النزح ومياه الرّي مدرجين ضمن هذا الصنف. إنّ إستخراجات الماء من موارد مائية جوفية خلال فترة محددة تساوي الفارق بين الكميّة الجملية للمياه المستخرجة من الطبقات المائية وبين الكميّة الجملية المضافة إصطناعيا أو المحقونة في الطبقات المائية.أضف إلى ذلك أنّ كميّات المياه المولجة إصطناعيا أو المحقونة مخصّصة للإستخراجات التي أجريت على مورد الماء الذي أستخرجت منه في الأصل.

المياه المهدورة خلال عملية نقلها:

هي كميات الماء المهدورة خلال نقلها من مكان الإستخراج إلى مكان الإستعمال أو من مكان الإستعمال إلى مكان إعادة الإستعمال.

إستهلاك الماء

هي كميات الماء المستخرجة التي لم يعد بالإمكان إستعمالها لعدّة أسباب: التبخّر أو الإرتشاح أو الإمتزاج في منتوجات مستهلكة من قبل الإنسان أو الماشية وهي المياه المصرّفة في البحر أو في مكان آخر والمستخرجة من موارد ماء عذب.

إنّ المياه المهدورة أثناء نقلها من مكان أو أماكن الإستخراج إلى مكان أو أماكن الإستعمال لم يقع أخذها بعين الإعتبار.

المياه المستعملة

هي مياه ليس لها بعد إستعمالها أو إنتاجها في إطار نشاط خاص أي قيمة مباشرة متعلّقة بهذا النشاط وذلك لأسباب متعلقة بالجودة أو بالكميّة أو لأسباب راجعة للفترة التي كانت المياه متاحة خلالها.

مياه مستعملة في القطاع الصناعي (مياه المصانع):

هو الماء المسكوب بعد الإستعمال أو بعد الإنتاج من قبل معامل الإنتاج الصناعي والذي ليست له قيمة مباشرة في أنشطتها.

تصرف مياه المعامل الصناعية المستعملة نهائيا في مجاريها كلّما توفّرت أليات تكرير هذه المياه في هذه المعامل. وحتّى يتمّ إحترام ضوابط الجودة للصرف المحتمل لهذه المياه في المجاري العمومية فإنّه من المفروض أن تخضع قبل ذلك لمعالجة داخل المعامل.

تبقى المياه المستعملة ذات المصدر الصحّي ومياه الأمطار المجمّعة داخل البقاع الصناعية مقصاة من هذا التصنيف

تصفية المياه المستعملة:

هو تصرف يرمي إلى جعل المياه المستعملة مطابقة للضوابط المعمول بها بيئيا أو للضوابط النوعية الأخرى التي يمكن تطبيقها. ونتبيّن صنفا

qualité applicables. On distingue à l'ONAS une seule catégorie de traitement: biologique.

Station d'épuration

Installation destinée à rendre les eaux usées. les eaux pluviales ou les eaux de refroidissement conformes aux normes d'environnement applicables ou à d'autres normes de recyclage ou de réutilisation.

publics d'assainissement

Réseaux des égouts gérés par les autorités nationales. fédérales ou locales. par les collectivités. les services des eaux ou des associations responsables de la collecte. de l'évacuation et de l'épuration des eaux usées domestiques et industrielles. Le fait d'avoir un réseau ne comprend pas nécessairement le traitement.

Traitement public des eaux usées

Le traitement public des eaux usées comprend tout traitement des eaux usées municipales dans les stations d'épuration (STEP) par les autorités ou des entreprises privées (chargées par les autorités locales) dont l'objectif principal est le traitement des eaux usées.

Procédés d'épuration biologique

Techniques faisant appel aux micro organismes aérobies ou anaérobies. Par décantation. on obtient d'une part les effluents. et. d'autre part. la boue contenant la masse microbienne ainsi que les polluants. Les procédés d'épuration biologique peuvent aussi être utilisés en combinaison et/ou en conjonction avec des opérations mécaniques et des procédés avancés de traitement

Boues d'épuration (provenant de l'épuration des eaux usées)

Matières solides accumulées après leur séparation par des procédés naturels ou artificiels des divers types d'eau qui les contiennent. soit à l'état humide. soit mélangées à un élément liquide

Traitement des boues

Procédés destinés à rendre les boues des stations d'épuration conformes aux normes environnementales. aux réglementations d'utilisation des sols ou aux autres normes de qualité pour le recyclage ou la réutilisation. Le traitement biologique ne réduit pas seulement le volume. mais stabilise et transforme aussi le résidu en des composants acceptables au point de vue environnement et des produits dérivés..

واحدا للمعالجة بالديوان الوطني للتطهير: المعالجة البيولوجية

محطة التصفية:

هي تجهيزات تعمل على جعل المياه المستعملة ومياه الأمطار أو مياه التبريد مطابقة للضوابط البيئية القابلة للتطبيق أو لضوابط أخرى للتكرير أو لإعادة الإستعمال

الشبكات العمومية للتطهير:

نعني بها شبكات المجاري التي هي تحت تصرّف السلطات الوطنية أو الفيدرالية أو المحلية أو المسيّرة من قبل الجماعات أو مصالح المياه أو الجمعيات المسؤولة عن تجميع وصرف المياه المستعملة المنزلية والصناعية وتنقيتها. علما بأنّ توفر شبكة المجاري لا يعني بالضرورة معالجة المياه المستعملة.

المعالجة العمومية للمياه المستعملة:

المعالجة العمومية للمياه المستعملة تشمل كلّ معالجة بلدية للمياه المستعملة بمحطات التطهير (الشركة التونسية للتطهير العمومي) من قبل السلطات أو المؤسسات الخاصّة (المكلفة من قبل السلطات المحليّة) والتي تهدف بالأساس إلى معالجة المياه المستعملة.

طرق التصفية البيولوجية:

هي تقنيات تستعيد كائنات مجهرية هوائية أو لا هوائية ونتحصل بعد عملية الترسيب على السوائل المنبعثة من جهة وعلى الحمأة من جهة أخرى وهي التي تحوي مجموعة الميكروبات وكذلك الملوّثات.

إنّ طرق التصفية البيولوجية قد تعتمد كذلك في التنسيق و/أو في الترابط مع عمليات ميكانيكية وطرق معالجة متطورة.

حمآت التصفية (متأتية من تصفية المياه المستعملة)

هي مواد صلبة مجمعة بعد فصلها بطرق طبيعية أو إصطناعية عن أنواع مياه مختلفة تحتويها سواء في الحالة الندية أو في الحالة الممزوجة بمكوّن سائل.

معالجة الحمآت:

هي طرق ترمي إلى جعل محطات التصفية مطابقة للضوابط البيئية ولقواعد إستعمال الأتربة أو للضوابط الأخرى للجودة بغاية التكرير أو إعادة الإستعمال. والمعالجة البيولوجية لا تقلص الحجم فحسب، بل هي تثبت الرواسب وتحولها إلى مكوّنات مقبولة من المنظور البيئي وكذلك إلى منتوجات مشتقة.

Capacité volumétrique

Le volume total des eaux usées exprimé en m^3/jour. qui peut être traité quotidiennement avec une certaine efficacité dans une station d'épuration. Dans la plupart des cas la capacité est limitée par la capacité des bassins de décantage ou la capacité des pompes.

Capacité DBO

La quantité totale des matières oxydables qu'une station d'épuration doit pouvoir traiter par jour avec une certaine efficacité. Pour les stations à traitement biologique comme celles de l'ONAS. la capacité est. dans la plupart des cas. limitée par la capacité d'oxygénation. à savoir la quantité d'oxygène pouvant être introduite dans l'eau pour maintenir la concentration d'oxygène à un niveau convenable.

Procédé de dénitrification

Procédé d'un station d'épuration pour augmenter l'efficacité de l'élimination d'azote à un niveau élevé. plus de 90% d'élimination en N total. Ceci peut être fait par la création de conditions de procédés spéciaux pour stimuler la nitrification et la dénitrification.

Procédé de déphosphorisation

Procédé d'une station d'épuration pour augmenter l'élimination de phosphore à un niveau plus élevé d'au moins 90%. Ceci peut être fait par l'ajout d'agents chimiques dans une unité séparée ou par le traitement simultané dans les unités de processus normal (déphosphorisation chimique).

Demande biochimique en oxygène (DBO)

La quantité d'oxygène dissous utilisée dans des conditions spécifiques par l'oxydation biologique de matière organique ou inorganique présente dans l'eau.

Eaux usées produites

Correspond soit à la quantité d'eau en mètres cube (m^3) polluée par l'ajout de déchets ou de chaleur à un courant d'eau soit aux substances (en kg DBO/jour ou comparable). ajoutées à l'eau usée. L'origine peut être l'utilisation domestique (les eaux usées des bains. sanitaires. cuisson. etc.) ou l'utilisation industrielle

Eaux usées domestiques

Eaux usées rejetées après usage domestique ou municipal et usage par les services communaux. sociaux et personnels (NACE/ CITI 75?99). Les eaux usées d'origine industrielle.

السعة الحجمية:

يقاس الحجم الجملي للمياه المستعملة بـــ م³/اليوم والذي يمكن أن يعالج يوميا بنجاعة معينة في محطة من محطات التطهير. وفي أغلب الحالات تكون السعة محدّدة حسب سعة أحواض التصفية أو حسب قدرة المضخّات.

قدرة الطلب البيولوجي للأكسيجين:

هي الكميّة الجملية للمواد المؤكسدة التي يجب على محطة التطهير معالجتها في اليوم بنجاعة معيّنة. وبالنسبة لمحطات المعالجة البيولوجية كمحطة الديوان الوطني للتطهير، فإنّ القدرة محدّدة في أغلب الأحيان بالقدرة على الأكسجة أي بمعنى كميّة الأكسيجين الذي نستطيع إدماجه في الماء للحفاظ على تركز الأكسيجين في المستوى الملائم.

طريقة عدم النترجة:

طريقة تستعملها محطة التصفية لترفيع نجاعة إزالة الأزوط بمستوى عالي أي أكثر من 90% إزالة من الأزوط الجملي. ويمكن إنجاز ذلك من خلال توفير ظروف عمل خاصّة لتنشيط عملية النترجة وعدم النترجة.

طريقة إزالة الفسفور:

طريقة تستعملها محطة التصفية لترفيع نسبة إزالة الفسفور بمستوى أعلى أي ما يعادل 90% على الأقل. هذه العملية يمكن إنجازها من خلال إضافة عوامل كيميائية داخل وحدة منفصلة أو بمعالجة متزامنة في وحدات السياق العادي (إزالة كيميائية للفسفور)

الطلب البيوكيميائي للأكسيجين:

كميّة الأكسيجين المستعملة في ظروف خصوصية والمحلولة من خلال الأكسدة البيولوجية لمادة عضوية أو غير عضوية موجودة في الماء.

المياه المستعملة المنتجة:

هذه المياه توافق إمّا كميّة الماء بالمتر المكعّب (م³) الملوّث بإضافة الفضلات أو بإضافة حرارة لتيار مائي وإمّا موادا (بالكغ من الطلب البيوكيميائي للأكسيجين/يوم أو ما يعادله) مضافة للماء المستعمل. ويمكن أن يكون مصدر هذه المياه الإستعمال المنزلي (المياه المستعملة للإستحمام ولغايات صحيّة إلخ...) أوالإستعمال الصناعي.

المياه المستعملة المنزلية:

هي المياه المتلفة بعد الإستعمال المنزلي أو البلدي وكذلك المتلفة بعد إستعمالها من قبل المصالح البلدية والإجتماعية والشخصية (NACE/NICI7599). إنّ المياه المستعملة ذات المصدر الصناعي أو التجاري أو التي كان مصدرها الأسواق والتي لا يمكن أن تكون منقولة بصفة منفصلة تدرج كلّها ضمن المياه المستعملة المنزلية.

صرف المياه من قبل محطّات التصفية:

هي المياه المستعملة التي وقع صرفها بعد معالجتها من قبل محطة التصفية.

commerciale ou marchande qui ne peuvent pas être rapportées séparément sont incluses dans les eaux usées domestiques

Effluents des stations d'épuration

Les eaux usées rejetées par une station d'épuration après traitement

Eaux usées traitées

Les eaux usées rejetées après un traitement préalable (=effluent)

Eaux usées non traitées

Les re rejetées dans le milieu naturel sans traitement.

Rejets d'eaux usées

Quantité d'eau (en m^3) ou de substances (en kg DBO/j ou comparable) ajoutées à ou lessivées dans un cours d'eau à partir d'une source ponctuelle ou diffuse

2 – sol et forets

Le tableau 18-5 vise à fournir une vue globale de l'évolution de l'utilisation des sols qui est observée en Tunisie pour les dernières années et à fournir une information plus spécifique sur les utilisations actuelles des sols. La classification internationale utilisée a été par la CEE – NU (Genève). Cependant. il manque encore d'autres catégories d'utilisation des sols comme les terrains bâtis et terrains connexes. les espaces naturels et les eaux.

Terres agricoles

Il s'agit des principales catégories de terrains occupés par les exploitations agricoles. Aux fins de la classification. c'est la «superficie brute» qui doit être retenue pour chacune de ces catégories. Les terres agricoles comprennent les terrains occupés par les bâtiments. cours et annexes des fermes. les terres laissés incultes en permanence. telles que les parcelles incultes. diguettes. sentiers. fossés. tourbières et épaulements.

Terres labourables

Il s'agit de toutes les terres généralement assolées. qu'elles soient utilisées pour des cultures ou des prairies temporaires. ou laissées en jachère.

المياه المستعملة التي وقعت معالجتها:

هي المياه التي وقع صرفها بعد معالجتها مسبقا (= صرف المياه)

المياه المستعملة التي لم تقع معالجتها:

هي المياه المستعملة التي وقع صرفها في وسط طبيعي دون أن تتمّ معالجتها.

إتلاف المياه المستعملة:

هي كميّة الماء (بالمتر المكعّب) أو المواد بالكلغ من ط ب أ/يوم أو ما يعادله) مضافة أو محلولة في مجرى للماء إنطلاقا من منبع مضبوط أو متفرّع.

2- التربة والغابات:

يرمي الجدول 18-5 إلى تقديم نظرة شاملة حول تطور إستعمال الأتربة الذي وقع رصده بالبلاد التونسية خلال السنوات الأخيرة وهو يرمي كذلك إلى تقديم معلومة أكثر خصوصية حول الإستعمالات الحالية للأتربة. وقد تمّ تطوير التصنيف العالمي المستعمل من قبل اللجنة الأوروبية للبيئة(جنيف) إلاّ أنّه لازال يفتقر إلى أصناف أخرى من إستعمالات التربة مثل الأراضي المبنية والأراضي الملحقة بها والفضاءات الطبيعية والمياه.

الأراضي الفلاحية:

تعني أهمّ أصناف الأراضي المستغلّة من قبل المنشآت الفلاحية. وفي نهايات هذا التصنيف يجب أن تعتمد المساحة الإجمالية لكلّ من هذه الأصناف. وتشمل الأراضي الفلاحية الأراضي المبنية والمساحات وملاحق الضيعات والأراضي المستبقاة بورا على الدوام كقطع الأرض البور والسدود الصغيرة والدروب الضيّقة والخنادق والمخثّات وسطيح الوديان.

الأراضي القابلة للحرث:

تهمّ عموما كل الأراضي المزروعة حوليّا سواء كانت مستعملة للزراعة أو كمروج وقتيّة أو كأراضي مستريحة.

الأراضي المخصّصة للزراعات الدائمة:

هي أراضي تنتشر بها الزراعات ولا يمكن إعادة غرسها إلاّ بعد سنوات عديدة. وتصنّف الأراضي المغروسة بأشجار وشجيرات مزهرة (مثلا شجيرات الورد والياسمين) ضمن هذا الصنف الذي يشمل أيضا المشاتل (باستثناء مغارس الأشجار الغابية التي يجب أن تصنّف تحت عنوان "غابات وأراضي مشجّرة أخرى). لاتدخل المروج والمراعي الدائمة ضمن هذا الصنف.

Terres consacrées à des cultures permanentes

Il s'agit des terres occupées par des cultures et qui peuvent attendre plusieurs années avant d'être replantées. Les terres plantées en arbres et arbustes à fleurs (par exemple. les rosiers et les jasmins) sont classées dans cette catégorie qui comprend également les pépinières (à l'exception des pépinières d'arbres forestiers qu'on doit classer sous la rubrique «forêts et autres terrains boisés»). Sont exclus les prairies et pâturages permanents

Terres consacrées à des prairies et à des pâturages permanents

Il s'agit des terres consacrées de façon permanente (c'est-à-dire pendant au moins cinq ans) à des cultures fourragères herbacées. Les prairies et pâturages permanents qui portent des cultures arborescentes ne doivent être classés dans cette catégorie que si les cultures fourragères en constituent l'utilisation la plus importante. Des mesures peuvent être prises pour maintenir ou accroître la productivité des terres (utilisation d'engrais. fauchage ou pacage des animaux domestiques).

Terres agricoles en jachère

Terres arables non assolées laissées au repos pendant une période comprise entre un et cinq ans avant d'être remises en culture ou terres consacrées à des cultures. des prairies ou des pâturages permanents qui ne sont pas utilisées à cette fin pendant au moins un an. Entrent dans cette catégorie les terres arables normalement consacrées à des cultures temporaires mais qui servent de pâturages à titre passager.

Forêts et autres terrains boisés

Les forêts et autres terrains boisés devraient être classés indépendamment des caractéristiques du sol (par exemple. les forêts humides devraient être classées comme forêts. et non comme zones humides). Les forêts et autres terrains boisés utilisés principalement à des fins agricoles comme le pacage devraient être inclus non pas dans cette division. mais dans les terres agricoles. Sont exclus aussi les terrains boisés classés ailleurs. tels que les parcs urbains et les jardins (inclus dans la division 3). etc.

Les descriptions suivantes sont proposées pour cette rubrique

Forêts : sont considérées comme «forêts» toutes les terres dont la «couverture forestière» (densité de peuplement) représente généralement plus de 20 % de la superficie et dans certains cas plus de 10 %

Autres terrains boisés : terres possédant certaines caractéristiques forestières mais ne répondant pas à la définition des «forêts» ci-dessus..

Forêts de résineux

Terres portant une couverture forestière. selon la définition ci-dessus. où de 70 à 75 % au moins du volume du peuplement sont constitués par des conifères (gymnospermes)

Forêts de feuillus

Terres portant une couverture forestière. selon la définition ci-dessus. où de 70 à 75 % du volume du peuplement sont constitués par des feuillus (angiospermes

Forêts mixtes

Forêts qui ne correspondent pas aux définitions des catégories forêts de résineux et forêts de feuillus

الأراضي المخصّصة للمروج والمراعي الدائمة:

هي الأراضي المخصصة بصفة دائمة (أي على الأقل لمدة خمس سنوات) لزراعات علفية عشبية. ولايجب تصنيف المروج والمراعي الدائمة التي تتوفر بها زراعات شجرية ضمن هذه الفئة إلاّ إذا كانت الزراعات العلفية تمثل الإستعمال الأهم فيها، ويمكن إتخاذ إجراءات للمحافظة أو للترفيع في إنتاجية الأراضي (إستعمال الأسمدة أو الحصد أو رعي الحيوانات الأليفة)

الأراضي الفلاحية المستريحة

هي أراضي صالحة للزراعة لاتتناوب فيها الزراعات ، تركت للراحة لمدة تتراوح بين سنة وخمس سنوات قبل أن يعاد زرعها أو أراضي مخصصة للزراعات أو مروج أو مراعي دائمة لم تستعمل لهذه الغابات لمدة سنة كاملة على الأقل، وتدخل ضمن هذا الصنف الأراضي الصالحة للزراعة المخصصة عادة لزراعات وقتية ولكنها تقوم مقام مراعي بشكل مؤقت.

الغابات والأراضي الأخرى المشجرة:

يجب أن تصنف الغابات والأراضي المشجرة الأخرى بقطع النظر عن خاصيات التربة (مثلا الغابات الرطبة يجب أن تصنف كغابات وليس كمناطق رطبة). والغابات والأراضي المشجرة الأخرى المستعملة أساسا لغايات فلاحية كالرعي لايجب أن تضمّن في هذا القسم بل يجب أن تدرج ضمن صنف الأراضي الفلاحية . وتقصى أيضا الأراضي المشجرة المصنفة في مكان آخر كالمنتزهات الحضرية والحدائق (المضمنة في القسم 3) إلخ...

إن التعاريف التالية مقترحة تحت هذا العنوان

الغابات: تعتبر "غابات" كل الأراضي ذات التغطية الغابية (كثافة الغرس) التي تمثل عموما أكثر من 20 % من المساحة وفي بعض الأحيان أكثر من 10 %.

أرضي مشجرة أخرى: هي أراضي تمتلك عدة خاصيات غابية لكنها لا تخضع لتعريف "الغابات" الآنف الذكر.

غابات الصمغ:

هي أراضي تكتسي تغطية غابية حسب التعريف السالف الذكر حيث تمثل الصنوبريات من 70 إلى 75 % على الأقل من حجم غراساتها (عاريات البزر)

الغابات الورقية :

أراضي تكتسي تغطية غابية حسب التعريف السالف الذكر حيث تمثل الأشجار الورقية (كأسيات البزر) من 70 إلى 75 % من حجم مغروساتها.

غابات مختلطة:

غابات لا توافق تعريفات الغابات الصمغية ولا الغابات الورقية.

CHAPITRE 19
المحور 19

مـلـحـق
ANNEXE

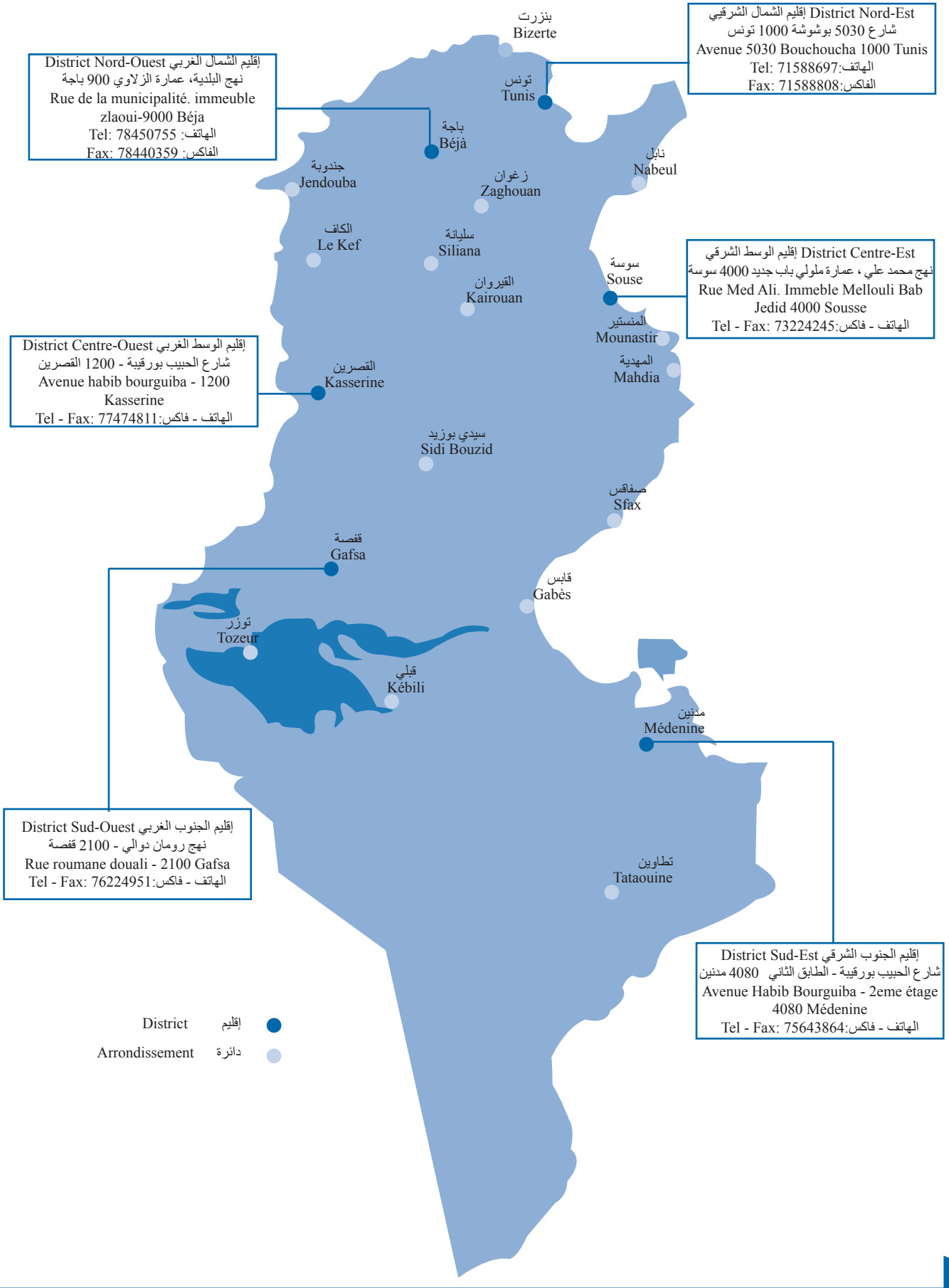
19.1 Division administrative du pays

1.19 التقسيم الإداري للجمهورية التونسية

Gouvernorats	Nombre de Communes عدد البلديات		Nombre de Secteurs عدد العمادات		Nombre de Délégations عدد المعتمديات		الولايـــــات
	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.11 في 31 ديسمبر 11	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.11 في 31 ديسمبر 11	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.11 في 31 ديسمبر 11	
Tunis	6	8	121	163	14	21	تونس
Ariana	11	6	67	48	8	7	أريانة
Ben Arous	8	11	46	76	7	12	بن عروس
Manouba	-	9	-	47	-	8	منوبة
Nabeul	23	24	90	101	15	16	نابل
Zaghouan	5	6	42	48	5	6	زغوان
Bizerte	13	13	85	102	12	14	بنزرت
Béja	7	8	95	101	8	9	باجة
Jendouba	8	8	85	95	6	9	جندوبة
Le Kef	12	12	81	87	10	11	الكاف
Siliana	10	10	79	86	9	11	سليانة
Sousse	14	16	95	105	14	16	سوسة
Monastir	31	31	70	79	13	13	المنستير
Mahdia	14	14	94	99	10	11	المهدية
Sfax	14	16	119	127	13	16	صفاقس
Kairouan	12	12	110	114	11	11	القيروان
Kasserine	10	10	93	106	12	13	القصرين
Sidi Bouzid	9	10	105	113	11	12	سيدي بوزيد
Gabès	9	10	68	73	9	10	قابس
Médenine	7	7	87	94	8	9	مدنين
Tataouine	5	5	54	64	6	7	تطاوين
Gafsa	8	8	68	76	10	11	قفصة
Tozeur	5	5	34	36	5	5	توزر
Kébili	5	5	33	43	4	6	قبلي
T o t a l	**246**	**264**	**1 821**	**2 083**	**220**	**264**	المجمـــوع

2.19 تمثيليات المعهد الوطني للإحصاء بالجهات

19.2 LES REPRESENTATIONS DE L'INS DANS LES REGIONS



إقليم الشمال الشرقي District Nord-Est
شارع 5030 بوشوشة 1000 تونس
Avenue 5030 Bouchoucha 1000 Tunis
الهاتف:Tel: 71588697
الفاكس:Fax: 71588808

إقليم الشمال الغربي District Nord-Ouest
نهج البلدية، عمارة الزلاوي 900 باجة
Rue de la municipalité. immeuble zlaoui-9000 Béja
الهاتف: Tel: 78450755
الفاكس: Fax: 78440359

إقليم الوسط الشرقي District Centre-Est
نهج محمد علي ، عمارة ملولي باب جديد 4000 سوسة
Rue Med Ali. Immeble Mellouli Bab Jedid 4000 Sousse
الهاتف - فاكس:Tel - Fax: 73224245

إقليم الوسط الغربي District Centre-Ouest
شارع الحبيب بورقيبة - 1200 القصرين
Avenue habib bourguiba - 1200 Kasserine
الهاتف - فاكس:Tel - Fax: 77474811

إقليم الجنوب الغربي District Sud-Ouest
نهج رومان دوالي - 2100 قفصة
Rue roumane douali - 2100 Gafsa
الهاتف - فاكس:Tel - Fax: 76224951

إقليم الجنوب الشرقي District Sud-Est
شارع الحبيب بورقيبة - الطابق الثاني 4080 مدنين
Avenue Habib Bourguiba - 2eme étage 4080 Médenine
الهاتف - فاكس:Tel - Fax: 75643864

3.19 نشريات المعهد الوطني للإحصاء

	لغة النشر	الدورية	السعر بالدينار التونسي
ـ نشريات عامة			
*** نشريات شهرية (إشتراك سنوي 12 عدد)** النشرة الإحصائية الشهرية.....	مزدوج اللغة	شهرية	25.000
*** نشريات سنوية**			
النشرة الإحصائية السنوية 2011+ قرص ليزري	مزدوج اللغة	سنوية	25.000
تونس بالأرقام لسنة2011	مزدوج اللغة	سنوية	5.000
ـ نشريات متخصصة			
النشرة السنوية لنتائج التجارة الخارجية لسنة2011 +قرص ليزري.....	فرنسية	سنوية	30.000
الحسابات القومية عدد16 +قرص ليزري.....	فرنسية	سنوية	10.000
التقرير السنوي لمؤشرات البنية الأساسية لسنة2011 +قرص ليزري.....	مزدوج اللغة	سنوية	15.000
التقرير السنوي حول خصائص أعوان الوظيفة العمومية وأجورهم لسنة 2007+ قرص ليزري	عربية	سنوية	10.000
التقرير السنوي حول الوضع الديموغرافي في تونس لسنة 2006	عربية	سنوية	10.000
ـ نتائج المسوحات			
*** التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 2004**			
العدد الأول: النتائج الأولى +قرص ليزري (نفذ).....	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد الثاني: النتائج حسب الوحدات الإدارية +قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد الثالث : خصائص السكان والمساكن والأسر على مستوى المعتمديات			
الجزء الأول : إقليم الشمال الشرقي + قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	15.000
الجزء الثاني : إقليم الشمال الغربي + قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	10.000
الجزء الثالث : إقليم الوسط الشرقي + قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	12.000
الجزء الرابع : إقليم الوسط الغربي + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	10.000
الجزء الخامس : إقليم الجنوب + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	12.000
الجزء السادس: نشرية تكميلية حول الخصائص الإقتصادية للسكان من الفئة العمرية ١٥سنة فأكثر على مستوى المعتمديات+قرص ليزري.	عربية	عشر سنوات	12.000
العدد الرابع : خصائص الهجرة + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد الخامس : خصائص السكان و خصائص النواتات العائلية و الإعاقة + قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد السادس : خصائص المساكن و الأسر و ظروف عيشها+ قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	15.000
ـالمسح الوطني حول إستهلاك الأسر			
الجزء الأول: نشرية خاصة بنفقات الأسر 2005 +قرص ليزري	فرنسية	خمس سنوات	20.000
مجلد ب: نشرية خاصة بالتغذية 2005	فرنسية	خمس سنوات	20.000
ـ المسح الوطني حول التشغيل			
المسح الوطني حول السكان والتشغيل لسنة 2011	عربية	سنوية	15.000
المسح الوطني حول السكان والسكنى لسنة 2009	عربية	-	15.000
ـ المسح الوطني للمؤسسات الصغرى			
المسح الوطني للمؤسسات الصغرى لسنة 2002	فرنسية	خمس سنوات	10.000
المسح الوطني للمؤسسات الصغرى لسنة2007 +قرص ليزري	فرنسية	خمس سنوات	10.000
إحصائيات حول عدد و ديموغرافيا مؤسسات القطاع الخاص حسب السجل الوطني للمؤسسات.....	فرنسية	سنوية	20.000
ـ الإسقاطات السكانية			
إسقاطات السكان النشيطين والطلبات إضافية للشغل 2004- 2024+ قرص ليزري	عربية	-	15.000
الإسقاطات السكانية 2004- 2034+ قرص ليزري	عربية	-	15.000
ـ نشريات أخرى			
التصنيف التونسي للأنشطة + قرص ليزري.....	فرنسية	-	20.000
التصنيف التونسي للمواد + قرص ليزري	فرنسية	-	30.000
المصنف الوطني لترميز الوحدات الإدارية+ قرص ليزري.....	مزدوج اللغة	-	12.000
سلسلة المنهجية الإحصائية			
عدد 5: سلسلة مؤشر أسعار الجملة ومؤشر أسعار البيع عند الإنتاج الصناعي.....	فرنسية	-	5.000
عدد 6: سلسلة المنهجية الإحصائية + قرص ليزري	فرنسية	-	17.000

يمكنكم تصفح النشريات الصادرة بالمعهد الوطني للإحصاء بمكتبة المعهد (قسم التوثيق)
لشراء النشريات يمكنكم الإتصال بمكتب البيع على العنوان التالي: (معلوم البريد على حساب الحريف)
86 شارع الهادي شاكر- تونس الهاتف: 123 281 71 (216)

19.3 LES PUBLICATIONS DE L ' INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE

	Langue d'édition	Périodicité	Prix en D.T
PUBLICATIONS GENERALES			
Publication mensuelle (abonnement annuel 12 numéros)			
Bulletin Mensuel de Statistique (B.M.S)	bilingue	mensuelle	25.000
Publications annuelles			
Annuaire Statistique de la Tunisie 2011 + CD-ROM	bilingue	annuelle	25.000
La Tunisie en Chiffres 2011	bilingue	annuelle	5.000
PUBLICATIONS SPECIFIQUES REGULIERES			
Statistiques du Commerce Extérieur 2011 + CD-ROM	française	annuelle	30.000
Les Comptes de la Nation N°16 + CD-ROM	française	annuelle	10.000
Rapport Annuel sur les Indicateurs d'Infrastructure 2011+ CD-ROM	bilingue	annuelle	15.000
Rapport annuel sur les caractéristiques des agents de la fonction publique			
et leurs salaires pour l'année 2007+ CD-ROM	arabe	annuelle	10.000
Rapport annuel sur la situation démographique en Tunisie 2006	arabe	annuelle	10.000
RESULTATS DES DERNIERS ENQUETES ET RECENSEMENTS			
Publications des recensements			
Recensement général de la population et de l'habitat du 28 avril 2004			
Volume I : Premiers Résultats + CD-ROM (épuisé)	arabe	décennale	15.000
Volume II : Résultats par unités administratives + CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Volume III : Caractéristiques de la population. des logements et des ménages par délégations :			
Fascicule 1 : District du Nord Est + CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Fascicule 2 : District du Nord Ouest + CD-ROM	arabe	décennale	10.000
Fascicule 3 : District du Centre Est + CD-ROM	arabe	décennale	12.000
Fascicule 4 : District du Centre Ouest + CD-ROM	arabe	décennale	10.000
Fascicule 5 : District du Sud + CD-ROM	arabe	décennale	12.000
Fascicule ٦ : Edition complémentaire sur les caractéristiques économiques de la population âgée de 15 ans et plus par délégation + CD-ROM	arabe	décennale	12.000
Volume IV:caractéristique de la migration +CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Volume V:caractéristiques démographiques de la population . et caractéristiques des noyaux familiaux et de population infirme +CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Volume VI : caractéristique de logement et condition de vie des ménages +CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Enquête sur le budget et la consommation des ménages			
Volume I : Résultats de l'Enquête Budgétaire 2005 CD-ROM	française	quinquennale	20.000
Volume B : Résultats de l'Enquête Alimentaire et Nutritionnelle 2005	française	quinquennale	20.000
Enquête Nationale sur l'Emploi			
Enquête Nationale sur la Population et l'Emploi 2011	arabe	annuelle	15.000
Enquête Nationale sur la Population et l'Habitat 2009	arabe	-	15.000
Enquête Nationale sur micro-entreprises			
Enquête micro-entreprises 2002	française	quinquennale	10.000
Enquête micro-entreprises 2007 + CD-ROM	française	quinquennale	10.000
Statistiques issues du répertoire national des entreprises+ CD-ROM	française	annuelle	20.000
Projection de la Population			
Projection de la Population Active et de la demande additionnelle d'emploi 2004-2024 + CD-ROM	arabe		20.000
Projection de la Population 2004-2034+ CD-ROM	arabe	-	15.000
AUTRES PUBLICATIONS			
Nomenclature d'Activités Tunisienne (NAT 2009)+CD-ROM	française	-	20.000
Classification Tunisienne des Produits (CTP2009)+CD-ROM	française	-	30.000
Classification Nationale des Unités Administratives + CD-ROM (code géographique)	bilingue	-	12.000
Séries Méthodes Statistiques			
Numéro 5: Séries rétrospectives des indices des prix de gros et des indices des pris de vente industriels	française	-	5.000
Numéro 6: Séries Méthodes statistiques + CD-ROM	française	-	17.000

Les publications éditées par l'INS (épuisés comprises) peuvent être consultées au service de la documentation (à la bibliothèque).
Pour tout achat ou commande veuillez vous adresser au bureau de vente (Les frais d'envoi sont à la charge du client)
86. Avenue Hédi Chaker - Tunis Tel: (216) 71 281 123

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

قانون عدد « 32 لسنة 1999 » مؤرخ في 13 أفريل 1999 يتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء [1]
باسم الشعب ،
وبعد موافقة مجلس النواب،
يصدر رئيس الجمهورية القانون الآتي نصه :

الباب 1 :
الأهداف العامة والمبادئ الأساسية

الفصل الأول : يضبط هذا القانون المبادئ الأساسية للنشاط الإحصائي وهيكلة المنظومة الوطنية للإحصاء ومهامها ودور مختلف مكوناتها.

الفصل 2 : تتمثل مهمة المنظومة الوطنية للإحصاء في تزويد الإدارات العمومية والمؤسسات الإقتصادية والمنظمات ووسائل الإعلام والباحثين وسائر المواطنين بالمعلومات الإحصائية المتعلقة بالمجالات الإقتصادية والإجتماعية والبيئية وغيرها.

الفصل 3 : تتمتع هياكل المنظومة الإحصائية بالإستقلالية العلمية وتقوم بمهامها وفق المصطلحات والضوابط المنهجية والتقنيات المتعارف عليها في هذا الميدان. وتتولى جمع المعلومات ومعالجتها وخزنها ونشرها وفق المعايير والمتطلبات التي يقتضيها إنتاج المعلومة الإحصائية الجيدة في نطاق الحياد والموضوعية.

الفصل 4 : ترتكز الأعمال والأنشطة الإحصائية التي تقوم بها المنظومة الوطنية الإحصاء على المبادئ الأساسية التالية:
- السر الإحصائي،
- إلزامية الإجابة على الإستمارات الإحصائية،
- الشفافية،
- إحترام دورية الإحصائيات وآجال نشرها،
- التوافق مع الطرق والمصطلحات العلمية المستعملة في المجال الإحصائي،

الفصل 5 : يتمثل السر الإحصائي في عدم الكشف من قبل المصلحة التي تمتلك المعلومة عن المعطيات الشخصية المضمنة بإستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون وذلك قبل مرور ستين سنة ابتداء من تاريخ إنجاز التعدادات أو المسوحات أو مختلف العمليات الإحصائية الأخرى.
ولا يمكن إستعمال المعلومات الشخصية ذات الصبغة الإقتصادية أو المالية المدونة باستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون لغايات ذات علاقة بالمراقبة الجبائية أو الإقتصادية أو الإجتماعية ولا تنطبق على المصالح الإحصائية التي تمتلك هذا النوع من المعلومات والإجراءات القانونية المتعلقة بحق الإطلاع على المعطيات المخول للمصالح الجبائية.

وفي كل الحالات لا يمكن إستعمال المعطيات الشخصية المتأتية من المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون إلا لأغراض إحصائية وأعوان الإحصاء مطالبون بإحترام السر المهني.

الفصل 6 : يطالب الأشخاص الطبيعيون والمعنيون بالإجابة بكل دقة وفي الآجال المحددة على إستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون وذلك مع مراعاة الأحكام المنظمة لبعض
المهن والتي تنص على السر المهني المطلق. وفي صورة الإمتناع عن الإجابة في الآجال المحددة يوجه للمعني بالأمر تنبيه بمكتوب مضمون الوصول يحدد أجلا إضافيا للإجابة.

الفصل 7 : تحيل الإدارات والهياكل العمومية عند الإقتضاء إلى المعهد الوطني للإحصاء المعلومات المتوفرة لديها والتي تحصلت بمقتضى مهامها استجابة لأغراض إحصائية بحتة.
وتضبط طرق هذه الإحالة بمقتضى قرار من الوزير المشرف على قطاع الإحصاء.
وتخضع المعلومات المحالة في هذا الإطار إلى نفس الإجراءات الخاصة بالسرية والإستعمال المنصوص عليها بالفصل 5 من هذا القانون.

الفصل 8 : تتمثل الشفافية في التعريف بمصادر الإحصائيات وطرق إعدادها وتهدف إلى تسهيل استعمال المعطيات التي يتم نشرها وكذلك تفسيرها.
كما تتمثل في إعلام المستجوبين والعموم بالإطار القانوني والمؤسساتي للنشاط الإحصائي والغايات التي تطلب من أجلها المعطيات.

الفصل 9 : يتعين على هياكل المنظومة الوطنية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من هذا القانون وضع المعلومة الإحصائية الجاهزة على ذمة كل المستعملين حسب معايير عملية خدمة لحاجياتهم وضمانا لحق كل المواطنين في الإطلاع على المعلومة الإحصائية.
ويتم نشر وتوزيع هذه المعلومة بالسرعة والدقة المطلوبة.
وتسهر الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من هذا القانون على ضمان الإستعمال الأفضل للمعلومة الإحصائية .

الفصل 10 : تسهر هياكل المنظومة الوطنية للإحصاء على ملاءمة المفاهيم والتصنيفات ومناهج الإحصاء مع تلك المستعملة على المستوى الدولي.

[1] الأعمال التحضيرية مداولة مجلس النواب وموافقته بجلسته المنعقدة بتاريخ 23 مارس 1999

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

الباب 2 :
المنظومة الوطنية للإحصاء

القسم الأول :
مكونات المنظومة الوطنية للإحصاء ومهامها

الفصل 11 : تسهر المنظومة الوطنية للإحصا ء في نطاق تجسيم المهام المشار إليها بالفصلين 3 و 4 من هذا القانون على :

-تجميع المعطيات المتوفرة لدى الأسر والمؤسسات والإدارات وكل الوحدات الإحصائية الأخرى التي يمكن أن تكون موضوع مسح إحصائي ومعالجتها

-نشر وتوزيع المعلومة الإحصائية لفائدة كل المستعملين العموميين والخواص والعمل على تطويرها وذلك بالإعتماد على المعلومات الإحصائيية المتوفرة

-إنجاز التحاليل الأولية الخاصة بمختلف الميادين التنموية بالإعتماد على المعلومات الإحصائية المتوفرة.

-تنسيق نشاطات مختلف الهياكل والمؤسسات المكلفة بالإحصاء وبرمجة الأعمال الإحصائية وتحديد المفاهيم والتصنيفات والمواصفات واعتماد الطرق الإحصائية المعمول بها دوليا.

-تنظيم التشاور بين المنتجين للمعلومة الإحصائية والمستعملين لها استجابة للحاجيات من المعطيات وضمانا لتوفير الإحصائيات المطلوبة.

-ضمان التكوين الأساسي والمستمر للعاملين في ميدان الإحصاء والنهوض بالبحث وإشاعة الثقافة الإحصائية.

الفصل 12 : تتكون المنظومة الوطنية للإحصاء من هياكل ومؤسسات مكلفة بجمع ومعالجة وخزن وتحليل ونشر الإحصائيات الرسمية وتنسيق النشاط الإحصائي.
وتشتمل المنظومة الوطنية للإحصاء على :
- المجلس الوطني للإحصاء
- المعهد الوطني للإحصاء
- الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى
- مؤسسات التكوين في الإحصاء

الفصل 13 : يمكن للهياكل أو المؤسسات الخاصة جمع واستغلال المعلومات الإحصائية غير المتوفرة واللازمة لإنجاز التحاليل والدراسات التي تقوم بها في نطاق نشاطها. وتقوم هذه الهياكل والمؤسسات الخاصة بإعلام المجلس الوطني للإحصاء بذلك.

القسم الثاني
المجلس الوطني للإحصاء

الفصل 14 : يحدث مجلس وطني للإحصاء تتمثل مهمته في اقتراح التوجهات العامة للنشاطات الإحصائية الوطنية والأولويات وآليات تنسيق نشاطات المنظومة الوطنية للإحصاء.
ويسهر المجلس على احترام القواعد الأساسية للمهنة ومبادئ النشاط الإحصائي.

الفصل 15 : يبدي المجلس الوطني للإحصاء رأيه في سياسة تطوير المعلومة الإحصائية وفي الإجراءات الكفيلة بتوجيه النشاطات الإحصائية والنهوض بها.
ويسهر المجلس على تنسيق الأعمال الإحصائية واقتراح آليات التنسيق الإحصائي. كما يتولى النظر في البرامج الإحصائية بالنسبة للهياكل والمؤسسات الإحصائية العمومية قصد إقتراح برنامج وطني للإحصاء يغطي فترة مخطط التنمية.
ويضمن المجلس التشاور الضروري بين منتجي ومستعملي المعلومة الإحصائية من أجل تطوير إنتاج ونشر المعطيات التي تستجيب لحاجيات البلاد
وتتم استشارة المجلس الوطني للإحصاء حول مشاريع النصوص القانونية والترتيبية المتعلقة بالإحصاء.

الفصل 16 : تضبط بأمر تركيبة المعهد الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره.

الفصل 17 : يتم إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهياكل العمومية للإحصاء المشار إليها بالفصل 12 من هذا القانون لدى أشخاص غير تابعين لها حسب شروط وإجراءات تضبط بأمر.

القسم الثالث
المعهد الوطني للإحصاء

الفصل 18 : يمثل المعهد الوطني للإحصاء الهيكل التنفيذي المركزي للمنظومة الوطنية للإحصاء وهو مكلف بالتنسيق الفني للأنشطة الإحصائية.

الفصل 19 : تتمثل مهمة المعهد الوطني للإحصاء في تجميع المعلومة الإحصائية ومعالجتها وتحليلها ونشرها وذلك بالتنسيق مع الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى.
كما يتولى تنظيم التوثيق الإحصائي الوطني المتعلق بالنشاط التنموي بتجميع المعطيات المنتجة من طرف مختلف مكونات المنظومة الوطنية للإحصاء.
ويقوم المعهد في هذا الإطار بإعداد دليل سنوي حول مختلف النشاطات الإحصائية التي يتم إعلام المجلس الوطني للإحصاء بها.

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

القسم الرابع
الهياكل الإحصائية العمومية
المختصة الأخرى

الفصل 20 : تتولى الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى التابعة للوزارات والجماعات المحلية والمؤسسات والمنشآت العمومية جمع المعلومة الإحصائية ذات العلاقة بمجالات نشاطها والتي لا ينتجها المعهد الوطني للإحصاء ومعالجتها وتحليلها ونشرها.
وتنجز هذه الأشغال طبقا لأحكام الفصل 17 من هذا القانون

الفصل 21 : مع مراعاة أحكام الفصل 17 من هذا القانون يمكن لهياكل الإحصاء العمومية تحت مسؤولياتها تكليف منشآت أو مؤسسات أو هياكل عمومية أو خاصة بجمع وتحليل المعلومات الخصوصية والقيام بمسوحات إحصائية.

القسم الخامس
التكوين في الإحصاء

الفصل 22 : يتم تكوين المهندسين والتقنيين السامين في الإحصاء طبقا لمراحل تكوين المهندسين والتقنيين السامين بالمدارس والمعاهد العليا المختصة عملا بالأحكام التشريعية والترتيبية الجاري بها العمل.

الفصل 23 : يتم تكوين الإطارات المتوسطة في الإحصاء بالمدرسة الوطنية للإحصاء والمعاهد المؤهلة لذلك.

الفصل 24 : يتم التكوين المستمر ورسكلة الأعوان العاملين في ميدان الإحصاء في مختلف المستويات حسب الطرق الملائمة في مؤسسات التعليم والتكوين المؤهلة لذلك.

الباب الثالث
أحكام مختلفة

الفصل 25 : تتم معاينة المخالفات لأحكام هذا القانون وجميع النصوص التطبيقية له من قبل أعوان الضابطة العدلية والأعوان المحلفين والمؤهلين لذلك طبق والتابعين للوزارات المشرفة على قطاع الإحصاء أو المعهد الوطني للإحصاء
ويحرر في شأنها محاضر ترفع إلى الوزير المشرف على قطاع الإحصاء الذي يحيلها على النيابة العمومية.
ويؤدي الأعوان التابعون للوزارة المشرفة على قطاع الإحصاء وللمعهد الوطني للإحصاء والمشار إليهم بالفقرة الأولى من هذا الفصل اليمين التالية :
«أقسم بالله العظيم أن أقوم بوظائفي بكل إخلاص وأمانة وأن ألتزم بعدم إفشاء السر المهني» وتؤدى اليمين أمام رئيس المحكمة الإبتدائية بتونس ويحرر في ذلك محضر

الفصل 26 : يعاقب بخطية مالية كل من يمتنع عن الإجابة على إستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 6 من هذا العدد أو يدلي بإجابة منقوصة أو غير صحيحة
ففيما يخص المسوحات الخاصة بالمؤسسات يحدد مقدار الخطية المشار إليها بالفقرة الأولى من هذا الفصل من 100 إلى 500 دينار . وعند العود يرفع مقدار الخطية إلى 500 دينار كحد أدنى وإلى 5000 دينار كحد أقصى بالنسبة إلى كل مخالفة
وفيما يخص المسوحات لدى الأسر يحدد مقدار الخطية المشار إليها بالفقرة الأولى من هذا الفصل من 10 إلى 50 دينارا. وعند العود فمن 50 إلى 500 دينار.

الفصل 27 : تنطبق أحكام الفصلين 125 و136 من المجلة الجنائية على كل شخص يمنع قيام الأعوان المكلفين بجمع المعلومات الإحصائية بمهامهم.

الفصل 28 : يعرض عدم احترام السر الإحصائي طبقا لما هو مبين بالفصل 5 من هذا القانون من قبل أعوان الهياكل الإحصائية العمومية والمنشآت والمؤسسات والهياكل المشار إليها بالفصل 21 من القانون إلى العقوبات المنصوص عليها بالفصل 254 من المجلة الجنائية.
ولا يمنع ذلك من تسليط العقوبات التأديبية على المخالف طبقا لما تقتضيه النصوص التشريعية أو الترتيبية المتعلقة بحفظ الأسرار.

الفصل 29 : تلغى جميع الأحكام المخالفة لهذا القانون.
ينشر هذا القانون بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية وينفذ كقانون من قوانين الدولة.
تونس في 13 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2797 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره.

إن رئيس الجمهورية
باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه.
وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الإقتصادية، كما تم تنقيحه بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996،

وعلى رأي وزير المالية،
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الباب الأول
في تركيبة المجلس الوطني للإحصاء

الفصل الأول : - يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس المجلس من 28 عضوا، كما يلي :
أ) أعضاء بصفتهم تلك :
- المدير العام للشؤون الإقتصادية والمالية والإجتماعية بالوزارة الأولى: عضو
- المتفقد العام للمصالح العدلية بوزارة العدل : عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية، عضو
- مدير الدراسات والتخطيط بوزارة الشؤون الإجتماعية : عضو
- المدير العام لوحدة الظرف والدراسات بوزارة المالية : عضو
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل بوزارة التكوين المهني والتشغيل : عضو
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية : عضو
- مدير المعهد القومي للصحة بوزارة الصحة العمومية : عضو
- مدير الأسعار والمنافسة بوزارة التجارة : عضو
- المدير المكلف بمكتب الدراسات والبرمجة والتخطيط بوزارة الصناعة : عضو
- المدير العام للتخطيط والتنمية والإستثمارات الفلاحية بوزارة الفلاحة : عضو
- مدير الدراسات والتخطيط والمصادقة بكتابة الدولة للإعلامية : عضو
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو

ويكون ممثل وزارة التربية في نفس الوقت ممثلا لوزارة التعليم العالي.

ب) أعضاء بالإختيار:
- ممثل عن الإتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو
- ممثل عن الإتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو
- ممثل عن الإتحاد العام التونسي للشغل : عضو
- مثل عن الإتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية. لمؤسسات الدراسات والإستشارات والتكوين : عضو
- ممثل عن جامعة الحقوق والإقتصاد والتصرف تونس 3 : عضو،
- ممثل عن جامعة الوسط : عضو،
- ممثل عن جامعة الجنوب : عضو،
- أربع شخصيات مؤهلى في ميدان الإحصاء والبحوث الإقتصادية والإجتماعية : - أعضاء

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الإقتضاء أشخاصا من ذوي الكفاءة للإستئناس برأيهم.
الفصل 2 : - يتم تعيين رئيس المجلس الوطني للإحصاء والأعضاء بالإختيار بمقتضى أمر ولمدة أربع سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.
ويتولى الرئيس رئاسة المجلس كامل الوقت ويسند له مرتب قار يتم ضبطه بمقتضى أمر.
تونس في 13 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

البـــاب الثانـــي
في تنظيم المجلس الوطني للإحصاء
وطرق تسييره

الفصل 3 : - يتولى المجلس الوطني للإحصاء تنفيذ المهام الموكولة له بمقتضى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

الفصل 4 : - يتولى المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء الإشراف على الكتابة القارة للمجلس ويقترح على رئيس المجلس جدول أعمال الإجتماعات. كما يقوم بإعداد الملفات وتوجيهها إلى الأعضاء أسبوعيا على الأقل قبل انعقاد المجلس.
وعلاوة على ذلك تقوم كتابة المجلس بإعداد محاضر الجلسات وحفظ وثائق المجلس.

الفصل 5 : - يمكن للمجلس الوطني للإحصاء تكوين لجان مختصة صلبة تتولى متابعة مسائل متعلقة بنشاطه ومهامه.
كما يمكن له تكوين فرق عمل قطاعية تتولى البحث في المواضيع التي يكلفها بها المجلس.
ويعين رئيس المجلس رئيسا ومقررا لكل لجنة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس. وترفع تقارير اللجان المختصة وفرق العمل إلى المجلس لدرسها.

الفصل 6 : - تسند منحة حضور لجميع أعضاء المجلس الوطني للإحصاء ومنح خصوصية لمقرري اللجان المختصة وفرق العمل المنبثقة عن المجلس الوطني للإحصاء. وتحدد هذه المنح بقرار من الوزير الأول.

الفصل 7 : - يجتمع المجلس الوطني للإحصاء بدعوة من رئيسه أربع مرات في السنة على الأقل بحساب مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر. ولا يمكن أن تنعقد الجلسات إلا بحضور نصف أعضاء اللجنة على الأقل. وفي صورة عدم توفر النصاب يجتمع المجلس بعد خمسة عشر يوما على أقصى تقديرمهما كان عدد الأعضاء الحاضرين. ويبدي المجلس رأيه بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين، وفي صورة تعادل الأصوات يكون صوت الرئيس مرجحا.
ويعقد المجلس جلسته الأولى في بداية كل سنة وفي أجل لا يتجاوز 31 جانفي لضبط برنامج عمله السنوي.

الفصل 8 : - تقوم الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء بإعداد توجهات وبرامج إحصائية تغطي فترة مخطط التنمية وتقدم إلى استشارة المجلس الوطني للإحصاء. ويقترح المجلس بعد مناقشة هذه التوجهات والبرامج والتنسيق بينها وملاءمتها مع الحاجيات الإحصائية برنامجا وطنيا يغطي فترة المخطط ويشمل التوجهات والبرامج الإحصائية المقترحة. وترفع وثيقة البرنامج الوطني للإحصاء إلى الوزير الأول.
وتقوم الهياكل العمومية للإحصاء في إطار البرنامج الوطني للإحصاء بإعداد برامجها السنوية المتعلقة بالعمليات الإحصائية والتعدادات والمسوحات. وتتم استشارة المجلس الوطناتاتى للإحصاء حول هذه البرامج السنوية وذلك في نطاق أعماله الدورية.

الفصل 9 : - طبقا لأحكام الفصل 13 من القانون عدد 13 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء، تقوم الهياكل والمؤسسات الخاصة بإعلام المجلس الوطنى للإحصاء بالمسوحات الإحصائية المزمع إنجازها وذلك عن طريق مكتوب مضمون الوصول يوجه إلى الكتابة القارة للمجلس خمسة عشر يوما على الأقل قبل انطلاق الأشغال المتعلقة بهذه المسوحات. ويضمن المكتوب بالملف الفني المتعلق بالمسوحات المعنية.
ويمسك المجلس جدولا خاصا بالعمليات الإحصائية التي يتم إعلامه بها من قبل الهياكل العمومية والخاصة التي تقوم بهذه العمليات.

الفصل 10 - يرفع المجلس الوطنى للإحصاء سنويا تقريرا عن نشاطه إلى الوزير الأول خلال النصف الأول من السنة الموالية كما يتضمن هذا التقرير تقييما لتقدم الأعمال الإحصائية المبرمجة. ويمكن للمجلس أن يرفع للوزير الأول كلما اقتضى الأمر ذلك ملاحظاته واقتراحاته في المواضيع التي يتناولها بالدرس أو التي يتم تكليفه بدراستها.

الفصل 11- تحمل نفقات تسيير المجلس الوطني للإحصاء على ميزانية المعهد الوطني للإحصاء

الفصل 12- الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.
تونس في 13 ديسمبر 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2925 لسنة 2002 مؤرخ في 4 نوفمبر2002 يتعلق بتنقيح الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،

بعد الاطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه،

وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية لكاتب عام وزارة ولمدير عام إدارة مركزية ولمدير إدارة مركزية ولكاهية مدير إدارة مركزية ولرئيس مصلحة إدارية مركزية وشروط الإعفاء من هذه الخطط الوظيفية كما تم تنقيحه وإتمامه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998.

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره ،

وعلى رأي وزير المالية

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :تلغى أحكام الفصول 1 و 2 من الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المشار إليه أعلاه وتعوض بالأحكام التالية :

الفصل الأول (جديد): يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس ونائب رئيس المجلس من 28 عضوا كما يلي :

أ)أعضاء بصفتهم تلك :

- المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية بالوزارة الأولى :عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية والتنمية المحلية : عضو،
- المتفقد العام بوزارة العدل وحقوق الإنسان : عضو،
- المدير العام للمنافسة والأبحاث الاقتصادية بوزارة التجارة والصناعات التقليدية :عضو،
- المدير العام للدراسات والتنمية الفلاحية بوزارة الفلاحة والموارد المائية :عضو،
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو،
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل : عضو،
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة الشؤون الاجتماعية والتضامن :عضو،
- المدير الدراسات والتخطيط بوزارة تكنولوجيات الاتصال والنقل: عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية والتكوين : عضو،
- مدير الوضع الاقتصادي والتحاليل الاقتصادية والمالية بوزارة المالية :عضو،
- مدير مكتب الدراسات ومتابعة الظرف الاقتصادي بوزارة الصناعة والطاقة :عضو،
- مدير المعهد الوطني للصحة بوزارة الصحة العمومية : عضو،

ويكون ممثل وزارة التربية والتكوين في نفس الوقت ممثلا لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والتكنولوجيا

ب)أعضاء بالاختيار :

- ممثل عن الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو .
- ممثل عن الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو
- ممثل عن الاتحاد العام التونسي للشغل : عضو .
- ممثل عن الاتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو .
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو .
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو .
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية لمؤسسات الدراسات والاستشارات والتكوين :عضو .
- ممثل عن جامعة الحقوق والإقتصاد والتصرف تونس 3: عضو .
- ممثل عن جامعة الوسط : عضو .
- ممثل عن جامعة الجنوب : عضو .
- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث الاقتصادية والاجتماعية :أعضاء .

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الاقتضاء أشخاصا من ذوي الكفاءة للاستئناس برأيهم .

الفصل (2 جديد): يتم تعيين رئيس المجلس الوطني للإحصاء ونائب الرئيس والأعضاء بالإختيار بمقتضى أمر ولمدة أربعة سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.

ويتولى الرئيس رئاسة المجلس كامل الوقت ويسند إليه مرتب قار ضبطه بمقتضى أمر.

تسند لنائب رئيس المجلس رتبة وامتيازات مدير عام إدارة مركزية.

الفصل 2: وزيرا التنمية والتعاون الدولي والمالية مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 4 نوفمبر 2002.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2659 لسنة 2004 مؤرخ في 29 نوفمبر2004 يتعلق بتنقيح الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره .

إن رئيس الجمهورية،
باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،
بعد الاطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه،
وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره المنقح والمتمم بالأمر عدد 2925 لسنة 2002 المؤرخ في 4 نوفمبر 2002 ،
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :تلغى أحكام الفصول 1 و 4 و 5 من الأمر المشار إليه أعلاه عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المنقح والمتمم بالأمر عدد 2925 لسنة 2002 المؤرخ في 4 نوفمبر 2002 وتعوض بالأحكام التالية :

الفصل الأول (جديد): يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس ونائب رئيس المجلس من 36 عضوا كما يلي :

أ)أعضاء بصفتهم تلك :
- المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية بالوزارة الأولى :عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية والتنمية المحلية : عضو،
- المتفقد العام بوزارة العدل وحقوق الإنسان : عضو،
- المدير العام للمنافسة والأبحاث الاقتصادية بوزارة التجارة والصناعات التقليدية :عضو،
- المدير العام للدراسات والتنمية الفلاحية بوزارة الفلاحة والموارد المائية :عضو،
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل والعمل المستقل : عضو،
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو،
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو،
- المدير العام لمعهد الاقتصاد الكمي : عضو،
- المدير العام للبرمجة والتخطيط والنهوض بالموارد البشرية بوزارة شؤون المرأة والأسرة والطفولة والمسنين :عضو،
- المدير العام للتخطيط والتعاون وتكوين الإطارات بوزارة التجهيز والإسكان والتهيئة الترابية :عضو،
- المدير العام للاستراتيجية والتخطيط بوزارة تكنولوجيات الاتصال : عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة الشؤون الاجتماعية والتضامن والتونسيين بالخارج :عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية والتكوين : عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التعليم العالي : عضو،
- مدير الوضع الاقتصادي والتحاليل الاقتصادية والمالية بوزارة المالية :عضو،
- مدير مكتب الدراسات ومتابعة الظرف الاقتصادي بوزارة الصناعة والطاقة والمؤسسات الصغرى والمتوسطة :عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط بوزارة الصحة العمومية : عضو،
- مدير الدراسات بالديوان الوطني التونسي للسياحة : عضو،

ب)أعضاء بالاختيار :
- ممثل عن الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو .
- ممثل عن الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو
- ممثل عن الاتحاد العام التونسي للشغل : عضو .
- ممثل عن الاتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو .
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو .
- ممثل عن هيئة الخبراء المحاسبين : عضو .
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو .
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية لمؤسسات الدراسات والاستشارات والتكوين :عضو .
- ممثل عن الجمعية المهنية للبنوك التونسية : عضو .
- ممثل عن المعهد العربي لرؤساء المؤسسات : عضو .
- ممثل عن جامعات تونس والشمال : عضو .
- ممثل عن جامعات الوسط : عضو .
- ممثل عن جامعات الجنوب : عضو .
- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث الاقتصادية والاجتماعية :أعضاء .

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الاقتضاء
أشخاصا من ذوي الكفاءة للاستئناس برأيهم .

الفصل (4 جديد): يتولى مهمة الكتابة القارة للمجلس الوطني للإحصاء كاتب قار يعين من طرف المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء بالتنسيق مع رئيس المجلس الوطني للاحصاء .وتقترح الكتابة القارة على رئيس المجلس جدول أعمال الاجتماعات .كما تقوم باعداد الملفات وتوجيهها إلى الأعضاء أسبوعا على الأقل قبل انعقاد المجلس .
وعلاوة على ذلك تقوم الكتابة القارة بإعداد محاضر الجلسات وحفظ وثائق المجلس

الفصل (5 جديد): يمكن للمجلس الوطني للإحصاء تكوين لجان مختصة صلبه تتولى متابعة مسائل متعلقة بنشاطه ومهامه وكذلك تكوين فرق عمل قطاعية تتولى البحث في المواضيع التي يكلفها بها المجلس .
كما يمكنه تكليف كفاءات من الجامعيين والمختصين للقيام

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

بأشـغال لمدة محددة عن طريق التعاقد .
ويعين رئيس المجلس رئيسا لكل لجنة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس .كما يعين رئيس المجلس مقررا لكل لجنـة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس أو غير الأعضاء من ذوي الخبرة في مجال الإحصاء وترفع تقارير اللجان المختصـة وفرق العمل إلى المجلس لدرسها .

الفصل : 2 وزير التنمية والتعاون الدولي مكلف بتنفيذ هـذا الأمـر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 29 نوفمبر 2004

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2798 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بتحديد كيفية وشروط دفع مساهمة من قبل المستعملين للمعلومة الإحصائية.

أن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على مجلة المحاسبة العمومية الصادرة بالقانون عدد 81 لسنة 1973 لمؤرخ في 31 ديسمبر 1973 ، مثلما تم تنقيحها أو إتمامها بالنصوص اللاحقة وخاصة القانون عدد 86 لسنة 1996 المؤرخ في 6 نوفمبر 1996 والقانون عدد 29 لسنة 1999 المؤرخ في 5 أفريل 1999.
وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 11 منه.
وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمول التنمية الإقتصادية، كما تم، ونقح بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول - يطالب المستعملون للمعلومات الإحصائية في بعض الحالات بدفع مساهمة مالية عند اقتناء هذه المعلومات. وتتمثل هذه الحالات في شراء نشريات إحصائية أو وسائل أخرى معلوماتية متضمنة لمعطيات إحصائية أو في طلب خدمات إحصائية خاصة تسديها الهياكل العمومية للإحصاء.

الفصل 2 – تغطي المساهمة المشار إليها بالفصل الأول من هذا الأمر بالنسبة للنشريات وتوزيع المعطيات كلفة المادي لهذه المنتوجات، ولا تحتسب الكلفة الجملية لإنجاز المسح أو العملية الإحصائية.كما تغطي المساهمة بالنسبة للأعمال والخدمات الخاصة التي تنجزها الهياكل العمومية للإحصاء لفائدة المستعملين عند الطلب كلفة معالجة واستغلال وتقديم البيانات المطلوبة. ويتم استخلاص هذه المساهمة المالية طبقا للتشاريع والتراتيب المعمول بها.

الفصل 3 – الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.
تونس في 13 ديسمبر 1999.

زين العابدين بن علي

أمر عدد 2799 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائيات التي تقوم بها الهياكل العمومية للإحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها.

إن رئيس الجمهورية،
باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 17 منه.

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الإقتصادية، كما تم ونقح بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.

وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :
الفصل الأول - يتعين على الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء الحصول على ترخيص من الوزير المشرف على قطاع الإحصاء لإنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية المدرجة في البرنامج الوطني للإحصاء وبصفة عامة كل التعدادات والمسوحات التي تقوم بها هذه الهياكل لدى أشخاص غير تابعين لها.
ويسند هذا الترخيص على أساس برنامج سنوي يقدم من قبل هذه الهياكل بعد استشارة المجلس الوطني للإحصاء. وتتم الإجابة على طلب الترخيص في أجل أقصاه شهر واحد من تاريخ إيداع مطلب الترخيص لدى الوزارة المشرفة على قطاع الإحصاء.
وتنطبق الإجراءات الخاصة بالترخيص المسبق للقيام بالمسوحات الإحصائية على المسوحات التي تنجزها هياكل عمومية أو خاصة بتكليف من المصالح العمومية للإحصاء عملا بأحكام الفصل 21 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.
غير أن الهياكل العمومية للإحصاء ليست مطالبة بتجديد الترخيص بالنسبة للمسوحات الدورية إلا في صورة مراجعة محتوى الإستمارة أو الخصائص الفنية للمسح. وفي كافة الحالات يتعين إعلام المجلس الوطني للإحصاء بالمسوحات والتعدادات الدورية المزمع إنجازها من قبل الهياكل العمومية للإحصاء.

الفصل 2 - تتمثل المعطيات الشخصية المدونة بالإستمارات الحاملة للترخيص المشار إليه بالفصل الأول من هذا الأمر في المعلومات الفردية الخاصة بكل وحدة إحصائية معنية بالإجابة على الإستمارات والمعرفة للأفراد والأسروالمؤسسات والوحدات المتعلقة بهذه المعلومات.
وتنشر المعطيات الشخصية وتوزع بصفة مجمعة لا تمكن من التعرف على هوية الوحدات الإحصائية المعنية بهذه المعلومات.
وتحال هذه المعطيات الشخصية بترخيص من الوزير المشرف

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

على قطاع الإحصاء وذلك عند الإقتضاء بعد أخذ رأي المجلس الوطني للإحصاء.

الفصل 3 - تنص الإستمارات المعروضة على الأشخاص الطبيعيين والمعنويين، المقدمة إليهم من قبل أعوان إحصاء حاملين لبطاقات مهنية على الترخيص المتحصل عليه طبقا للفصل الأول من هذا الأمر وعلى الآجال المحددة للإجابة. كما تنص هذه الإستمارات على الفصول 5 و 6 و26 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

ويجب أن تكون الإستمارات الإحصائية واضحة وسهلة الفهم من قبل المستجوبين.

الفصل 4 - الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 13 ديسمبر 1999 .

زين العابدين بن علي.

أمر عدد 2408 لسنة 2000 مؤرخ في 17 اكتوبر 2000 يتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية الاقتصادية،

بعد الاطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 56 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه القاضي بإخضاع أعوان المعهد القومي للإحصاء فيما يتعلق بنظامهم الأساسي وتأجيرهم إلى الأحكام التشريعية والترتيبية المنطبقة على أعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية وعلى جميع النصوص التي نقحته وتممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر 1997 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في غرة فيفري 1989 ، المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية كما نقح وأتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في غرة أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 ،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء،

وعلى الامر عدد 1116 لسنة 1974 المؤرخ في 28 ديسمبر 1974 ، المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي بالمعهد القومي للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 529 لسنة 1987 المؤرخ في غرة أفريل 1987 ، المتعلق بضبط شروط وطرق مراجعة حسابات المؤسسات العمومية ذات الصبغة الصناعية والتجارية والشركات التي تمتلك الدولة كامل رأس مالها،

وعلى الأمر عدد 442 لسنة 1989 المؤرخ في 22 أفريل 1989 ، المتعلق بتنظيم الصفقات العمومية المنقح والمتمم بالأمر عدد 557 لسنة 1990 المؤرخ في 30 مارس 1990 والأمر عدد 1892 لسنة 1994 المؤرخ في 12 سبتمبر 1994 والأمر عدد 1812 لسنة 1996 المؤرخ في 7 أكتوبر 1996 والأمر عدد 551 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، والأمر عدد 517 لسنة 1998 المؤرخ في 11 مارس 1998 والأمر عدد 824 لسنة 1999 المؤرخ في 12 أفريل 1999 والأمر عدد 2013 لسنة 1999 المؤرخ في 13 سبتمبر 1999 ،

وعلى الأمر عدد 1855 لسنة 1990 المؤرخ في 10 نوفمبر 1990 ، المتعلق بضبط نظام تأجير رؤساء المنشآت ذات الأغلبية

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

العمومية كما نقح وتمم بالأمر عدد 1 لسنة 1992 المؤرخ في 6 جانفي 1992 .

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 ،المتعلق بضبط مشمولات التنمية الاقتصادية كما نقح وتمم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في غرة جويلية 1996 ،

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ،المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة والمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى الأمر عدد 556 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق شروط تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الإلتزامات الموضوعة على كاهلها،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره،

وعلى الأمر عدد 2798 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بتحديد كيفية وشروط دفع مساهمة من قبل مستعملين للمعلومة الإحصائية،

وعلى الأمر عدد 2799 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهياكل العمومية للاحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى راي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الباب الأول
التنظيم الإداري
القسم الأول
المدير العام

الفصل الأول : يسير المعهد الوطني للإحصاء مدير عام تتم تسميته بأمر باقتراح من وزير التنمية الاقتصادية وهو مكلف باتخاذ القرارات في جميع المجالات الداخلة ضمن مشمولاته المعرفة بهذا الفصل باستثناء المسائل التي هي من اختصاص سلط الإشراف .

ويكلف المدير العام بالخصوص بـ :

1) رئاسة مجلس المؤسسة،
2) التسيير الإداري والمالي والفني للمعهد،
3) إبرام الصفقات حسب الصيغ والشروط المنصوص عليها بالتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
4) ضبط ومتابعة تنفيذ عقود الأهداف،
5) ضبط الميزانيات التقديرية للاستثمار والتصرف وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
6) ضبط القوائم المالية،
7) اقتراح تنظيم مصالح المعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
8) تنفيذ المصاريف والقيام بالاستخلاصات طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
9) القيام بالشراءات والمبادلات وجميع العمليات العقارية التي تدخل في نطاق نشاط المعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
10) تمثيل المعهد لدى الغير في جميع الأعمال المدنية والإدارية والمالية والقضائية في نطاق التشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
11) إعداد تقارير دورية حول نشاط المعهد وعرضها على وزارة التنمية الاقتصادية،
12) تنفيذ كل مهمة أخرى تتصل بنشاط المعهد يتم تكليفه بها من قبل وزارة التنمية الاقتصادية،

الفصل 2 : يمارس المدير العام سلطته على جميع أعوان المعهد الذين يتولى انتدابهم وتسميتهم وتعيينهم وفصلهم طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل ويمكن له تفويض جزء من سلطاته وكذلك تفويض إمضائه للأعوان الخاضعين لسلطته .

القسم الثاني
مجلس المؤسسة

الفصل 3 : يكلف مجلس المؤسسة بدراسة المسائل التالية وإبداء الرأي فيها :

- عقود الأهداف ومتابعة تنفيذها،
- الميزانيات التقديرية للاستثمار والتصرف وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- تنظيم مصالح المعهد،
- قانون الإطار،
- الصفقات والاتفاقيات المبرمة من قبل المعهد،
- الشراءات والمبادلات وجميع العمليات العقارية المندرجة ضمن نشاط المعهد .

وبصفة عامة كل مسألة أخرى متصلة بنشاط المعهد تعرض عليه من قبل المدير العام .

الفصل 4 : يرأس المدير العام للمعهد مجلس المؤسسة الذي يتركب من الأعضاء الآتي ذكرهم :

- ممثل عن الوزارة الأولى،
- ممثل عن وزارة التنمية الاقتصادية،
- ممثل عن وزارة المالية،
- ممثل عن وزارة الصناعة،
- ممثل عن وزارة التجارة،
- ممثل عن وزارة الفلاحة،
- ممثل عن وزارة التعليم العالي،
- ممثل عن وزارة الشؤون الاجتماعية،

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

- ممثل عن وزارة التكوين المهني والتشغيل،
- ممثل عن وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي .

ويعين أعضاء مجلس المؤسسة بقرار من وزير التنمية الاقتصادية باقتراح من الوزارات المعنية وذلك لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة .

ويمكن للمدير العام للمعهد أن يستدعي أي شخص من ذوي الكفاءة لحضور اجتماع مجلس المؤسسةولإبداء الرأي حول إحدى المسائل المدرجة بجدول أعمال المجلس .

الفصل 5 : يجتمع مجلس المؤسسة بدعوة من المدير لعام للمعهد على الأقل مرة كل ثلاثة أشهر لإبداء الرأي في المسائل المدرجة بجدول أعمال يقدم عشرة أيام على الأقل قبل موعد انعقاد الاجتماع إلى جميع أعضاء المجلس وإلى مراقب الدولة وإلى وزارة التنمية الاقتصادية .

ويجب أن يكون جدول الأعمال مصحوبا بكل الوثائق المتعلقة بجميع المسائل التي سيتم دراستها في اجتماع مجلس المؤسسة .

ولا يمكن لمجلس المؤسسة أن يجتمع بصفة قانونية إلا بحضور أغلبية أعضائه الحاضرين أو الممثلين .

ويبدي مجلس المؤسسة رأيه بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين، في حالة تساوي الأصوات يرجح صوت رئيس المجلس .

ويمكن لمجلس المؤسسة أن يجتمع بصفة قانونية إذا تعذر توفر الأغلبية لأسباب قاهرة وذلك للنظر في المسائل المستعجلة .

ويكلف المدير العام إطارا من المعهد يتولى كتابة مجلس المؤسسة وإعداد محاضر جلساته في ظرف العشرة أيام التي تلي اجتماع المجلس .وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يحفظ للغرض وتمضى هذه المحاضر من قبل المدير العام وأحد أعضاء المجلس .

الفصل 6 : لا يجوز لأعضاء مجلس المؤسسة تفويض صلاحياتهم لغير أعضاء مجلس مؤسسة المعهد الوطني للإحصاء ولا يجوز لهم أن يتغيبوا عن حضور أشغال مجلس المؤسسة أو العمل بالتفويض إلا في حالة التعذر وفي حدود مرتين في السنة، وفي هذه الحالة يتعين على المدير العام للمعهد إعلام وزارة التنمية الاقتصادية بهذه الغيابات أو بالتفويض خلال العشرة أيام التي تلي اجتماع مجلس المؤسسة .

الباب الثاني
التنظيم المالي

الفصل 7 : يضبط المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء في أجل لا يتجاوز 31 أوت من كل سنة الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويلها .وتبين هذه الميزانيات التقديرية المقابيض والمصاريف .

كما يضبط المدير العام للمعهد عقد الأهداف الذي يعرض على مجلس المؤسسة على أقصى تقدير يوم 31 مارس من السنة الأولى من فترة مخطط التنمية الاقتصادية .

الفصل 8 : تشتمل ميزانية التصرف على الموارد والمصاريف التالية :

أ)المقابيض :
- المنح والاعتمادات التي تسندها الدولة للمعهد،
- المداخيل المتأتية من ممارسة المعهد لمهامه العادية،
- محاصيل بيع المنقولات والممتلكات العقارية،
- منتوج المنقولات والممتلكات العقارية،
- الإعانات والهبات والوصايا،
- وكل الموارد الأخرى التي يمكن أن ترجع للمعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
- الموارد المخصصة لتغطية نفقات تسيير المجلس الوطني للإحصاء .

ب) المصاريف :
- نفقات سير عمل المعهد،
- مصاريف التصرف وتعهد العقارت ولممتلكات الراجعة إليها،
- تسديد القروض،
- المصاريف اللازمة لإنجاز المهام الموكولة إلى المعهد،
- مصاريف تسيير المجلس الوطني للإحصاء .

الفصل 9 : تشتمل ميزانية الاستثمار على المقابيض والمصاريف التالية :

أ)المقابيض :
- المنح التي تسندها الدولة،
- محاصيل القروض،
- المقابيض والمساهمات الأخرى،
- فوائض ميزانية التصرف،
- الموارد المخصصة لتغطية مصاريف التجهيز للمجلس الوطني للإحصاء .

ب)المصاريف :
- مصاريف التجهيز والتوسيع،
- مصاريف تجديد التجهيزات،
- مصاريف الدراسات وتنشيط الاستثمارات وغيرها،
- المصاريف المتعلقة بشراء العقارات ونفقات التهيئة،
- مصاريف التجهيز للمجلس الوطني للإحصاء .

الفصل 10 : تمسك حسابية المعهد الوطني للإحصاء طبقا للقواعد المعمول بها في المحاسبة التجارية وتبتدئ السنة المحاسبية في غرة جانفي وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة .

ويضبط المدير العام للمعهد القوائم المالية ويعرضها على مجلس المؤسسة لإبداء الرأي في أجل أقصاه ثلاثة أشهر من تاريخ ختم السنة المحاسبية وذلك على ضوء تقرير يقدمه مراجع الحسابات .

ويجب على المعهد أن ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية قبل يوم 31 أوت من كل سنة وعلى نفقته الخاصة القوائم المالية المتعلقة بالسنة المنقضية بعد المصادقة عليها .

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

الباب الثالث
إشراف الدولة

الفصل 11 : تعرض وجوبا على وزارة التنمية الإقتصادية المسائل التالية قصد المصادقة عليها طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل :
- الهيكل التنظيمي،
- قانون الإطار،
- عقد الأهداف،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والتجهيز وهياكل تمويل الاستثمار،
- القوائم المالية،
- اتفاقيات التحكيم والشروط التحكيمية واتفاقيات الصلح المتعلقة بفض النزاعات طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
- المعاملات العقارية،
- قبول الهبات والوصايا والمساهمات الممنوحة للمعهد مهما كانت طبيعتها،
- جميع أنواع القروض،
- ترتيب المعهد الوطني للإحصاء وتأجير مديره العام . وبصفة عامة كل أعمال التصرف الأخرى التي تخضع إلى المصادقة طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل .

الفصل 12 : يمضي عقد الأهداف من قبل وزير التنمية الاقتصادية والمدير العام للمعهد الوطني للإحصاء، وتتم متابعة تنفيذه عند النظر في الميزانية التقديرية للمعهد ويعد المعهد تقارير سنوية دورية في الغرض ترفع إلى وزارة التنمية الاقتصادية .

الفصل 13 : تتم المصادقة على الميزانية التقديرية للمعهد الوطني للاحصاء بمقرر من وزير التنمية الاقتصادية .

الفصل 14 : تتم المصادقة على القوائم المالية للمعهد الوطني للاحصاء بمقرر من وزير التنمية الاقتصادية على ضوء تقرير مراجع الحسابات في الغرض .

الفصل 15 : يمد المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء وزارة التنمية الاقتصادية بالوثائق التالية في أجل لا يتجاوز خمسة عشر يوما من تاريخ ضبطها :
- عقود الأهداف وتقارير سنوية لتقدم تنفيذها،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- تقارير المراجعة القانونية للحسابات ورسائل الرقابة الداخلية،
- محاضر جلسات مجلس المؤسسة،
- كشوف عن وضعية السيولة المالية في آخر كل شهر .

الفصل 16 : يمد المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء، للإعلام، وزارة المالية بالوثائق التالية في الآجال المذكورة بالفصل 15 أعلاه :
- عقود الأهداف،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- كشوف عن وضعية السيولة في آخر كل شهر .

الفصل 17 : يعين لدى المعهد الوطني للإحصاء مراقب دولة تتم تسميته طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل .

الفصل 18 : ألغيت جميع الأحكام السابقة المخالفة لهذا الأمر وخاصة الأمر عدد 1116 لسنة 1974 المؤرخ في 28 ديسمبر 1974 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي للمعهد القومي للإحصاء .

الفصل 19 : وزير التنمية الاقتصادية ووزير المالية مكلفان كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 17 أكتوبر 2000

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 1643 لسنة 2005 مؤرخ في 30 ماي 2005 يتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء،

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي ،

بعد الإطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 56 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية، وعلى جميع النصوص التي نقحته وتممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر 1997 والقانون عدد 20 لسنة 2003 المؤرخ في 17 مارس 2003 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في أول فيفري 1989 المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية، كما نقح وتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في أول أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 والقانون عدد 33 لسنة 2001 المؤرخ في 29 مارس 2001 وخاصة الفصل 33 عاشرا منه،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999المتعلق بالمنظومة الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية بالإدارة المركزية والإعفاء منها، كما تم إتمامه وتنقيحه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 والأمر عدد 2386 لسنة 2003 المؤرخ في 17 نوفمبر 2003 ،

وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المؤرخ في 21 سبتمبر 1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والإستثمار الخارجي،

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية، كما نقح وتمم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 ،

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة للمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية .

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره، كما نقح بالأمر عدد 2659 لسنة 2004 المؤرخ في 29 نوفمبر 2004.

وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المؤرخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 2644 لسنة 2004 المؤرخ في 10 نوفمبر 2004 المتعلق بتسمية أعضاء الحكومة،

وعلى الأمر عدد 2131 لسنة 2002 المؤرخ في 30 سبتمبر 2002 المتعلق بإحداث هياكل بالوزارة الأولى،

وعلى الأمر عدد 2198 لسنة 2002 المؤرخ في 7 أكتوبر 2002 المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة ادارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الالتزامات الموضوعة على كاهلها،

وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بإلحاق الهياكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والإستثمار الخارجي سابقا بوزارة التنمية والتعاون الدولي،

وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المؤرخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :يضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء طبقا للرسم البياني والملحق المصاحبين لهذا الأمر .

الفصل 2 : يتم تطبيق هذا الهيكل على أساس بطاقات وظائف تعدها الإدارة العامة تتضمن وصفا دقيقا للمهام الموكولة لكل مركز عمل بالمعهد .

الفصل 3 : تسند الخطط الوظيفية المدرجة بالتنظيم الهيكلي للمعهد الوطني للإحصاء بمقرر من المدير العام طبقا للشروط المنصوص عليها بالفصل الأول من الأمر المشار إليه أعلاه عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988,

الفصل 4 : يتولى المعهد الوطني للإحصاء وضع دليل للإجراءات يضبط القواعد المتبعة للقيام بكل مهمة تندرج ضمن مشمولات كل هيكل على حدة وعلاقات الهياكل فيما بينها ويتم تحيين هذا الدليل كلما دعت الحاجة إلى ذلك .

الفصل 5 : وزير المالية ووزير التنمية والتعاون الدولي مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية،

تونس في 30 ماي 2005 ،

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2857 لسنة 2005 مؤرخ في 24 اكتوبر 2005 يتعلق بتنقيح وإتمام ملحق الأمر عدد 1643 لسنة 2005 المؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،

بعد الاطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بضبط قانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 65 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية

وعلى جميع النصوص التي نقحته أو تممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر والقانون عدد 20 لسنة 2003 المؤرخ في 17 مارس 2003 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في أول فيفري 1989 ، المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية كما نقح وتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في أول أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 والقانون عدد 33 لسنة 2001 المؤرخ في 29 مارس 2001 ،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء،

وعلى الامر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية بالإدارة المركزية والإعفاء منها، كما تم إتمامه وتنقيحه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 والأمر عدد 2386 لسنة 2003 المؤرخ في 17 نوفمبر 2003 ،

وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المؤرخ في 21 سبتمبر1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي،

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية، كما نقح وتمم الأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996,

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة للمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره، كما نقح الأمر عدد 2659 لسنة 2004 المؤرخ في 29 نوفمبر 2004 ،

وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المؤرخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 2131 لسنة 2002 المؤرخ في 30 سبتمبر 2002 المتعلق بإحداث هياكل بالوزارة الأولى،

وعلى الأمر عدد 2198 لسنة 2002 المؤرخ في 7 أكتوبر 2002 المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الالتزامات الموضوعة على كاهلها،

وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بإلحاق الهياكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي سابقا بوزارة التنمية والتعاون الدولي،

وعلى الأمر عدد 2644 لسنة 2004 المؤرخ في 10 نوفمبر 2004 المتعلق بتسمية أعضاء الحكومة،

وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المؤرخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية .

وعلى الأمر عدد 1643 لسنة 2005 المؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للاحصاء،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :نقح وتمم ملحق الأمر عدد 1643 لسنة 2005 الم ؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء طبقا للملحق والرسم البياني المصاحبين لهذا الأمر .

الفصل : 2 وزير التنمية والتعاون الدولي ووزير المالية مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 24 أكتوبر 2005

زين العابدين بن علي

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 2005-2857 du 24 octobre 2005. modifiant et complétant l'annexe du décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005 fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique.

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969 portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n° 74-101 du 25 décembre 1974. portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu le décret n° 75-83 du 30 décembre 1975. portant loi de finances pour la gestion 1976 et notamment son article 44.

Vu la loi n° 83-112 du 12 décembre 1983. portant statut général des personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif; ensemble les textes qui l'ont modifiée ou complétée et notamment la loi n° 97-83 du 20 décembre 1997. et la loi n°2003-20 du 17 mars 2003.

Vu la loi n°89-9 du ler février 1989. relative aux participations. entreprises et établissements publics telle que modifiée et complétée par la loi n° 94-102 du 1er août 1994. la loi n° 96-74 du 29 juillet 1996. la loi n° 99-38 du 3 mai 1999 et la loi n° 2001-33 du 29 mars 2001.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Vu le décret n° 88-188 du 11 février 1988. réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels de secrétaire général de ministère. de directeur général d'administration centrale. de directeur d'administration centrale. de sous-directeur d'administration centrale et de chef de service d'administration centrale. tel qu'il a été modifié et complété par le décret n°98-1872 du 28 septembre 1998. et le décret n°2003-2386 du 17 novembre 2003.

Vu le décret n° 92-1721 du 21 septembre 1992. fixant les attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

Vu le décret n°96-270 du 14 février 1996. fixant les attributions du ministère du développement économique. tel que modifié et complété par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97-552 du 31 mars 1997. fixant les attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprises des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n° 99-2797 du 31 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique. tel que modifié par le décret n°2004-2659 du 29 novembre 2004.

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000. fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n° 2002-2131 du 30 septembre 2002. portant création de structures au premier ministère.

Vu le décret n° 2002-2198 du 7 octobre 2002. relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif. aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion. aux modes et aux conditions de désignation des membres des conseils d'établissement et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002. portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale.

Vu le décret n° 2004-2644 du 10 novembre 2004. portant nomination des membres du gouvernement.

Vu le décret n° 2005-910 du 24 mars 2005. portant désignation de l'autorité de tutelle des entreprises publiques et des établissements publics à caractère non administratifs.

Vu le décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005. fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - L'annexe du décret n°2005-1643 du 30 mai 2005. fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique est modifiée et complétée conformément à l'annexe et au schéma joints au présent décret.

Art. 2. - Le ministre du développement et de la coopération internationale et le ministre des finances sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis le 24 octobre 2005

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

• Décret N°2005-1643 du 30 mai 2005. fixant l'organigramme de l'Institut national de la statistique.

Le Président de la République. Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n °69-64 du 31 décembre 1969. portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n ° 74 -101 du 25 décembre 1974. portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu la loi n°75 -83 du 30 décembre 1975. portant loi de finances pour la gestion 1976 et notamment son article 44.

Vu la loi n°83 -112 du 12 décembre 1983. portant statut général des personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif. ensemble les textes qui l'ont modifiée ou complétée et notamment la loi n°97 -83 du 20 décembre 1997. et la loi n°2003 -20 du 17 mars 2003.

Vu la loi n° 89-9 du 1er février 1989. relative aux participations. entreprises et établissements publics. telle que modifiée et complétée par la loi n°94 -102 du 1er août 1994. la loi n ° 96-74 du 29 juillet 1996. la loi n° 99-38 du 3 mai 1999 et la loi n° 2001 -33 du 29 mars 2001 et notamment son article 33-10.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Vu le décret n° 88 -188 du 11 février 1988. réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels d'administration centrale. tel qu'il a été complété et modifié par le décret n° 98 -1872 du 28 septembre 1998 et le décret n°2003-386 du 17 novembre 2003.

Vu le décret n°92-1721 du 21 septembre 1992. portant attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

Vu le décret n° 96 -270 du 14 février 1996. portant attributions du ministère du développement économique. tel que modifié et complété par le décret n°96 -1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97 -552 du 31 mars 1997. portant fixation des attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprises des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique. tel que modifié par le décret n ° 2004 --2659 du 29 novembre 2004.

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000. fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n °2004 -2644 du 10 novembre 2004. portant nomination des membres du gouvernement.

Vu le décret n°2002-2131 du 30 septembre 2002. portant création de structures au Premier ministère.

Vu le décret n° 2002-2198 du 7 octobre 2002. relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif. aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion. aux modes et aux conditions de désignation des membres des conseils d'établissement et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002. portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale.

Vu le décret n° 2005 -910 du 24 mars 2005. portant désignation de l'autorité de tutelle sur les entreprises et les établissements publics à caractère non administratif.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier– L'organigramme de l'institut national de la statistique est fixé conformément au schéma et à l'annexe joints au présent décret.

Art.2. – La mise en application de cet organigramme s'effectue sur la base de fiches-fonctions établies par la direction générale et décrivant avec précision les missions relevant de chaque structure de travail de l'institut.

Art.3. – Les emplois fonctionnels prévus par l'organigramme de l'institut national de la statistique sont attribués par décision du directeur général conformément aux conditions fixées dans l'article premier du décret n ° 88-188 du 11 février 1988 susvisé.

Art.4. – L'institut national de la statistique est chargé d'établir un manuel de procédures fixant les règles à suivre pour 'accomplissement de chaque tâche relevant des attributions de chaque structure et les relations entre ces structures. Ce manuel sera actualisé chaque fois que cela s'avère nécessaire.

Art.5. – Le ministre des finances et le ministre du développement et de la coopération internationale sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 30 mai 2005.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

année.

Le directeur général arrête les états financiers et les soumet pour avis au conseil d'entreprise dans un délai ne dépassant pas trois mois à partir de la date de clôture de l'exercice comptable. sur la base du rapport établi à cet effet par le réviseur des comptes.

L'institut doit. en outre. publier avant le 31 août de chaque année au Journal Officiel de la République Tunisienne. et à ses frais. les états financiers relatifs à l'exercice écoulé après leur approbation.

CHAPITRE III
Tutelle de L'état

Art.11. –Sont soumises obligatoirement au ministère du développement économique. les questions suivantes. et ce. en vue d'être approuvées. conformément à la législation et à la réglementation en vigueur :

-l'organigramme.

-la loi des cadres.

-le contrat-objectifs.

Les budgets prévisionnels de fonctionnement d'équipement et les schémas de financement des projets d'investissement.

-les états financiers.

-les conventions d'arbitrage. les clauses arbitrales et les transactions réglant les différends. conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

-les transactions immobilières. l'acceptation des dons. legs et contributions de toutes natures accordées à l'institut.

-les emprunts de toutes natures. le classement de l'institut et la rémunération de son directeur général.

-et d'une manière générale tous les actes de gestion qui sont soumis à l'approbation conformément à la législation à la réglementation en vigueur.

Art.12. – Les contrat-objectifs est signé par le ministre du développement économique et le directeur général de l'institut national de la statistique. Le suivi de son exécution est assuré lors de l'examen du budget prévisionnel de l'institut. A cet effet. l'institut élabore périodiquement des rapports annuels qu'il communique au ministère du développement économique.

Art.13. –Le budget prévisionnel de l'institut national de la statistique est approuvé par décision du ministre du développement économique.

Art.14. –Les états financiers de l'institut national de la statistique sont approuvés par décision du ministre du développement économique. sur la base du rapport du réviseur des comptes établi à cet effet.

Art.15. –Le directeur général de l'institut national de la statistique doit communiquer. au ministère du développement économique. les documents ci-après. dans un délai ne pouvant dépasser quinze jours de leur établissement :

-les contrats-objectifs et les rapports annuels d'avancement de leur exécution.

-les budgets prévisionnels de fonctionnement et d'investissement et le schéma de financement des projets d'investissement. les états financiers.

-les rapports de certification légale des comptes et les lettres de direction.

-les procès-verbaux du conseil d'entreprise.

-les états mensuels de la situation des liquidités à la fin de chaque mois.

Art.16. –Le directeur général de l'institut national de la statistique doit communiquer. pour information au ministère des finances. les documents ci-après. et ce. dans les délais fixés à l'article 15 susvisé :

-Les contrats-objectifs.

-les budgets prévisionnels de fonctionnement et d'investissement et le schéma de financement des projets d'investissement.

-les états financiers.

-les états mensuels de la situation des liquidités à la fin de chaque mois.

Art.17. – Il est désigné auprès de l'institut national de la statistique un contrôleur d'Etat. nommé conformément à la législation est à la réglementation en vigueur.

Art.18. –Sont abrogées. toutes dispositions antérieures contraires au présent décret et notamment le décret n° 74-1116 du 28 décembre 1974 fixant l'organisation administrative et financière de l'Institut national de la statistique.

Art.19. –Les ministres du développement économique et des finances. sont chargés. Chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 17 octobre 2000.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Les membres du conseil d'entreprise sont désignés par arrêté du ministre du développement économique sur proposition des ministères concernés et ce pour une période de trois ans renouvelable une seule fois.

Le directeur général de l'institut peut faire appel. lors des réunions du conseil. à toute personne reconnue pour sa compétence pour assister à la réunion du conseil d'entreprise et donner son avis sur un point particulier de l'ordre du jour.

Art.5. – Le conseil d'entreprise se réunit au moins une fois par trimestre sur convocation du directeur général de l'institut pour donner son avis sur les questions inscrites à un ordre du jour qui est communiqué au moins dix jours à l'avance à tous les membres du conseil. au contrôleur d'Etat et au ministère du développement économique.

L'ordre du jour doit être accompagné de tous les documents se rapportant à l'ensemble des questions devant être examines lors de la réunion du conseil d'entreprise.

Le conseil ne peut se réunir valablement qu'en présence de la majorité de ses membres présents ou représentés.

Le conseil d'entreprise émet son avis à la majorité des voix des membres présents ou représentés. En cas d'égalité des voix. celle du président est prépondérante.

A défaut de la présence de la majorité de ses membres. pour des cas de force majeurs. Le conseil d'entreprise peut se réunir valablement pour examiner les questions urgentes.

Le directeur général désigne un cadre de l'institut pour assurer le secrétariat du conseil et établir les procès verbaux de ses réunions dans les dix jours qui suivent les réunions du conseil. Les procès verbaux doivent être consignés dans un registre spécial tenu à cet effet. Ils sont signés par le directeur général et un membre du conseil.

Art.6. – Les membres du conseil d'entreprise ne peuvent déléguer leurs attributions qu'aux autres membres à conseil d'entreprise de l'Institut National de la Statistique. Ils ne peuvent s'absenter des réunions du conseil ou recourir à la délégation qu'en cas d'empêchement. et ce. dans la limite de deux fois par an. Dans ce cas. le directeur général de l'institut doit en informer le ministère du développement économique dans les dix jours qui suivent la réunion du conseil d'entreprise.

CHAPITRE II
Organisation Financière

Art.7. – le directeur général arrête dans un délai ne dépassant pas le 31 août de chaque année. Le budget prévisionnel de fonctionnement et d'investissement et le schéma de leur financement. Le budget fait ressortir les prévisions de recettes et de dépenses.

Le directeur général doit en outre. arrêter un contrat objectif et le soumettre au conseil d'entreprise au plus tard le 31 mars de la première année de la période d'exécution du plan de développement économique.

Art.8. – Le budget de fonctionnement comprend les recettes et les dépenses ci-après:

A – En recettes

-les subventions et les dotations que l'Etat accorde à l'institut.

-les recettes découlant de l'exercice des missions normales de l'institut.

-les produits de la vente des biens. meubles et immeubles

-le produit des biens. meubles et immeubles

-les subventions. dons et legs.

-tout autre produit pouvant revenir à l'institut conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

-les ressources affectées à la couverture des dépenses de fonctionnement du conseil national de la statistique.

B – En dépenses :

-les dépenses de fonctionnement de l'institut.

-les frais de gestion et d'entretien des immeubles et autres biens lui appartenant.

-le remboursement des emprunts.

-les dépenses nécessaires pour l'exécution des missions de l'institut.

-les dépenses relatives au fonctionnement du conseil national de la statistique.

Art.9. – Le budget d'investissement comprend les ressources et les dépenses ci-après :

A – En recettes :

-les subventions accordées par l'Etat.

-les produits des emprunts.

-les recettes et autres contributions.

-l'excédent du budget de fonctionnement.

-les ressources affectées à la couverture des dépenses d'équipement du conseil national de la statistique.

B – En dépenses :

-les dépenses d'équipements et d'extension.

-les dépenses de renouvellement des équipements.

-l es dépenses d'études et de dynamisation des investissements et toutes autres dépenses.

-les dépenses d'acquisition d'immeubles et les frais d'aménagement.

-les dépenses relatives à l'équipement du conseil national de la statistique.

Art.10. – La comptabilité de l'institut national de la Statistique est tenue conformément aux règles régissant la comptabilité commerciale. l'exercice comptable commence le premier janvier et se termine le 31 décembre de chaque

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

d'entreprise des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n° 97-566 du 31 mars 1997. relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif. aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion. aux modes et aux conditions de désignation de membres des conseils d'entreprises et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Vu le décret n°99-2798 du 13 décembre 1999. fixant les modalités et les conditions de paiement de la contribution des utilisateurs de l'information statistique.

Vu le décret n°99-2799 du 13 décembre 1999. fixant les conditions et les procédures de réalisation des recensements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

CHAPITRE PREMIER
Organisation Administrative

SECTION PREMIERE
Le directeur général

Article premier. - L'institut National de la Statistique est dirigé par un directeur général nommé par décret sur proposition du ministre du développement économique. Le directeur général est habilité à prendre les décisions relevant de ses attributions telles que définies dans 1e présent article à l'exception de celles relevant des autorités de tutelle.

Le directeur général est chargé notamment de:

1) Présider le conseil d'entreprise.

2) Assurer la direction administrative. financière et technique de l'institut.

3) Conclure les marchés dans les formes et conditions prévues par la législation et la réglementation en vigueur.

4) Arrêter les contrats-objectifs et suivre leur exécution.

5) Arrêter les budgets prévisionnels d'investissement de fonctionnement et les schémas de financement des projets d'investissement.

6) Arrêter les états financiers.

7) Proposer l'organisation des services de l'institut conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

8) Engager les dépenses et percevoir les recettes conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

9) Conclure les opérations d'acquisition. les transactions et toutes opérations immobilières relevant de l'activité de l'institut. et ce. conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

10) Représenter l'institut auprès des tiers et dans tous les actes civils. administratifs. financiers et judiciaires. et ce dans le cadre de la législation et de la réglementation en vigueur.

11) Etablir des rapports périodiques sur l'activité de l'institut et les soumettre au ministère du développement économique.

12) Exécuter toute autre mission entrant dans les activités de l'institut qui viendrait à lui être confiée par le ministère du développement économique.

Art.2. – le directeur général exerce son autorité sur l'ensemble du personnel de l'institut qu'il recrute. nomme. affecte et licencie conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

Le directeur général peut déléguer une partie de ses pouvoirs ainsi que sa signature aux agents placés sous son autorité.

Section II
Le conseil d'entreprise

Art.3. – Le conseil d'entreprise est chargé d'examiner et de donner son avis sur les questions suivantes :

-les contrats objectifs et le suivi de leur exécution.

-les budgets prévisionnels d'investissement et de fonctionnement et les schémas de financement des projets d'investissements.

-les états financiers.

-l'organisation des services de l'institut.

-la loi des cadres.

-les marchés et les conventions conclus par l'institut.

-les acquisitions. les transactions et toutes les opérations immobilières relevant de l'activité de l'institut.

Et d'une façon générale toute autre question relevant de l'activité de l'institut et qui lui est soumise par le directeur général.

Art.4. – Le conseil d'entreprise est présidé par le directeur général. Il comprend les membres suivants :

-un représentant du Premier ministère.

-un représentant du ministère du développement économique.

-un représentant du ministère des finances.

-un représentant du ministère de l'industrie.

-un représentant du ministère du commerce.

-un représentant du ministère de l'agriculture.

-un représentant du ministère de l'enseignement supérieur.

-un représentant du ministère des affaires sociales.

-un représentant du ministère de la formation professionnelle et de l'emploi.

-un représentant du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Les données individuelles peuvent être publiées ou diffusées sous forme agrégée ne permettant pas l'identification des unités statistiques concernées par ces informations. Ces données individuelles peuvent être transférées sur autorisation du ministre chargé du secteur de la statistique et. le cas échéant. après l'avis du conseil national de la statistique.

Art. 3. – L'autorisation obtenue conformément à l'article 1 du présent décret et les délais fixés pour la réponse seront mentionnés sur les questionnaires qui sont présentés aux

personnes physiques et morales par les agents de la statistique munis de cartes professionnelles. Les articles 5. 6 et 26 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. seront également mentionnés dans ces questionnaires.

Les questionnaires statistiques doivent être clairs et aisément compréhensibles par les répondants.

Art.4. – Le Premier Ministre et les membres du gouvernement sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 13 décembre 1999.

Zine El Abidine Ben Ali

• Décret N° 2000 -2408 du 17 octobre 2000. fixant l'organisation administrative et financière et les modalités de fonctionnement de l'Institut National de la Statistique.

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement économique.

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969. portant loi des finances pour l'année 1970 et notamment son article 21. relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n°74-101 du 25 décembre 1974. portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu la loi n° 75-83 du 30 décembre 1975. portant loi de finances pour l'année 1976 et notamment son article 44 régissant les agents de l'institut national de la statistique en ce qui concerne leur statut et leur rémunération par les dispositions législatives et réglementaires applicables aux personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif.

Vu la loi n° 83-112 du 12 décembre 1983. portant statut général des personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif. ensemble Les textes qui l'ont modifiée et complétée et notamment la loi n° 97-83 du 20 décembre 1997.

Vu la loi n°89-9 du 1er février 1989 relative aux participations. entreprises et établissements publics. telle que modifiée et complétée par la loi n° 94-102 du 1er août 1994. la loi n° 96-74 du 29 juillet 1996 et la loi n° 99-38 du 3 mai 1999.

Vu la loi n°99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Vu le décret n°74-1116 du 28 décembre 1974. fixant l'organisation administrative et financière de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n°87-529 du 1er avril 1987. fixant les conditions et les modalités de la révision des comptes des établissements publics à caractère industriel et commercial et des sociétés dont le capital est totalement détenu par l'Etat.

Vu le décret n°89-442 du 22 avril 1989. relatif aux marchés publics. tel que modifié et complété par le décret n°90-557 du 30 mars 1990. le décret n°94-1892 du 12 septembre 1994. le décret n°96-1812 du 7 octobre 1996. le décret n°97-551 du 31 mars 1997. le décret n°98-517 du 11 mars 1998.le décret n°99-824 du 12 avril 1999 et le décret n°99-2013 du 13 septembre 1999.

Vu le décret n°90-1855 du 10 novembre 1990. fixant le régime de rémunération des chefs d'entreprises à majorité publique tel que modifié et complété par le décret n°92-1 du 6 janvier 1992.

Vu le décret n°96-270 du 14 février 1996. portant attributions du ministère du développement économique tel que modifié et complété par le décret n°96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97-552 du 31 mars 1997. portant fixation des attributions des directeurs généraux et des conseils

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 99-2798 du 13 décembre 1999. fixant les modalités et les conditions de paiement de la contribution des utilisateurs de l'information statistique.

Le président de la république .

Sur proposition du Ministre du Développement Economique.

Vu le code de la comptabilité publique promulgué par la loi n°73-81 du 31 décembre 1973. telle que modifiée ou complétée par les textes qui l'ont suivi et notament la loi n° 96-86 du 6 novembre 1996 et la loi n° 99-29 du 5 avril 1999.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. et notamment son article 11.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996. fixant les attributions du ministère du développement économique . tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - Les utilisateurs de l'information statistique sont appelés dans certains cas à payer une contribution financiére lors de l'acquisition de ces statistiques ou d'autres supports informatiques de services statistiques spécifiques fournis par les structures statistiques publiques.

Art. 2 - En ce qui concerne les publications et la diffusion des données. la contribution citée dans l'article 1 du présent décret couvre le coût de la préparation matérielle de ces produits et non le coût global de la réalisation de l'enquête ou de l'opération statistique. De même .pour les travaux et services spécifiques réalisés par les sructures statistiques publiques à la demande des utilisateurs. la contribution couvre le coût du traitement. de l'exploitation et de la présentation des données demandées.

Cette contrbution financière est perçue conformement aux législations et réglementations en vigeur.

Art. 3. - Le Premier Ministre et les membres du gouvernement sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 13 décembre 1999

Zine El Abidine Ben Ali

Décret n° 99-2799 du 13 décembre 1999. fixant les conditions et les procédures de réalisation des recensements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès des personnes ne faisant pas partie de ces structures.

Le président de la république.

Sur proposition du Ministre du Développement Economique.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. et notamment son article 17.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996. fixant les attributions du ministère du développement économique . tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - les structures statistiques publiques citées à l'article 12 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. doivent obtenir une autorisation du ministre chargé du secteur de la statistique pour réaliser les recensements et les enquêtes inscrits dans le programme national de la statistique et d'une façon générale tous les recensements et enquêtes menés par ces structures auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures. Cette autorisation est délivrée sur la base d'un programme annuel présenté par ces structures après consultation du conseil national de la statistique. La réponse à la demande d'autorisation est faite dans un délai maximum d'un mois à partir du dépôt de la demande d'autorisation auprès du Ministère chargé du secteur de la statistique.

Les procédures relatives à l'autorisation préalable pour réaliser des enquêtes statistiques s'appliquent aux enquêtes menées par des organismes publics ou privés à la demande des services statistiques publics conformément aux dispositions de l'article 21 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Les structures statistiques publiques ne sont pas tenues de renouveler la demande d'autorisation pour les enquêtes périodiques sauf dans le cas de modifications introduites dans le questionnaire ou au niveau des caractéristiques techniques de l'enquête. Dans tous les cas. les structures statistiques publiques doivent informer le conseil national de la statistique des enquêtes et des recensements périodiques qu'elles comptent mener.

Art.2. – Les données individuelles enregistrées dans les questionnaires qui mentionnent l'autorisation citée dans l'article 1 du présent décret correspondent aux informations personnelles spécifiques à chaque unité statistique concernée par la réponse aux questionnaires et permettant d'identifier les personnes. les ménages. les entreprises et les unités auxquels ces informations se rapportent.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

de l'habitat et de l'aménagement du territoire : membre.

- le directeur général de la stratégie et de la planification au ministère des technologies de la communication : membre.
- le directeur des études. de la planification et de la programmation au ministère des affaires sociales. de la solidarité et des Tunisiens à l'étranger : membre.
- le directeur du bureau des études. de la planification et de la programmation au ministère de l'éducation et de la formation : membre.
- le directeur du bureau des études. de la planification et de la programmation au ministère de l'enseignement supérieur : membre.
- le directeur de la conjoncture économique et des analyses économiques et financières au ministère des finances : membre.
- le directeur du bureau des études et de suivi de la conjoncture économique au ministère de l'industrie. de l'énergie et des petites et moyennes entreprises : membre.
- le directeur des études et de la planification au ministère de la santé publique : membre.
- le directeur des études à l'office national du tourisme tunisien : membre.

b) membres au choix :

- un représentant de l'union tunisienne de l'industrie. du commerce et de l'artisanat : membre.
- un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre.
- un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre.
- un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre.
- un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre.
- un représentant de l'ordre des experts comptables : membre.
- un représentant de l'organisation de la défense du consommateur : membre.
- un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études. de conseils et de formation : membre.
- un représentant de l'association tunisienne des banques : membre.
- un représentant de l'institut arabe des chefs d'entreprises : membre.
- un représentant des universités de Tunis et du Nord : membre.
- un représentant des universités du Centre: membre.
- un représentant des universités du Sud : membre.
- quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres.

Le président du conseil national de la statistique peut inviter. en cas de besoins. des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis

.

Article 4 (nouveau). - Le secrétariat permanent du conseil national de la statistique est assuré par un secrétaire permanent désigné par le directeur général de l'institut national de la statistique en coordination avec le président du conseil national de la statistique. Le secrétariat permanent propose l'ordre du jour des réunions au président du conseil. Il prépare les dossiers et les transmet aux membres du conseil au moins une semaine avant la date de la réunion du conseil.

Le secrétariat permanent assure. également. la préparation des procès-verbaux des réunions et la tente de la documentation du conseil.

Article 5 (nouveau). - Le conseil national de la statistique peut créer en son sein des commissions spécialisées chargées du suivi de questions relevant de son activité et de ses missions ainsi que des groupes de travail sectoriels afin d'étudier les sujets qui leurs sont confiés par le conseil.

Le conseil peut. également. confier par voie contractuelle à des compétences universitaires et des experts spécialisés des travaux limités dans le temps.

Le président du conseil désigne pour chaque commission spécialisée et pour chaque groupe de travail un président parmi les membres du conseil. Il désigne. également. pour chaque commission spécialisée et pour chaque groupe de travail un rapporteur parmi les membres du conseil ou parmi des personnalités compétentes dans le domaine des statistiques ne faisant pas partie des membres du. Conseil. Les rapports des commissions spécialisées et des groupes de travail sont soumis au conseil pour examen.

Art. 2. - Le ministre du développement et de la coopération internationale est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 29 novembre 2004.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Tunisienne.
Tunis. le 4 novembre 2002.

Zine El Abidine Ben Ali

Décret n° 2004-2659 du 29 novembre 2004. portant modification du décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. et notamment son article 16

.

Vu le décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique. tel que modifié et complété par le décret n°2002-2925 du 4 novembre 2002.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - Les dispositions des articles 1. 4 et 5 du décret susvisé n° 99-2797 du 13 décembre 1999. tel que modifié et complété par le décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002 sont abrogées et remplacées par les dispositions suivantes :

Article premier (nouveau). - Le conseil national de la statistique est composé. en plus du président et du vice-président du conseil. de 36 membres comme suit :

a) membres es-qualités :

- le directeur général des affaires économiques. financières et sociales au Premier ministère : membre.
- le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur et du développement local : membre.
- l'inspecteur général au ministère de la justice et des droits de l'Homme : membre.
- le directeur général de la concurrence et des enquêtes économiques au ministère du commerce et de l'artisanat : membre.
- le directeur général des études et du développement agricole au ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques : membre.
- le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi et du travail indépendant : membre.
- le directeur général des études à la banque centrale : membre.
- le directeur général de l'institut national de la statistique : membre.
- le directeur général de l'institut d'économie quantitative : membre.
- le directeur général de la programmation. de la planification et de la promotion des ressources humaines au ministère des affaires de la femme. de la famille. de l'enfance et des personnes âgées : membre.
- le directeur général de la planification. de la coopération et de la formation des cadres au ministère de l'équipement.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002. portant modification du décret n 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le Président de la République.
Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.
Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique et notamment son article 16.

Vu le décret n° 88-188 du il février 1988. réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels de secrétaire général de ministère. de directeur général d'administration centrale. de directeur d'administration centrale. de sous-directeur d'administration centrale et de chef de service d'administration centrale. tel que modifié et complété par le décret n° 98-1872 du 28 septembre 1998.

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.
Vu l'avis du ministre des finances.
Vu l'avis du tribunal administratif.
Décrète

Article premier. _Les dispositions de l'article premier et de l'article 2 du décret n° 99-279 du 13 décembre 1999 susvisé sont abrogées et remplace les dispositions suivantes:

Article premier (nouveau). _ le conseil national de la statistique est composé. en plus du président et du vice président du conseil. de 28 membres

a) Membres es-qualités:

* le directeur général des affaires économiques. financières et sociales au Premier ministère : membre.
* le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur et du développement local : membre.
* l'inspecteur général au droits de l'Homme : membre.
* l'inspecteur général au droits de l'Homme : membre.
* le directeur général de la concurrence et des enquêtes économiques au ministère du tourisme. du commerce et de l'artisanat : membre.
* le directeur général des études et du développement agricole au ministère de l'agriculture. de l'environnement et des ressources hydrauliques : membre.
* le directeur général de l'institut national de la statistique : membre.
* le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi : membre.
* le directeur général des études à la banque centrale : membre.
* le directeur des études. de la planification et de la programmation au ministère des affaires sociales et de la solidarité : membre.
* le directeur des études. de la planification et des agréments au ministère des technologies de la communication et du transport: membre.
* le directeur du bureau des études. de la planification et de la programmation au ministère de l'éducation et de la formation : membre.
* le directeur de la conjoncture économique et des analyses économiques et financières au ministère des finances: membre.
* le directeur du bureau des études et du suivi de la conjoncture économique au ministère de l'industrie et de l'énergie : membre.
* le directeur de l'institut national de la santé au ministère de la santé publique : membre.
* Le représentant du ministère de l'éducation et de la formation est en même temps le représentant du ministère de l'enseignement supérieur. de la recherche scientifique et de la technologie.

b) Membres au choix:

* un représentant de l'union tunisienne de l'industrie. du commerce et de l'artisanat membre. un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre.
* un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre.
* un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre.
* un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre.
* un représentant de l'organisation de la défense du consommateur: membre.
* un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études. de conseils et de formation : membre.
* un représentant de l'université de droit. d'économie et de gestion. Tunis III : membre.
* un représentant de l'université du centre : membre.
* un représentant de l'université du sud : membre.
* quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres.

Le président du conseil national de la statistique peut inviter en cas de besoin des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis.

Article 2 (nouveau). _Le président du conseil national de la statistique. le vice-président et les membres au choix sont nommés par décret pour une période de quatre ans renouvelable une seule fois.

Le président assure la présidence du conseil à plein temps et il lui est attribué un salaire permanent qui sera fixé par décret.

Le vice-président bénéficie du rang et des avantages de directeur général d'administration centrale.

Art. 2.- Les ministres du développement et de la coopération internationale et des finances sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

CHAPITRE II
De l'organisation et des modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique

Art.3. – le conseil national de la statistique assure l'exécution des missions qui lui ont été confiées par la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Art.4. – le directeur général de l'institut national de la statistique est chargé du secrétariat permanent du conseil national de la statistique et propose l'ordre du jour des réunions au président du conseil. Il prépare les dossiers et les transmet aux membres du conseil au moins une semaine avant la date de la réunion du conseil.

Le secrétariat du conseil assure également la préparation des procès – verbaux des réunions et la tenue de la documentation du conseil.

Art.5. – Le conseil national de la statistique peut créer en son sein des commissions spécialisées chargées du suivi de questions relevant de son activité et de ses missions.

Des groupes de travail sectoriels peuvent être également crées afin d'étudier les sujets qui leurs sont confiés par le conseil.

Le président du conseil désigne pour chaque commission spécialisée et chaque groupe de travail un président et un rapporteur parmi les membres du conseil. Les rapports des commissions spécialisées et des groupes de travail sont soumis au conseil pour examen.

Art.6. – il est attribué une indemnité de présence à tous les membres du conseil national de la statistique et des indemnités spécifiques aux rapporteurs des commissions spécialisées et des groupes de travail issus du conseil national de la statistique. Les montants de ces indemnités sont fixés par arrêté du premier ministre.

Art.7. – Le conseil national de la statistique se réunit sur convocation de son président au moins quatre fois par an au rythme d'au moins une fois par trimestre.

Les réunions ne peuvent avoir lieu qu'en présence d'au moins la moitié des membres du conseil.

Si ce quorum n'est pas atteint. le conseil se réunit dans un délai maximal de quinze jours quelque soit le nombre des membres présents.

Les avis du conseil sont pris à la majorité des voix des membres présents. En cas de partage des voix. celle du président est prépondérante.

Le conseil organise sa première réunion au début de chaque année et le 31 janvier au plus tard. pour arrêter son programme de travail annuel.

Art.8. – les structures statistiques publiques citées à l'article 12 de la loi n°99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. élaborent des orientations et des programmes statistiques qui couvrent la période du plan de développement et qui sont soumis à la consultation du conseil national de la statistique. Suite aux discussions relatives à ces orientations et ces programmes. à leur mise en cohérence et à leur adaptation avec les besoins statistiques. le conseil propose un programme national de la statistique qui couvre la période du plan et qui comprend les orientations et les programmes statistiques proposés. Le document relatif au programme national de la statistique est soumis au premier ministre.

Les structures statistiques publiques élaborent dans le cadre du programme national de la statistique leurs programmes annuels relatifs aux opérations statistiques. aux recensements et aux enquêtes. Le conseil national de la statistique est consulté sur ces programmes annuels dans le cadre de ses travaux périodiques.

Art.9 – Les structures et les organismes privés sont tenus. conformément aux dispositions de l'article 13 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. d'informer le conseil national de la statistique des enquêtes statistiques qu'elles comptent mener. par lettre recommandée adressée à son secrétariat permanent au moins quinze jours avant d'engager les travaux relatifs à ces enquêtes ; Cette lettre doit être accompagnée du dossier technique relatif aux enquêtes concernées.

Le conseil tient un registre spécifique aux opérations statistiques dont il est informé par les structures publiques et privées qui réalisent ces opérations.

Art.10. – Le conseil national de la statistique soumet au premier ministre un rapport annuel sur ses activités. et ce. au courant du premier semestre de l'année suivante. Ce rapport comprend aussi l'évaluation de l'état d'avancement des travaux statistiques programmés. Le conseil peut. en cas de besoins soumettre au premier ministre ses observations et ses recommandations. concernant les sujets qu'ils étudient ou dont l'examen lui a été confié.

Art.11. – Les dépense relatives au fonctionnement du conseil national de la statistique sont prises en charge par le budget de l'institut national de la statistique.

Art.12. – Le premier ministre et les membres du gouvernement sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 13 décembre 1999

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition . l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le président de la République.

Sur proposition du ministre du développement économique.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. et notamment son article 16.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996. fixant les attributions du ministre du développement économique. tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1 er juillet 1996.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

CHAPITR E I
De la composition du conseil national de la statistique

Article premier .- Le conseil national de la statistique est composé. en plus du président du conseil. de 28 membres comme suit :

a) Membres es-qualités :

-le directeur général des affaires économiques. financières et sociales au premier ministère : membre.

-l'inspecteur général des services judiciaires au ministère de la justice : membre.

-le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieure : membre.

-le directeur des études et de la planification au ministère des affaires sociales : membre.

-le directeur général de l'unité de conjoncture et des études au ministère des finances : membre.

-le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi au ministère de la formation professionnelle et de l'emploi : membre.

-le directeur du bureau des études. de la programmation et de la planification au ministère de l'éducation : membre.

-le directeur de l'institut national de la santé au ministère de la santé publique : membre.

-le directeur des prix et de la concurrence au ministère du commerce : membre.

-le directeur chargé du bureau des études. de la programmation et de la planification au ministère de l'industrie : membre.

-le directeur général de la planification. du développement et des investissements agricoles au ministère de l'agriculture : membre.

-Le directeur des études. de la planification. et des agréments au secrétariat d'Etat à l'informatique : membre.

-le directeur général à la banque centrale : membre.

- le directeur général de l'institut national de la statistique : membre.

Le représentant du ministère de l'éducation est en même temps le représentant du ministère de l'enseignement supérieur

b) membres au choix :

- un représentant de l'union tunisienne de l'industrie. du commerce et de l'artisanat : membre
- un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre
- un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre
- un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre
- un représentant de l'ordre des ingénieurs: membre
- un représentant de l'organisation de la défense du consommateur : membre
- un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études. de conseils et de formation : membre
- un représentant de l'université de droit. d'économie et de gestion. Tunis III : membre
- un représentant de l'université du centre : membre
- un représentant de l'université du sud : membre
- quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres

Le président du conseil national de la statistique peut inviter en cas de besoins des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis.

Art.2. (Nouveau) – Le président du conseil national de la statistique. le vice-président et les membres au choix sont nommés par décret pour une période de quatre ans renouvelable une seule fois.

Le président assure la présidence du conseil à plein temps et il lui est attribué un salaire permanent qui sera fixé par décret.

Le vice-président bénéficie du rang et des avantages de directeur général d'administration centrale.

Art.2. – Les ministres du dévéloppement et de la coopération internationale et des finances sont chargés. chacun ence qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 4 novembre 2002

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

est de 10 à 50 Dinars et en cas de récidive. de 50 à 500 Dinars

Art. 27 : Les dispositions des articles 125 et 136 du Code Pénal s'appliquent à toute personne empêchant les agents chargés de la collecte les informations statistiques d'accomplir leurs missions.

Art. 28 : La violation du secret statistique. tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la présente loi. par les agents des structures statistiques publiques et les agents des entreprises. des établissements et des organismes mentionnés dans l'article 21 de la présente loi. est passible des sanctions prévues dans l'article 254 du code pénal.
Ces sanctions sont appliquées sans préjudice des sanctions disciplinaires qui peuvent être prises à l'encontre de la personne en infraction conformément aux textes législatifs et réglementaires relatifs à la préservation du secret.

Art. 29 : Sont abrogées toutes dispositions contraires à la présente loi.

La présente loi sera publiée au Journal Officiel de la République Tunisienne et exécutée comme loi de l'Etat.

Tunis le 13 avril 1999.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Art. 16 : La composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du Conseil National de la Statistique sont fixées par décret

Art. 17 : Les recensements et enquêtes statistiques menés par les structures statistiques publiques mentionnées dans l'article 12 de la présente loi auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures. sont réalisés selon des conditions et des procédures fixées par décret.

SECTION 3 : l'institut national de la statistique

Art.18 : L'Institut National de la Statistique constitue l'organisme exécutif central du Système National de la Statistique. Il est chargé de la coordination technique des activités statistiques.

Art. 19 : L'Institut National de la Statistique a pour mission d'assurer. en coordination avec les autres structures statistiques publiques spécialisées. la collecte. le traitement. l'analyse et la diffusion de l'information statistique.

Il assure l'organisation de la documentation statistique nationale ayant une relation avec l'activité de développement en collectant les données produites par les différentes composantes du Système National de la Statistique. Il prépare dans ce cadre un annuaire des différents travaux statistiques qui sont portés à la connaissance du Conseil National de la Statistique.

SECTION 4 : Les autres structures statistiques publiques spécialisées

Art. 20 : Les autres structures statistiques publiques spécialisées qui dépendent des Ministères. des Collectivités Locales. des Etablissements Publics et des Entreprises Publiques sont chargées de collecter. traiter. analyser et diffuser l'information statistique relevant de leurs domaines d'activités et non produite par l'Institut National de la Statistique.

Ces activités sont réalisées conformément aux dispositions de l'article 17 de la présente loi.

Art. 21 : Tout en respectant les dispositions de l'article 17 de la présente loi. les structures statistiques publiques peuvent charger. sous leur responsabilité. des entreprises ou des établissements ou des organismes publics ou privés de collecter. traiter. analyser les informations spécifiques et réaliser des enquêtes statistiques.

SECTION 5 : la formation statistique.

Art. 22 : La formation des Ingénieurs et des Techniciens Supérieurs en statistique se fait conformément aux cycles de formation des ingénieurs et des techniciens supérieurs dans les écoles et les instituts supérieurs spécialisés en application des dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

Art. 23 : Les cadres moyens de la statistique sont formés à l'Ecole Nationale de la Statistique et les institutions pouvant assurer cette formation.
L'organisation et le système des études de l'Ecole Nationale de la Statistique sont fixés par décret.

Art. 24 : La formation continue et le recyclage du personnel exerçant dans le domaine statistique à tous les niveaux sont assurés selon les modes appropriés dans les établissements d'enseignement et de formation pouvant assurer cette formation.

CHAPITRE 3 : Dispositions diverses

Art. 25 : Les infractions aux dispositions de la présente loi et de tous les textes d'application sont constatées par les officiers de la police judiciaire et les agents assermentés et habilités relevant du Ministère chargé du secteur de la statistique ou de l'institut National de la Statistique.

Des procès-verbaux relatifs à ces infractions sont rédigés et portés devant le Ministre chargé du secteur de la statistique qui les transmet au Ministère Publique.

Les agents relevant du Ministère chargé du secteur de la statistique et de l'Institut National de la Statistique mentionnés dans le premier alinéa du présent article sont tenus de prêter le serment suivant : « Je jure au nom d'Allah le tout puissant d'assurer mes fonctions en toute abnégation et droiture et de m'en tenir au secret professionnel ». Le serment est prêté devant le président du tribunal de première instance de Tunis

Un procès-verbal est établi en conséquence.

Art. 26 : Toute personne qui refuse de répondre aux questionnaires des enquêtes statistiques mentionnés à l'article 6 de la présente loi ou qui donne des réponses incomplètes ou inexactes. est punie d'une amende pécuniaire.

Pour les enquêtes auprès des entreprises. le montant de l'amende mentionnée au premier alinéa du présent article est de 100 à 500 Dinars. En cas de récidive. le montant de l'amende est porté à 500 Dinars au moins et à 5000 Dinars au plus pour chaque infraction.

Pour les enquêtes auprès des ménages. le montant de l'amende mentionnée au premier alinéa du présent article est

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

La diffusion de cette information doit être assurée avec la célérité. la périodicité et la ponctualité requises.

Les structures statistiques publiques mentionnées à l'article 12 de la présente loi veillent au bon usage de l'information statistique.

Art. 10 : Les structures du Système National de la Statistique. veillent à l'harmonisation des concepts. des nomenclatures et des méthodes statistiques avec ceux établis au niveau international.

CHAPITRE 2
Le système national de la statistique
SECTION 1
Composantes et missions du système national de la statistique

Art. 11 : Dans le cadre de la réalisation des missions mentionnées aux articles 2 et 3 de la présente loi. le Système National de la Statistique veille à:

- Collecter les données auprès des ménages. des entreprises. des administrations et toutes autres unités statistiques pouvant faire l'objet d'une enquête statistique et assurer le traitement et l'enregistrement de ces données. Dans ce cadre. le Système National de la Statistique procède à la classification des statistiques selon les critères requis et notamment selon le sexe et la répartition géographique.

- Publier et diffuser l'information statistique auprès de tous les utilisateurs publics et privés tout en veillant à son développement par le recours aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. Les utilisateurs sont appelés. dans certains cas. à payer une contribution. Les modalités et les conditions de cette contribution sont fixées par décret.

- Elaborer. sur la base des informations statistiques disponibles. les analyses préliminaires -en rapport avec les différents domaines liés au développement.

-Coordonner les activités des différentes structures et organismes chargés de la statistique. programmer les activités statistiques. définir les concepts. les nomenclatures et les normes et adopter les méthodes statistiques en vigueur à l'échelle internationale.

- Organiser la concertation entre les producteurs et les utilisateurs de l'information statistique afin de répondre aux besoins en données et de garantir la disponibilité des statistiques demandées.

- Assurer la formation initiale et continue du personnel exerçant dans le domaine statistique. la promotion de la recherche et la diffusion de la culture statistique.

Art. 12 : Le Système National de la Statistique est composé par les structures et les organismes chargés de la collecte. du traitement. du stockage. de l'analyse et de la diffusion des statistiques officielles ainsi que de la coordination de l'activité statistique.
Le Système National de la Statistique comprend :

- Le Conseil National de la Statistique ;
- L'Institut National.de la Statistique
- Les autres structures statistiques publiques spécialisées ;
- Les institutions de formation statistique.

Art. 13 : Les structures et les organismes privés peuvent procéder à la collecte et à l'exploitation de 'l'information statistique non disponible et nécessaire aux analyses et aux études qu'ils mènent dans le cadre de leurs activités. Ces organismes et établissements privés sont tenus d'informer le Conseil National de la Statistique de leurs activités dans ce domaine.

SECTION 2 :
Le conseil national de la statistique

Art. 14 : II est créé un Conseil National de la Statistique chargé de proposer les orientations générales des activités statistiques nationales. les priorités et les instruments de coordination des activités du Système National de la Statistique.

Le Conseil veille au respect des règles déontologiques de la profession et des principes de l'activité statistique.

Art. 15 : Le Conseil National de la Statistique donne son avis sur la politique de développement de l'information statistique et sur les mesures susceptibles d'orienter et de promouvoir les activités statistiques.

Le Conseil veille à la coordination des travaux statistiques et propose les instruments de coordination statistique. il est également chargé d'examiner les programmes statistiques des structures et des organismes statistiques publics afin de proposer un programme national de la statistique couvrant la période du plan de développement.

Le Conseil assure la concertation nécessaire entre les producteurs et les utilisateurs de l'information statistique afin de développer la production et la diffusion de données répondant aux besoins du pays.

Le Conseil National de la Statistique est consulté sur les projets de textes juridiques et réglementaires relatifs à la statistique.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique[1].

Au nom du peuple.
La chambre des députés ayant adopté.
Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I
Les objectifs généraux et les principes fondamentaux

Article premier. - La présente loi définit les principes fondamentaux de l'activité statistique. la structure du Système National de la Statistique. sa mission et le rôle de chacune; de ses composantes.

Art. 2 : Le Système National de la Statistique a pour mission de fournir aux administrations publiques. aux entreprises économiques. aux organisations. aux médias. aux chercheurs et au public. les données statistiques se rapportant aux domaines économique. social. environnemental et autres.

Art. 3 : Les structures du Système National de la Statistique jouissent de l'indépendance scientifique et accomplissent leurs missions conformément aux concepts. aux règles méthodologiques et aux techniques communément admises dans ce domaine. Elles procèdent à la collecte des informations. à leur traitement. à leur stockage et à leur diffusion conformément aux normes et aux exigences de la production d'une information statistique de qualité et ce en toute impartialité et objectivité.

Art. 4 : Les travaux et les activités statistiques menés par le Système National de la Statistique se basent sur les principes fondamentaux suivants:

- Le secret statistique ;
- L'obligation de réponse aux questionnaires statistiques;
- La transparence ;
- Le respect de la périodicité et des délais de diffusion des statistiques ;
- L'harmonisation avec les méthodes et les concepts internationaux utilisés dans le domaine statistique.

Art. 5 : Le secret statistique signifie que les données individuelles figurant sur les questionnaires des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi ne peuvent être divulguées par les services dépositaires avant l'expiration d'un délai de soixante ans suivant la date de réalisation des recensements. des enquêtes ou autres opérations statistiques diverses.

Les informations individuelles d'ordre économique ou financier. figurant sur les questionnaires des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi ne peuvent pas être utilisées à des fins ayant une relation avec le contrôle fiscal. économique ou social. Les services chargés de la statistique dépositaires de ce genre d'informations ne sont pas tenus par les dispositions légales relatives au droit de communication des données dont disposent les services fiscaux.

En aucun cas. les données individuelles recueillies au cours des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi. ne seront utilisées à d'autres fins que statistiques; par ailleurs. les agents des services statistiques sont astreints au respect du secret professionnel.

Art. 6 : Les personnes physiques et morales sont tenues de répondre. avec exactitude et dans les délais impartis. aux questionnaires des enquêtes statistiques mentionnés à l'article 17 de la présente loi et cela en respectant les dispositions qui régissent certaines professions et qui mentionnent le secret professionnel absolu. A défaut de réponse dans les délais fixés. il est adressé à l'intéressé un avis par lettre recommandée précisant un délai de réponse supplémentaire.

Art. 7 : Les administrations et les organismes publics transmettent à l'Institut National de la Statistique. en cas de besoin et à des fins exclusivement statistiques. les informations dont ils disposent et qu'ils ont recueillies dans le cadre de leurs missions.

Les modalités de transmission de ces informations sont fixées par un arrêté du Ministre chargé du secteur de la statistique.

Les informations transmises. dans ce cadre. sont soumises aux même dispositions de confidentialité et d'utilisation que celles indiquées dans l'article 5 de la présente loi.

Art. 8 : La transparence consiste à présenter les sources statistiques et leurs méthodes d'élaboration et vise à faciliter l'utilisation et l'interprétation des données diffusées.
La transparence consiste également à informer les répondants et le public du cadre légal et institutionnel dans lequel s'effectue l'activité statistique. ainsi que les finalités pour lesquelles les données sont demandées.

Art. 9 : Les structures du Système National de la Statistique mentionnées à l'article 12 de la présente loi sont tenues à mettre l'information statistique élaborée à la disposition de tous les utilisateurs selon des normes pratiques et ce. pour répondre à leurs besoins et garantir le droit d'accès de tous les citoyens à l'information statistique.

---

[1] Travaux préparatoires : Discussion et adoption par la chambre des députés dans sa séance du 23 mars 1999

ISSN 0066-3689

Conception :

إحصائيات تونس
STATISTIQUES TUNISIE

Institut National de la Statistique

70, Rue Ech-Cham - BP 265 - CEDEX TUNIS
Tél. : (+216) 71 891 002 / Fax : (+216) 71 792 559
Site Internet : www.ins.tn / Email : ins@ins.tn

Impression : Imprimerie Principale

ردمد ISSN 0066-3689

الإعـداد :

إحصائيات تونس
STATISTIQUES TUNISIE

المعهد الوطني للإحصاء

70 نهج الشام - ص.ب 265 - توزيع خاص تونس
الهاتف : 002 891 71 (216+) / الفاكس : 559 792 71 (216 +)
البريد الإلكتروني : ins@ins.tn / الموقع على شبكة الأنترنات : www.ins.tn

---

الطباعة : Imprimerie Principale